



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2023 – Numri: 129

Tiranë – E hënë, 4 shtator 2023

PËRMBAJTJA

	Faqe
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 508, datë 30.8.2023	Për disa shtesa dhe ndryshime në vendimin nr. 1128, datë 30.12.2020, të Këshillit të Ministrave, “Për zbatimin nga Republika e Shqipërisë të vendimeve të Këshillit të Bashkimit Evropian për vendosjen, ndryshimin dhe shfuqizimin e masave shtrënguese ndërkombëtare, të ndryshuara”, të ndryshuar..... 15207
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 515, datë 30.8.2023	Për miratimin e marrëveshjes, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Kosovës, për bashkëpunimin në lehtësimin e procedurave në pikat e inspektimit kufitar, për produktet me origjinë joshhtëzore..... 15406
Urdhër i ministrit të Turizmit dhe Mjedisit nr. 254, datë 11.8.2023	Për miratimin e përmbajtjes dhe modeleve të akteve për kundërvajtjet në pyje..... 15407
Vendim i Gjykatës Evropiane të të Drejtave të Njeriut, datë 9.8.2023	Çështja Supergrav Albania sh.p.k. kundër Shqipërisë, kërkesa nr. 20702/18..... 15452
Vendim i Bankës së Shqipërisë nr. 35, datë 2.8.2023	Për shfuqizimin e rregullores “Mbi llogaritjen e normave fikse të interesit në tregun ndërbankar të parasë”..... 15456
Vendim i Bankës së Shqipërisë nr. 37, datë 2.8.2023	Për disa ndryshime në rregulloren “Për mbikëqyrjen e konsoliduar”..... 15457



VENDIM

Nr. 508, datë 30.8.2023

**PËR DISA SHTESA DHE NDRYSHIME
NË VENDIMIN NR. 1128, DATË 30.12.2020,
TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE, “PËR
ZBATIMIN NGA REPUBLIKA E
SHQIPËRISË TË VENDIMEVE TË
KËSHILLIT TË BASHKIMIT EVROPIAN
PËR VENDOSJEN, NDRYSHIMIN DHE
SHFUQIZIMIN E MASAVE
SHTRËNGUESE NDËRKOMBËTARE, TË
NDRYSHUARA”, TË NDRYSHUAR**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 3, pika 3, shkronja “c”, dhe 6, pikat 2 e 5, të ligjit nr. 72/2019, “Për masat shtrënguese ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit për Evropën dhe Punët e Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

I. Në vendimin nr. 1128, datë 30.12.2020, të Këshillit të Ministrave, të ndryshuar, bëhen disa shtesa dhe ndryshime:

1. Në kreun I bëhen shtesat dhe ndryshimi i mëposhtëm:

a) Në pikën 7, pas fjalëve “... (CFSP) 2023/1501 ...” shtohen “... (CFSP) 2023/1566 ...”;

b) Pika 12 ndryshohet, si më poshtë vijon:

“12. Vendimi i Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2012/642, “Në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Bjellorusi dhe përfshirjes së Bjellorusisë në agresionin rus kundër Ukrainës”, të ndryshuar, me vendimet e Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2013/248, (CFSP) 2013/534, (CFSP) 2014/24, (CFSP) 2014/439, (CFSP) 2014/750, (CFSP) 2015/1142, (CFSP) 2015/1335, (CFSP) 2015/1957, (CFSP) 2016/280, (CFSP) 2017/350, (CFSP) 2018/280, (CFSP) 2019/325, (CFSP) 2020/214, (CFSP) 2020/1388, (CFSP) 2020/2130, (CFSP) 2021/353, (CFSP) 2021/908, (CFSP) 2021/1001, (CFSP) 2021/1002, (CFSP) 2021/1031, (CFSP) 2021/1990, (CFSP) 2021/2125, (CFSP) 2022/307, (CFSP) 2022/356, (CFSP) 2022/399, (CFSP) 2022/579, (CFSP) 2022/882, (CFSP) 2022/881, (CFSP) 2023/421, (CFSP) 2023/1592, sipas aneksit 12, që i bashkëlidhet këtij vendimi.”;

c) Në pikën 13, pas fjalëve “... (CFSP) 2023/1099 ...” shtohen “... (CFSP) 2023/1500, (CFSP) 2023/1504 ...”;

ç) Në pikën 14, pas fjalëve “... (CFSP) 2023/1189 ...” shtohen “... (CFSP) 2023/1567, (CFSP) 2023/1568 ...”;

d) Në pikën 18, pas fjalëve “... (CFSP) 2023/887 ...” shtohen “... (CFSP) 2023/1502 ...”;

dh) Në pikën 21, pas fjalëve “... (CFSP) 2022/1314 ...” shtohen “... (CFSP) 2023/1519 ...”;

e) Në pikën 25, pas fjalëve “... (CFSP) 2023/1217 ...” shtohen “... (CFSP) 2023/1517 ...”;

ë) Pas pikës 33 shtohen pikat 34 dhe 35, me këtë përmbajtje:

“34. Vendimin e Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2023/1532, në lidhje me masat kufizuese në funksion të mbështetjes ushtarake të Iranit për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës, sipas aneksit 34, bashkëlidhur këtij vendimi.

35. Vendimin e Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2022/2319, në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Haiti, i ndryshuar me vendimin e Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2023/1574, sipas aneksit 35, bashkëlidhur këtij vendimi.”.

2. Në aneksin 7, bashkëlidhur vendimit, shtohet vendimi (CFSP) 2023/1566, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

3. Në aneksin 12, bashkëlidhur vendimit, shtohet vendimi (CFSP) 2023/1592, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

4. Në aneksin 13, bashkëlidhur vendimit, shtohen vendimet (CFSP) 2023/1500, (CFSP) 2023/1504, që i bashkëlidhen këtij vendimi.

5. Në aneksin 14, bashkëlidhur vendimit, shtohen vendimet (CFSP) 2023/1567 dhe (CFSP) 2023/1568, që i bashkëlidhen këtij vendimi.

6. Në aneksin 18, bashkëlidhur vendimit, shtohet vendimi (CFSP) 2023/1502, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

7. Në aneksin 21, bashkëlidhur vendimit, shtohet vendimi (CFSP) 2023/1519, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

8. Në aneksin 25, bashkëlidhur vendimit, shtohet vendimi (CFSP) 2023/1517, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

9. Pas aneksit 33, bashkëlidhur vendimit, shtohen anekset 34 dhe 35, që i bashkëlidhen këtij vendimi.



II. Ngarkohen organet e parashikuara në pikën 1, të nenit 11, të ligjit nr. 72/2019, “Për masat shtrënguese ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

28.11.2022

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 307/135

ANEKSI 35

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2022/2319

i datës 25 nëntor 2022

në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Haiti

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe të Sigurisë

Ndërkohë që:

(1) Më 21 tetor 2022, Këshilli i Sigurimit të Kombeve të Bashkuara (“Këshilli i Sigurisë”) miratoi Rezolutën 2653 (2022), duke riafirmuar angazhimin e tij të fortë për sovranitetin, pavarësinë, integritetin territorial dhe unitetin e Haitit.

(2) Rezoluta (UNSCR) 2653 (2022) e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara kujton të gjitha rezolutat e mëparshme të Këshillit të Sigurimit për Haitin, në veçanti Rezolutën 2645 (2022) të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara, e cila ndër të tjera kërkonte një ndërprerje të menjëhershme të dhunës së bandave dhe veprimtarisë kriminale dhe shprehej gatishmëria e Këshillit të Sigurimit për të marrë masat e duhura, sipas nevojës, kundër atyre që janë të përfshirë ose mbështesin dhunën e bandave, aktivitetet kriminale ose abuzimet e të drejtave të njeriut, ose që ndryshe ndërmarrin veprime që minojnë paqen, stabilitetin dhe sigurinë e Haitit dhe të rajonit.

(3) Duke përcaktuar se situata në Haiti vazhdon të përbëjë një kërcënim për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare, Rezoluta (UNSCR) 2653 (2022) kërkon që të zbatohen kufizimet e udhëtimit për personat e caktuar nga Komiteti i krijuar nga paragrafi 19 i Rezolutës (UNSCR) 2653 (2022) (“Komiteti i Sanksioneve”), që të gjitha fondet dhe burimet ekonomike të personave ose subjekteve të përcaktuara nga Komiteti i Sanksioneve të ngrihen dhe që të zbatohet një embargo e armëve ndaj personave ose subjekteve të përcaktuara nga Komiteti i Sanksioneve.

(4) Veprimi i Unionit është i nevojshëm për të zbatuar masa të caktuara,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

1. Furnizimi, shitja, transferimi ose eksportimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë i armëve dhe materialeve përkatëse të të gjitha llojeve, duke përfshirë armët dhe municionet, automjetet dhe pajisjet ushtarake, pajisjet paraushtarake dhe pjesët rezervë për personat e lartpërmendur, ose për përfitimin e personave dhe subjektet e përcaktuara nga Komiteti i krijuar nga paragrafi 19 i Rezolutës (UNSCR) 2653 (2022) të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara (“Komiteti i Sanksioneve”) nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nga territoret e Shteteve Anëtare ose duke përdorur anijet ose avionët me flamurin e tyre, do të ndalohen pavarësisht nëse kanë ose jo origjinë në territoret e tyre.

Personat dhe subjektet e përmendura në këtë paragraf janë renditur në Aneks.

2. Do të ndalohet që:

- (a) të sigurohet asistencë teknike, trajnim ose ndihmë tjetër, duke përfshirë sigurimin e personelit mercenar të armatosur, lidhur me aktivitetet ushtarake ose sigurimin, mirëmbajtjen ose përdorimin e çdo arme dhe materiali të lidhur, drejtpërdrejt ose tërthorazi për çdo person ose ent të përmendur në paragrafin 1;
- (b) të sigurohet financim ose ndihmë financiare në lidhje me aktivitetet ushtarake, duke përfshirë në veçanti grantet, huatë dhe sigurimin e kredisë së eksportit, si dhe sigurimi dhe risigurimi për çdo shitje, furnizim, transferim ose eksport të armëve dhe materialeve të lidhura me to, ose për sigurimin e asistencës teknike ose tjetër të lidhur, drejtpërdrejt ose tërthorazi për çdo person ose subjekt të përmendur në paragrafin 1.



3. Shtetet Anëtare do të inspektojnë, në përputhje me autoritetet dhe legjislacionin e tyre kombëtar dhe në përputhje me të drejtën ndërkombëtare, të gjitha ngarkesat për në Haiti në territorin e tyre, duke përfshirë portet detare dhe aeroportet, nëse kanë informacion që ofron arsye të mjaftueshme për të besuar se ngarkesa përmban artikuj furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti i të cilave është i ndaluar sipas këtij neni.
4. Shtetet Anëtare i raportojnë në kohën e duhur Komitetit të Sanksioneve rastet e shkeljeve të masave sipas paragrafëve 1 dhe 2.
5. Shtetet Anëtare do të sigurojnë që masat adekuate të evidentimit dhe mbajtjes së të dhënave janë vendosur për të gjurmuar armët, duke përfshirë armët e vogla dhe të lehta, në përputhje me instrumentet ndërkombëtare dhe rajonale ku ata janë palë, dhe të marrin në konsideratë mënyrën më të mirë për të ndihmuar, kur është e nevojshme dhe me kërkesën e tyre, vendet fqinje në parandalimin dhe zbulimin e trafikimit dhe diversionit të paligjshëm në kundërshtim me masat e vendosura në paragrafët 1 dhe 2.

Neni 2

1. Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të parandaluar hyrjen ose kalimin tranzit nëpër territoret e tyre të personave të caktuar nga Komiteti i Sanksioneve si përgjegjës ose bashkëpunëtorë ose që janë përfshirë në, drejtpërdrejt ose tërthorazi, veprime që kërcënojnë paqen, stabilitetin dhe sigurinë e Haitit, duke përfshirë, por pa u kufizuar në:
- (a) përfshirjen në, drejtpërdrejt ose tërthorazi, ose mbështetjen e aktiviteteve kriminale dhe dhunës për grupe të armatosura dhe rrjete kriminale që promovojnë dhunën, duke përfshirë rekrutimin me forcë të fëmijëve nga grupe dhe rrjete të tilla, rrëmbime, trafikim njerëzish dhe kontrabandë emigrantësh, dhe vrasje dhe dhunë seksuale dhe me bazë gjinore;
 - (b) mbështetjen e trafikimit të paligjshëm dhe devijimit të armëve dhe materialeve përkatëse, ose flukseve të paligjshme financiare që lidhen me to;
 - (c) veprimin për ose në emër të ose në drejtimin e ose në ndonjë mënyrë tjetër duke mbështetur ose financuar një person ose ent të caktuar në lidhje me aktivitetin e përshkruar në pikat (a) dhe (b), duke përfshirë përdorimin e drejtpërdrejt ose të tërthortë të të ardhurave nga krimi i organizuar, duke përfshirë të ardhurat nga prodhimi dhe trafikimi i paligjshëm i drogës dhe pararendësve të saj, me origjinë ose që kalojnë tranzit përmes Haitit, trafikimin e personave dhe kontrabandimin e migrantëve nga Haiti, ose kontrabandën dhe trafikimin e armëve në ose nga Haiti;
 - (d) veprimin në kundërshtim me embargon e armëve, ose duke furnizuar në mënyrë të drejtpërdrejt ose të tërthortë, shitur ose transferuar grupeve të armatosura ose rrjeteve kriminale në Haiti, ose si marrës të armëve ose ndonjë materiali të lidhur, ose ndonjë këshillë teknike, trajnim ose ndihmë, duke përfshirë financimin dhe ndihmën financiare, në lidhje me aktivitetet e dhunshme të grupeve të armatosura ose rrjeteve kriminale në Haiti;
 - (e) planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që shkelin ligjin ndërkombëtar të të drejtave të njeriut ose akte që përbëjnë shkelje të të drejtave të njeriut, duke përfshirë ato që përfshijnë vrasjen jashtëgjyqësore, duke përfshirë gratë dhe fëmijët, dhe kryerjen e akteve të dhunës, rrëmbimin, zhdukjet me forcë ose rrëmbimet për shpërblësë në Haiti;
 - (f) planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përfshijnë dhunë seksuale dhe me bazë gjinore, duke përfshirë përdhunimin dhe skllavërinë seksuale, në Haiti;
 - (g) pengimin e dhënies së ndihmës humanitare në Haiti ose aksesin ose shpërndarjen e ndihmës humanitare në Haiti;
 - (h) sulmin e personelit ose ambienteve të misioneve dhe operacioneve të Kombeve të Bashkuara në Haiti, ose ofrimin e mbështetjes për sulme të tilla.

Personat e përmendur në këtë paragraf janë renditur në Aneks.

2. Paragrafi 1 nuk detyron një Shtet Anëtar t'ju refuzojë shtetasve të tij hyrjen në territorin e tyre.
3. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur hyrja ose transiti është i nevojshëm për përmbytjen e një procesi gjyqësor.



28.11.2022

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 307/137

4. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve përcakton, rast pas rasti, se:

- (a) hyrja ose tranziti justifikohet në bazë të nevojës humanitare, duke përfshirë detyrimin fetar;
- (b) një përjashtim do të çonte përpara objektivat e paqes dhe stabilitetit në Haiti.

5. Në rastet kur, në përputhje me paragrafin 3 ose 4, një Shtet Anëtar autorizon hyrjen ose kalimin transit në territorin e tij të personave të listuar në Aneks, autorizimi do të kufizohet në qëllimin për të cilin është dhënë dhe për personat e interesuar nga autorizimi.

Neni 3

1. Të gjitha fondet dhe burimet ekonomike të zotëruara ose të kontrolluara drejtpërdrejt ose tërthorazi nga persona ose entitete të përcaktuara nga Komiteti i Sanksioneve si përgjegjës ose bashkëfajtorë ose që janë përfshirë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë në veprime që kërcënojnë paqen, stabilitetin dhe sigurinë e Haitit, duke përfshirë, por pa u kufizuar në:

- (a) përfshirjen në, drejtpërdrejt ose tërthorazi, ose mbështetjen e aktiviteteve kriminale dhe dhunës për grupe të armatosura dhe rrjete kriminale që promovojnë dhunën, duke përfshirë rekrutimin me forcë të fëmijëve nga grupe dhe rrjete të tilla, rrëmbime, trafikim njerëzish dhe kontrabandë emigrantësh, dhe vrasje dhe dhunë seksuale dhe me bazë gjinore;
- (b) mbështetjen e trafikimit të paligjshëm dhe devijimit të armëve dhe materialeve përkatëse, ose flukseve të paligjshme financiare që lidhen me to;
- (c) veprimin për ose në emër të ose në drejtimin e ose në ndonjë mënyrë tjetër duke mbështetur ose financuar një person ose ent të caktuar në lidhje me aktivitetin e përshkruar në pikat (a) dhe (b), duke përfshirë përdorimin e drejtpërdrejtë ose të tërthortë të të ardhurave nga krimi i organizuar, duke përfshirë të ardhurat nga prodhimi dhe trafikimi i paligjshëm i drogës dhe pararendësve të saj, me origjinë ose që kalojnë tranzit përmes Haitit, trafikimin e personave dhe kontrabandimin e migrantëve nga Haiti, ose kontrabandën dhe trafikimin e armëve në ose nga Haiti;
- (d) veprimin në kundërshtim me embargon e armëve, ose duke furnizuar në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, shitur ose transferuar grupeve të armatosura ose rrjeteve kriminale në Haiti, ose si marrës të armëve ose ndonjë materiali të lidhur, ose ndonjë këshillë teknike, trajnim ose ndihmë, duke përfshirë financimin dhe ndihmën financiare, në lidhje me aktivitetet e dhunshme të grupeve të armatosura ose rrjeteve kriminale në Haiti;
- (e) planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që shkelin ligjin ndërkombëtar të të drejtave të njeriut ose akte që përbëjnë shkelje të të drejtave të njeriut, duke përfshirë ato që përfshijnë vrasjen jashtëgjyqësore, duke përfshirë gratë dhe fëmijët, dhe kryerjen e akteve të dhunës, rrëmbimin, zhdukjet me forcë ose rrëmbimet për shpërblësë në Haiti;
- (f) planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përfshijnë dhunë seksuale dhe me bazë gjinore, duke përfshirë përdhunimin dhe sklavërinë seksuale, në Haiti;
- (g) pengimin e dhënies së ndihmës humanitare në Haiti ose aksesin ose shpërndarjen e ndihmës humanitare në Haiti;
- (h) sulmin e personelit ose ambienteve të misioneve dhe operacioneve të Kombeve të Bashkuara në Haiti, ose ofrimin e mbështetjes për sulme të tilla.

ose nga persona ose subjekte që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre, do të ngrihen.

Personat ose subjektet e përcaktuara të përmendura në këtë paragraf janë renditur në Aneks.

2. Asnjë fond ose burim ekonomik nuk do të vihet në dispozicion të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, për ose në dobi të personave ose subjekteve të listuara në Aneks.



3. Masat e përmendura në paragrafët 1 dhe 2 nuk do të zbatohen për fondet dhe burimet ekonomike që Shteti Anëtar përkatës ka përcaktuar se janë:

- (a) të nevojshme për shpenzimet bazë, duke përfshirë pagesën për mallrat ushqimore, qiranë ose hipotekën, ilaçet dhe trajtimin mjekësor, taksat, primet e sigurimit dhe tarifën e shërbimeve publike;
- (b) të destinuara ekskluzivisht për pagesën e tarifave të arsyeshme profesionale dhe rimbursimin e shpenzimeve të bëra që lidhen me ofrimin e shërbimeve ligjore ose tarifën ose tarifën e shërbimit, në përputhje me ligjet kombëtare;
- (c) të destinuara ekskluzivisht për pagesën e tarifave ose çmimet e shërbimit për mbajtjen ose mirëmbajtjen rutinë të fondeve të ngrira, aktiveve të tjera financiare dhe burimeve ekonomike;

pas njoftimit nga shteti anëtar përkatës për Komitetin e Sanksioneve për synimin për të autorizuar, kur është e përshtatshme, akses në këto fonde, aktive të tjera financiare ose burime ekonomike dhe në mungesë të një vendimi negativ nga Komiteti i Sanksioneve brenda pesë ditëve pune nga një njoftim i tillë.

4. Masat e përmendura në paragrafët 1 dhe 2 nuk do të zbatohen për fondet ose burimet ekonomike që Shteti Anëtar përkatës ka përcaktuar se janë:

- (a) të nevojshme për shpenzime të jashtëzakonshme, me kusht që një përcaktim i tillë të jetë njoftuar nga Shtetet Anëtare në Komitetin e Sanksioneve dhe të jetë miratuar nga Komiteti i Sanksioneve;
- (b) subjekt i një barre ose vendimi gjyqësor, administrativ ose arbitrazhi, rast në të cilin fondet, aktivet e tjera financiare dhe burimet ekonomike mund të përdoren për të përmbushur atë barrë ose gjykim me kusht që barra të jetë vendosur ose vendimi të jetë dhënë para datës në të cilën personi ose subjekti është përfshirë në aneks, nuk është në dobi të një personi ose subjekti të caktuar nga Komiteti i Sanksioneve dhe i është njoftuar Komitetit të Sanksioneve nga Shtetet Anëtare.

5. Paragrafi 1 nuk e pengon një person ose ent të caktuar që të bëjë pagesën sipas një kontrate të lidhur përpara listimit të një personi ose subjekti të tillë, me kusht që Shteti Anëtar përkatës të ketë përcaktuar se pagesa nuk është marrë drejtpërdrejt ose tërthorazi nga një person ose subjekt i përmendur në paragrafin 1, dhe pas njoftimit nga Shteti Anëtar përkatës në Komitetin e Sanksioneve për qëllimin për të bërë ose marrë pagesa të tilla ose për të autorizuar, sipas rastit, shkërrjen e fondeve, aktiveve të tjera financiare ose burimeve ekonomike për për këtë qëllim, 10 ditë pune përpara autorizimit të tillë.

6. Paragrafi 2 nuk zbatohet për shtimin në llogaritë e ngrira të:

- (a) interes ose fitime të tjera në këto llogari; ose
- (b) pagesa të detyrueshme sipas kontratave, marrëveshjeve ose detyrimeve që kanë lindur përpara datës në të cilën këto llogari iu nënshtruan masave të parashikuara në paragrafët 1 dhe 2;

me kusht që çdo interes i tillë, fitime dhe pagesa të tjera të ngrihen dhe të vazhdojnë të jenë subjekt i masave të parashikuara në paragrafin 1.

7. Pa cenuar programet e ndihmës humanitare të kryera diku tjetër, masat e parashikuara në paragrafët 1 dhe 2 nuk do të zbatohen për pagesën e fondeve, aseteve të tjera financiare ose burimeve ekonomike të nevojshme për të siguruar dhënie në kohë të ndihmës humanitare të nevojshme urgjentisht ose për të mbështetur aktivitete që mbështesin nevojat bazë njerëzore në Haiti, nga Kombet e Bashkuara, agjencitë ose programet e saj të specializuara, organizatat humanitare që kanë status vëzhguesi në Asamblenë e Përgjithshme të Kombeve të Bashkuara që ofrojnë ndihmë humanitare, dhe partnerët e tyre zbatues duke përfshirë organizatat joqeveritare të financuara në mënyrë dypalëshe ose shumëpalëshe që marrin pjesë në Planin e Përgjigjes Humanitare të Kombeve të Bashkuara për Haitin.

Neni 4

Këshilli, duke vepruar me unanimitet, do të ndryshojë listën në Aneks në përputhje me përcaktimet e bëra nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ("Këshilli i Sigurisë") ose nga Komiteti i Sanksioneve.



28.11.2022

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 307/139

Neni 5

1. Kur Këshilli i Sigurimit ose Komiteti i Sanksioneve cakton një person ose ent, Këshilli do ta përfshijë atë person ose subjekt në Aneks. Këshilli do t'ia komunikojë vendimin e tij, duke përfshirë arsyet për listim, personit ose subjektit në fjalë, qoftë drejtpërdrejt, nëse adresa është e njohur, qoftë nëpërmjet publikimit të një njoftimi, duke i dhënë atij personi ose subjekti mundësinë për të paraqitur vërejtjet.
2. Kur paraqiten vërejtje ose kur jepen prova të reja thelbësore, Këshilli do të rishikojë vendimin e tij dhe do të informojë personin ose subjektin përkatës në lidhje me këtë.

Neni 6

1. Aneksi do të përfshijë arsyet për renditjen e personave dhe subjekteve të parashikuara nga Këshilli i Sigurimit ose Komiteti i Sanksioneve.
2. Aneksi do të përfshijë gjithashtu, kur është e mundur, informacionin e dhënë nga Këshilli i Sigurimit ose nga Komiteti i Sanksioneve, i nevojshëm për të identifikuar personat ose subjektet në fjalë. Në lidhje me personat, një informacion i tillë mund të përfshijë emrat, duke përfshirë pseudonimet, datën dhe vendin e lindjes, kombësinë, numrat e pasaportës dhe kartës së identitetit, gjininë, adresën nëse dihet, dhe funksionin ose profesionin. Në lidhje me subjektet, një informacion i tillë mund të përfshijë emrat, vendin dhe datën e regjistrimit, numrin e regjistrimit dhe vendin e biznesit.

Neni 7

1. Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe Sigurisë ("Përfaqësuesi i Lartë") do të përpunojnë të dhënat personale për të kryer detyrat e tyre sipas këtij Vendimi, në veçanti:
 - (a) për sa i përket Këshillit, për përgatitjen dhe bërjen e ndryshimeve në aneks;
 - (b) në lidhje me Përfaqësuesin e Lartë, për përgatitjen e amendamenteve të Aneksit.
2. Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë mund të përpunojnë, sipas rastit, të dhëna përkatëse në lidhje me veprat penale të kryera nga personat fizikë të listuar, dhe me dënimet penale ose masat e sigurisë në lidhje me këta persona, vetëm në masën që ky procesim është i nevojshëm për përgatitjen e Aneksit.
3. Për qëllimet e këtij vendimi, Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë caktohen si "kontrollues" sipas kuptimit të nenit 3, pika (8), të Rregullores (BE) 2018/1725 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit ⁽¹⁾, me qëllim që të sigurohet që personat fizikë në fjalë të mund të ushtrojnë të drejtat e tyre sipas asaj Rregulloreje.

Neni 8

Ky Vendim do të ndryshohet ose shfuqizohet sipas rastit, në përputhje me përcaktimet e marra nga Këshilli i Sigurimit.

Neni 9

Ky vendim hyn në fuqi ditën e publikimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

⁽¹⁾ Rregullorja (BE) 2018/1725 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 23 tetor 2018 për mbrojtjen e personave fizikë në lidhje me përpunimin e të dhënave personale nga institucionet, organet, zyrat dhe agjencitë e Bashkimit dhe për lëvizjen e lirë të këtyre të dhënave dhe shfuqizimi i Rregullores (KE) Nr. 45/2001 dhe Vendimit Nr. 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, f. 39).



Në Bruksel, 25 nëntor 2022.

Për Këshillin
Presidenti
J. SÍKELA



ANEKS

Lista e personave të përmendur në Nenin 1(1), Nenin 2(1) dhe Nenin 3(1) dhe të subjekteve të përmendura në Nenin 1(1) dhe 3(1)

PERSONAT

1. **Jimmy Cherizier** (alias 'Barbeque') është angazhuar në akte që kërcënojnë paqen, sigurinë dhe stabilitetin e Haitit dhe ka planifikuar, drejtuar ose kryer akte që përbëjnë shkelje të rënda të të drejtave të njeriut.

Përcaktimi: 21 tetor 2022

Informacion shtesë nga përmbledhja narrative e arsyeve për listim të ofruar nga Komiteti i Sanksioneve:

Jimmy Cherizier është një nga udhëheqësit më me ndikim tek bandit e Haitit dhe udhëheq një aleancë të bandave Haitiane të njohur si "Familja dhe Aleatët G9".

Ndërsa shërbente si oficer në Policinë Kombëtare të Haitit (HNP), Cherizier planifikoi dhe mori pjesë në sulmin vdekjeprurës të nëntorit 2018 kundër civilëve në një lagje në Port-au-Prince të njohur si La Saline. Gjatë këtij sulmi, të paktën 71 persona u vranë, mbi 400 shtëpi u shkatërruan dhe të paktën shtatë gra u përdhunuan nga bandat e armatosura. Gjatë gjithë vitit 2018 dhe 2019, Cherizier udhëhoqi grupe të armatosura në sulme të koordinuara, brutale në lagjet e Port-au-Prince. Në maj 2020, Cherizier udhëhoqi bandat e armatosura në një sulm pesë-ditor në lagjet e shumta të Port-au-Prince, ku u vranë civilë dhe iu vu zjarri shtëpive. Që nga 11 tetori 2022, Cherizier dhe konfederata e tij e bandës G9 po bllokojnë në mënyrë aktive lëvizjen e lirë të karburantit nga terminali i karburantit Varreux - më i madhi në Haiti. Veprimet e tij kanë kontribuar drejtpërdrejt në paralizën ekonomike dhe krizën humanitare në Haiti.



VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1574

i datës 28 korrik 2023

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2022/2319 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në

Haiti

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe Sigurisë,

duke pasur parasysh se:

- (1) Më 25 nëntor 2022, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2022/2319 ⁽¹⁾, që ka të bëjë me masat kufizuese në funksion të situatës në Haiti. Ai Vendim zbaton Rezolutën 2653 (2022) të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara (UNSC), e cila vendosi një regjim sanksionesh për Haitin, duke përfshirë ngriren e aseteve, kufizimin e udhëtimit dhe masa që synojnë embargo të armëve.
- (2) Bashkimi konsideron se situata në Haiti vazhdon të përbëjë një kërcënim për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare në rajon dhe mbetet i shqetësuar për nivelet e larta të dhunës në grup dhe aktiviteteve të tjera kriminale, dhunës seksuale dhe me bazë gjinore, përvetësimit të fondeve publike, mosndëshkimit të vazhdueshëm të autorëve dhe situatën e rëndë humanitare në Haiti, të gjitha këto me pasoja shkatërruese për popullatën haitiane.
- (3) Situata në Haiti mbetet e karakterizuar nga një paqëndrueshmëri e theksuar, e cila është e lidhur me brishtësinë e shtetit. Kushtet e përgjithshme të sigurisë janë jashtëzakonisht të pasigurta për shkak të pranisë së përhapur të bandave të armatosura të përfshira në aktivitete të paligjshme, duke penguar edhe dërgimin e ndihmave humanitare. Kjo situatë rrezikon të kompromentojë, ndër të tjera, mbajtjen e zgjedhjeve legislative dhe presidenciale paqësore, të lira, të drejta dhe transparente, të cilat qeveria haitiane është e gatshme t'i mbajë deri në vitin 2024 nëse kushtet e përgjithshme të sigurisë e lejojnë dhe të pengojë rrugën e brishtë demokratike të vendit.
- (4) Autoritetet haitiane i kanë bërë thirrje në mënyrë të përsëritur bashkësisë ndërkombëtare që të ofrojë mbështetje në rivendosjen e autoritetit të shtetit dhe sundimit të ligjit, duke përfshirë luftën kundër bandave të armatosura dhe organizatave të tjera kriminale, në veçanti duke kërkuar nga Kombet e Bashkuara të vendosë një forcë të specializuar ndërkombëtare për të ndihmuar Policinë Kombëtare të Haitit dhe Organizatës së Shteteve Amerikane për krijimin e një grupi pune të dedikuar për të ndjekur zhvillimin e situatës dhe për të krijuar lidhje me Kombet e Bashkuara dhe Komunitetin e Karaibeve.
- (5) Në këtë kontekst dhe në dritën e përqendrimit të mëtejshëm politik, ekonomik, humanitar dhe situatës së sigurisë në Haiti, Këshilli konsideron të përshtatshme krijimin e një kuadri të dedikuar për masat kufizuese të synuara kundër personave fizikë ose juridikë, subjekteve ose organeve përgjegjëse për veprimet që kërcënojnë paqen, stabilitetin dhe sigurinë e Haitit dhe për veprime që minojnë demokracinë ose sundimin e ligjit në Haiti, si dhe kundër personave fizikë ose juridikë, subjekteve ose organeve të lidhura me ta.
- (6) Një kërcënim për paqen, stabilitetin dhe sigurinë e Haitit janë veçanërisht personat që përfshihen ose mbështesin aktivitete kriminale dhe dhunë që përfshijnë grupe të armatosura dhe mjete kriminale, mbështesin trafikimin e paligjshëm dhe devijimin e armëve, veprojnë në kundërshtim me Embargon e armëve të OKB-së, kryejnë akte që shkelin ligjin ndërkombëtar të të drejtave të njeriut ose që përbëjnë shkelje të të drejtave të njeriut, ose pengojnë veprimet humanitare në Haiti.
- (7) Një kërcënim për stabilitetin, demokracinë dhe sundimin e ligjit në Haiti janë gjithashtu personat që përfshihen në sjellje të pahijshme financiare në lidhje me fondet publike dhe eksportin e paautorizuar të kapitalit.

⁽¹⁾ Vendimi i Këshillit (CFSP) 2022/2319 i 25 nëntorit 2022 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Haiti (OJ L 307, 28.11.2022, f. 135).



31.7.202

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit

L 192/23

- (8) Këshilli konsideron se përjashtimi humanitar nga masat e ngrirjes së aseteve në përputhje me Rezolutën 2664 (2022) të KS të OKB-së duhet gjithashtu të zbatohet për masat plotësuese në lidhje me ngrirjen e fondeve dhe burimeve ekonomike, përveç atyre të vendosura nga Komiteti i krijuar nga paragrafi 19 i Rezolutës 2653 të KS të OKB-së (2022).
- (9) Prandaj Vendimi (CFSP) 2022/2319 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat.
- (10) Veprime të mëtejshme nga Unioni nevojiten për të zbatuar disa masa,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi (CFSP) 2022/2319 ndryshohet si më poshtë:

- (1) në nenin 1(1), nënparagrafi i dytë, fjala "Aneksi" zëvendësohet me "Aneksi I";
- (2) futet neni i mëposhtëm:

Neni 1a

1. Furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti i drejtpërdrejtë ose i tërthortë i armëve dhe materialeve përkatëse të të gjitha llojeve, duke përfshirë armët dhe municionet, automjetet dhe pajisjet ushtarake, pajisjet paraushtarake dhe pjesët rezervë për sa më lart, për, ose në dobi të, personat dhe subjektet e listuara në Aneksin II nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nga territoret e Shteteve Anëtare ose që përdorin anijet ose avionët me flamurin e tyre do të ndalohen, pavarësisht nëse kanë ose jo origjinë në territoret e tyre.

2. Do të ndalohet që:

- (a) të ofrohet asistencë teknike, trajnime ose ndihmë tjetër, duke përfshirë sigurimin e personelit mercenar të armatosur, lidhur me aktivitetet ushtarake ose sigurimin, mirëmbajtjen ose përdorimin e çdo arme dhe materiali të lidhur drejtpërdrejt ose tërthorazi për çdo person ose ent të renditur në Aneksin II;
- (b) të sigurohet financim ose ndihmë financiare në lidhje me aktivitetet ushtarake, duke përfshirë në veçanti grantet, huatë dhe sigurimin e kredisë së eksportit, si dhe sigurimin dhe ri-sigurimin për çdo shitje, furnizim, transferim ose eksport të armëve dhe materialeve të lidhura me to, ose për sigurimin e asistencës teknike ose të tjera të lidhura, drejtpërdrejt ose tërthorazi për çdo person ose ent të renditur në Aneksin II;

3. Shtetet Anëtare do të inspektojnë, në përputhje me autoritetet dhe legjislacionin e tyre kombëtar dhe në përputhje me të drejtën ndërkombëtare, të gjitha ngarkesat në Haiti në territorin e tyre, duke përfshirë portet detare dhe aeroportet, nëse kanë informacion që ofron arsye të mjaftueshme për të besuar se ngarkesa përmban artikuj furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti i të cilave është i ndaluar sipas këtij neni.

4. Shtetet Anëtare sigurojnë që masat e duhura të shënimit dhe mbajtjes së shënimeve janë vendosur për gjurmimin e armëve, duke përfshirë armët e vogla dhe të lehta, në përputhje me instrumentet ndërkombëtare dhe rajonale në të cilat ata janë palë, dhe të marrin në konsideratë mënyrën më të mirë për të ndihmuar, kur është e nevojshme dhe me kërkesën e tyre, vendet fqinje në parandalimin dhe zbulimin e trafikimit dhe devijimit të paligjshëm në kundërshtim me masat e vendosura në paragrafët 1 dhe 2.;

- (3) Neni 2 ndryshohet si vijon:

(a) në paragrafin 1, nënparagrafi i dytë, fjala "Shtojca" zëvendësohet me "Aneksi I";

(b) në paragrafin 5, fjalët "Aneks" zëvendësohet me "Aneksi I";

- (4) futet neni i mëposhtëm:

Neni 2a

1. Shtetet Anëtare marrin masat e nevojshme për të parandaluar hyrjen ose kalimin tranzit nëpër territoret e tyre të personave fizikë:

- (a) përgjegjës për ose bashkëpunëtor, ose përfshirje, drejtpërdrejt ose tërthorazi, në veprime që kërcënojnë paqen, stabilitetin dhe sigurinë e Haitit, duke përfshirë:



- (i) përfshirje në, drejtpërdrejt ose tërthorazi, ose mbështetje të aktiviteteve kriminale dhe dhunës që përfshin grupe të armatosura dhe rjete kriminale që promovojnë dhunën, duke përfshirë rekrutimin me forcë të fëmijëve nga grupe dhe rjete të tilla, rrëmbime, trafikim njerëzish dhe kontrabandë emigrantësh, dhe vrasje dhe dhunë seksuale dhe me bazë gjinore;
- (ii) mbështetje për trafikimin e paligjshëm dhe devijimin e armëve dhe materialeve përkatëse, ose flukseve të paligjshme financiare që lidhen me to;;
- (iii) që veprojnë për, në emër ose në drejtimin e, ose duke mbështetur ose financuar ndryshe, një person ose ent të caktuar në lidhje me aktivitetin e përshkruar në pikën (i) ose (ii), duke përfshirë përdorimin e drejtpërdrejtë ose të tërthortë të të ardhurave nga krimi i organizuar, duke përfshirë të ardhurat nga prodhimi dhe trafikimi i paligjshëm i drogës dhe pararendësve të tyre me origjinë ose që kalojnë tranzit përmes Haitit, trafikimin e personave dhe kontrabandimin e migrantëve nga Haiti, ose kontrabandën dhe trafikimin e armëve në ose nga Haiti;
- (iv) që veprojnë në kundërshtim me embargon e armëve, ose duke furnizuar, shitur ose transferuar në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë grupet e armatosura ose rjetet kriminale në Haiti, ose duke qenë marrës të armëve ose ndonjë materiali të lidhur, ose ndonjë këshillë teknike, trajnimi ose ndihma, duke përfshirë financimin dhe ndihmën financiare, në lidhje me aktivitetet e dhunshme të grupeve të armatosura ose rjeteve kriminale në Haiti;
- (v) planifikimi, drejtimi ose kryerja e akteve që shkelin ligjin ndërkombëtar të të drejtave të njeriut ose akte që përbëjnë shkelje të të drejtave të njeriut, duke përfshirë ato që përfshijnë vrasjen jashtëgjyqësore, duke përfshirë gratë dhe fëmijët, dhe kryerjen e akteve të dhunës, rrëmbimit, zhdukjeve me forcë ose rrëmbimeve për shpërblesë në Haiti;
- (vi) planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përfshijnë dhunë seksuale dhe me bazë gjinore, duke përfshirë përdhunimin dhe skllavërinë seksuale, në Haiti;
- (vii) pengimin e dhënies së ndihmës humanitare në Haiti ose aksesit ose shpërndarjes së ndihmës humanitare në Haiti;
- (viii) sulmin ndaj personelit ose ambienteve të delegacioneve të Bashkimit dhe misioneve dhe operacioneve diplomatike të Shteteve Anëtare në Haiti, ose ofrimin e mbështetjes për sulme të tilla;
- (b) minimin e demokracisë ose sundimit të ligjit në Haiti nëpërmjet sjelljeve të rënda financiare në lidhje me fondet publike ose eksportimin e paautorizuar të kapitalit; ose
- (c) të lidhur me persona fizikë të caktuar sipas pikave (a) dhe (b) ose sipas nenit 2(1).

Personat fizikë të përmendur në këtë paragraf renditen në aneksin II.

2. Paragrafi 1 nuk detyron një Shtet Anëtar t'ju refuzojë shtetasve të tij hyrjen në territorin e tij.

3. Paragrafi 1 nuk paragjykon rastet kur një Shtet Anëtar është i kushtëzuar nga një detyrim i të drejtës ndërkombëtare, përkatësisht:

- (a) si vend pritës i një organizate ndërkombëtare ndërqeveritare;
- (b) si një vend pritës i një konference ndërkombëtare të thirrur nga ose nën kujdesin e Kombeve të Bashkuara;
- (c) sipas një marrëveshjeje shumëpalëshe që jep privilegje dhe imunitete; ose
- (d) në përputhje me Traktatin e Pajtimit të vitit 1929 (Pakti Lateran) i lidhur nga Selia e Shenjtë (Shteti i Qytetit të Vatikanit) dhe Italia.

4. Paragrafi 3 zbatohet gjithashtu në rastet kur një Shtet Anëtar është vendi pritës i Organizatës për Siguri dhe Bashkëpunim në Evropë (OSBE).

5. Këshilli do të informohet siç duhet në të gjitha rastet kur një Shtet Anëtar jep një përjashtim në përputhje me paragrafët 3 ose 4.

6. Shtetet Anëtare mund të japin përjashtime nga masat e vendosura sipas paragrafit 1, kur udhëtimi justifikohet për arsye të nevojës urgjente humanitare, ose për shkak të pjesëmarrjes në takime ose takime ndërqeveritare të promovuara ose të organizuara nga Bashkimi, ose të organizuara nga një shtet anëtar që mban Kryesia në detyrë të OSBE-së, ku zhvillohet një dialog politik që promovon drejtpërdrejt objektivat e politikës së masave kufizuese.



7. Shtetet Anëtare mund të bëjnë gjithashtu përjashtime nga masat e vendosura sipas paragrafit 1, kur hyrja ose tranziti është i nevojshëm për përbushjen e një procesi gjyqësor.

8. Një Shtet Anëtar që dëshiron të bëjë përjashtime të përmendura në paragrafët 6 ose 7 duhet të njoftojë Këshillin me shkrim. Përjashtimi do të konsiderohet i dhënë nëse një ose më shumë Shtete Anëtare nuk ngrenë një kundërshtim me shkrim brenda dy ditëve pune nga marrja e njoftimit për përjashtimin e propozuar. Nëse një ose më shumë Shtete Anëtare ngrenë një kundërshtim, Këshilli, duke vepruar me shumicë të cilësuar, mund të vendosë të japë përjashtimin e propozuar.

9. Kur, në përputhje me paragrafin 3, 4, 6 ose 7, një Shtet Anëtar autorizon hyrjen ose kalimin transit përmes territorit të tij të personave të listuar në Aneksin II, autorizimi do të kufizohet rreptësisht për qëllimin për të cilin është dhënë dhe personat e interesuar drejtpërdrejt prej tyre.;

(5) Neni 3 ndryshohet si vijon:

(a) në paragrafin 1, nënparagrafi i dytë, fjala "Aneks" zëvendësohet me "Aneksi I";

(b) në paragrafin 2, fjala "Aneks" zëvendësohet me "Aneksi I";

(c) në paragrafin 4, pika (b), fjala "Aneks" zëvendësohet me "Aneks I";

(6) futet neni i mëposhtëm:

'Neni 3a

1. Të gjitha fondet dhe burimet ekonomike të zotëruara ose të kontrolluara drejtpërdrejt ose tërthorazi nga persona, subjekte ose organe fizike ose juridike:

(a) përgjegjës për ose bashkëpunëtor, ose përfshirje, drejtpërdrejt ose tërthorazi, në veprime që kërcënojnë paqen, stabilitetin dhe sigurinë e Haitit, duke përfshirë:

(i) përfshirja në, drejtpërdrejt ose tërthorazi, ose mbështetja e aktiviteteve kriminale dhe dhunës që përfshin grupe të armatosura dhe rrjete kriminale që promovojnë dhunën, duke përfshirë rekrutimin me forcë të fëmijëve nga grupe dhe rrjete të tilla, rrëmbime, trafikim njerëzor dhe kontrabandë emigrantësh, dhe vrasje dhe dhunë seksuale dhe me bazë gjinore;

(ii) mbështetja e trafikimit të paligjshëm dhe devijimit të armëve dhe materialeve përkatëse, ose flukseve të paligjshme financiare që lidhen me to;

(iii) duke vepruar për, në emër ose në drejtimin e, ose duke mbështetur ose financuar ndryshe, një person ose ent të caktuar në lidhje me aktivitetin e përshkruar në pikën (i) ose (ii), duke përfshirë përdorimin e drejtpërdrejt ose të tërthortë të të ardhurave nga krimi i organizuar, si dhe të të ardhurat nga prodhimi dhe trafikimi i paligjshëm i drogës dhe pararendësve të tyre me origjinë ose që kalojnë tranzit përmes Haitit, trafikimin e personave dhe kontrabandimin e migrantëve nga Haiti, ose kontrabandën dhe trafikimin e armëve në ose nga Haiti;

(iv) duke vepruar në kundërshtim me embargon e armëve, ose duke furnizuar, shitur ose transferuar në mënyrë të drejtpërdrejt ose të tërthortë grupet e armatosura ose rrjetet kriminale në Haiti, ose duke qenë marrës i armëve ose ndonjë materiali të lidhur, ose ndonjë këshillë teknike, trajnimi ose ndihmë, duke përfshirë financimin dhe ndihmën financiare, në lidhje me aktivitetet e dhunshme të grupeve të armatosura ose rrjetet kriminale në Haiti;

(v) planifikimi, drejtimi ose kryerja e akteve që shkelin ligjin ndërkombëtar të të drejtave të njeriut ose akte që përbëjnë shkelje të të drejtave të njeriut, duke përfshirë ato që përfshijnë vrasjen jashtëgjyqësore apo gratë dhe fëmijët, dhe kryerjen e akteve të dhunës, rrëmbimit, zhdukjeve me forcë ose sekuestrimit të personave për shpërbtim në Haiti;

(vi) planifikimi, drejtimi ose kryerja e akteve që përfshijnë dhunë seksuale dhe me bazë gjinore, duke përfshirë përdhunimin dhe skllavërinë seksuale, në Haiti;

(vii) pengimi i dhënies së ndihmës humanitare në Haiti ose aksesit ose shpërndarjes së ndihmës humanitare në Haiti;

(viii) sulmi ndaj personelit ose ambienteve të delegacioneve të Bashkimit dhe misionëve dhe operacioneve diplomatike të Shteteve Anëtare në Haiti, ose ofrimi i mbështetjes për sulme të tilla;



- (a) minimi i demokracisë ose sundimit të ligjit në Haiti nëpërmjet sjelljes së keqe financiare në lidhje me fondet publike ose eksportimin e paautorizuar të kapitalit; ose
- (b) të lidhur me persona, entitete ose organe fizike ose juridike të përcaktuara sipas pikave (a) dhe (b) ose sipas nenit 3(1),

do të jetë i ngrirë.

Personat, subjektet ose organet fizike ose juridike të përmendura në këtë paragraf janë të listuara në aneksin II.

2. Asnjë fond ose burim ekonomik nuk do të vihet në dispozicion, drejtpërdrejt ose tërthorazi, për ose në dobi të personave, subjekteve ose organeve fizike ose juridike të listuara në aneksin II.

3. Duke përjashtuar paragrafët 1 dhe 2, autoritetet kompetente të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë lirin e disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, ose vënien në dispozicion të fondeve ose burimeve ekonomike të caktuara, në kushte të tilla që ata i konsiderojnë të përshtatshme, pasi të jetë përcaktuar se fondet ose burimet ekonomike në fjalë janë:

- (a) të nevojshme për të plotësuar nevojat bazë të personave fizikë ose juridikë, subjektet ose organet e listuara në Aneksin II dhe anëtarët e familjes në ngarkim të këtyre personave fizikë, duke përfshirë pagesat për ushqime, qira ose hipotekë, ilaçe dhe trajtim mjekësor, taksa, primet e sigurimit dhe tarifat e shërbimeve publike;
- (b) të destinuara ekskluzivisht për pagesën e tarifave të arsyeshme profesionale dhe rimbursimin e shpenzimeve të bëra që lidhen me ofrimin e shërbimeve ligjore;
- (b) të destinuara ekskluzivisht për pagesën e tarifave ose detyrimeve të shërbimit për mbajtjen ose mirëmbajtjen rutinë të fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira;
- (d) të nevojshme për shpenzime të jashtëzakonshme, me kusht që autoriteti kompetent të ketë njoftuar autoritetet kompetente të Shteteve të tjera Anëtare dhe Komisionin për arsytet mbi të cilat ai konsideron se duhet të jepet një autorizim specifik, të paktën dy javë përpara autorizimit; ose
- (e) të paguhen në ose nga një llogari e një misioni diplomatik ose konsullor ose një organizate ndërkombëtare që gëzon imunitete në përputhje me të drejtën ndërkombëtare, për aq sa këto pagesa synohen të përdoren për qëllime zyrtare të misionit diplomatik ose konsullor ose organizatës ndërkombëtare.

Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas këtij paragrafi brenda dy javësh nga autorizimi.

3. Me përjashtim të paragrafit 1, autoritetet kompetente të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë lirin e disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, ose vënien në dispozicion të fondeve ose burimeve ekonomike të caktuara, me kusht që të plotësohen kushtet e mëposhtme:

- (a) fondet ose burimet ekonomike janë objekt i një vendimi arbitrazhi të marrë përpara datës në të cilën personi fizik ose juridik, subjekti ose organi i përmendur në paragrafin 1 është renditur në aneksin II, ose të një vendimi gjyqësor ose administrativ të marrë në Union, ose një vendim gjyqësor i zbatueshëm në shtetin anëtar në fjalë, para ose pas kësaj date;
- (b) fondet ose burimet ekonomike do të përdoren ekskluzivisht për të përbushur kërkesat e siguruara nga një vendim i tillë ose të njohura si të vlefshme në një vendim të tillë, brenda kufijve të përcaktuar nga ligjet dhe rregulloret në fuqi që rregullojnë të drejtat e personave që kanë pretendime të tilla;
- (c) vendimi nuk është në dobi të një personi fizik ose juridik, subjekti ose organi të listuar në Aneksin II; dhe
- (c) njohja e vendimit nuk është në kundërshtim me politikën publike në Shtetin Anëtar në fjalë.

Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas këtij paragrafi brenda dy javësh nga autorizimi.



31.7.202

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit

L 192/27

5. Paragrafi 1 nuk e pengon një person fizik ose juridik, entitet ose organ të renditur në Aneksin II që të bëjë një pagesë sipas një kontrate ose marrëveshjeje të lidhur, ose një detyrim që ka lindur, përpara datës në të cilën ai person fizik ose juridik, subjekti ose organi ka qenë listuar aty, me kusht që Shteti Anëtar në fjalë të ketë përcaktuar se pagesa nuk është marrë, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga një person, ent ose organ fizik ose juridik i përmendur në paragrafin 1.

6. Paragrafi 2 nuk zbatohet për shtimin në llogaritë e ngrira të:

- (a) interes ose fitime të tjera në këto llogari;
- (b) pagesa që paguhen sipas kontratave, marrëveshjeve ose detyrimeve që janë lidhur ose kanë lindur përpara datës në të cilën këto llogari janë bërë objekt i masave të parashikuara në paragrafët 1 dhe 2; ose
- (c) pagesa të detyrueshme sipas vendimeve gjyqësore, administrative ose arbitrazhi të dhëna në Bashkim ose të zbatueshme në Shtetin Anëtar në fjalë,

me kusht që çdo interes i tillë, fitime dhe pagesa të tjera të mbeten subjekt i masave të parashikuara në paragrafin 1.

7. Paragrafët 1 dhe 2 nuk do të zbatohen për sigurimin, përpunimin ose pagesën e fondeve, aseteve të tjera financiare ose burimeve ekonomike, ose për ofrimin e mallrave dhe shërbimeve, të cilat janë të nevojshme për të siguruar dhënien në kohë të ndihmës humanitare ose për të mbështetur aktivitetet të tjera që mbështesin nevojat themelore të njeriut, ku një ndihmë e tillë dhe aktivitetet të tjera kryhen nga:

- (a) Kombet e Bashkuara, duke përfshirë programet, fondet dhe entitetet dhe organet e tjera të saj, si dhe agjencitë e saj të specializuara dhe organizatat e lidhura;
- (b) organizatat ndërkombëtare;
- (c) organizatat humanitare që kanë statusin e vëzhguesit në Asamblenë e Përgjithshme të Kombeve të Bashkuara dhe anëtarët e atyre organizatave humanitare;
- (d) organizatat joqeveritare të financuara në mënyrë dypalëshe ose shumëpalëshe që marrin pjesë në planet e reagimit humanitar të Kombeve të Bashkuara, planet e reagimit ndaj refugjatëve, apele të tjera të Kombeve të Bashkuara ose grupe humanitare të koordinuara nga OCHA;
- (e) punonjësit, përfituesit e granteve, filialet ose partnerët zbatues të subjekteve të përmendura në pikat (a) deri (d) ndërsa dhe në masën që ata veprojnë në këto cilësi; ose
- (f) aktorë të tjerë të përshtatshëm siç përcaktohet nga Këshilli.

8. Pa cenuar paragrafin 7, duke përjashtuar paragrafët 1 dhe 2, dhe në lidhje me një person fizik ose juridik, subjekt ose organ të listuar në Aneksin II, autoritetet kompetente mund të autorizojnë lirimin e disa fondeve të ngrira ose burimeve ekonomike ose vënien në dispozicion të fondeve ose burimeve ekonomike të caktuara, në kushte të tilla që ata i konsiderojnë të përshtatshme, pasi të kenë përcaktuar se sigurimi i këtyre fondeve ose burimeve ekonomike është i nevojshëm për dhënien në kohë të ndihmës humanitare ose për të mbështetur aktivitetet të tjera që mbështesin nevojat bazë njerëzore.

Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas këtij paragrafi brenda 2 javësh nga autorizimi.’;

(7) Neni 4 zëvendësohet si vijon:

Neni 4

1. Këshilli, duke vepruar me unanimitet, do të ndryshojë listën në Aneksin I në përputhje me përcaktimet e bëra nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ("Këshilli i Sigurisë") ose nga Komiteti i Sanksioneve.

2. Këshilli, duke vepruar me unanimitet me propozimin e një Shteti Anëtar ose nga Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikat e Punëve të Jashtme dhe Sigurisë ("Përfaqësuesi i Lartë"), do të krijojë dhe amendojë listën në Aneksin II.’;



L 192/28

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit

31.7.202

(8) Neni 5 ndryshohet si vijon:

(a) paragrafi 1 zëvendësohet me sa vijon:

'1. Kur Këshilli i Sigurimit ose Komiteti i Sanksioneve cakton një person ose ent, Këshilli do ta përfshijë atë person ose ent në Aneksin I. Këshilli do t'ia komunikojë vendimin e tij, duke përfshirë arsyet për listim, personit ose subjektit në fjalë, qoftë drejtpërdrejt, nëse adresa dihet, ose nëpërmjet publikimit të një njoftimi, duke i dhënë atij personi ose subjekti një mundësi për të paraqitur vërejtje.';

(b) futet paragrafi i mëposhtëm:

'1a. Këshilli do t'ia komunikojë vendimin e përmendur në nenin 4(2), duke përfshirë arsyet për listimin, personit fizik ose juridik, subjektit ose organit të interesuar, qoftë drejtpërdrejt, nëse adresa është e njohur, ose nëpërmjet publikimit të një njoftimi, duke i ofruar atij personi fizik ose juridik, subjekti ose organi mundësinë për të paraqitur vërejtje.';

(9) Neni 6 zëvendësohet si vijon:

Neni 6

1. Aneksi I do të përfshijë arsyet për renditjen e personave dhe subjekteve siç parashikohet nga Këshilli i Sigurimit ose Komiteti i Sanksioneve.

2. Aneksi I do të përfshijë gjithashtu, kur është e mundur, informacionin e dhënë nga Këshilli i Sigurimit ose Komiteti i Sanksioneve, i nevojshëm për të identifikuar personat ose subjektet në fjalë. Në lidhje me personat fizikë, këto informacione mund të përfshijnë: emrat dhe pseudonimet; datën dhe vendin e lindjes; kombësinë; numrat e pasaportës dhe kartës së identitetit; gjininë; adresën, nëse dihet; dhe funksionin apo profesionin. Në lidhje me personat juridikë, subjektet ose organet, informacioni i tillë mund të përfshijë: emrat; vendin dhe datën e regjistrimit; numrin e regjistrimit; dhe vendin e biznesit.

3. Aneksi II përfshin arsyet për renditjen e personave, subjekteve dhe organeve fizike dhe juridike të përmendura në të.

4. Aneksi II do të përfshijë gjithashtu, kur është e disponueshme, informacionin e nevojshëm për të identifikuar personat, subjektet ose organet fizike ose juridike në fjalë. Në lidhje me personat fizikë, këto informacione mund të përfshijnë: emrat dhe pseudonimet; datën dhe vendin e lindjes; kombësinë; numrat e pasaportës dhe kartës së identitetit; gjininë; adresën, nëse dihet; dhe funksionin apo profesionin. Në lidhje me personat juridikë, subjektet ose organet, informacioni i tillë mund të përfshijë: emrat; vendin dhe datën e regjistrimit; numrin e regjistrimit; dhe vendin e biznesit.';

(10) në nenin 7, paragrafët 1 dhe 2 zëvendësohen si vijon:

'1. Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë përpunojnë të dhënat personale për të kryer detyrat e tyre sipas këtij Vendimi, në veçanti:

(a) për sa i përket Këshillit, për përgatitjen dhe bërjen e ndryshimeve në anekset I dhe II;

(b) në lidhje me Përfaqësuesin e Lartë, për përgatitjen e amendamenteve të Anekseve I dhe II.

2. Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë mund të përpunojnë, sipas rastit, të dhëna përkatëse në lidhje me veprat penale të kryera nga personat fizikë të listuar, dhe me dënimet penale ose masat e sigurisë në lidhje me këta persona, vetëm në masën që ky përpunim është i nevojshëm për përgatitjen e Anekset I dhe II.';

(11) futet neni i mëposhtëm:

Neni 7a

Asnjë pretendim në lidhje me ndonjë kontratë ose transaksion, zbatimi i të cilës/it është ndikuar, drejtpërdrejt ose tërthorazi, tërësisht ose pjesërisht, nga masat e vendosura sipas këtij vendimi, duke përfshirë pretendimet për dëmshpërblim ose ndonjë pretendim tjetër të atij lloji, si p.sh. kërkesa për kompensim ose një kërkesë për një garanci, veçanërisht një kërkesë për zgjatjen ose pagesën e një obligacioni, garancie ose dëmshpërblimi, veçanërisht një garanci financiare ose dëmshpërblim financiar, të çfarëdo forme, do të përmbushet, nëse ato bëhen nga:

(a) një person fizik ose juridik i caktuar, entitet ose organ i renditur në Aneksin II; ose



31.7.202

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit

L 192/29

(b) çdo person fizik ose juridik, subjekt ose organ që vepron nëpërmjet ose në emër të një personi, entiteti ose organi fizik ose juridik, siç përmendet në pikën (a).';

(12) Neni 8 zëvendësohet si vijon:

"Neni 8

1. Ky Vendim do të ndryshohet ose shfuqizohet sipas rastit, në përputhje me përcaktimet e marra nga Këshilli i Sigurimit.

2. Masat e përmendura në nenin 2a(1) dhe nenin 3a(1) dhe (2) do të zbatohen deri më 29 korrik 2024 dhe do të mbahen nën shqyrtim të vazhdueshëm. Ato do të rinovohen ose ndryshohen, sipas rastit, nëse Këshilli gjykon se objektivat e tyre nuk janë pëmbushur.

3. Në shqyrtimin e masave kufizuese të marra në përputhje me nenin 2a(1), nënparagrafi i parë, pika (b) dhe neni 3a(1), nënparagrafi i parë, pika (b), Këshilli do të marrë parasysh sipas rastit nëse personat në fjalë ju nënshtrohen procedurave gjyqësore në lidhje me sjelljen për të cilën janë renditur.';

(13) Aneksi është riemërtuar "Aneksi I";

(14) teksti i përcaktuar në aneksin e këtij vendimi shtohet si Aneksi II.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bruksel, më 28 korrik 2022

Per Këshillin

Presidenti

P. NAVARRO RÍOS



ANEKS

‘ANEKSI II

- A. Lista e personave fizikë të përmendur në nenin 2a(1) dhe në Nenin 3a(1)
B. Lista e personave juridikë, subjekteve dhe organeve të përmendura në Nenin 3a(1)”.



28.11.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 307/135

COUNCIL DECISION (CFSP) 2022/2319
of 25 November 2022
concerning restrictive measures in view of the situation in Haiti

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 21 October 2022, the United Nations Security Council (the 'Security Council') adopted Resolution 2653 (2022), reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and unity of Haiti.
- (2) United Nations Security Council Resolution (UNSCR) 2653 (2022) recalls all the Security Council's previous resolutions on Haiti, in particular its UNSCR 2645 (2022), which inter alia demanded an immediate cessation of gang violence and criminal activity, and expressed the Security Council's readiness to take appropriate measures, as necessary, against those engaged in or supporting gang violence, criminal activities or human rights abuses, or who otherwise take action that undermines the peace, stability, and security of Haiti and the region.
- (3) Determining that the situation in Haiti continues to constitute a threat to international peace and security, UNSCR 2653 (2022) requires that travel restrictions be applied to persons designated by the Committee established by paragraph 19 of UNSCR 2653 (2022) (the 'Sanctions Committee'), that all funds and economic resources of persons or entities designated by the Sanctions Committee be frozen, and that an arms embargo be applied to persons or entities designated by the Sanctions Committee.
- (4) Action by the Union is needed in order to implement certain measures,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The direct or indirect supply, sale, transfer or export of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment and spare parts for the aforementioned to, or for the benefit of, the persons and entities designated by the Committee established by paragraph 19 of United Nations Security Council Resolution (UNSCR) 2653 (2022) (the 'Sanctions Committee') by nationals of Member States or from the territories of Member States or using their flag vessels or aircraft, shall be prohibited whether originating or not in their territories.

The persons and entities referred to in this paragraph are listed in the Annex.

2. It shall be prohibited to:

- (a) provide technical assistance, training or other assistance, including the provision of armed mercenary personnel, related to military activities or the provision, maintenance or use of any arms and related materiel, directly or indirectly to any person or entity referred to in paragraph 1;
- (b) provide financing or financial assistance related to military activities, including in particular grants, loans and export credit insurance, as well as insurance and reinsurance for any sale, supply, transfer or export of arms and related materiel, or for the provision of related technical or other assistance, directly or indirectly to any person or entity referred to in paragraph 1.



3. Member States shall inspect, in accordance with their national authorities and legislation and consistent with international law, all cargo to Haiti in their territory, including seaports and airports, if they have information that provides reasonable grounds to believe that the cargo contains items the supply, sale, transfer or export of which is prohibited under this Article.

4. Member States shall report in a timely manner to the Sanctions Committee cases of violations of the measures under paragraphs 1 and 2.

5. Member States shall ensure that adequate marking and recordkeeping measures are in place to trace arms, including small arms and light weapons, in accordance with the international and regional instruments to which they are parties, and to consider how best to assist, where relevant and upon their request, neighbouring countries in preventing and detecting illicit trafficking and diversion in violation of measures imposed in paragraphs 1 and 2.

Article 2

1. Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into, or transit through, their territories of persons designated by the Sanctions Committee as responsible for or complicit in, or having engaged in, directly or indirectly, actions that threaten the peace, stability and security of Haiti, including but not limited to:

- (a) engaging in, directly or indirectly, or supporting criminal activities and violence involving armed groups and criminal networks that promote violence, including forcible recruitment of children by such groups and networks, kidnappings, trafficking in persons and the smuggling of migrants, and homicides and sexual and gender-based violence;
- (b) supporting illicit trafficking and diversion of arms and related materiel, or illicit financial flows related thereto;
- (c) acting for or on behalf of or at the direction of or otherwise supporting or financing a person or entity designated in connection with the activity described in points (a) and (b), including through the direct or indirect use of the proceeds from organised crime, including proceeds from illicit production and trafficking in drugs and their precursors originating in or transiting through Haiti, the trafficking in persons and the smuggling of migrants from Haiti, or the smuggling and trafficking of arms to or from Haiti;
- (d) acting in violation of the arms embargo, or as having directly or indirectly supplied, sold, or transferred to armed groups or criminal networks in Haiti, or as having been the recipient of, arms or any related materiel, or any technical advice, training, or assistance, including financing and financial assistance, related to violent activities of armed groups or criminal networks in Haiti;
- (e) planning, directing or committing acts that violate international human rights law or acts that constitute human rights abuses, including those involving extrajudicial killing, including of women and children, and the commission of acts of violence, abduction, enforced disappearances or kidnappings for ransom in Haiti;
- (f) planning, directing or committing acts involving sexual and gender-based violence, including rape and sexual slavery, in Haiti;
- (g) obstructing delivery of humanitarian assistance to Haiti or access to, or distribution of, humanitarian assistance in Haiti;
- (h) attacking personnel or premises of United Nations missions and operations in Haiti, or providing support for such attacks.

The persons referred to in this paragraph are listed in the Annex.

2. Paragraph 1 shall not oblige a Member State to refuse its own nationals entry into its territory.

3. Paragraph 1 shall not apply where entry or transit is necessary for the fulfilment of a judicial process.



28.11.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 307/137

4. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee determines, on a case-by-case basis, that:

- (a) entry or transit is justified on the grounds of humanitarian need, including religious obligation;
- (b) an exemption would further the objectives of peace and stability in Haiti.

5. In cases where, pursuant to paragraph 3 or 4, a Member State authorises the entry into, or transit through, its territory of persons listed in the Annex, the authorisation shall be limited to the purpose for which it is given and to the persons concerned by the authorisation.

Article 3

1. All funds and economic resources owned or controlled directly or indirectly by persons or entities designated by the Sanctions Committee as responsible for or complicit in, or having engaged in, directly or indirectly, actions that threaten the peace, stability and security of Haiti, including but not limited to:

- (a) engaging in, directly or indirectly, or supporting criminal activities and violence involving armed groups and criminal networks that promote violence, including forcible recruitment of children by such groups and networks, kidnappings, trafficking in persons and the smuggling of migrants, and homicides and sexual and gender-based violence;
- (b) supporting illicit trafficking and diversion of arms and related materiel, or illicit financial flows related thereto;
- (c) acting for or on behalf of or at the direction of or otherwise supporting or financing a person or entity designated in connection with the activity described in points (a) and (b), including through the direct or indirect use of the proceeds from organised crime, including proceeds from illicit production and trafficking in drugs and their precursors originating in or transiting through Haiti, the trafficking in persons and the smuggling of migrants from Haiti, or the smuggling and trafficking of arms to or from Haiti;
- (d) acting in violation of the arms embargo, or as having directly or indirectly supplied, sold, or transferred to armed groups or criminal networks in Haiti, or as having been the recipient of, arms or any related materiel, or any technical advice, training or assistance, including financing and financial assistance, related to violent activities of armed groups or criminal networks in Haiti;
- (e) planning, directing, or committing acts that violate international human rights law or acts that constitute human rights abuses, including those involving extrajudicial killing, including of women and children, and the commission of acts of violence, abduction, enforced disappearances or kidnappings for ransom in Haiti;
- (f) planning, directing or committing acts involving sexual and gender-based violence, including rape and sexual slavery, in Haiti;
- (g) obstructing delivery of humanitarian assistance to Haiti or access to, or distribution of, humanitarian assistance in Haiti;
- (h) attacking personnel or premises of United Nations missions and operations in Haiti, or providing support for such attacks;

or by persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, shall be frozen.

The designated persons or entities referred to in this paragraph are listed in the Annex.

2. No funds or economic resources shall be made available directly or indirectly, to or for the benefit of the persons or entities listed in the Annex.



3. The measures referred to in paragraphs 1 and 2 shall not apply to funds and economic resources which the relevant Member State has determined to be:

- (a) necessary for basic expenses, including payment for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums and public utility charges;
- (b) intended exclusively for payment of reasonable professional fees and reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services or fees or service charges, in accordance with national laws;
- (c) intended exclusively for the payment of fees or service charges for routine holding or maintenance of frozen funds, other financial assets and economic resources;

after notification by the relevant Member State to the Sanctions Committee of the intention to authorise, where appropriate, access to such funds, other financial assets or economic resources and in the absence of a negative decision by the Sanctions Committee within five working days of such notification.

4. The measures referred to in paragraphs 1 and 2 shall not apply to funds or economic resources which the relevant Member State has determined to be:

- (a) necessary for extraordinary expenses, provided that such determination has been notified by the Member States to the Sanctions Committee and has been approved by the Sanctions Committee;
- (b) the subject of a judicial, administrative or arbitral lien or judgment, in which case the funds, other financial assets and economic resources may be used to satisfy that lien or judgment provided that the lien was established or the judgment was rendered prior to the date on which the person or entity was included in the Annex, is not for the benefit of a person or entity designated by the Sanctions Committee and has been notified by the Member States to the Sanctions Committee.

5. Paragraph 1 shall not prevent a designated person or entity from making payment due under a contract entered into prior to the listing of such a person or entity, provided that the relevant Member State has determined that the payment is not directly or indirectly received by a person or entity referred to in paragraph 1, and after notification by the relevant Member State to the Sanctions Committee of the intention to make or receive such payments or to authorise, where appropriate, the unfreezing of funds, other financial assets or economic resources for this purpose, 10 working days prior to such authorisation.

6. Paragraph 2 shall not apply to the addition to frozen accounts of:

- (a) interest or other earnings on those accounts; or
- (b) payments due under contracts, agreements or obligations that arose prior to the date on which those accounts became subject to the measures provided for in paragraphs 1 and 2;

provided that any such interest, other earnings and payments are frozen and continue to be subject to the measures provided for in paragraph 1.

7. Without prejudice to humanitarian assistance programmes conducted elsewhere, the measures provided for in paragraphs 1 and 2 shall not apply to the payment of funds, other financial assets or economic resources necessary to ensure the timely delivery of urgently needed humanitarian assistance or to support other activities that support basic human needs in Haiti, by the United Nations, its specialised agencies or programmes, humanitarian organisations having observer status with the United Nations General Assembly that provide humanitarian assistance, and their implementing partners including bilaterally or multilaterally funded non-governmental organisations participating in the United Nations Humanitarian Response Plan for Haiti.

Article 4

The Council, acting by unanimity, shall amend the list in the Annex in accordance with determinations made by the United Nations Security Council (the 'Security Council') or by the Sanctions Committee.



28.11.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 307/139

Article 5

1. Where the Security Council or the Sanctions Committee designates a person or entity, the Council shall include that person or entity in the Annex. The Council shall communicate its decision, including the grounds for listing, to the person or entity concerned, either directly, if the address is known, or through the publication of a notice, providing that person or entity with an opportunity to present observations.
2. Where observations are submitted or where substantial new evidence is presented, the Council shall review its decision and inform the person or entity concerned accordingly.

Article 6

1. The Annex shall include the grounds for listing the persons and entities as provided by the Security Council or the Sanctions Committee.
2. The Annex shall also include, where available, information provided by the Security Council or by the Sanctions Committee necessary to identify the persons or entities concerned. With regard to persons, such information may include names, including aliases, date and place of birth, nationality, passport and identity card numbers, gender, address if known, and function or profession. With regard to entities, such information may include names, place and date of registration, registration number and place of business.

Article 7

1. The Council and the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy (the 'High Representative') shall process personal data in order to carry out their tasks under this Decision, in particular:
 - (a) as regards the Council, for preparing and making amendments to the Annex;
 - (b) as regards the High Representative, for preparing amendments to the Annex.
2. The Council and the High Representative may process, where applicable, relevant data relating to criminal offences committed by listed natural persons, and to criminal convictions or security measures concerning such persons, only to the extent that such processing is necessary for the preparation of the Annex.
3. For the purposes of this Decision, the Council and the High Representative are designated as 'controller' within the meaning of Article 3, point (8), of Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council⁽¹⁾, in order to ensure that the natural persons concerned can exercise their rights under that Regulation.

Article 8

This Decision shall be amended or repealed as appropriate, in accordance with determinations made by the Security Council.

Article 9

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

⁽¹⁾ Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39).



Done at Brussels, 25 November 2022.

For the Council
The President
J. SÍKELA



ANNEX

List of persons referred to in Article 1(1), Article 2(1) and Article 3(1), and of entities referred to in Articles 1(1) and 3(1)

PERSONS

1. **Jimmy Cherizier** (alias 'Barbeque') has engaged in acts that threaten the peace, security, and stability of Haiti and has planned, directed or committed acts that constitute serious human rights abuses.

Designation: 21 October 2022

Additional information from the narrative summary of reasons for listing provided by the Sanctions Committee:

Jimmy Cherizier is one of Haiti's most influential gang leaders and leads an alliance of Haitian gangs known as the 'G9 Family and Allies.'

While serving as an officer in the Haitian National Police (HNP), Cherizier planned and participated in the November 2018 deadly attack against civilians in a Port-au-Prince neighbourhood known as La Saline. During this attack, at least 71 people were killed, over 400 houses were destroyed and at least seven women were raped by armed gangs. Throughout 2018 and 2019, Cherizier led armed groups in coordinated, brutal attacks in Port-au-Prince neighbourhoods. In May 2020, Cherizier led armed gangs in a five-day attack in multiple Port-au-Prince neighbourhoods in which civilians were killed and houses were set on fire. As of 11 October 2022, Cherizier and his G9 gang confederation are actively blocking the free movement of fuel from the Varreux fuel terminal – the largest in Haiti. His actions have directly contributed to the economic paralysis and humanitarian crisis in Haiti.



ANEKSI 34

VENDIME

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1532

e datës 20 korrik 2023

në lidhje me masat kufizuese në funksion të mbështetjes ushtarake të Iranit për luftën e agresioni të Rusisë kundër Ukrainës

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

duke pasur parasysh se:

- (1) Më 31 korrik 2014, Këshilli miratoi Vendimin 2014/512/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) Vendimi 2014/512/CFSP ndalon shitjen, furnizimin, transferimin ose eksportimin e mallrave dhe teknologjisë me përdorim të dyfishtë për çdo person, entitet ose organ në Rusi ose për përdorim në Rusi. Mallrat dhe teknologjia në fjalë renditen në Aneksin I të Rregullores (BE) 2021/821 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit ⁽²⁾.
- (3) Vendimi 2014/512/CFSP gjithashtu ndalon shitjen, furnizimin, transferimin ose eksportin, drejtpërdrejt ose tërthorazi, të mallrave dhe teknologjisë që mund të kontribuojnë në përmirësimin ushtarak dhe teknologjik të Rusisë, ose në zhvillimin e sektorit të saj të mbrojtjes dhe sigurisë, pavarësisht nëse janë ose nuk janë me origjinë nga Bashkimi, për ndonjë person fizik ose juridik, subjekt ose organ në Rusi ose për përdorim në Rusi. Mallrat dhe teknologjia në fjalë renditen në Aneksin VII të Rregullores së Këshillit (BE) Nr. 833/2014 ⁽³⁾.
- (4) Vendimi 2014/512/CFSP gjithashtu ndalon shitjen, furnizimin, transferimin ose eksportin, drejtpërdrejt ose tërthorazi, të mallrave dhe teknologjisë së përshtatshme për përdorim në aviacion ose industrinë hapësinore, me origjinë ose jo në Union, për çdo person fizik apo juridik, subjekt ose organ në Rusi ose për përdorim në Rusi. Mallrat dhe teknologjia në fjalë renditen në Aneksin XI të Rregullores (BE) Nr. 833/2014.
- (5) Vendimi 2014/512/CFSP gjithashtu ndalon shitjen, furnizimin, transferimin ose eksportin, drejtpërdrejt ose tërthorazi, të mallrave që mund të kontribuojnë, në veçanti, në rritjen e kapaciteteve industriale të Rusisë për çdo person fizik ose juridik, subjekt ose organ në Rusi ose për përdorim në Rusi. Mallrat dhe teknologjia në fjalë renditen në Aneksin XXIII të Rregullores (BE) Nr. 833/2014.
- (6) Më 17 mars 2014, Këshilli miratoi Vendimin 2014/145/CFSP ⁽⁴⁾.
- (7) Më 20 tetor 2022, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2022/1986 ⁽⁵⁾ duke shtuar tre individë iraniane dhe një ent iranien në listën e personave, subjekteve dhe organeve që u nënshtrohen masave kufizuese sipas Vendimit 2014/145/CFSP në këndvështrimin e rolit të tyre për zhvillimin dhe shpërndarjen e mjeteve ajrore pa pilot (UAV) të përdorura nga Rusia në luftën e saj të agresionit kundër Ukrainës.

- (1) Vendimi i Këshillit 2014/512/CFSP i 31 korrikut 2014 në lidhje me masat kufizuese në funksion të veprimeve të Rusisë që destabilizojnë situatën në Ukrainë (OJ L 229, 31.7.2014, f. 13).
- (2) Rregulloja (BE) 2021/821 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 20 maj 2021 për vendosjen e një regjimi të Bashkimit për kontrollin e eksporteve, ndërmjetësimit, asistencës teknike, transitit dhe transferimit të artikujve me përdorim të dyfishtë (OJ L 206, 11.6.2021, f. 1).
- (3) Rregulloja e Këshillit (BE) Nr. 833/2014 e datës 31 korrik 2014 në lidhje me masat kufizuese në funksion të veprimeve të Rusisë që destabilizojnë situatën në Ukrainë (OJ L 229, 31.7.2014, f. 1).
- (4) Vendimi i Këshillit 2014/145/CFSP i 17 marsit 2014 mbi masat kufizuese në lidhje me veprimet që çënojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës (OJ L 78, 17.3.2014, f. 16).
- (5) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2022/1986 i 20 tetorit 2022 që ndryshon Vendimin 2014/145/CFSP për masat kufizuese në lidhje me veprimet që çënojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës (OJ L 272, 22.10.2022, f. 5).



25.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 186/21

- (8) Më 20 dhe 21 tetor 2022, Këshilli Evropian miratoi Konkluzione që dënojnë fuqishëm mbështetjen ushtarake për luftën e agresionit të Rusisë të ofruar nga autoritetet iraniane, e cila duhet të ndalet. Në këtë drejtim, Këshilli Evropian përshëndeti sanksionet e miratuara nga Këshilli më 20 tetor 2022.
- (9) Më 12 dhjetor 2022, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2022/2432 ⁽⁶⁾ duke shtuar katër individë iraniane dhe katër entitete iraniane në listën e personave, subjekteve dhe organeve që u nënshtrohen masave kufizuese sipas Vendimit 2014/145/CFSP, në funksion të rolit të tyre në zhvillimin dhe shpërndarjen e UAV-ve të përdorura nga Rusia në luftën e saj të agresionit kundër Ukrainës.
- (10) Më 12 dhjetor 2022, Këshilli miratoi konkluzionet në të cilat ai dënoi ashpër dhe e konsideroi të papranueshme çdo lloj mbështetje ushtarake nga Irani, duke përfshirë dërgesat e UAV-ve, për luftën e paligjshme, të paprovokuar dhe të pajustificuar të agresionit të Rusisë kundër Ukrainës, e cila shkel rëndë ligjin ndërkombëtar dhe parimet e Kartës së Kombeve të Bashkuara. Armët e ofruara nga Irani po përdoren pa dallim nga Rusia kundër popullsisë civile dhe infrastrukturës së Ukrainës, duke shkaktuar shkatërime të tmerrshme dhe vuajtje njerëzore. Në këtë kontekst, Këshilli rikujtoi se çdo transferim i disa dronëve dhe raketave luftarake në ose nga Irani, pa lejen paraprake të Këshillit të Sigurimit të OKB-së, është në kundërshtim me Rezolutën 2231 (2015) të Këshillit të Sigurimit të OKB-së.
- (11) Këshilli vuri në dukje me shqetësim të madh raportet e armëve iraniane, duke përfshirë dronë, që prodhoheshin me komponentë me origjinë ndërkombëtare, duke përfshirë edhe nga Evropa, dhe vuri në dukje se po shqyrtohej marrjen e masave të duhura. Këshilli paralajmëroi fuqishëm Iranin kundër çdo dërgese të re të armëve në Rusi, veçanërisht kundër ndërmarjes së çdo hapi drejt transferimeve të mundshme të raketave balistike me reze të shkurtër veprimi në Rusi, që do të përbënte një përshkallëzim serioz. Këshilli vuri në dukje se Bashkimi do të vazhdojë t'i përgjigjet të gjitha veprimeve që mbështesin luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës dhe do ta mbajë Iranin përgjegjës, duke përfshirë masat kufizuese shtesë.
- (12) Në konkluzionet e tij të 15 dhjetorit 2022, Këshilli Evropian përsëriti dënimin e tij për mbështetjen ushtarake ndaj luftës së agresionit të Rusisë të ofruar nga autoritetet iraniane, e cila duhet të ndalet.
- (13) Më 25 shkurt 2023, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2023/432 ⁽⁷⁾ duke shtuar katër individë iraniane në listën e personave, subjekteve dhe organeve që u nënshtrohen masave kufizuese sipas Vendimit 2014/145/CFSP në funksion të rolit të tyre në zhvillimin dhe shpërndarjen e UAV-ve të përdorura nga Rusia në luftën e saj të agresionit kundër Ukrainës.
- (14) Në konkluzionet e tij të 23 marsit 2023 dhe 29 dhe 30 qershor 2023, Këshilli Evropian dënoi mbështetjen e vazhdueshme ushtarake për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës, të ofruar nga Irani.
- (15) Rusia po përdor UAV të prodhuara nga Irani në mbështetje të luftës së saj të agresionit, e cila cenon sovranitetin, pavarësinë dhe integritetin territorial të Ukrainës, duke përfshirë kundër civilëve dhe infrastrukturës civile. Prandaj, programi i sponsorizuar nga shteti iranian për zhvillimin dhe prodhimin e UAV-ve kontribuon në shkeljet e Kartës së OKB-së dhe të parimeve themelore të së drejtës ndërkombëtare. Ky program drejtohet nga Ministria e Mbrojtjes dhe Logjistika e Forcave të Armatosura të Iranit dhe Korpusi i Gardës Revolucionare Islamike, të cilat janë që të dyja të sanksionuara nga Bashkimi Evropian dhe përfshin prokurimin, zhvillimin, prodhimin dhe transferimin e UAV-ve, veçanërisht në Rusi. Ai bazohet në kompani shtetërore dhe private dhe përfiton nga aftësitë kërkimore vendase.
- (16) Duke pasur parasysh peshën e situatës, është e përshtatshme të miratohet një kornizë masash kufizuese në funksion të mbështetjes ushtarake të Iranit për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës, nëpërmjet programit të sponsorizuar nga shteti iranian për zhvillimin dhe prodhimin e UAV-ve dhe në përpuethmëri të plotë me masat e tjera kufizuese të Bashkimit.
- (6) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2022/2432 i datës 12 dhjetor 2022 që ndryshon Vendimin 2014/145/CFSP mbi masat kufizuese në lidhje me veprimet që çënojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës (OJ L 3181, 222. f. 32).
- (7) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2023/432 i 25 shkurtit 2023 që ndryshon Vendimin 2014/145/CFSP mbi masat kufizuese në lidhje me veprimet që çënojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës (OJ L 591, 25. fq. 437).



- (17) Në veçanti, është e përshtatshme të ndalohet eksporti nga Bashkimi në Iran i komponentëve të përdorur në zhvillimin dhe prodhimin e UAV-ve.
- (18) Është gjithashtu e përshtatshme të ndalohet shitja, licencimi ose transferimi në çfarëdo mënyre tjetër i të drejtave të pronësisë intelektuale ose sekreteve tregtare, si dhe dhënia e të drejtave për akses ose ripërdorim të çdo materiali ose informacioni të mbrojtur me anë të të drejtave të pronësisë intelektuale ose që përbëjnë sekrete tregtare në lidhje me sigurimin, prodhimin, mirëmbajtjen dhe përdorimin e këtyre mallrave dhe teknologjisë, drejtpërdrejt ose tërthorazi për çdo person fizik ose juridik, subjekt ose organ në Iran ose për përdorim në Iran.
- (19) Për më tepër, kufizimet e udhëtimit dhe masat e ngrires së aseteve duhet të vendosen kundër personave përgjegjës për mbështetje ose të përfshirë në programin UAV të Iranit.
- (20) Veprime të mëtejshme nga Bashkimi janë të nevojshme për të zbatuar disa masa,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

- Do të ndalohet shitja, furnizimi, transferimi ose eksportimi, drejtpërdrejt ose indirekt, i mallrave dhe teknologjisë që mund të kontribuojnë në aftësinë e Iranit për të prodhuar Mjete Ajrore pa pilot (UAV), me origjinë ose jo në Bashkimin, për ndonjë natyror ose ligjor, person, ent ose organ në Iran ose për përdorim në Iran.
- Do të ndalohet:
 - për të ofruar asistencë teknike, shërbime ndërmjetësi ose shërbime të tjera që lidhen me mallrat dhe teknologjinë e përmendur në paragrafin 1 dhe me sigurimin, prodhimin, mirëmbajtjen dhe përdorimin e këtyre mallrave dhe teknologjinë, drejtpërdrejt ose tërthorazi për çdo person fizik ose juridik, entitet ose organ në Iran, ose për përdorim në Iran;
 - të ofrohet financim ose ndihmë financiare në lidhje me mallrat dhe teknologjinë e përmendur në paragrafin 1 për çdo shitje, furnizim, transferim ose eksport të atyre mallrave dhe teknologjie, ose për ofrimin e asistencës teknike përkatëse, shërbime ndërmjetësi ose shërbime të tjera, drejtpërdrejt ose tërthorazi për çdo person fizik ose juridik, subjekt ose organ në Iran, ose për përdorim në Iran.
 - të shiten, licencohen ose transferohen në çfarëdo mënyre të drejta të pronësisë intelektuale ose sekrete tregtare, si dhe të jepen të drejta për të aksesuar ose ripërdorur çdo material ose informacion të mbrojtur me anë të të drejtave të pronësisë intelektuale ose që përbëjnë sekrete tregtare në lidhje me mallrat dhe teknologjinë e përmendur në paragrafin 1 dhe për ofrimin, prodhimin, mirëmbajtjen dhe përdorimin e këtyre mallrave dhe teknologjisë, drejtpërdrejt ose tërthorazi për çdo person fizik ose juridik, subjekt ose organ në Iran ose për përdorim në Iran.
- Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky nen.

Neni 2

- Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të parandaluar hyrjen ose kalimin tranzit nëpër territoret e tyre të personave fizikë përgjegjës për, mbështetës ose të përfshirë në programin e UAV-ve të Iranit, siç renditet në Aneks, dhe personave fizikë të lidhur me ta, si edhe të listuara në Aneks.
- Paragrafi 1 nuk detyron një Shtet Anëtar të refuzojë shtetasve të tij hyrjen në territorin e tyre.
- Paragrafi 1 nuk paragjykon rastet kur një Shtet Anëtar është i detyruar nga një detyrim i të drejtës ndërkombëtare, përkatësisht:
 - si një vend pritës i një organizate ndërkombëtare ndërqeveritare;
 - si një vend pritës i një konference ndërkombëtare të thirrur nga ose nën kujdesin e Kombeve të Bashkuara;
 - sipas një marrëveshjeje shumëpalëshe që jep privilegje dhe imunitete; ose
 - sipas Traktatit të Pajtimt të vitit 1929 (pakti Lateran) i lidhur nga Selia e Shenjtë (Shteti i Qytetit të Vatikanit) dhe Italia.



25.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 186/23

4. Paragrafi 3 do të zbatohet gjithashtu në rastet kur një Shtet Anëtar është vend pritës i Organizatës për Siguri dhe Bashkëpunim në Evropë (OSBE).
5. Këshilli do të informohet siç duhet në të gjitha rastet kur një Shtet Anëtar jep një përjashtim në përputhje me paragrafin 3 ose 4.
6. Shtetet Anëtare mund të lejojnë përjashtime nga masat e vendosura sipas paragrafit 1, kur udhëtimi justifikohet për arsye të nevojës urgjente humanitare, ose për shkak të pjesëmarrjes në takimet ndërqeveritare, ose atyre të promovuara ose të organizuara nga Bashkimi ose nga një Shtet Anëtar që mban kryesimin në zyrën e OSBE-së ku zhvillohet një dialog politik që promovon drejtpërdrejt objektivat e politikës së masave kufizuese, duke përfshirë mbështetjen për integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.
7. Një Shtet Anëtar që dëshiron të japë një përjashtim në përputhje me paragrafin 6 duhet të njoftojë Këshillin me shkrim. Përjashtimi do të konsiderohet i dhënë nëse një ose më shumë anëtarë të Këshillit nuk ngrenë një kundërshtim me shkrim brenda dy ditësh pune nga marrja e njoftimit për përjashtimin e propozuar. Kur një ose më shumë anëtarë të Këshillit ngrenë një kundërshtim, Këshilli, duke vepruar me shumicë të cilësuar, mund të vendosë të japë përjashtimin e propozuar.
8. Kur, në përputhje me paragrafin 3, 4, 6 ose 7, një Shtet Anëtar autorizon hyrjen ose kalimin transit përmes territorit të tij të një personi të listuar në Aneks, autorizimi do të kufizohet në qëllimin për të cilin është dhënë ndaj personit të interesuar.

Neni 3

1. Të gjitha fondet dhe burimet ekonomike që i përkasin, ose zotërohen, mbahen ose kontrollohen nga persona fizikë ose juridikë, entitete ose organe përgjegjëse, që mbështesin ose përfshihen në programin e UAV-ve të Iranit, dhe nga persona fizikë ose juridikë, entitete ose organe të lidhura me ta, siç renditet në Aneks, do të ngrihen.
2. Asnjë fond ose burim ekonomik nuk do të vihet në dispozicion, drejtpërdrejt ose tërthorazi, për ose në dobi të personave fizikë ose juridikë, subjekteve ose organeve të listuara në aneks.
3. Duke përjashtuar paragrafët 1 dhe 2, autoriteti kompetent i një Shteti Anëtar mund të autorizojë lirimin e fondeve të caktuara të ngrira ose burimeve ekonomike, ose vënien në dispozicion të fondeve ose burimeve ekonomike të caktuara, në kushte të tilla që ai i shihet të përshtatshme, pasi të jetë përcaktuar se fondet ose burimet ekonomike në fjalë janë:
- (a) të nevojshme për të plotësuar nevojat bazë të personave fizikë të listuar në Aneks dhe anëtarëve të familjes në ngarkim të këtyre personave fizikë, duke përfshirë pagesat për ushqime, qiranë ose hipotekën, ilaçet dhe trajtimin mjekësor, taksat, primet e sigurimit dhe tarifën e shërbimeve publike;
 - (b) të destinuara ekskluzivisht për pagesën e tarifave të arsyeshme profesionale dhe rimbursimin e shpenzimeve të bëra që lidhen me ofrimin e shërbimeve ligjore;
 - (c) të destinuara ekskluzivisht për pagesën e tarifave ose detyrimeve të shërbimit për mbajtjen ose mirëmbajtjen rutinë të fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira;
 - (d) të nevojshme për shpenzime të jashtëzakonshme, me kusht që autoriteti kompetent të ketë njoftuar autoritetet kompetente të Shteteve të tjera Anëtare dhe Komisionin për arsyt mbi të cilat ai konsideron se duhet të jepet një autorizim specifik, të paktën dy javë përpara autorizimit; ose
 - (e) për tu paguar në ose nga një llogari që i përket një misioni diplomatik, post konsullor ose organizatë ndërkombëtare që gëzon imunitete në përputhje me të drejtën ndërkombëtare, për aq sa këto pagesa synohen të përdoren për qëllime zyrtare të misionit diplomatik, postit konsullor ose organizatës ndërkombëtare.

Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas këtij paragrafi brenda dy javësh nga ai autorizim.



4. Me përjashtim të paragrafit 1, autoritetet kompetente të një shteti anëtar mund të autorizojnë lirim të disa fondeve ose burimeve ekonomike të ngrira, ose vënien në dispozicion të fondeve ose burimeve ekonomike të caktuara, me kusht që të plotësohen kushtet e mëposhtme:

- (a) fondet ose burimet ekonomike janë objekt i një vendimi arbitrazhi të marrë përpara datës në të cilën personi fizik ose juridik, subjekti ose organi i përmendur në paragrafin 1 është renditur në Aneks, ose të një vendimi gjyqësor ose administrativ të marrë në Union, ose një vendim gjyqësor i zbatueshëm në Shtetin Anëtar në fjalë, para ose pas kësaj date;
- (b) fondet ose burimet ekonomike do të përdoren ekskluzivisht për të përmbushur kërkesat e siguruar nga një vendim i tillë ose të njohura si të vlefshme në një vendim të tillë, brenda kufijve të përcaktuar nga ligjet dhe rregulloret në fuqi që rregullojnë të drejtat e personave që kanë pretendime të tilla;
- (c) vendimi nuk është në dobi të një personi fizik ose juridik, subjekti ose organi të listuar në Aneks; dhe
- (d) njohja e vendimit nuk është në kundërshtim me politikën publike në Shtetin Anëtar në fjalë.

Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas këtij paragrafi brenda dy javësh nga ai autorizim.

5. Paragrafi 1 nuk e pengon një person fizik ose juridik, entitet ose organ të listuar në Aneks që të bëjë një pagesë sipas një kontrate ose marrëveshjeje të lidhur, ose një detyrim që ka lindur, përpara datës në të cilën ky person fizik ose juridik, subjekt ose organ ka qenë listuar aty, me kusht që Shteti Anëtar në fjalë të ketë përcaktuar se pagesa nuk është marrë, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga një person, ent ose organ fizik ose juridik i përmendur në paragrafin 1.

6. Paragrafi 2 nuk zbatohet për shtimin në llogaritë e ngrira të:

- (a) interesit ose fitimeve të tjera në këto llogari;
- (b) pagesave që kryhen sipas kontratave, marrëveshjeve ose detyrimeve që janë lidhur ose kanë lindur përpara datës në të cilën këto llogari janë bërë objekt i masave të parashikuara në paragrafët 1 dhe 2; ose
- (c) pagesave të detyrueshme sipas vendimeve gjyqësore, administrative ose arbitrazhi të dhëna në Union ose të zbatueshme në Shtetin Anëtar në fjalë;

me kusht që çdo interes i tillë, fitime dhe pagesa të tjera të mbeten subjekt i masave të parashikuara në paragrafin 1.

7. Ndalimi i përcaktuar në paragrafin 2 nuk do të zbatohet për organizatat dhe agjencitë të cilat vlerësohen nga Unioni dhe me të cilat Unioni ka nënshkruar një marrëveshje partneriteti kuadri financiar në bazë të së cilës organizatat dhe agjencitë veprojnë si partnerë humanitar të Unionit, me kusht që sigurimi i fondeve ose burimeve ekonomike të përmendura në paragrafin 2 të jetë i nevojshëm për qëllime ekskluzivisht humanitare në Iran.

8. Në rastet që nuk mbulohen nga paragrafi 7, dhe duke përjashtuar paragrafët 1 dhe 2, autoritetet kompetente të një Shteti Anëtar mund të japin autorizime specifike ose të përgjithshme, në kushte të tilla të përgjithshme ose specifike që ata e gjykojnë të përshtatshme, për të liruar disa fonde të ngrira ose burime ekonomike ose për të vënë në dispozicion fonde ose burime të caktuara ekonomike, me kusht që sigurimi i këtyre fondeve ose burimeve ekonomike të jetë i nevojshëm për qëllime ekskluzivisht humanitare në Iran.

9. Ndalimet në nenin 3 pikat 1 dhe 2 nuk do të zbatohen deri më 27 tetor 2023 për detyrimet që njedhin nga një kontratë e lidhur përpara datës 26 korrik 2023, ose kontratat ndihmëse të nevojshme për ekzekutimin e një kontrate të tillë.

Neni 4

1. Këshilli, duke vepruar me unanimitet mbi një propozim nga një Shtet Anëtar ose nga Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe Sigurisë ("Përfaqësuesi i Lartë"), do të krijojë dhe amendojë listën në Aneks.



25.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 186/25

2. Këshilli do t'i komunikojë një vendim në përputhje me paragrafin 1, duke përfshirë arsyet e listimit, personit fizik ose juridik, subjektit ose organit të interesuar, qoftë drejtpërdrejt, nëse adresa dihet, ose nëpërmjet publikimit të një njoftimi, duke i dhënë personit, subjektit ose organit fizik ose juridik mundësinë për të paraqitur vërejtje.

3. Kur paraqiten vërejtje, ose kur paraqiten prova të reja thelbësore, Këshilli shqyrton vendimin në fjalë dhe informon personin, subjektin ose organin fizik ose juridik në përputhje me rrethanat.

Neni 5

1. Aneksi do të përfshijë arsyet për listimin e personave, subjekteve ose organeve fizike ose juridike të përmendura në nenet 2 dhe 3.

2. Aneksi do të përmbajë gjithashtu, kur është i disponueshëm, informacionin e nevojshëm për të identifikuar personat, subjektet ose organet fizike ose juridike në fjalë. Në lidhje me personat fizikë, një informacion i tillë mund të përfshijë emrat dhe pseudonimet, datën dhe vendin e lindjes, kombësinë, numrat e pasaportës dhe kartës së identitetit, gjininë, adresën, nëse dihet, dhe funksionin apo profesionin. Në lidhje me personat juridikë, subjektet ose organet, një informacion i tillë mund të përfshijë emrat, vendin dhe datën e regjistrimit, numrin e regjistrimit dhe vendin e biznesit.

Neni 6

1. Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë përpunojnë të dhënat personale për të kryer detyrat e tyre sipas këtij Vendimi, në veçanti:

(a) për sa i përket Këshillit, për përgatitjen dhe bërjen e ndryshimeve në Aneks;

(b) në lidhje me Përfaqësuesin e Lartë, për përgatitjen e amendamenteve të Aneksit.

2. Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë mund të përpunojnë, sipas rastit, të dhëna përkatëse në lidhje me veprat penale të kryera nga personat fizikë të listuar, dhe me dënimet penale ose masat e sigurisë në lidhje me këta persona, vetëm në masën që ky përpunim është i nevojshëm për përgatitjen e Aneksit.

3. Për qëllimet e këtij Vendimi, Këshilli dhe Përfaqësuesi i Lartë caktohen si 'kontrollues' sipas kuptimit të pikës (8) të nenit 3 të Rregullores (BE) 2018/1725 (8) të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, në mënyrë që të sigurohet që personat fizikë në fjalë të mund të ushtrojnë të drejtat e tyre sipas asaj Rregulloreje.

Neni 7

Asnjë pretendim në lidhje me ndonjë kontratë ose transaksion, kryerja e të cilave është prekur, drejtpërdrejt ose tërthorazi, tërësisht ose pjesërisht, nga masat e vendosura sipas këtij Vendimi, duke përfshirë pretendimet për dëmshpërblim ose ndonjë pretendim tjetër të këtij lloji, si p.sh. kërkesa për kompensim ose një kërkesë për një garanci, veçanërisht një kërkesë për zgjatjen ose pagesën e një obligacioni, garancie ose dëmshpërblimi, veçanërisht një garanci financiare ose dëmshpërblim financiar, të çfarëdo forme, nuk do të përmbushet, nëse ato bëhen nga:

(a) personat, subjektet ose organet fizike ose juridike të përcaktuara të listuara në Aneks;

(b) çdo person fizik ose juridik, subjekt ose organ që vepron nëpërmjet ose në emër të një prej personave, subjekteve ose organeve fizike ose juridike të përmendura në pikën (a).

(8) Rregullorja (BE) 2018/1725 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 23 tetor 2018 për mbrojtjen e personave fizikë në lidhje me përpunimin e të dhënave personale nga institucionet, organet, zyrat dhe agjencitë e Unionit dhe për lëvizjen e lirë të këtyre të dhënave, dhe shfuqizimin e Rregullores (KE) Nr. 45/2001 dhe Vendimit Nr. 1247/2002/EC (Tekst me rëndësi për ZEE-në.) (OJ L 295, 21.11.2018, f. 39).



L 186/26

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

25.7.2023

Neni 8

Ndalohet pjesëmarrja, me vetëdije ose me dashje, në aktivitete, qëllimi ose efekti i të cilave është anashkalimi i ndalimeve të përcaktuara në këtë Vendim.

Neni 9

Për të maksimizuar ndikimin e masave të përcaktuara në këtë Vendim, Unioni inkurajon shtetet e treta të miratojnë masa kufizuese të ngjashme me ato të parashikuara në këtë Vendim.

Neni 10

Ky Vendim do të zbatohet deri më 27 korrik 2024 dhe do të mbahet në shqyrtim të vazhdueshëm. Ai do të rinovohet, ose do të ndryshohet sipas rastit, nëse Këshilli gjykon se objektivat e tij nuk janë përmbytur.

Përfshirja e përmendur në nenin 3(7) në lidhje me nenin 3(2) do të rishikohet në intervale të rregullta dhe të paktën çdo 12 muaj.

Neni 11

Ky Vendim hyn në fuqi në ditën pas publikimit të tij në Fletorjen Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bruksel, 20 korrik 2023.

*Per Këshillin**Presidenti*

J. BORRELL FONTELLES



ANEKS

Lista e personave, subjekteve dhe organeve fizike dhe juridike të përmendura në nenin 3

[...]



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2023/1532

of 20 July 2023

concerning restrictive measures in view of Iran's military support to Russia's war of aggression against Ukraine

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Whereas:

- (1) On 31 July 2014, the Council adopted Decision 2014/512/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) Decision 2014/512/CFSP prohibits the sale, supply, transfer or export of dual-use goods and technology to any person, entity or body in Russia or for use in Russia. The goods and technology concerned are listed in Annex I to Regulation (EU) 2021/821 of the European Parliament and of the Council ⁽²⁾.
- (3) Decision 2014/512/CFSP also prohibits the sale, supply, transfer or export, directly or indirectly, of goods and technology which might contribute to Russia's military and technological enhancement, or to the development of its defence and security sector, whether or not originating in the Union, to any natural or legal person, entity or body in Russia or for use in Russia. The goods and technology concerned are listed in Annex VII to Council Regulation (EU) No 833/2014 ⁽³⁾.
- (4) Decision 2014/512/CFSP also prohibits the sale, supply, transfer or export, directly or indirectly, of goods and technology suited for use in aviation or the space industry, whether or not originating in the Union, to any natural or legal person, entity or body in Russia or for use in Russia. The goods and technology concerned are listed in Annex XI to Regulation (EU) No 833/2014.
- (5) Decision 2014/512/CFSP also prohibits the sale, supply, transfer or export, directly or indirectly, of goods which could contribute, in particular, to the enhancement of Russia's industrial capacities to any natural or legal person, entity or body in Russia or for use in Russia. The goods and technology concerned are listed in Annex XXIII to Regulation (EU) No 833/2014.
- (6) On 17 March 2014, the Council adopted Decision 2014/145/CFSP ⁽⁴⁾.
- (7) On 20 October 2022, the Council adopted Decision (CFSP) 2022/1986 ⁽⁵⁾ adding three Iranian individuals and one Iranian entity to the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures under Decision 2014/145/CFSP in view of their role in the development and delivery of Unmanned Aerial Vehicles (UAVs) used by Russia in its war of aggression against Ukraine.

⁽¹⁾ Council Decision 2014/512/CFSP of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (OJ L 229, 31.7.2014, p. 13).

⁽²⁾ Regulation (EU) 2021/821 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2021 setting up a Union regime for the control of exports, brokering, technical assistance, transit and transfer of dual-use items (OJ L 206, 11.6.2021, p. 1).

⁽³⁾ Council Regulation (EU) No 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (OJ L 229, 31.7.2014, p. 1).

⁽⁴⁾ Council Decision 2014/145/CFSP of 17 March 2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (OJ L 78, 17.3.2014, p. 16).

⁽⁵⁾ Council Decision (CFSP) 2022/1986 of 20 October 2022 amending Decision 2014/145/CFSP concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (OJ L 272I, 20.10.2022, p. 5).



- (8) On 20 and 21 October 2022, the European Council adopted Conclusions strongly condemning the military support to Russia's war of aggression provided by the Iranian authorities, which must stop. In this regard, the European Council welcomed the sanctions adopted by the Council on 20 October 2022.
- (9) On 12 December 2022, the Council adopted Decision (CFSP) 2022/2432 ⁽⁶⁾ adding four Iranian individuals and four Iranian entities to the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures under Decision 2014/145/CFSP, in view of their role in the development and delivery of UAVs used by Russia in its war of aggression against Ukraine.
- (10) On 12 December 2022, the Council approved Conclusions in which it strongly condemned and considered unacceptable any type of military support by Iran, including deliveries of UAVs, to Russia's illegal, unprovoked and unjustified war of aggression against Ukraine, which grossly violates international law and the principles of the Charter of the United Nations. The weapons provided by Iran are being used indiscriminately by Russia against Ukraine's civilian population and infrastructure, causing horrendous destruction and human suffering. In this context, the Council recalled that any transfer of certain combat drones and missiles to or from Iran, without prior permission of the UN Security Council, are in violation of UN Security Council Resolution 2231 (2015).
- (11) The Council noted with great concern reports of Iranian weapons, including drones, being manufactured with components of international origin, including from Europe, and noted that it was considering the appropriate measures to take. The Council strongly cautioned Iran against any new deliveries of weapons to Russia, in particular against the taking of any steps towards possible transfers of short-range ballistic missiles to Russia, which would constitute a serious escalation. The Council noted that the Union would continue to respond to all actions supporting the Russia's war of aggression against Ukraine and hold Iran accountable, including through additional restrictive measures.
- (12) In its Conclusions of 15 December 2022, the European Council reiterated its condemnation of the military support to Russia's war of aggression provided by the Iranian authorities, which must stop.
- (13) On 25 February 2023, the Council adopted Decision (CFSP) 2023/432 ⁽⁷⁾ adding four Iranian individuals to the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures under Decision 2014/145/CFSP in view of their role in the development and delivery of UAVs used by Russia in its war of aggression against Ukraine.
- (14) In its Conclusions of 23 March 2023 and 29 and 30 June 2023, the European Council condemned the continued military support for Russia's war of aggression against Ukraine provided by Iran.
- (15) Russia is using Iran-produced UAVs in support of its war of aggression, which violates the sovereignty, independence and territorial integrity of Ukraine, including against civilians and civilian infrastructure. The Iranian State-sponsored programme for the development and production of UAVs therefore contributes to violations of the UN Charter and of fundamental principles of international law. This programme is run by the Ministry of Defence and Armed Forces Logistics of Iran and the Islamic Revolutionary Guard Corps, which are both sanctioned by the European Union, and includes the procurement, development, production and transfer of UAVs, notably to Russia. It is based on State-owned as well as private companies and benefits from domestic research capabilities.
- (16) In view of the gravity of the situation, it is appropriate to adopt a framework of restrictive measures in view of Iran's military support to Russia's war of aggression against Ukraine, through the Iranian State-sponsored programme for the development and production of UAVs, and in full complementarity with other restrictive measures of the Union.

⁽⁶⁾ Council Decision (CFSP) 2022/2432 of 12 December 2022 amending Decision 2014/145/CFSP concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (OJ L 318I, 12.12.2022, p. 32).

⁽⁷⁾ Council Decision (CFSP) 2023/432 of 25 February 2023 amending Decision 2014/145/CFSP concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (OJ L 59I, 25.2.2023, p.437).



- (17) In particular, it is appropriate to prohibit the export from the Union to Iran of components used in the development and production of UAVs.
- (18) It is also appropriate to prohibit the sales, licensing or transfer in any other way of intellectual property rights or trade secrets as well as the granting of rights to access or re-use any material or information protected by means of intellectual property rights or which constitute trade secrets related to the provision, manufacture, maintenance and use of those goods and technology, directly or indirectly to any natural or legal person, entity or body in Iran or for use in Iran.
- (19) Furthermore, travel restrictions and asset freeze measures should be imposed against persons responsible for, supporting or involved in Iran's UAV programme.
- (20) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. It shall be prohibited to sell, supply, transfer or export, directly or indirectly, goods and technology which might contribute to Iran's capability to manufacture Unmanned Aerial Vehicles (UAVs), whether or not originating in the Union, to any natural or legal person, entity or body in Iran or for use in Iran.
2. It shall be prohibited:
 - (a) to provide technical assistance, brokering services or other services related to the goods and technology referred to in paragraph 1 and to the provision, manufacture, maintenance and use of those goods and technology, directly or indirectly to any natural or legal person, entity or body in Iran, or for use in Iran;
 - (b) to provide financing or financial assistance related to the goods and technology referred to in paragraph 1 for any sale, supply, transfer or export of those goods and technology, or for the provision of related technical assistance, brokering services or other services, directly or indirectly to any natural or legal person, entity or body in Iran, or for use in Iran.
 - (c) to sell, license or transfer in any other way intellectual property rights or trade secrets as well as grant rights to access or re-use any material or information protected by means of intellectual property rights or constituting trade secrets related to the goods and technology referred to in paragraph 1 and to the provision, manufacture, maintenance and use of those goods and technology, directly or indirectly to any natural or legal person, entity or body in Iran or for use in Iran.
3. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this Article.

Article 2

1. Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into, or transit through, their territories of natural persons responsible for, supporting or involved in Iran's UAV programme, as listed in the Annex, and natural persons associated with them, as also listed in the Annex.
2. Paragraph 1 shall not oblige a Member State to refuse its own nationals entry into its territory.
3. Paragraph 1 shall be without prejudice to cases where a Member State is bound by an obligation of international law, namely:
 - (a) as a host country to an international intergovernmental organisation;
 - (b) as a host country to an international conference convened by, or under the auspices of the United Nations;
 - (c) under a multilateral agreement conferring privileges and immunities; or
 - (d) under the 1929 Treaty of Conciliation (Lateran pact) concluded by the Holy See (State of the Vatican City) and Italy.



4. Paragraph 3 shall also apply in cases where a Member State is host country to the Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE).

5. The Council shall be duly informed in all cases where a Member State grants an exemption pursuant to paragraph 3 or 4.

6. Member States may grant exemptions from the measures imposed under paragraph 1 where travel is justified on grounds of urgent humanitarian need, or on grounds of attendance at intergovernmental meetings, or those promoted or hosted by the Union or by a Member State holding the Chairmanship in office of the OSCE where a political dialogue is conducted that directly promotes the policy objectives of the restrictive measures, including support for the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.

7. A Member State wishing to grant an exemption pursuant to paragraph 6 shall notify the Council in writing. The exemption shall be deemed to be granted unless one or more of the Council members raises an objection in writing within two working days of receiving the notification of the proposed exemption. Where one or more of the Council members raise an objection, the Council, acting by qualified majority, may decide to grant the proposed exemption.

8. Where, pursuant to paragraph 3, 4, 6 or 7, a Member State authorises the entry into, or transit through, its territory of a person listed in the Annex, the authorisation shall be limited to the purpose for which it is given to the person concerned.

Article 3

1. All funds and economic resources belonging to, or owned, held or controlled by natural or legal persons, entities or bodies responsible for, supporting or involved in Iran's UAV's programme, and by natural or legal persons, entities or bodies associated with them, as listed in the Annex, shall be frozen.

2. No funds or economic resources shall be made available, directly or indirectly, to or for the benefit of natural or legal persons, entities or bodies listed in the Annex.

3. By way of derogation from paragraphs 1 and 2, the competent authority of a Member State may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, under such conditions as it deems appropriate, after having determined that the funds or economic resources concerned are:

- (a) necessary to satisfy the basic needs of the natural persons listed in the Annex and dependent family members of such natural persons, including payments for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges;
- (b) intended exclusively for the payment of reasonable professional fees and the reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services;
- (c) intended exclusively for the payment of fees or service charges for the routine holding or maintenance of frozen funds or economic resources;
- (d) necessary for extraordinary expenses, provided that the competent authority has notified the competent authorities of the other Member States and the Commission of the grounds on which it considers that a specific authorisation should be granted, at least two weeks prior to the authorisation; or
- (e) to be paid into or from an account belonging to a diplomatic mission, consular post or international organisation enjoying immunities in accordance with international law, insofar as such payments are intended to be used for official purposes of the diplomatic mission, consular post or international organisation.

The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph within two weeks of that authorisation.



4. By way of derogation from paragraph 1, the competent authorities of a Member State may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, provided that the following conditions are met:

- (a) the funds or economic resources are the subject of an arbitral decision rendered prior to the date on which the natural or legal person, entity or body referred to in paragraph 1 was listed in the Annex, or of a judicial or administrative decision rendered in the Union, or a judicial decision enforceable in the Member State concerned, prior to or after that date;
- (b) the funds or economic resources will be used exclusively to satisfy claims secured by such a decision or recognised as valid in such a decision, within the limits set by applicable laws and regulations governing the rights of persons having such claims;
- (c) the decision is not for the benefit of a natural or legal person, entity or body listed in the Annex; and
- (d) recognition of the decision is not contrary to public policy in the Member State concerned.

The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph within two weeks of that authorisation.

5. Paragraph 1 shall not prevent a natural or legal person, entity or body listed in the Annex from making a payment due under a contract or agreement entered into, or an obligation that arose, prior to the date on which such natural or legal person, entity or body was listed therein, provided that the Member State concerned has determined that the payment is not, directly or indirectly, received by a natural or legal person, entity or body referred to in paragraph 1.

6. Paragraph 2 shall not apply to the addition to frozen accounts of:

- (a) interest or other earnings on those accounts;
- (b) payments due under contracts, agreements or obligations that were concluded or arose prior to the date on which those accounts became subject to the measures provided for in paragraphs 1 and 2; or
- (c) payments due under judicial, administrative or arbitral decisions rendered in the Union or enforceable in the Member State concerned;

provided that any such interest, other earnings and payments remain subject to the measures provided for in paragraph 1.

7. The prohibition set out in paragraph 2 shall not apply to organisations and agencies which are pillar-assessed by the Union and with which the Union has signed a financial framework partnership agreement on the basis of which the organisations and agencies act as humanitarian partners of the Union, provided that the provision of the funds or economic resources referred to in paragraph 2 is necessary for exclusively humanitarian purposes in Iran.

8. In cases not covered by paragraph 7, and by way of derogation from paragraphs 1 and 2, the competent authorities of a Member State may grant specific or general authorisations, under such general or specific conditions as they deem appropriate, to release certain frozen funds or economic resources or to make available certain funds or economic resources, provided that the provision of such funds or economic resources is necessary for exclusively humanitarian purposes in Iran.

9. The prohibitions in Article 3(1) and (2) shall not apply until 27 October 2023 to obligations arising from a contract concluded before 26 July 2023, or ancillary contracts necessary for the execution of such a contract.

Article 4

1. The Council, acting by unanimity upon a proposal from a Member State or from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy (the 'High Representative'), shall establish and amend the list in the Annex.



2. The Council shall communicate a decision pursuant to in paragraph 1, including the grounds for the listing, to the natural or legal person, entity or body concerned, either directly, if the address is known, or through the publication of a notice, providing such natural or legal person, entity or body with an opportunity to submit observations.

3. Where observations are submitted, or where substantial new evidence is presented, the Council shall review the decision concerned and inform the natural or legal person, entity or body concerned accordingly.

Article 5

1. The Annex shall include the grounds for listing the natural or legal persons, entities or bodies referred to in Articles 2 and 3.

2. The Annex shall also contain, where available, the information necessary to identify the natural or legal persons, entities or bodies concerned. With regard to natural persons, such information may include names and aliases, date and place of birth, nationality, passport and identity card numbers, gender, address, if known; and function or profession. With regard to legal persons, entities or bodies, such information may include names, place and date of registration, registration number and place of business.

Article 6

1. The Council and the High Representative shall process personal data in order to carry out their tasks under this Decision, in particular:

- (a) as regards the Council, for preparing and making amendments to the Annex;
- (b) as regards the High Representative, for preparing amendments to the Annex.

2. The Council and the High Representative may process, where applicable, relevant data relating to criminal offences committed by listed natural persons, and to criminal convictions or security measures concerning such persons, only to the extent that such processing is necessary for the preparation of the Annex.

3. For the purposes of this Decision, the Council and the High Representative are designated as 'controller' within the meaning of point (8) of Article 3 of Regulation (EU) 2018/1725⁽⁹⁾ of the European Parliament and of the Council, in order to ensure that the natural persons concerned can exercise their rights under that Regulation.

Article 7

No claims in connection with any contract or transaction the performance of which has been affected, directly or indirectly, in whole or in part, by the measures imposed under this Decision, including claims for indemnity or any other claim of this type, such as a claim for compensation or a claim under a guarantee, in particular a claim for extension or payment of a bond, guarantee or indemnity, in particular a financial guarantee or financial indemnity, of whatever form, shall be satisfied, if they are made by:

- (a) designated natural or legal persons, entities or bodies listed in the Annex;
- (b) any natural or legal person, entity or body acting through or on behalf of one of the natural or legal persons, entities or bodies referred to in point (a).

⁽⁹⁾ Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (Text with EEA relevance.) (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39).

*Article 8*

It shall be prohibited to participate, knowingly or intentionally, in activities the object or effect of which is to circumvent the prohibitions set out in this Decision.

Article 9

In order to maximise the impact of the measures set out in this Decision, the Union shall encourage third States to adopt restrictive measures similar to those provided for in this Decision.

Article 10

This Decision shall apply until 27 July 2024 and shall be kept under constant review. It shall be renewed, or amended as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.

The exemption referred to in Article 3(7) in respect of Article 3(2) shall be reviewed at regular intervals and at least every 12 months.

Article 11

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 20 July 2023.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES



ANNEX

List of natural and legal persons, entities and bodies referred to in Article 3

[...]



COUNCIL DECISION (CFSP) 2023/1574

of 28 July 2023

amending Decision (CFSP) 2022/2319 concerning restrictive measures in view of the situation in Haiti

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 25 November 2022, the Council adopted Decision (CFSP) 2022/2319 ⁽¹⁾, which concerns restrictive measures in view of the situation in Haiti. That Decision implements United Nations Security Council (UNSC) Resolution 2653 (2022), which established a sanctions regime for Haiti, including asset-freeze, travel-restriction and targeted arms-embargo measures.
- (2) The Union considers that the situation in Haiti continues to constitute a threat to international peace and security in the region, and remains concerned about the high levels of gang violence and other criminal activities, sexual and gender-based violence, the embezzlement of public funds, ongoing impunity for perpetrators, and the dire humanitarian situation in Haiti, all of which have devastating consequences for the Haitian population.
- (3) The situation in Haiti remains characterised by marked instability, which is linked to the fragility of the State. The general security conditions are extremely precarious due to the pervasive presence of armed gangs involved in illegal activities, hindering also the delivery of humanitarian aid. This situation risks compromising, inter alia, the holding of peaceful, free, fair and transparent legislative and presidential elections, which the Haitian Government is willing to call by 2024 if general security conditions permit, and obstructing the fragile democratic path of the country.
- (4) The Haitian authorities have repeatedly called upon the international community to provide support in re-establishing the authority of the State and the rule of law, including in the fight against armed gangs and other criminal organisations, in particular by asking the United Nations to deploy an international specialised force to assist the Haitian National Police and the Organization of American States in creating a dedicated working group to follow the development of the situation and liaise with the United Nations and the Caribbean Community.
- (5) In this context and in light of the further deteriorating political, economic, humanitarian and security situation in Haiti, the Council considers it appropriate to establish a dedicated framework for targeted restrictive measures against natural or legal persons, entities or bodies responsible for actions that threaten the peace, stability and security of Haiti and for actions that undermine democracy or the rule of law in Haiti, as well as against natural or legal persons, entities or bodies associated with them.
- (6) A threat to the peace, stability and security of Haiti is posed in particular by persons who engage in or support criminal activities and violence involving armed groups and criminal networks, support illicit trafficking and the diversion of arms, act in violation of the UN arms embargo, commit acts that violate international human rights law or that constitute human rights abuses, or obstruct humanitarian action in Haiti.
- (7) A threat to stability, democracy and the rule of law in Haiti is also posed by persons who engage in serious financial misconduct concerning public funds and the unauthorised export of capital.

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2022/2319 of 25 November 2022 concerning restrictive measures in view of the situation in Haiti (OJ L 307, 28.11.2022, p. 135).



- (8) The Council considers that the humanitarian exemption from the asset-freeze measures pursuant to UNSC Resolution 2664 (2022) should also apply to the complementary measures concerning the freezing of funds and economic resources in addition to those decided upon by the Committee established by paragraph 19 of UNSC Resolution 2653 (2022).
- (9) Decision (CFSP) 2022/2319 should therefore be amended accordingly.
- (10) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2022/2319 is amended as follows:

- (1) in Article 1(1), second subparagraph, the words 'the Annex' are replaced by 'Annex I';
- (2) the following article is inserted:

'Article 1a

- 1. The direct or indirect supply, sale, transfer or export of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment and spare parts for the aforementioned, to, or for the benefit of, the persons and entities listed in Annex II by nationals of Member States or from the territories of Member States or using their flag vessels or aircraft shall be prohibited, whether originating or not in their territories.
- 2. It shall be prohibited to:
 - (a) provide technical assistance, training or other assistance, including the provision of armed mercenary personnel, related to military activities or the provision, maintenance or use of any arms and related materiel directly or indirectly to any person or entity listed in Annex II;
 - (b) provide financing or financial assistance related to military activities, including in particular grants, loans and export credit insurance, as well as insurance and reinsurance for any sale, supply, transfer or export of arms and related materiel, or for the provision of related technical or other assistance, directly or indirectly to any person or entity listed in Annex II;
- 3. Member States shall inspect, in accordance with their national authorities and legislation and consistent with international law, all cargo to Haiti in their territory, including seaports and airports, if they have information that provides reasonable grounds to believe that the cargo contains items the supply, sale, transfer or export of which is prohibited under this Article.
- 4. Member States shall ensure that adequate marking and recordkeeping measures are in place to trace arms, including small arms and light weapons, in accordance with the international and regional instruments to which they are parties, and to consider how best to assist, where relevant and upon their request, neighbouring countries in preventing and detecting illicit trafficking and diversion in violation of measures imposed in paragraphs 1 and 2.;
- (3) Article 2 is amended as follows:
 - (a) in paragraph 1, second subparagraph, the words 'the Annex' are replaced by 'Annex I';
 - (b) in paragraph 5, the words 'the Annex' are replaced by 'Annex I';
- (4) the following article is inserted:

'Article 2a

- 1. Member States shall take the measures necessary to prevent the entry into, or transit through, their territories of natural persons:
 - (a) responsible for or complicit in, or having engaged in, directly or indirectly, actions that threaten the peace, stability and security of Haiti, including:



- (i) engaging in, directly or indirectly, or supporting criminal activities and violence involving armed groups and criminal networks that promote violence, including forcible recruitment of children by such groups and networks, kidnappings, trafficking in persons and the smuggling of migrants, and homicides and sexual and gender-based violence;
- (ii) supporting illicit trafficking and diversion of arms and related materiel, or illicit financial flows related thereto;
- (iii) acting for, on behalf of or at the direction of, or otherwise supporting or financing, a person or entity designated in connection with the activity described in point (i) or (ii), including through the direct or indirect use of the proceeds from organised crime, including proceeds from illicit production and trafficking in drugs and their precursors originating in or transiting through Haiti, the trafficking in persons and the smuggling of migrants from Haiti, or the smuggling and trafficking of arms to or from Haiti;
- (iv) acting in violation of the arms embargo, or having directly or indirectly supplied, sold or transferred to armed groups or criminal networks in Haiti, or having been the recipient of, arms or any related materiel, or any technical advice, training or assistance, including financing and financial assistance, related to violent activities of armed groups or criminal networks in Haiti;
- (v) planning, directing or committing acts that violate international human rights law or acts that constitute human rights abuses, including those involving extrajudicial killing, including of women and children, and the commission of acts of violence, abduction, enforced disappearances or kidnappings for ransom in Haiti;
- (vi) planning, directing or committing acts involving sexual and gender-based violence, including rape and sexual slavery, in Haiti;
- (vii) obstructing the delivery of humanitarian assistance to Haiti or access to, or the distribution of, humanitarian assistance in Haiti;
- (viii) attacking personnel or premises of Union delegations and Member State diplomatic missions and operations in Haiti, or providing support for such attacks;
- (b) undermining democracy or the rule of law in Haiti through serious financial misconduct concerning public funds or the unauthorised export of capital; or
- (c) associated with natural persons designated under points (a) and (b) or under Article 2(1).

Natural persons as referred to in this paragraph are listed in Annex II.

2. Paragraph 1 shall not oblige a Member State to refuse its own nationals entry into its territory.
3. Paragraph 1 shall be without prejudice to cases where a Member State is bound by an obligation of international law, namely:
 - (a) as a host country of an international intergovernmental organisation;
 - (b) as a host country to an international conference convened by, or under the auspices of, the United Nations;
 - (c) under a multilateral agreement conferring privileges and immunities; or
 - (d) pursuant to the 1929 Treaty of Conciliation (Lateran Pact) concluded by the Holy See (Vatican City State) and Italy.
4. Paragraph 3 shall also apply in cases where a Member State is host country of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE).
5. The Council shall be duly informed in all cases where a Member State grants an exemption pursuant to paragraphs 3 or 4.
6. Member States may grant exemptions from the measures imposed under paragraph 1 where travel is justified on the grounds of urgent humanitarian need, or on the grounds of attending intergovernmental meetings or meetings promoted or hosted by the Union, or hosted by a Member State holding the Chairmanship in office of the OSCE, where a political dialogue is conducted that directly promotes the policy objectives of restrictive measures.



7. Member States may also grant exemptions from the measures imposed under paragraph 1 where entry or transit is necessary for the fulfilment of a judicial process.

8. A Member State wishing to grant exemptions referred to in paragraphs 6 or 7 shall notify the Council in writing. The exemption shall be deemed to be granted unless one or more Member States raise an objection in writing within two working days of receiving notification of the proposed exemption. Should one or more Member States raise an objection, the Council, acting by a qualified majority, may decide to grant the proposed exemption.

9. Where, pursuant to paragraph 3, 4, 6 or 7, a Member State authorises the entry into, or transit through, its territory of persons listed in Annex II, the authorisation shall be strictly limited to the purpose for which it is given and to the persons directly concerned thereby;

(5) Article 3 is amended as follows:

(a) in paragraph 1, second subparagraph, the words 'the Annex' are replaced by 'Annex I';

(b) in paragraph 2, the words 'the Annex' are replaced by 'Annex I';

(c) in paragraph 4, point (b), the words 'the Annex' are replaced by 'Annex I';

(6) the following article is inserted:

'Article 3a

1. All funds and economic resources owned or controlled directly or indirectly by natural or legal persons, entities or bodies:

(a) responsible for or complicit in, or having engaged in, directly or indirectly, actions that threaten the peace, stability and security of Haiti, including:

(i) engaging in, directly or indirectly, or supporting criminal activities and violence involving armed groups and criminal networks that promote violence, including forcible recruitment of children by such groups and networks, kidnappings, trafficking in persons and the smuggling of migrants, and homicides and sexual and gender-based violence;

(ii) supporting illicit trafficking and diversion of arms and related materiel, or illicit financial flows related thereto;

(iii) acting for, on behalf of or at the direction of, or otherwise supporting or financing, a person or entity designated in connection with the activity described in point (i) or (ii), including through the direct or indirect use of the proceeds from organised crime, including proceeds from illicit production and trafficking in drugs and their precursors originating in or transiting through Haiti, the trafficking in persons and the smuggling of migrants from Haiti, or the smuggling and trafficking of arms to or from Haiti;

(iv) acting in violation of the arms embargo, or having directly or indirectly supplied, sold or transferred to armed groups or criminal networks in Haiti, or having been the recipient of, arms or any related materiel, or any technical advice, training or assistance, including financing and financial assistance, related to violent activities of armed groups or criminal networks in Haiti;

(v) planning, directing or committing acts that violate international human rights law or acts that constitute human rights abuses, including those involving extrajudicial killing, including of women and children, and the commission of acts of violence, abduction, enforced disappearances or kidnappings for ransom in Haiti;

(vi) planning, directing or committing acts involving sexual and gender-based violence, including rape and sexual slavery, in Haiti;

(vii) obstructing the delivery of humanitarian assistance to Haiti or access to, or the distribution of, humanitarian assistance in Haiti;

(viii) attacking personnel or premises of Union delegations and Member State diplomatic missions and operations in Haiti, or providing support for such attacks;



- (b) undermining democracy or the rule of law in Haiti through serious financial misconduct concerning public funds or the unauthorised export of capital; or
- (c) associated with natural or legal persons, entities or bodies designated under points (a) and (b) or under Article 3(1),

shall be frozen.

Natural or legal persons, entities or bodies as referred to in this paragraph are listed in Annex II.

2. No funds or economic resources shall be made available, directly or indirectly, to or for the benefit of the natural or legal persons, entities or bodies listed in Annex II.

3. By way of derogation from paragraphs 1 and 2, the competent authorities of the Member States may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, under such conditions as they deem appropriate, after having determined that the funds or economic resources concerned are:

- (a) necessary to satisfy the basic needs of the natural or legal persons, entities or bodies listed in Annex II and dependent family members of such natural persons, including payments for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums and public utility charges;
- (b) intended exclusively for the payment of reasonable professional fees and the reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services;
- (c) intended exclusively for the payment of fees or service charges for the routine holding or maintenance of frozen funds or economic resources;
- (d) necessary for extraordinary expenses, provided that the competent authority has notified the competent authorities of the other Member States and the Commission of the grounds on which it considers that a specific authorisation should be granted, at least two weeks prior to the authorisation; or
- (e) to be paid into or from an account of a diplomatic or consular mission or an international organisation enjoying immunities in accordance with international law, insofar as such payments are intended to be used for official purposes of the diplomatic or consular mission or international organisation.

The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph within two weeks of the authorisation.

4. By way of derogation from paragraph 1, the competent authorities of the Member States may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, provided that the following conditions are met:

- (a) the funds or economic resources are the subject of an arbitral decision rendered prior to the date on which the natural or legal person, entity or body referred to in paragraph 1 was listed in Annex II, or of a judicial or administrative decision rendered in the Union, or a judicial decision enforceable in the Member State concerned, prior to or after that date;
- (b) the funds or economic resources will be used exclusively to satisfy claims secured by such a decision or recognised as valid in such a decision, within the limits set by applicable laws and regulations governing the rights of persons having such claims;
- (c) the decision is not for the benefit of a natural or legal person, entity or body listed in Annex II; and
- (d) the recognition of the decision is not contrary to public policy in the Member State concerned.

The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph within two weeks of the authorisation.



5. Paragraph 1 shall not prevent a natural or legal person, entity or body listed in Annex II from making a payment due under a contract or agreement entered into, or an obligation that arose, prior to the date on which that natural or legal person, entity or body was listed therein, provided that the Member State concerned has determined that the payment is not, directly or indirectly, received by a natural or legal person, entity or body referred to in paragraph 1.

6. Paragraph 2 shall not apply to the addition to frozen accounts of:

- (a) interest or other earnings on those accounts;
- (b) payments due under contracts, agreements or obligations that were concluded or arose prior to the date on which those accounts became subject to the measures provided for in paragraphs 1 and 2; or
- (c) payments due under judicial, administrative or arbitral decisions rendered in the Union or enforceable in the Member State concerned,

provided that any such interest, other earnings and payments remain subject to the measures provided for in paragraph 1.

7. Paragraphs 1 and 2 shall not apply to the provision, processing or payment of funds, other financial assets or economic resources, or to the provision of goods and services, which are necessary to ensure the timely delivery of humanitarian assistance or to support other activities that support basic human needs where such assistance and other activities are carried out by:

- (a) the United Nations, including its programmes, funds and other entities and bodies, as well as its specialised agencies and related organisations;
- (b) international organisations;
- (c) humanitarian organisations having observer status with the United Nations General Assembly and members of those humanitarian organisations;
- (d) bilaterally or multilaterally funded non-governmental organisations participating in the United Nations Humanitarian Response Plans, Refugee Response Plans, other United Nations appeals or humanitarian clusters coordinated by OCHA;
- (e) the employees, grantees, subsidiaries or implementing partners of the entities mentioned in points (a) to (d) while and to the extent that they are acting in those capacities; or
- (f) other appropriate actors as determined by the Council.

8. Without prejudice to paragraph 7, by way of derogation from paragraphs 1 and 2, and with regard to a natural or legal person, entity or body listed in Annex II, the competent authorities may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, under such conditions as they deem appropriate, after having determined that the provision of such funds or economic resources is necessary for the timely delivery of humanitarian assistance or to support other activities that support basic human needs.

The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph within 2 weeks of the authorisation.;

(7) Article 4 is replaced by the following:

Article 4

- 1. The Council, acting by unanimity, shall amend the list in Annex I in accordance with determinations made by the United Nations Security Council (the "Security Council") or by the Sanctions Committee.
- 2. The Council, acting by unanimity upon a proposal from a Member State or from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy (the "High Representative"), shall establish and amend the list in Annex II;



(8) Article 5 is amended as follows:

(a) paragraph 1 is replaced by the following:

‘1. Where the Security Council or the Sanctions Committee designates a person or entity, the Council shall include that person or entity in Annex I. The Council shall communicate its decision, including the grounds for listing, to the person or entity concerned, either directly, if the address is known, or through the publication of a notice, providing that person or entity with an opportunity to present observations.’;

(b) the following paragraph is inserted:

‘1a. The Council shall communicate the decision referred to in Article 4(2), including the grounds for the listing, to the natural or legal person, entity or body concerned, either directly, if the address is known, or through the publication of a notice, providing that natural or legal person, entity or body with an opportunity to present observations.’;

(9) Article 6 is replaced by the following:

Article 6

1. Annex I shall include the grounds for listing the persons and entities as provided by the Security Council or the Sanctions Committee.

2. Annex I shall also include, where available, information provided by the Security Council or the Sanctions Committee necessary to identify the persons or entities concerned. With regard to natural persons, such information may include: names and aliases; date and place of birth; nationality; passport and identity card numbers; gender; address, if known; and function or profession. With regard to legal persons, entities or bodies, such information may include: names; place and date of registration; registration number; and place of business.

3. Annex II shall include the grounds for listing the natural and legal persons, entities and bodies referred to therein.

4. Annex II shall also include, where available, the information necessary to identify the natural or legal persons, entities or bodies concerned. With regard to natural persons, such information may include: names and aliases; date and place of birth; nationality; passport and identity card numbers; gender; address, if known; and function or profession. With regard to legal persons, entities or bodies, such information may include: names; place and date of registration; registration number; and place of business.’;

(10) in Article 7, paragraphs 1 and 2 are replaced by the following:

‘1. The Council and the High Representative shall process personal data in order to carry out their tasks under this Decision, in particular:

(a) as regards the Council, for preparing and making amendments to Annexes I and II;

(b) as regards the High Representative, for preparing amendments to Annexes I and II.

2. The Council and the High Representative may process, where applicable, relevant data relating to criminal offences committed by listed natural persons, and to criminal convictions or security measures concerning such persons, only to the extent that such processing is necessary for the preparation of Annexes I and II.’;

(11) the following article is inserted:

Article 7a

No claims in connection with any contract or transaction the performance of which has been affected, directly or indirectly, in whole or in part, by the measures imposed under this Decision, including claims for indemnity or any other claim of that type, such as a claim for compensation or a claim under a guarantee, in particular a claim for extension or payment of a bond, guarantee or indemnity, in particular a financial guarantee or financial indemnity, of whatever form, shall be satisfied, if they are made by:

(a) a designated natural or legal person, entity or body listed in Annex II; or



(b) any natural or legal person, entity or body acting through or on behalf of a natural or legal person, entity or body as referred to in point (a).;

(12) Article 8 is replaced by the following:

Article 8

1. This Decision shall be amended or repealed as appropriate, in accordance with determinations made by the Security Council.

2. The measures referred to in Article 2a(1) and Article 3a(1) and (2) shall apply until 29 July 2024 and shall be kept under constant review. They shall be renewed or amended, as appropriate, if the Council deems that their objectives have not been met.

3. In reviewing restrictive measures taken pursuant to Article 2a(1), first subparagraph, point (b), and Article 3a(1), first subparagraph, point (b), the Council shall take into account as appropriate whether the persons in question are subject to judicial proceedings in respect of the conduct for which they were listed.;

(13) the Annex is renamed 'Annex I';

(14) the text set out in the Annex to this Decision is added as Annex II.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 28 July 2023.

For the Council
The President
P. NAVARRO RÍOS



ANNEX

ANNEX II

- A. List of natural persons referred to in Article 2a(1) and in Article 3a(1)
- B. List of legal persons, entities and bodies referred to in Article 3a(1).



28.7.2023



Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 190 I/21

VENDIME

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1566

i datës 28 korrik 2023

për ndryshimin e Vendimit 2014/145/CFSP mbi masat kufizuese në lidhje me veprimet që çenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe Sigurisë,

duke pasur parasysh se:

- (1) Më 17 mars 2014, Këshilli miratoi Vendimin 2014/145/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) Bashkimi mbetet i palëkundur në mbështetjen e tij për sovranitetin dhe integritetin territorial të Ukrainës.
- (3) Në konkluzionet e tij të 23 marsit 2023, Këshilli Evropian përsëriti dënimin e vendosur të Unionit të luftës së agresionit të Rusisë kundër Ukrainës, e cila përbën një shkelje të dukshme të Kartës së Kombeve të Bashkuara. Këshilli Evropian gjithashtu përsëriti se Bashkimi mbetet i përkushtuar për të mbajtur dhe rritur presionin kolektiv ndaj Rusisë, duke përfshirë edhe masat e mundshme të mëtejshme kufizuese. Këshilli Evropian deklaroi gjithashtu se Bashkimi do të intensifikojë punën e tij me partnerët për të kundërshtuar narrativat e rreme ruse dhe dezinformatat rreth luftës.
- (4) Në kontekstin e luftës së agresionit të Rusisë kundër Ukrainës, aktorët rusë kanë kryer një fushatë të manipulimit të informacionit dixhital të quajtur "RRN" (Lajmet e fundit të besueshme), që synon manipulimin e informacionit dhe përhapjen e propagandës në mbështetje të luftës së agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Ajo fushatë, në të cilën organet qeveritare ose organet e lidhura me shtetin rus kanë marrë pjesë, mbështetet në faqet e rreme të internetit që uzurpojnë identitetin e mediave kombëtare dhe faqeve të internetit të qeverisë, si dhe në llogari të rreme në mediat sociale.
- (5) Duke pasur parasysh peshën e situatës, Këshilli konsideron se shtatë persona dhe pesë subjekte përgjegjëse për veprime që çenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës duhet t'i shtohen listës së personave, enteve dhe organeve që ju nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin e Vendimit 2014/145/CFSP.
- (6) Veprime të mëtejshme nga Unioni nevojiten për të zbatuar masa të caktuara.
- (7) Prandaj Vendimi 2014/145/CFSP duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat, KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi i Vendimit 2014/145/CFSP është ndryshuar në përputhje me Aneksin e këtij Vendimi.

(1) Vendimi i Këshillit 2014/145/CFSP i 17 marsit 2014 në lidhje me masat kufizuese në lidhje me veprimet që çenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës (OJ L 78, 17.3.2014, f. 16).



L 190 I/22



Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.7.2023

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Në Bruksel, më 28 korrik 2023.

Për Këshillin
Presidenti
P. NAVARRO RÍOS



28.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 190 I/23

Personat dhe subjektet e mëposhtme i shtohen listës së personave, subjekteve dhe organeve të përcaktuara në aneksin e Vendimit 2014/145/CFSP:

Personat

	Emri	Informacion Identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1578.	Timofey Vladimirovitch VASSILIEV Тимофей Владимирович ВАСИЛИЕВ A.k.a. Timofey VI Тимофей ВИ	Funksioni: Shefi i Departamentit për Udhëzim Strategjik të ANO Dialog Vendlindja: Moskë, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia mashkull	Timofey Vassiliev është Shefi i Departamentit për Udhëzim Strategjik të ANO Dialog, një organizatë jofitimprurëse ruse e krijuar nga Departamenti i Informacionit dhe Teknologjisë në Moskë (DIT) në 2019 dhe e lidhur me administratën presidenciale, e cila ka shpëndarë propagandë në internet për territoret e aneksuara ilegalisht në Ukrainë. Timofey Vassiliev drejton llogarinë popullore të Telegramit për "kontrollimin e faktëve" dhe domenet e mëvonshme "Lufta kundër falsifikimit" të cilat përhapin dezinformata rreth luftës së agresionit rus kundër Ukrainës. Prandaj, Timofey Vassiliev është përgjegjës për mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve dhe politikave që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023
1579.	Ilya Andreievitch GAMBACHIDZE Илья Андреевич ГАМБАЧИДЗЕ	Funksioni: Themelues i Structura National Technologies and Social Design Agency Kombësia: Ruse Gjinia mashkull	Ilya Gambachidze është themeluesi i Structura National Technologies and Social Design Agency, dy entitete ruse të përfshira në fushatën e dezinformimit dixhital të udhëhequr nga Rusia, "RRN" (Recent Reliable News) që synon manipulimin e informacionit dhe ndarjen e dezinformatave në mbështetje të luftës së agresionit rus kundër Ukrainës. Ilya Gambachidze ka punuar më parë si këshilltar i Zëvendësprezidentit të Dumës, Piotr Tolstoi. Agjencia Kombëtare e Teknologjive dhe Dizajnit Social Structura është identifikuar si aktoria kryesore e fushatës përgjegjëse për krijimin e faqeve të rreme të internetit që minojnë organizatat qeveritare dhe mediat legjitime në Evropë (kryesisht Gjermania, Franca, Italia, Ukraina dhe Mbretëria e Bashkuar) dhe për nxitjen tushatës pro-ruse "RRN" në mediat sociale. Prandaj, Ilya Gambachidze është përgjegjës për mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve dhe politikave që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023
1580.	Aleksandr Gennad'yevich STARUNSKY Александр Геннадьевич СТАРУНСКИЙ	Funksioni: Themelues i Instituit të Diasporës Ruse Datëlindja: 12.6.1970 Gjinia mashkull TIN: 771989171763	Aleksandr Starunsky është një oficer i inteligjencës ushtarake ruse dhe ish-komandant i njësisë GRU PsyOps 54777. Ai është themelues i Instituit të Diasporës Ruse, një organizatë e frontit GRU dhe pjestë përberëse e organizatës mediatike Inforos. Instituti i Diasporës Ruse zotëron një prezencë në media në internet të quajtur ruskie.org e cila shpërndan dezinformata dhe propagandë ruse në lidhje me luftën e agresionit kundër Ukrainës. Prandaj, Aleksandr Starunsky është përgjegjës për mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve dhe politikave që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023



L 190 I/24

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.7.2023

Emri	Informacioni Identifikues	Deklarata e Asyeve	Data e listimit
1581. Anastasia Sergeevna KIRILLOVA Анастасия Сергеевна КИРИЛЛОВА	Funksioni: Drejtor i Përgjithshëm i Infors Datëlindja: 13.12.1986 Gjinia femërore TIN: 771674318370	Anastasia Kirillova është themeluese dhe Drejtore e Infors, një agjenci lajmesh në internet përgjegjëse për krijimin e më shumë se 270 organeve të lajmeve në internet të përfqësuesve të mediave që shpërndajnë propagandë në mbështetje të luftës ruse të agresionit kundër Ukrainës. Është një organizatë frontale për Njësinë 54777 të shërbimit të inteligjencës ushtarake ruse GRU, përgjegjëse për operacionet psikologjike. Prandaj, Anastasia Kirillova është përgjegjëse për mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve dhe politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023
1582. Nina Viktorovna DOROKHOVA Нина Викторовна ДОРОХОВА	Funksioni: Drejtor i Përgjithshëm i Infors Datëlindja: 20.11.1965 Gjinia femërore TIN: 505202442068	Nina Dorokhova është themeluese dhe Drejtore e Infors, një agjenci lajmesh në internet përgjegjëse për krijimin e më shumë se 270 organeve të lajmeve në internet të përfqësuesve të mediave që shpërndajnë propagandë në mbështetje të luftës ruse të agresionit kundër Ukrainës. Është një organizatë frontale për Njësinë 54777 të shërbimit të inteligjencës ushtarake ruse GRU, përgjegjëse për operacionet psikologjike. Prandaj, Nina Dorokhova është përgjegjëse për mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve dhe politikave që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023
1583. Sergey Yurievich PANTELEYEV a.ka. PANTELEYEV Сергей Юрьевич ПАНТЕЛЕЕВ	Funksioni: Oficer zbulimi në njësinë GRU 54777 Datëlindja: 15.3.1972 Vendlindja: Lugansk, Ukrainë Gjinia: mashkull TIN: 772916129659	Sergey Panteleyev është anëtar i njësisë GRU 54777 dhe themelues i Institutit të Diasporës Ruse, një organizatë e frontit të GRU dhe një pjesë integrale e rrjetit të dezinformimit në internet të Infors. Instituti i Diasporës Ruse zotëron një prezencë në media në internet të quajtur ruskite.org e cila shpërndan dezinformata dhe propagandë ruse në lidhje me luftën e agresionit kundër Ukrainës. Prandaj, Sergey Panteleyev është përgjegës për mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve dhe politikave që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023
1584. Denis Valerievich TYURIN Денис Валерьевич ТЮРИН	Funksioni: Oficer GRU Datëlindja: 1.4.1976 Vendlindja: Moskë Gjinia: mashkull TIN: 772807385405	Denis Tyurin është një oficer i inteligjencës GRU dhe themelues i Infors, një agjenci lajmesh në internet përgjegjëse për ngritjen e më shumë se 270 organeve të lajmeve në internet të përfqësuesve të mediave që shpërndajnë propagandë në mbështetje të luftës ruse të agresionit kundër Ukrainës. Është një organizatë frontale për Njësinë 54777 të shërbimit të inteligjencës ushtarake ruse GRU, përgjegjëse për operacionet psikologjike. Prandaj, Denis Tyurin është përgjegës për mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve dhe politikave që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023



28.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 190 I/25

Entities

	Emri	Informacion Identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
245.	Social Design Agency a.k.a. "Agentsvo Sotsialnogo Proektirovaniya aka ASP"	Adresa: Moskë Bolshoy Kislovsky per. 1. ndertesa 2 Lloji i subjektit: Kompania e Teknologjisë dhe Informacionit Vendi i regjistrimit: Rusi Data e regjistrimit: themeluar 2001 Vendi kryesor i biznesit: Rusia	Social Design Agency është një kompani ruse IT e lidhur ngushtë me pushtetin politik rus. Që nga viti 2022, ajo është përfshirë në fushatën e dezinformimit dixhital të udhëhequr nga Rusia "RRN" (Lajmet e fundit të besueshme) që synon manipulimin e informacionit dhe ndarjen e dezinformatave në mbështetje të luftës ruse të agresionit kundër Ukrainës. Social Design Agency është identifikuar si një aktor kyç e fushatës, përgjegjëse për krijimin e laqeve të rreme të internetit që imitojnë organizatat qeveritare dhe mediat legjitime në Evropë (kryesisht Gjermania, Franca, Italia, Ukraina dhe Mbretëria e Bashkuar) dhe për nxitjen e fushatës pro-ruse "RRN" në rrjetet sociale. Prandaj, Social Design Agency po mbështet materialisht veprimet që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023
246.	Structura National Technologies a.k.a. "Struktura" Russian: ООО "ТК ЦТПКТПА"	Adresa: Distrikti komunal i Moskës Arbat per Bolshoy Kislovski 1 ndertesa 2 ambiente/dhoma. 1/42 Lloji i subjektit: Kompania e Teknologjisë dhe Informacionit. Vendi i regjistrimit: Rusi Data e regjistrimit: themeluar 2009 Numri i regjistrimit: TIN 7703438908 Vendi kryesor i biznesit: Rusia	Structura National Technologies është një kompani ruse IT e lidhur ngushtë me pushtetin politik rus. Që nga viti 2022, ajo është përfshirë në fushatën e dezinformimit dixhital të udhëhequr nga Rusia "RRN" (Lajmet e fundit të besueshme) që synon manipulimin e informacionit dhe ndarjen e dezinformatave në mbështetje të luftës ruse të agresionit kundër Ukrainës. Structura National Technologies është identifikuar si aktori kryesor i fushatës, përgjegjëse për krijimin e rrjeteve të rreme të internetit që imitojnë organizatat qeveritare dhe mediat legjitime në Evropë (kryesisht Gjermania, Franca, Italia, Ukraina dhe Mbretëria e Bashkuar) dhe për nxitjen e fushatës pro-ruse "RRN" në rrjetet sociale. Prandaj, Structura National Technologies po mbështet materialisht veprimet që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023



	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
247.	ANO Dialog АНО Диалог	Adresa: 119021, rr. Timura Frunza, d.11, f.1, Bc. Demidov, Moskë Lloji i subjektit: Organizatë autonome jofitimprurëse Vendi i regjistrimit: Rusi Data e regjistrimit: 2019 Numri i regjistrimit: TIN 9709056472 Vendi kryesor i biznesit: Rusia	ANO Dialog është një organizatë jofitimprurëse ruse e krijuar nga Departamenti i Informacionit dhe Teknologjise në Moskë (DIT) në 2019 dhe e lidhur ngushtë me administratën presidenciale. Drejtohet nga Alexey Goreslavsky, ish-zëvendës shefi i Departamentit të Presidentit për Projektet Publike (OPS). ANO Dialog ka shpërndarë propagandë në internet për territoret e anësuara ilegalisht në Ukrainë. ANO Dialog jep udhëzime për kanalin Readovka Telegram që publikon dezinformata në lidhje me luftën e agresionit kundër Ukrainës në mbështetje të propagandës së Krenlinit. ANO Dialog është e lidhur me llogarinë popullore të Telegramit të "kontrollit të faktëve" dhe domenet e mëvonshme "lufta kundër falsifikimit", të drejtuar nga Shefi i Zhvillimit të Zonave Strategjike të ANO Dialog, Timofey Vassiliev, i cili shpërndan lajme të rreme dhe propagandë për luftën e agresionit në Rusi kundër Ukrainës. Prandaj, ANO Dialog po mbështet materialisht veprimet që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023
248.	Infocros ООО ІА ООО ИА ИНФОРРОС	Adresa: 117218, MOSKË, Territori i brendshëm i qytetit me rëndësi federale të qarkut komunal akademik, rr. 13 Krzhizhanovskogo, k. 2, zyra 511 Lloji i subjektit: Organizatë mediatike Vendi i regjistrimit: Moskë Data e regjistrimit: 2/6/2003 TIN: 7727214569 Vendi kryesor i biznesit: Moskë	Infocros është një agjenci e lajmeve në internet përgjegjëse për ngritjen e një shumë se 270 organeve të lajmeve në internet që shpërndajnë propagandë në mbështetje të luftës ruse të agresionit kundër Ukrainës. Është një organizatë frontale për Njësinë 54777 të shërbimit të inteligjencës ushtarake ruse GRU, përgjegjëse për operacionet psikologjike. Propaganda e shpërndarë nga Infocros dhe mediat e saj të ndryshme përfaqësuese synon të propagandojë idenë e Ukrainës si një "shtet nazist", dhe të japë imazhin e rremë të luftës së agresionit rus si një "luftë përfaqësuese" të "perëndimit" kundër Rusisë dhe në këtë mënyrë të minojë mbështetjen e perëndimit për Ukrainën. Prandaj, Infocros po mbështet materialisht veprimet që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023



28.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 190 I/27

	Emri	Informacioni identifikues	Deklarata e Aryeve	Data e listimit
249.	Institute of the Russian Diaspora ИНСТИТУТ РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ	Adresa: 117218, QYTETI MOSKË, rr. Krzhizhanovskoy, d.13, rr.2 Lloji i subjektit: "këshillim për aktivitetet tregtare dhe menaxhimin" Vendi i regjistrimit: Moskë Data e regjistrimit: 3/11/2005 Numri i regjistrimit: TIN: 7727536630 Vendi kryesor i biznesit: Moskë	Instituti i Diasporës Ruse është një organizatë e frontit e GRU dhe pjesë integrale e rrjetit të dezinformimit në internet të Inforos. Ajo u bashkëthemelua nga themeluesi i Inforos, Denis Tyurin. Për më tepër, Denis Tyurin ka regjistruar vetë faqen zyrtare të propagandës së institutit, duke përdorur një adresë elektronike zyrtare të Inforos. Instituti zotëron një prezencë në media në internet të kualit ruskie.org e cila shpërndan dezinformimin dhe propagandën ruse në lidhje me luftën e agresionit kundër Ukrainës. Prandaj, Instituti i diasporës ruse mbështet materialisht veprimet dhe politikën të cilat minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	28.7.2023



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2023/1566

of 28 July 2023

amending Decision 2014/145/CFSP concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 17 March 2014, the Council adopted Decision 2014/145/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) The Union remains unwavering in its support for Ukraine's sovereignty and territorial integrity.
- (3) In its conclusions of 23 March 2023, the European Council reiterated the Union's resolute condemnation of Russia's war of aggression against Ukraine, which constitutes a manifest violation of the United Nations Charter. The European Council also reiterated that the Union remains committed to maintaining and increasing collective pressure on Russia, including through possible further restrictive measures. The European Council also stated that the Union will intensify its work with partners to counter false Russian narratives and disinformation about the war.
- (4) In the context of Russia's war of aggression against Ukraine, Russian actors have conducted a digital information manipulation campaign named 'RRN' (Recent Reliable News), aiming at manipulating information and disseminating propaganda in support of Russia's war of aggression against Ukraine. That campaign, in which government bodies or bodies affiliated to the Russian State have participated, relies on fake web pages usurping the identity of national media outlets and government websites as well as fake accounts on social media.
- (5) In view of the gravity of the situation, the Council considers that seven persons and five entities responsible for actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine should be added to the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures set out in the Annex to Decision 2014/145/CFSP.
- (6) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures.
- (7) Decision 2014/145/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 2014/145/CFSP is amended in accordance with the Annex to this Decision.

⁽¹⁾ Council Decision 2014/145/CFSP of 17 March 2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (OJ L 78, 17.3.2014, p. 16).



Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 28 July 2023.

For the Council
The President
P. NAVARRO RÍOS



28.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 190 I/23

ANNEX

The following persons and entities are added to the list of persons, entities and bodies set out in the Annex to Decision 2014/145/CFSP:

Persons

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1578.	Timofey Vladimirovich VASSILIEV Тимофей Владимирович ВАСИЛЬЕВ A.k.a. Timofey VI Тимофей ВИ	Function: Head of the Department for strategic guidance of ANO Dialog POB: Moscow, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Timofey Vassiliev is the Head of the Department for strategic guidance of ANO Dialog, a Russian non-profit organisation created by the Moscow Department of Information and Technology (DIT) in 2019 and linked to the presidential administration, which has been disseminating online propaganda about the illegally annexed territories in Ukraine. Timofey Vassiliev, runs the popular "fact-checking" Telegram account and subsequent domains "War on Fakes" which spread disinformation about the Russian war of aggression against Ukraine. Therefore, Timofey Vassiliev is responsible for supporting and implementing actions and policies which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023
1579.	Ilya Andreievitch GAMBACHIDZE Илья Андреевич ГАМБАЧИДЗЕ	Function: Founder of Structura National Technologies and Social Design Agency Nationality: Russian Gender: male	Ilya Gambachidze is the founder of Structura National Technologies and Social Design Agency, two Russian entities involved in the Russian-led digital disinformation campaign "RRN" (Recent Reliable News) aiming at manipulating information and sharing disinformation in support of the Russian war of aggression against Ukraine. Ilya Gambachidze formerly worked as a counsellor to the Vice-President of the Duma, Piotr Tolstoy. Structura National Technologies and Social Design Agency has been identified as the key actor of the campaign, responsible for the creation of fake websites impersonating government organisations and legitimate media in Europe (primarily Germany, France, Italy, Ukraine and the United Kingdom) and for boosting the pro-Russian "RRN" campaign on social media. Therefore, Ilya Gambachidze is responsible for supporting and implementing actions and policies which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023
1580.	Aleksandr Gennadiyevich STARUNSKY Александр Геннадьевич СТАРУНСКИЙ	Function: Founder of the Institute of the Russian Diaspora DOB: 12.6.1970 Gender: male TIN: 771989171763	Aleksandr Starunsky is a Russian military intelligence officer and former commander of GRU/ PsyOps unit 54777. He is a founder of the Institute of the Russian Diaspora, a GRU front organisation and an integral part of the media organisation Inforos. The Institute of the Russian Diaspora owns an online media presence called russkie.org which disseminates Russian disinformation and propaganda about the war of aggression against Ukraine. Therefore, Aleksandr Starunsky is responsible for supporting and implementing actions and policies which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1581.	Anastasia Sergeevna KIRILLOVA Анастасия Сергеевна КИРИЛЛОВА	Function: General Director of Inforos DOB: 13.12.1986 Gender: female TIN: 771674318370	Anastasia Kirillova is a founder and General Director of Inforos, an online news agency responsible for setting up more than 270 media proxy online news outlets that disseminate propaganda in support of the Russian war of aggression against Ukraine. It is a front organisation for Unit 54777 of the Russian military intelligence service GRU, responsible for psychological operations. Therefore, Anastasia Kirillova is responsible for supporting and implementing actions and policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023
1582.	Nina Viktorovna DOROKHOVA Нина Викторовна ДОРОХОВА	Function: General Director of Inforos DOB: 20.11.1965 Gender: female TIN: 505202442068	Nina Dorokhova is a founder and General Director of Inforos, an online news agency responsible for setting up more than 270 media proxy online news outlets that disseminate propaganda in support of the Russian war of aggression against Ukraine. It is a front organisation for Unit 54777 of the Russian military intelligence service GRU, responsible for psychological operations. Therefore, Nina Dorokhova is responsible for supporting and implementing actions and policies which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023
1583.	Sergey Yurievich PANTELEYEV a.k.a. PANTELEEV Сергей Юрьевич ПАНТЕЛЕЕВ	Function: Intelligence officer in GRU unit 54777 DOB: 15.3.1972 POB: Lugansk, Ukraine Gender: male TIN: 772916129659	Sergey Panteleyev is a member of GRU unit 54777 and founder of the Institute of the Russian Diaspora, a GRU front organisation and an integral part of Inforos's online disinformation network. The Institute of the Russian Diaspora owns an online media presence called russkie.org which disseminates Russian disinformation and propaganda about the war of aggression against Ukraine. Therefore, Sergey Panteleyev is responsible for supporting and implementing actions and policies which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023
1584.	Denis Valerievich TYURIN Денис Валерьевич ТЮРИН	Function: GRU officer DOB: 1.4.1976 POB: Moscow Gender: male TIN: 772807385405	Denis Tyurin is a GRU intelligence officer and founder of Inforos, an online news agency responsible for setting up more than 270 media proxy online news outlets that disseminate propaganda in support of the Russian war of aggression against Ukraine. It is a front organisation for Unit 54777 of the Russian military intelligence service GRU, responsible for psychological operations. Therefore, Denis Tyurin is responsible for supporting and implementing actions and policies which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023



28.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 190 I/25

Entities

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
245.	Social Design Agency a.k.a. "Agentstvo Sotsialnogo Proektirovaniia aka ASP"	Address: Moscow Bolshoy Kislorsky per, 1, building 2 Type of entity: Technology and Information Company Place of registration: Russia Date of registration: established 2001 Principal place of business: Russia	Social Design Agency is a Russian IT company closely linked to Russian political power. Since 2022, it has been involved in the Russian-led digital disinformation campaign "RRN" (Recent Reliable News) aiming at manipulating information and sharing disinformation in support of the Russian war of aggression against Ukraine. Social Design Agency has been identified as a key actor of the campaign, responsible for the creation of fake websites impersonating government organisations and legitimate media in Europe (primarily Germany, France, Italy, Ukraine and the United Kingdom) and for boosting the pro-Russian "RRN" campaign on social media. Therefore, Social Design Agency is materially supporting actions which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023
246.	Structura National Technologies a.k.a. "Struktura" Russian: OOO "TK CTPYKTYPA"	Address: Moscow municipal district Arbat per Bolshoy Kislorskiy 1 building 2 premises/room: i/42 Type of entity: Technology and Information Company. Place of registration: Russia Date of registration: established 2009 Registration number: TIN 7703438908 Principal place of business: Russia	Structura National Technologies is a Russian IT company closely linked to Russian political power. Since 2022, it has been involved in the Russian-led digital disinformation campaign "RRN" (Recent Reliable News) aiming at manipulating information and sharing disinformation in support of the Russian war of aggression against Ukraine. Structura National Technologies has been identified as a key actor of the campaign, responsible for the creation of fake websites impersonating government organisations and legitimate media in Europe (primarily Germany, France, Italy, Ukraine and the United Kingdom) and for boosting the pro-Russian "RRN" campaign on social media. Therefore, Structura National Technologies is materially supporting actions which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023



	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
247.	ANO Dialog АНО Диалог	Address: 11 9021, st. Timura Frunze, d.11, p. 1, BC Demidov, Moscow Type of entity: Autonomous non- profit organisation Place of registration: Russia Date of registration: 2019 Registration number: TIN 9709056472 Principal place of business: Russia	ANO Dialog is a Russian non-profit organisation created by the Moscow Department of Information and Technology (DIT) in 2019 and closely linked to the presidential administration. It is headed by Alexey Goreslavsky, former deputy head of the President's Department for Public Projects (OPS). ANO Dialog has been disseminating online propaganda about the illegally annexed territories in Ukraine. ANO Dialog provides instructions to the Readovka Telegram channel that publishes disinformation about the war of aggression against Ukraine in support of the Kremlin's propaganda. ANO Dialog is linked to the popular "fact-checking" Telegram account and subsequent domains "War on Fakes", run by ANO's Head of Strategic Areas Development of ANO Dialog, Timofey Vasiliev, that disseminates fake news and propaganda about the Russian war of aggression against Ukraine. Therefore, ANO Dialog is materially supporting actions which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023
248.	Infors ООО ІА ООО ІА ІНФОРС	Address: 117218, MOSCOW, Intracity territory of the city of federal significance municipal district academic, 13 Krzhizhamovskogo str., k. 2, office 511 Type of entity: Media organisation Place of registration: Moscow Date of registration: 2/6/2003 TIN: 77 27 21 45 69 Principal place of business: Moscow	Infors is an online news agency responsible for setting up more than 270 media proxy online news outlets that disseminate propaganda in support of the Russian war of aggression against Ukraine. It is a front organisation for Unit 54777 of the Russian military intelligence service GRU, responsible for psychological operations. The propaganda disseminated by Infors and its various proxy outlets aims to propagate the idea of Ukraine as a "Nazi state" and to falsely paint the war of Russian aggression as a "proxy war" of "the west" against Russia and thus to undermine western support for Ukraine. Therefore, Infors is materially supporting actions which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023



	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
249.	Institute of the Russian Diaspora ИНСТИТУТ РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ	Address: 117218, MOSCOW CITY; str. Krzhizhanovskoy, d.13, str.2 Type of entity: "Advising on commercial activities and management" Place of registration: Moscow Date of registration: 3/11/2005 Registration number: TIN: 7727536630 Principal place of business: Moscow	The Institute of the Russian Diaspora is a GRU front organisation and an integral part of Inforos's online disinformation network. It was co-founded by Inforos-founder Denis Tyurin. Additionally, Denis Tyurin has registered the official propaganda website of the Institute himself using an official Inforos email address. The Institute owns an online media presence called ruskie.org which disseminates Russian disinformation and propaganda about the war of aggression against Ukraine. Therefore, the Institute of the Russian diaspora is materially supporting actions and policies which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	28.7.2023



VENDIME

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1592

i datës 3 gusht 2023

zbatim i Vendimit 2012/642/CFSP në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Bjellorisi dhe përfshirjes së Bjellorisë në agresionin rus kundër Ukrainës

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit 2012/642/CFSP të datës 15 tetor 2012 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Bjellorisi dhe përfshirjen e Bjellorisë në agresionin rus kundër Ukrainës ⁽¹⁾, dhe në veçanti nenin 6(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikë të Jashtme dhe të Sigurisë,

Duke marrë në konsideratë se:

- (1) Më 15 tetor 2012, Këshilli miratoi Vendimin 2012/642/CFSP.
- (2) Duke pasur parasysh situatën e rënduar në Bjellorisi dhe përfshirjen e saj në agresionin rus kundër Ukrainës, 38 individë dhe tre subjekte duhet të përfshihen në listën e personave fizikë dhe juridikë, subjekteve dhe organeve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksi I të Vendimit 2012/642/CFSP.
- (3) Aneksi I i Vendimit 2012/642/CFSP duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi I i Vendimit 2012/642/CFSP ndryshohet në përputhje me aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bruksel, 3 August 2023.

Për Këshillin
Presidenti
P. NAVARRO RÍOS

(1) OJ L 285, 17.10.2012, f. 1.



ANEKS

Aneksi I i Vendimit 2012/642/CFSP ndryshohet si më poshtë:

(1) në tabelën 'A' shtohen personat fizikë të mëposhtëm. Personat fizikë të përmendur në nenet 3(1) dhe 4(1)":

	Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
'196.	Аляксандр Уладзіміровіч КАРНІЕНКА Alexander Vladimirovich KORNIENKO	Аляксандр Уладзіміравіч КАРНІЕНКА Александр Владимирович КОРНИЕНКО	Позіцыя(ет): Іш-шеф і Колонісэ Penale ІК-17 Шклоў, Нёнкалонел і Шэrbіmіт тэ Брендшэm Позіцыяі аkтуал: Іnsпектoр і Qarkut. Dеpаrtаmеntі і Punёvе тэ Bрендшmе тэ Kоmітетіт Ekzekutіv тэ Qarkut Slutsk Datёlіndja: 9.1.1979 Gjinia: mashkuill Kombёsia: Bjellorusе	Nё pozісіonіn е tјj sј іsh-kreu і Kolonіsё Penale ІК-17 нё Shklov, Alaksandr Karnienka ёshтё pёrgjegёs pёr trajtimin ыnjерёzor dhe poshtёruёs, pёrfshirё torturёn, tё ushtruar ndaj tё burgosurve politikё dhe ыrtetarёvе tё tjerё tё ndaluar нё atё kolonі penale нё prag tё zgjedhjeve presidenciale tё vitit 2020 dhe protestave paqёsore qё pasuan. Ai ishte kreu і kolonіsё penale нё kohёn е vdekjes sё tё burgosurit politik Vitold Ashurak нё atё kolonі penale мё 21 maj 2021, нё rrethana tё pashpjegueshme. Prandaj ai ёshтё pёrgjegёs pёr shkeljet е rёnda tё tё drejtave tё njeriut dhe shtypjen е shoqёrisё civile нё Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në byellorusisht) Транслитерімі нэ русісіт)	Emrat (rusisht) (byellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
197.	Andrei Sjarheevich PALCHNIK Andrei Sergeevich PALCHNIK	Андрэй Сярэеаіч ПАЛЬЧЫК Андрей Сергеевич ПАЛЬЧИК	pozicioni(et): ish-keu i kolonisë korrektuese nr. 1 në Novopolotsk Datëlindja: 3.3.1981 Gjinia: mashkull Kombësia: Bjelloruse	Në pozicionin e tij të mëparshëm si keu i kolonisë korrektuese nr. 1 në Novopolotsk, Andrei Palchik ka qenë përgjegjës dhe ka marrë pjesë në praktiken sistematike të torturës, keqtrajtimin dhe dënimeve abuzive, duke përfshirë përdorimin e zgjatur dhe të përsëritur të izolimit, kundër të burgosurve politikë dhe qytetarë të tjerë të ndaluar në atë koloni penale, veçanërisht në vazhdim të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020 dhe protestave paqësore që pasuan. Si keu i asaj kolonie penale, Andrei Palchik nuk është vetëm përgjegjës për urdhërimin dhe mbikëqyrjen e këtyre abuzimeve, por ka një histori të dokumentuar të përfshirjes personale në aktet e torturës dhe dhunës ndaj të burgosurve. Gjatë administrimit të Andrei Palchik nga viti 2017 deri në mars 2023, kolonia korrektuese nr. 1 në Novopolotsk është bërë famëkeqe për kushtet e saj jashtëzakonisht të vështira të paraburgimit dhe keqtrajtimin e aplikuar ndaj të burgosurve, shumë prej tyre aktivistë kryesorë politikë dhe përfaqësues të shoqërisë civile, të burgosur për kundërshtimin e tyre ndaj regjimit të Presidentit Lukashenka. Pas transferimit të tij nga Kolonia Penale Nr. 1, Palchik vazhdon të mbajë një pozicion aktiv të rangut të lartë në një objekt tjetër paraburgimi dhe për këtë arsye ai vazhdon t'i shërbejë sistemit represiv. Prandaj ai është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut dhe për shqyrtjen e shoqërisë civile në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në byellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
198.	Аляксандр Уладзіміравіч KAROL Александр Владимирович KAROL	Аляксандр Уладзіміравіч КАРОЛЬ Александр Владимирович КОРОЛЬ	Позіцiонi(ет): Прокурор i Лартi i Департаментi тi Прокурорiсi сi Пiргiтiшнiе Dati lindja: 28.6.1992 Vendlindja: Bobruisk, rajoni Mogilev, Republika e Bjellorusiсi Gjinia: mashkull Kombesia: Bjelloruse ID personale: 3280692M019P88	Në pozicionin e tij si prokuror i lartë në Departamentin e Prokurorisë së Përgjithshme të Bjellorusisë, Aliksandr Karol është përgjegjës për shumë çështje penale të motivuara politikisht kundër mbrojtësve bjelloruse të të drejtave të njeriut. Në vecanti, ai është i përfshirë në ndjekjen penale të motivuar politikisht të përfaqësuesve nga organizata bjelloruse e të drejtave të njeriut Viasna, duke përfshirë kryetarin e Viasna-s Ales Bialatski, zëvendëskryetarin Valantisin Stefanovic, avokatin Uladzimir Labkovich, koordinator i rrjetit të vullnetarëve të Viasna-s, Maria Rabkova, kreu i zyrës së Viasna-s, në Gomel, Leonid Sudalenka dhe vullnetar Andrei Chapiuk, si dhe vullnetare Tatsiana Lasitsa e cila u lirua nga kolonia penale Gomel më 24 shtator 2022. Prandaj, ai është përgjegjës për shkeljet të rënda të të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



3.8.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 195 I/35

	Emrat (Transliterimi në byllorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byllorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
199.	Mikhail Mikhailovich MURASHKIN Mikhail Mikhailovich MURASHKIN	Михаил Михайлович МУРАШКИН Михаил Михайлович МУРАШКИН	pozicioni (et): Ish-Zëvendës Shef i Departamentit Komunal të Punëve të Brendshme në Zhodino – Shef i Policisë së Sigurisë Publike; Zëvendës shef i parë i Departamentit të Punëve të Brendshme të Qarkut në Borisov - Shef i Policisë së Sigurisë Publike nga 29.10.2021 Datëlindja: 8.9.1989 Gjinia: mashkull Komësia: Bjelloruse	Në cilësinë e tij si ish-kreu i Policisë së Sigurisë Publike në Zhodino, Mikhail Murashkin urdhëroi trupat e policisë dhe policinë speciale OMON, të shtypnin brutalisht protestat paqësore në prag të zgjedhjeve presidenciale në 2020, duke rrahur protestuesit dhe duke përdorur dhunë ndaj tyre. Ai është githashtu i përfshirë në ndalimin e përsëritur të paligjshëm të gazetarëve të pavarur që mbulonin protestat në prag të zgjedhjeve presidenciale. Prandaj ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile në Bjellorusi. Ai vazhdon të mbajë një pozicion të ngjashëm të lartë në Departamentin e Punëve të Brendshme.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në byllorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byllorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
200.	Mikalai Vasilievich MAKSIMAVICH Nikolai Vasilievich MAKSIMOVICH	Мікалаі Васільевіч МАКСІМАВІЧ Нікалаі Васільевіч МАКСІМОВІЧ	Pozicioni(et): Zëvendës Shefi i Milicisë së Sigurisë Publike, Drejtoria e Punëve të Brendshme të Komitetit Ekzekutiv Rajonal të Minskut Data lindja: 25.2.1977 Gjinia: mashkull Kombësia: Bjelloruse Adresa: Minsk, rr. Yankee Brylva 21, apt. 224; Minsk, rr. Kolesnikova 32, apt. 3 ID personale: 3250277M077PB2	Në cilësinë e Zëvendës Shefit të Milicisë së Sigurisë Publike, Drejtorisë së Punëve të Brendshme të Komitetit Ekzekutiv Rajonal të Minskut, Mikalai Maksimavich është përgjegjës për shtypjen brutale të protestave paqësore në prag të zgjedhjeve presidenciale në gusht 2020 dhe më pas. Ai personalisht i ka dhënë urdhër policisë së trazirave, OMON, që të shtypë me dhunë demonstratat, të arrestojë protestuesit dhe gazetarët e pavarur që mbulojnë këto ngjarje dhe t'i nënshtrojnë në kushte të rënda paraburgimi. Prandaj ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile në Bjellorusi.	3.8.2023



3.8.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 195 I/37

	Emrat (Transliterimi në byellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
201.	Piotr Aleksandrovich ARLOU Petr Aleksandrovich ORLOV	Пётр Александрович АРЛОУ Петр Александрович ОРЛОВ	Pozicioni(et): Gjyqtar në Gjykatën e Qytetit të Minskut Datëlindja: 6.4.1967 Vendlindja: Minsk, Bjellorusi Gjinia: mashkull Kombësia: Bjelloruse ID personale: 3040667A088PB0 Adresa: Minsk, rr. Sharangovicha 78, apt. 60	Në pozitën e gjyqtarit në Gjykatën e Qytetit të Minskut, Piotr Arlou ka përfqësuar regjimin e Lukashenkës në gjyqe të shumta të motivuara politikisht dhe është përgjegjës për vendimet e gjata në mungesë kundër disa anëtarëve të opozitës demokratike; Sviatlana Tsikhanouskaya (15 vjet), Pavel Latushka (18 vjet) dhe Volha Kavalkova, Maryia Maroz dhe Siarhei Dyleuski (12 vjet secila). Piotr Arlou është gjithashtu përgjegjës për zhvillimin e gjyqit të motivuar politikisht dhe vendimeve kundër bloggerit Eduard Palchys (13 vjet burgim) dhe gazetares Katsiaryna Andreyeva (dy vjet). Këto vendime janë pjesë e një mohimi dhe ndëshkimi sistematik të ushtrimit të lirisë së shprehjes nga autoritetet bjelloruse. Vendimet e Piotr Arlou janë shembuj të shtypjes sistematike të disidencës. Prandaj, ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut, shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike, dhe aktivitetet që minojnë seriozisht demokracinë dhe sundimin e ligjit në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në bjellorisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
202.	Ruslan Khikmetovich MASHADZEU Ruslan Khikmetovich MASHADIYEV	Руслан Хикметович МАШАДЗЕУ Руслан Хикметович МАШАДИЕВ	Pozicioni(et): Ish Zëvendës Shefi i Kolonisë Penale Nr. 1; Shefi aktual i Kolonisë Penale nr.1 Gjinia: mashkull Kombësia: Bjelloruse	Në pozicionin e tij të kreu dhe ish-zëvendës kreu të kolonisë penale nr. 1, Ruslan Mashadzeu është përgjegjës për trajtime çnjerëzore dhe degraduese, përfshirë torturën, të ushruar ndaj të burgosurve politikë dhe shtetas të tjerë të ndaluar në atë koloni penale pas zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020 dhe protestave paqësore që vijuan. Ai ishte kreu i kolonisë penale në kohën e vdekjes së të burgosurit politik Vitold Ashurak në atë koloni penale më 21 maj 2021, në rrethana të pashpjegueshme. Prandaj ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile në Bjellorusi.	3.8.2023
203.	Siarhei Uladzimiravich KARCHEUSKY Sergey Vladimirovitch KARCHEVSKIY	Сяргей Уладзіміравіч КАРЧЭЎСКІ Сергей Владимирович КАРЧЕВСКИЙ	Pozicioni(et): Major dhe shefi departamentit të regjimit të Kolonisë Penale Nr 17 Shklow Datëlindja: 15.6.1983 Adresa: Rr: Fatina 6, apt. 100, Mogilev, Bjellorusi Gjinia: mashkull Kombësia: Bjelloruse Personal: 3150683MO74PB5	Si kreu i departamentit të regjimit të Kolonisë Penale Nr 17 në Shklow, Siarhei Kharcheuský është drejtpërdrejt përgjegjës për kushtet çnjerëzore të paraburgimit në koloni, për praktikat e dhunshme dhe keqtrajtimeve që u bëhen të burgosurve, veçanërisht të burgosurve politikë. Ai ishte i përfshirë personalisht në kryerjen e rrahjeve dhe akteve të tjera të dhunës ekstreme ndaj të burgosurve dhe është drejtpërdrejt i përfshirë dhe përgjegjës për vdekjen e të burgosurit politik Vitold Ashurak në atë koloni penale më 21 maj 2021. Prandaj ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile në Bjellorusi.	3.8.2023



3.8.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 195 I/39

	Emrat (Transliterimi në byellorisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
204.	Siarhei Vasilyevich MASLUIKOU Sergey Vasilyevich MASLUIKOV	Сяргей Васильевич МАСЛУКОЎ Сергей Васильевич МАСЛУКОВ	Pozicioni(et): Shef kolonel i shërbimit të brendshëm të Kolonisë Arsimore Nr. 2 në Bobruysk Vendlindja: Shklov, Bjellorusi Gjinia: mashkull Kombësia: bjelloruse Adresa e dyshuar: Bobruysk	Në pozicionin e tij si kryekoloneli i shërbimit të brendshëm të Kolonisë Arsimore Nr. 2 në Bobruysk, Siarhei Masliukou është përgjegjës për trajtimin çnjerëzor dhe degradues të miturve. Ai është përgjegjës për nënshtetimin e fëmijëve ndaj urisë, torturës, punës së detyruar dhe formave të ndryshme të dhunës fizike dhe psikologjike. Ai është gjithashtu përgjegjës për prvimin e të dënuarve të mitur nga aksesi në kujdesin mjekësor. Prandaj ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile në Bjellorusi.	3.8.2023
205.	Sviatlana Aliaksandrauna BANDARENKA Svetlana Aleksandrovna BONDARENKO	Святлана Аляксандраўна БАНДАРЭНКА Светлана Александровна БОНДАРЕНКО	Pozicioni(et): Gjyqtare në gjykatën e rrethit Moskowsky të Minskut Gjinia: femër Kombësia: Bjelloruse	Në pozicionin e saj si gjyqtare e qarkut Moskowsky të Minskut, Sviatlana Bandarenka është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikut. Ajo dënoi disa qytetarë bjelloruse për pjesëmarrje në protesta dhe publikim të komenteve antiqeveritare në Telegram. Ajo dënoi gjithashtu gazetaren Ekaterina Borisevich dhe mjekun e spitalit të urgjencës Artiom Sorokin për zbulimin e sekreteve mjekësore për Roman Bondarenko, i cili u rrah për vdekje nga forcat e sigurisë. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në byellorisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
206.	Sviatlana Paulana PAKHODAVA Svetlana Pavlovna POKHODOVA	Святлана Паўлаўна ПАХОДАВА Светлана Павловна ПОХОДОВА	Pozicioni(et): Shefe e Kolonisë Penale Nr. 4 për gratë në Gomel Gjinia: femër Kombësia: Bjelloruse Vendndodhja e dyshuar: Gomel	Në pozicionin e saj si Kryetare e Kolonisë Penale Nr. 4 për gratë në Gomel, Sviatlana Pakhodava është përgjegjëse për trajtimin çjerëzor dhe poshtërues, përfshirë torturën, të ushtruar ndaj të burgosurave politikë femra dhe qytetarëve të tjerë të ndaluar në atë koloni penale. Ajo ishte tashmë kreu i kolonisë penale në kohën e ndjekjes penale të Maria Kalesnikava, një e burgosur politike, e cila u dënua me 11 vjet burg për pjesëmarrjen e saj në protestat kundër sundimit autoritar të Aliaksandr Lukashenko në koloninë penale. Asaj iu hoqën të gjitha të drejtat e të burgosurve, përfshirë të drejtën për t'u konsultuar me një avokat. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile në Bjellorusi.	3.8.2023
207.	Tatiana Valerieuna PIROZHNIKAVA Tatiana Valeryevna PIROZHNIKOVA	Таццяна Валер’еўна ПІРОЖНІКАВА Татьяна Валерьевна ПИРОЖНИКОВА	Pozicioni(et): Gjyqtare në gjykatën e rrethit Moscovsky të Minskut Datëlindja: 8.1.1987 Gjinia: femër Kombësia: Bjelloruse ID personale: 4010887M019PB2	Në pozicionin e saj si gjyqtare e qarkut Moskovsky të Minskut, Tatiana Pirozhnikava dënoi disa qytetarë bjelloruse për arsye politike, duke përfshirë pjesëmarrjen e tyre në protesta dhe për publikimin e komenteve antiqeveritare në Telegram. Ajo është e dokumentuar se herë pas here jep dënime në të rënda se ato të kërkuara nga prokurori. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Транслітэіімі нэ русіішт)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
208.	Tatsiana Aliaksandrauna GRAKUN Татяна Александровна ГРАКУН	Татяна Аляксандраўна ГРАКУН Татяна Александровна ГРАКУН	pozicioni(et): Prokurorë e Lartë e Zyrës së Prokurorisë së Rajonit të Minskut për Mbiqëqyrjen e Pajtuësmerisë me Ligjin e Vendimeve të Gjykatës në Çështjet Penale, Këshilltare e Re e Drejtësisë Gjinia: femër Kombësia: Bjelloruse	Tatsiana Grakun është një prokurorë bjelloruse që shërben në Prokurorinë e Rajonit të Minskut. Në këtë pozicion, ajo ka perfeksuar regjimin e Lukashenkës në çështjet e motivuara politikisht kundër gazetarëve. Në veçanti, ajo ka ndjekur penalisht Maryna Zolotava, kryeredaktore e TUT.BY, e cila u dënua me 12 vjet burg dhe Liudmila Chekina, drejtore e përgjithshme e TUT.BY, e cila u dënua me 12 vjet burg në mars 2023, bazuar në akuzat e pabaza për "dëmtim të sigurisë kombëtare të Republikës së Bjellorusisë". Prandaj, Tatsiana Grakun është përgjegjëse për shkeljet e rënda të te drejtave të njeriut dhe shpëjtimin e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023
209.	Valyantsina Mikalaevna ZIANKEVICH Valentina Nikolaevna ZENKEVICH	Валыцціна Мікалаеўна ЗЯНКЕВІЧ Валентина Николаевна ЗЕНЬКЕВИЧ	pozicioni(et): Kolegji i Gjyqësor për Çështjet Penale të Gjykatës së Qytetit të Minskut, gjyqtare Datëlindja: 8.1.1969 Gjinia: femër Kombësia: Bjelloruse	Valyantsina Ziankevich është një gjyqtare bjelloruse që shërben në një Kolegji i Gjyqësor për Çështjet Penale të Gjykatës së Qytetit të Minskut. Ajo ka nxjerrë vendime të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse. Ajo ka dënuar të paktën shtatë shtetas bjelloruse për motive politike, duke përfshirë Maryna Zolotava, kryeredaktore e TUT.BY, e cila u dënua me 12 vjet burg, dhe Liudmila Chekina, drejtore e përgjithshme e TUT.BY, e cila u dënua me 12 vjet në burg në mars 2023. Ajo ka një histori të dokumentuar të nxjerrjes së vendimeve të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse që nga viti 2022. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkeljet e rënda të drejtave të njeriut dhe shpëjtimin e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në byellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
210.	Yauhen Valerëvich BUBICH Yevgeniy Valerëvich BUBICH	Яўген Валер'евіч БУБІЧ Евгений Валерьевич БУБИЧ	Pozicioni(et): Shef i Kolonisë Penale Nr. 2; Nënkolonel i shërbimit të brendshëm Datëlindja: 3.6.1979 Gjinia: mashkull Kombësia: Bjelloruse Adresa: Bobruysk, rr. Kovzana 60, banesa 42; Bobruysk, rr. Kovzana 5/485; Bobruysk, rr. Internationalnaya 66B, apartament 31	Në pozicionin e tij si kreu i Kolonisë Penale Nr. 2 në Bobruysk, Yauhen Bubich është përgjegjës për trajtimin çnjerëzor dhe poshtëruës, duke përfshirë torturën, punën e detyruar, dhunën fizike dhe psikologjike, të ushtruar ndaj të burgosurve. Prandaj ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile në Bjellorusi.	3.8.2023
211.	Yuri Ivanovich VASILEVICH Yuriy Ivanovich VASILEVICH	Юры Іванавіч ВАСІЛЕВІЧ Юрий Иванович ВАСИЛЕВИЧ	Pozicioni(et): Shef i Kolonisë Penale Nr. 14 në Novosady Gjinia: mashkull Kombësia: Bjelloruse	Në pozicionin e tij si Shefi i Kolonisë Penale nr. 14, Yuri Vasilevich është përgjegjës për keqtrajtimin e të dënuarve të ndaluar nën juridiksionin e tij dhe për trajtimin çnjerëzor dhe poshtëruës, përfshirë torturën, të ushtruar ndaj të burgosurve politikë dhe qytetarëve të tjerë të ndaluar në atë koloni penale. Prandaj ai është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut dhe për shtypjen e shoqërisë civile në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Translitterimi në byellorusisht) Translitterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
212.	Raman Ivanovich BIZIUK Roman Ivanovich BIZYUK	Раман Іванавіч БІЗЮК Роман Івановіч БІЗЮК	Pozicioni(t): Prokuror Datëlindja: 25.3.1986 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull ID personale: 3250386H012PB7 Adresa: Minsk, 30 Masherova Ave., apt. 25	Në pozitën e prokurorit në Gjykatën Komunale të Minskut, Raman Biziuk ka përfunduar regjimin e Lukashenkës në shumë çështje të motivuara politikisht, veçanërisht kundër Marfa Rabkova dhe Andrei Chapiuk, të cilët morën dënime jashtëzakonisht të gjata, përkatësisht 15 dhe gjashtë vjet burgim, dhe tetë të bashkë-pandehurit e tyre, të cilët morën vendime burgimi nga pesë deri në 17 vjet. Marfa Rabkova u burgos me akuzë të motivuara politikisht për 'trajnimin e njerëzve për të marrë pjesë në trazira masive ose financimin e aktiviteteve të tilla' për koordinimin e shërbimit vullnetar në grupin e njohur ndërkombëtarisht për të drejtat e njeriut Viasna dhe organizimin e monitorimit të zgjedhjeve në gusht 2020. Ajo gjithashtu dokumentoi rastet e torturës dhe keqtrajtimeve të tjera ndaj protestuesve të ndaluar. Marfa Rabkova ishte një nga anëtarët e parë të Viasna-s që u vu në shënjestër nga autoritetet me akuzë penale të motivuara politikisht pas protestave në gusht 2020. Andrei Chapiuk u akuzua për pjesëmarrje në një organizatë kriminale dhe nxitje të urrejtjes, ndër të tjera, për angazhimin e tij në Viasna si vullnetar. Gjyqi i tyre u mbajt me detyrë të mbyllura me kërkesë të prokurorit Raman Biziuk dhe miratim nga gjyqtari Sjarhei Khrypach për shkak të ekzistencës së pretenduar të "materialeve të natyrës ekstremiste" në këtë çështje.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në byellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
				Raman Biziuk është gjithashtu përgjegjës për ndjekjen e motivuar politikisht kundër të bashkë-pandehurve në të njëjtin grup, përkatësisht Akihiro Haeuski-Hanada, Alyaksandr Frantaskevich, Alyksei Galauko, Alyaksandr Kazlyanka, Pavel Shpteny, Mikita Dranets, Andrei Marach dhe Daniil Chul. Ai është gjithashtu përgjegjës për akuzat e motivuara politikisht kundër Andrei Linnik dhe Anton Bialenski, si dhe kundër Dzmityr Kanapelka, Vitalii Kavalenka, Tsimur Pipiya, Dzianis Boltuts, Vital Shishlou dhe Emil Huseinau. Prandaj, Raman Biziuk është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut, shpënjën e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike, dhe aktivitetet që minojnë seriozisht demokracinë ose sundimin e ligjit në Bjellorusi.	
213.	Siarhei Fiodaravich KHRYPACH Sergey Fedorovich KHRIPACH	Сяргей Фёдаравіч ХРЫПАЧ Сергей Федорович ХРИПАЧ	Pozicioni(et): Gjyqtar në Gjykatën Komunale të Minskut Datëlindja: 16.4.1966 Vendlindja: Minsk, Bjellorusi Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull ID personale: 3160466A077PB2 Adresa: Minsk, rr. Odintsova 105, apt. 206	Në pozitën e gjyqtarit në Gjykatën Komunale të Minskut, Siarhei Khrypach ka përfaqësuar regjimin e Lukashenkës në shumë çështje të motivuara politikisht, veçanërisht kundër Marfa Rabbkova, Andrei Chapiuk të cilët morën dënime jashtëzakonisht të gjata, respektivisht, 15 dhe gjashtë vjet burgim dhe tetë të bashkëpandehur të cilët morën dënime me burg nga pesë deri në 17 vjet. Marfa Rabbkova u burgos me akuzat të motivuara politikisht për "trajnim të njerëzve për të marrë pjesë në trazira masive ose financimin e aktiviteteve të tilla", për koordinimin e shërbimit vullnetar në grupin e njohur ndërkombëtarisht për të drejtat e njeriut Viasna dhe për organizimin e monitorimit të zgjedhjeve në gusht 2020. Ajo dokumentoi gjithashtu raste të torturës dhe keqtrajtime të tjera ndaj protestuesve të ndaluar. Marfa Rabbkova ishte një nga anëtarët e parë të Viasna-s që u vu në shënjestër nga autoritetet me akuzat penale të motivuara politikisht pas protestave në gusht 2020.	3.8.2023



3.8.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 195 I/45

Emrat (Transliterimi në byellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
			Andrei Chapiuk u akuzua për pjesëmarrje në një organizatë kriminale dhe nxitje të urrejtjes, ndër të tjera, për angazhimin e tij në Viasna si vullnetar. Gjyqi i tyre u mbajt me detyrë të mbyllura me kërkesë të prokurorit Raman Biziuk dhe në miratimin e gjyqtarit Sjarhei Khrypach për shkak të ekzistencës së pretenduar të "materialeve të natyrës ekstremiste" në këtë çështje. Sjarhei Khrypach është gjithashtu përgjegjës për zhvillimin e gjyqit të motivuar politikisht dhe vendimet për të bashkëpandehurit në të njëjtin gjyq, përkatesisht Akhiro Haeuski-Hanada, Alyksandr Frantasevich, Alykaksi Galauko, Alyksandr Kazlyanka, Pavel Shpteny, Mikita Dranets, Andrei Marach dhe Danil Chul. Sjarhei Khrypach është gjithashtu përgjegjës për vendimin e motivuar politikisht kundër Yegor Dudnikov në maj 2021. Prandaj, ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të drejtave të njeriut, shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike, dhe aktivitetet që minojnë seriozisht demokracinë ose sundimin e ligjit në Bjellorusi.	



	Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
214.	Vadzim Frantzavich GIGIN Vadim Franzevich GIGIN Vadzim HUHIN	Вадзім Францавіч ГІГІН Вадим Францевич ГИГИН	Pozicioni(et): Drejtor i Bibliotekës Kombëtare të Bjellorusisë; ish-kryetar i shoqërisë qeveritare të Bjellorusisë "Dituria" dhe Dekan i Fakultetit të Filozofisë dhe Shkencave Sociale të Universitetit Shtetëror të Bjellorusisë, kandidat i Shkencave Historike Datëlindja: 21.10.1977 Vendlindja: Minsk, ish SSR e Bjellorusisë (tani Bjellorusia) Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull	Vadzim Gigin është një nga anëtarët më të zëshëm dhe më me ndikim të sistemit të propagandës shtetërore Bjelloruse. Ai mbështet sistematikisht regjimin e Lukashenkës dhe shpesh paraqet pikëpamjet e tij në kanalet televizive shtetërore ONT dhe Belarus 1. Vadzim Gigin ka mbështetur dhe justifikuar shtypjen e opozitës demokratike dhe shoqërisë civile dhe të medias së pavarur, veçanërisht pas zgjedhjeve presidenciale në gusht 2020. Vadzim Gigin përhap narrativat e tij propagandistike mbi një "regjim nazist në Ukrainë", duke diskredituar Perëndimin dhe justifikuar luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Deri në qershor 2023, Vadzim Gigin ishte kreu i shoqërisë bjelloruse "Dituria", e cila njihet si një organizatë joqeveritare e sponsorizuar nga shteti që promovon Lukashenkën dhe regjimin e tij. Kontributi i Gigin për regjimin është njohur nga Lukashenko në shtator 2021 kur Gigin mori medaljen "Për Meritat e Punës". Për më tepër, ai u emërua në shkurt 2023 si anëtar i Komisionit për të shqyrtuar ankesat e shtetasve bjelloruse jasthtë vendit në lidhje me veprat e kryera prej tyre, të kryesuar nga Prokurori i Përgjithshëm i Bjellorusisë Andrei Shved. Prandaj, Vadzim Gigin po përfiton dhe po mbështet regjimin e Lukashenkës.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
215.	Ksenia Piatrouna LEBEDZEVA Ksenia Petrovna LEBEDEVA	Ксенія Пятроўна ЛЕБЕДЗЕВА Ксенія Петровна ЛЕБЕДЕВА	pozicioni(et): Propagandiste dhe punonjëse e kanalit shtetëror "Belarus 1" dhe në Agjencinë e Lajmeve Bjelloruse Datëlindja: 12.12.1987 Vendlindja: Mogilev, ish SSR e Bjellorusisë (tani Bjellorusia) Kombësia: bjelloruse Gjinia: femër	Ksenia Lebedeva është një nga propagandueset kryesore të regjimit Lukashenko dhe është e lidhur ngushtë me mediat e regjimit. Ajo është prezantuese televizive bjelloruse në kanalën shtetëror "Belarus 1". Që nga korriku 2021, ajo ka drejtuar programin informativ dhe analitik "Kjo është ndryshe" në kanalën televizive shtetëror "Belarus 1". Në rubrikën dhe raportet e saj për kanalën televizive Belarus 1, ajo promovon propagandën ruse në lidhje me luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës dhe propagandën shtetërore të Bjellorusisë drejtuar kundër opozitës dhe vendeve fqinje. Ksenia Lebedeva po promovon idenë se Ukraina, së bashku me NATO-n, kanë nisur operacione speciale informacioni dhe psikologjike kundër Bjellorusisë që nga viti 2020 dhe narrativën e Lukashenkës se përfaqësuesit e opozitës financohen nga vendet perëndimore. Më 16.1. 2021, Ksenia Lebedeva u nderua me mirënjohje nga Presidenti Lukashenko për "kontributin e rëndësishëm në zbatimin e politikës shtetërore të informacionit, profesionalizmin e lartë, mbulimin objektiv dhe gjithëpërfshirës të ngjarjeve të jetës socio-politike dhe socio-kulturore të vendit". Prandaj, Ksenia Lebedeva po përfiton dhe po e mbështet regjimin e Lukashenkës.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në byellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
216.	Znaida Vasilieuna BALABALAVA Znaida Vasilievna BALABALAVA	Знаида Васильеуна БАЛАБАЛАВА Знаида Васильевна БАЛАБОЛАВА	Pozicioni(et): Gjyqtar në Gjykatën e Qytetit Navapolatsk Gjinia femërore	Në pozicionin e saj si gjyqtare e gjykatës së Qytetit Navapolatsk, Znaida Balabalava është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër protestuesve paqësorë, në veçanti dënimin e udhëheqësit të sindikatave Volha Bytsikava dhe të aktivistëve Hanna Tukava dhe Andrei Halavryyn. Ajo u ka nënshtruar njerëzve globa dhe arrestime për publikimin e shenjave "jo luftë" ose raportim të pavarur të gjyqit. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkelje të rënda të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shpëtimin e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023
217.	Halina KNIZHONAK Galina KNIZHONAK	Галіна КНІЖОНАК Галіна КНІЖОНАК	Pozicioni(et): Gjyqtare e Gjykatës së Rrethit Mazyr Gjinia femër	Në pozicionin e saj si gjyqtare e gjykatës së qarkut Mazyr, Halina Knizhonak është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër protestuesve paqësorë, në veçanti dënimin e Hleb Koipish, Uladzislau Hancharou, Aliaksandr Tismashenka dhe Danil Skipalski. Ajo ka dënuar me burgim njerëz për pjesëmarrje në protesta paqësore kundër regjimit të Lukashenkos. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkelje të rënda të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shpëtimin e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



3.8.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 195 I/49

	Emrat (Transliterimi në byellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
218.	Hanna Barisauna LIUVUSIK Anna Borisovna LEUSIK	Ганна Барысаўна ЛІВУСІК Анна Борисовна ЛЕУСІК	Pozicioni(et): Gjyqtare e gjykatës së qarkut Leninski të Hrodna/Grodno Datëlindja: 7.10.1973 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: femër Adresa: Grodno, rr. Rojet Kufitare Sovjetike 120, apt. 47 ID personale: 4071073K000PB2	Në pozicionin e saj si gjyqtare e gjykatës së qarkut Leninski të Hrodna, Hanna Liavusik është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër protestuesve paqësorë, në veçanti dënimin e Alexander Tyelega. Ajo ka dënuar njëri me globa dhe burgim për arsye se kanë folur kundër dhunës dhe represionit. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkelje të rënda të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023
219.	Henadz Ivanavich KUDLASEVICH Gennady Ivanovich KUDLASEVICH	Генадзь Іванавіч КУДЛАСЕВІЧ Геннадий Иванович КУДЛАСЕВИЧ	Pozicioni(et): Gjyqtar i Gjykatës së Qarkut Ivanovsky Datëlindja: 5.5.1973 Vendlindja: Tereblychi, rrethi Stolin, ish SSR e Bjellorusisë (tani Bjellorusia) Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull	Në pozicionin e tij si gjyqtar i Gjykatës së Qarkut Ivanovsky, Henadz Kudlasevich është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politikisht kundër protestuesve paqësorë, në veçanti dënimin e Yuriy Holik. Ai ka dënuar njëri me burgim, paraburgim shtëpiak dhe globa për protesta kundër qeverisë ose për raportim të pavarur. Prandaj, ai është përgjegjëse për shkelje të rënda të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në bjellorisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
220.	Ina Leanidauna PAULOUSKAYA Ina Leonidovna PAVLOVSKAYA	Ина Леанидауна ПАУЛОВСКАЯ Ина Леонидовна ПАВЛОВСКАЯ	Pozicioni(et): Gjyqtare në Gjykatën e Qarkut Baranovichi Datëlindja: 29.7.1975 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: femër Adresa: Baranovichi, rr. Mikolskaya 32 ID personale: 4290775C016PB9	Në pozicionin e saj si gjyqtare e Gjykatës së Qarkut Baranovichi, Ina Paulouskaya është përgjegjëse për vendime të shumta të motivuara politiktikisht kundër protestuesve paqësorë, në veçanti dënimin e Vitaly Korsak dhe Anatoli Pugach. Ajo ka dënuar njerëz me burgim dhe globa për kritikimin e Presidentit Lukashenko dhe protestën kundër rezultatit të zgjedhjeve presidenciale të vitit 2020. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkelje të rënda të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023
221.	Aliaksandr Mikalaevich TARAKANAU Alexander Nikolaevich TARAKANOV	Аляксандр Мікалаевіч ТАРАКАНАЎ Александр Николаевич ТАРАКАНОВ	Pozicioni(et): Gjykata e Qarkut Shklov, Rajoni i Mogilevit, gjyqtar Datëlindja: 19.5.1965 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull	Aliaksandr Tarakanau është një gjyqtar bjellorus i cili shërben në një Gjykatë të Qarkut Shklov në Rajonin Mogilev. Ai u emërua nga Aliaksandr Lukashenko për një kohë të pacaktuar në vitin 2017. Ai kryesoi dhe dënoi qe rrisin dënimet ndaj kundërshtarëve politikë të autoriteteve bjelloruse, veçanërisht në kontekstin e ndryshimit të dënimeve të prononcuar në burgim absolut ose një regjimi më të rreptë për vuajtjen e dënimeve të tilla. Një vendim i tillë u mor në rastin e filozofit dhe gazetarit Uladzimir Matskevich i cili është i lidhur me kanalin e pavarur televiziv Belsat. Prandaj, Aliaksandr Tarakanau është përgjegjës për shkelje të rënda të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të shtetit të së drejtës, si dhe për shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



3.8.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 195 I/51

	Emrat (Transliterimi në bjellorisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
222.	Dzmitriy Vitalievich BUBENCHIK Dmitriy Vitalievich BUBENCHIK	Дмитрий Витальевич БУБЕНЧИК Дмитрий Витальевич БУБЕНЧИК	Pozicioni(et): Gjykata Rajonale e Grodnos, Gjyqtar Datëlindja: 15.7.1985 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull	Dzmitriy Bubenchik është një gjyqtar bjellorus i cili shërben në një gjykatë të rrethit Grodno. Ai u emërua nga Alaksandr Lukashenka. Ai nxori vendime të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse. Më 8 shkurt 2023, ai dënoi Andrzej Poczobut, një gazetar i pavarur dhe një aktivist i pakicës polake kritik ndaj qeverisë së Republikës së Bjellorisë, me tetë vjet burgim. Prandaj, ai është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shpëtimin e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023
223.	Aleg Uladzimiravich KHOROSHKA Oleg Vladimirovich KHOROSHKO	Алег Уладзіміравіч ХОРОШКА Олег Владимирович ХОРОШКО	Pozicioni(et): Gjykata Rajonale e Gomelit, Gjyqtar Datëlindja: 22.5.1977 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull	Aleg Khoroshka është një gjyqtar bjellorus që shërben në një gjykatë të rrethit Gomel. Ai u emërua nga Alaksandr Lukashenka. Ai nxori vendime të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse, ku përfshihet një gazetar e stacionit të pavarur televiziv Belsat, Katsiaryna Andreyeva, e cila u dënua me tetë vjet e tre muaj në një koloni penale. Prandaj, ai është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shpëtimin e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



L 195 I/52

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

3.8.2023

	Emrat (Transliterimi në byellorisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (byellorisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
224.	Anastasia Uladzimirowna BENEDZISUK Anastasia Vladimirovna BENEDISYUK	Анастасія Уладзіміраўна БЕНЕДЗІСЮК Анастасия Владимировна БЕНЕДИСЮК	Pozicioni(et): Drejtuese e Departamentit të Gazetarëve të TV News Agency në kanal televiziv shtetëror Belarus 1 TV Datëlindja: 31.10.1992 Vendlindja: Oshnyan, Byellorusi Kombësia: Bjelloruse Gjinia: femër	Anastasia Benedzisiuk është një nga propagandistët kryesorë të regjimit Lukashenko dhe shefja e Departamentit të Gazetarëve në Agjencinë e Lajmeve TV, duke përgatitur reportazhe për kanal televiziv Belarus 1. Ajo drejton programin informativ "Plani B" në kanal televiziv shtetëror "Belarus 1". Në programin dhe raportet e saj për kanal televiziv Belarus 1, ajo përhap narrativë propagandistike ruse për një "regjim nazist në Ukrainë", forcat e armatosura të Ukrainës, si dhe propagandën e Presidentit Lukashenko kundër opozitës bjelloruse dhe regjimentit Kallinousky. Ajo gjithashtu përhap propagandë kundër sanksioneve perëndimore. Në vitin 2023, Anastasia Benedzisiuk ju dha një qnim zyrtar me mirënjohje nga Lukashenko për "kontributin e saj të rëndësishëm në zbatimin e politikës së informacionit shtetëror, profesionalizmin e lartë, mbulimin objektiv dhe gjithëpërfshirës të ngjarjeve të jetës socio-politike dhe socio-kulturore të vendit. " . Prandaj, ajo po përfiton dhe po mbështet regjimin e Lukashenkos.	3.8.2023



3.8.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 195 I/53

	Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
225.	Yauchen PUSTAVY Yevgeniy PUSTOVOY	Яўген ПУСТАВЫ Евгений ПУСТОВОЙ	Funksioni: propagandues dhe transmetues bjellorus Datëlindja: 29.2.1984 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull	Yauchen Pustavy është një propagandist bjellorus që punon për Stolichtnoye Televideniye, një nga tre kanalet televizive kombëtare në Bjellorusi, dhe për Minskaya Prawdа, një gazetë shtetërore. Ai është përgjegjës për shpërndarjen e propagandës në mbështetje të politikave të Lukashenkos dhe që justifikon luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Ai u shpërblye nga Lukashenko për meritat e tij në zhvillimin e politikës së informacionit shtetëror. Për më tepër, ai është anëtar i Komisionit Shtetëror që synon verifikimin e refugjatëve politikë që dëshirojnë të kthehen në Bjellorusi. Ky komision u krijua nga Lukashenko me qëllimin politik për të portretizuar refugjatët që kthehen në Bjellorusi si persona të penduar për veprimet e tyre kundër regjimit të Lukashenkos. Prandaj ai po përfiton dhe po mbështet regjimin e Lukashenkos.	3.8.2023
226.	Alena Stanislavauna HARMASH Alena Stanislavovna GORMASH	Алена Станіславаўна ГОРМАШ Елена Станиславовна ГОРМАШ	Funksioni: Gjykata e rrethit Bobruisk dhe Bobruisk, gjyqtare Datëlindja: 10.9.1967 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: femër	Alena Harmash është një gjyqtare bjelloruse që shërben në një gjykatë të rrethit Bobruisk dhe Bobruisk. Ajo ka nxjerrë vendime të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse. Ajo dënoi gjashtë mbështetës dhe aktivistë të opozitës për arsye politike. Ajo ka një histori të dokumentuar të nxjerrjes së vendimeve të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse që nga viti 2020. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkeljet e rënda të drejtave të njeriut dhe shpëlljen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
227.	Андрей Раманович TARASEVICH Андрей Романович TARASEVICH	Андрэй Раманавіч ТАРАСЕВІЧ Андрей Романович ТАРАСЕВИЧ	Funksioni: Gjykatë e Qarkut Glubokoye, Gjyqtar Datëlindja: 10.11.1974 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull	Андрей Тарасевич është një gjykatës bjellorus që shërben në një Gjykatë të Qarkut Glubokoye. Ai ka nxjerrë vendime të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse. Ai dënoi të paktën 13 shtetas bjelloruse për arsye politike. Ai ka një histori të dokumentuar të nxjerrjes së vendimeve të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse nga 2017 deri në 2023. Prandaj ai është përgjegjës për shkelje të rënda të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023
228.	Анна Михайлауна ASIPENKA Анна Михайловна OSIPENKO	Ганна Міхайлаўна АСПЕНКА Анна Михайловна ОСИПЕНКО	Funksioni: Gjyqtar i Gjykatës së Rrethit Bobruisk dhe Bobruisk Datëlindja: 7.12.1982 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: femër	Hanna Asipenka është një gjyqtare bjelloruse që shërben në një gjykatë të rrethit Bobruisk dhe Bobruisk. Ajo ka nxjerrë vendime të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse. Ndërmjet viteve 2020 dhe 2023, ajo mori pjesë aktive në dënimet e kundërshtarëve politikë të regjimit. Gjatë asaj periudhe, ajo dha të paktën 13 dënime, duke përfshirë edhe rastet e dy gazetarëve të pavarur të medias. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkeljet e rënda të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



3.8.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 195 I/55

	Emrat (Transliterimi në bjellorisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
229.	Iryna Uladzimiravna PADKAVYRAVA Iryna Vladimirovna PODKOVYROVA	Ирына Уладзіміравна ПАДКАВЫРАВА Ирына Владимировна ПОДКОВЫРОВА	Funksioni: prokurore Datëlindja: 22.9.1972 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: femër	Iryna Padkavyrava është një prokurore bjelloruse. Ajo ka qenë e lidhur me autoritetet e ndjekjes të paktën që nga viti 2009, kur shërbente si prokurore e lartë në rajonin e Gomelit. Në vitin 2022, ajo ka vepruar si prokurore në gjyqin e një gazetari të pavarur të lidhur me TVP dhe Belsat TV. Në atë kohë, ajo kërkoi një dënim me katër vjet burg për gazetarin. Ajo gjithashtu mori pjesë në shqyrtimin e apeliemeve kundër dënimeve të dhëna për postimet në mediat sociale bjelloruse të cilat ishin të palavorshme për qeverinë dhe zyrtarët e saj. Si prokurore, ajo i ka mbështetur dënimet, duke i konsideruar ato të përshtatshme dhe të drejta. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023
230.	Ludmila Sisiarapavna VASHCHANKA Ludmila Sierapavna VASHCHENKO	Людмила Сидірапаўна ВАШЧАНКА Людмила Степановна ВАШЧЕНКО	Funksioni: Gjyqtare e Gjykatës së Qarkut Gjyqtare e Qarkut Datëlindja: 22.9.1972 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: femër	Ludmila Vashchanka është një gjyqtare bjelloruse që shërben në Gjykatën e Qarkut Glubokoye. Ajo ka nxjerrë vendime të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse. Ajo ka një histori të dokumentuar të nxjerrjes së vendimeve të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse nga viti 2007 deri në vitin 2023. Gjatë kësaj periudhe, ajo dënoi të paktën nëntë shtetas bjelloruse, duke përfshirë mbështetës të opozitës dhe aktivistë, për arsye politike. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
231.	Uladzimir Aliaksandravich DAVYDAU Vladimir Alexandrovich DAVYDOV	Уладзімір Аляксандравіч ДАВЫДАЎ Владимир Александрович ДАВЫДОВ	Funksioni: Gjyqtar i Gjykatës së Lartë të Bjellorusisë Datëlindja: 11.4.1967 Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull	Uladzimir Davydau është një gjyqtar bjellorus që shërben në Gjykatën Supreme të Bjellorusisë. Ai u emërua nga Aliaksandr Lukashenka për një kohë të pacaktuar në vitin 2014. Gjykatësi Davydau ka vendosur kryesisht mbi i apeli met në lidhje me dënimet me burg për aktivistët politikë dhe gazetarët. Të dënuarit i ka lënë të pandryshuar. Një vendim i tillë është marrë në rastin e gazetarit të Belsat, Pavel Vinahradau. Prandaj ai është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023
232.	Vlachaslau Uladzimiravich YELISEENKA Vyacheslav Vladimirovich ELISEENKO	Вячаслаў Уладзіміравіч ЕЛІСЕЕНКА Вячеслав Владимирович ЕЛИСЕЕНКО	Funksioni: Gjyqtar i Gjykatës së Rrethit Dokshtsy DATËLINDJA: 10.4.1979 Kombësia: Bjellorusisht Gjinia: mashkull	Vlachaslau Yeliseenka është një gjyqtar bjellorus që shërben në një gjykatë të qarkut Dokshtsy. Ai ka nxjerrë vendime të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse. Ai ka dënuar 10 shtetas bjelloruse për arsye politike. Ai ka një histori të dokumentuar të dhënies së vendimeve të motivuara politikisht kundër kundërshtarëve të autoriteteve bjelloruse që nga viti 2018. Prandaj ai është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut dhe shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
233.	Anton Uladzimiravich KALYAGA Anton Vladimirovich KOLYAGO	Антон Уладзіміравіч КАЛЯГА Антон Владимирович КОЛЯГО	Funkzioni: Kryehetues – hetues për çështje veçanërisht të rëndësishme të Drejtorisë Kryesore të Hetimit të Krimeve në Sferën e Krimit të Organizuar dhe Korrupsionit të Aparatit Qendror të Komitetit Hetimor, Major i Drejtësisë, Datëlindja: 2.10.1989 Vendlindja: Minsk, Republika e Bjellorusisë Kombësia: Bjelloruse Gjinia: mashkull	Anton Kalyaga është një hetues i Drejtorisë kryesore për hetimin e krimeve në sferën e krimit të organizuar dhe korrupsionit të Zyrës Qendrore të Komitetit Hetues të Republikës së Bjellorusisë. Ai drejton çështjen penale kundër anëtarëve të Viasna-s. Procedurat gjyqësore kundër Ales Bialatski, Valianstin Stefanovich dhe Uladzimir Labkovich përfshijnë parregullsi të shumta dhe periudha e hetimit është zgjatuar artificialisht nga autoritetet në një përpjekje për të fabrikuar prova, duke tejkulluar atë kohë të përcaktuar nga ligji bjellorus dhe standardet ndërkombëtare që rregullojnë të drejtën për një grykim të drejtë. Hetimi dhe grykimi i çështjes Viasna nuk ka qenë në përputhje me sundimin e ligjit. Prandaj, ai është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut dhe për minimin serioz të sundimit të ligjit, si dhe për shtypjen e shoqërisë civile dhe opozitës demokratike në Bjellorusi.	3.8.2023'



(2) hyrjet e mëposhtme i shtohen tabelës 'B. Personat juridikë, subjektet ose organet e përmendura në nenin 4(1)':

Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
'36. Open Joint Stock Company "MINSK ELECTROTECHNICAL PLANT NAMED AFTER V. I. KOZLOV"	Акционерное товарищество "МИНСКИЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ ЗАВОД ИМЯ В.И. КОЗЛОВА" Открытое акционерное общество "МИНСКИЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ ЗАВОД ИМЕНИ В.И. КОЗЛОВА"/ОАО "МЭТЗ ИМ. В.И. КОЗЛОВА"	Adresa: Dhomat 502, 4, Uralskaya r., Minsk 220037, Republika e Bjellorusisë Lloji i subjektit: Shoqëri shtrëtorë Vendi i regjistrimit: 4, rruga Uralskaya Minsk 220037, Republika e Bjellorusisë Data e regjistrimit: 1.3.1994 Numri i regjistrimit: 100211261(УНП) Vendi kryesor i biznesit: Bjellorusia Faqja e internetit e kompanisë: www.metz.by Email i kompanisë: jurist@metz.by Telefoni i kompanisë: 8017 230 11 22	OJSC "Uzina Elektroteknike Minsk me emrin V.I. Kozlov" është një ndërmarrje shtrëtorë, një nga prodhuesit më të mëdhenj të pajisjeve të energjisë elektrike në Evropë dhe një nga gjigantët industrialë të Bjellorusisë. Si e tillë, ajo është një burim kryesor i të ardhurave për regjimin e Lukashenkos. Punonjësit e OJSC "Uzina Elektroteknike Minsk me emrin V.I. Kozlov", të cilët morën pjesë në protesta dhe greva paqësore pas zgjedhjeve të manipuluara të gushtit 2020 në Bjellorusi, u kërcënuan me pushime nga puna dhe u frikësuan nga drejtuesit e kompanisë. Punëtorët më vonë u pushuan nga puna për shkak të plesënarrjes së tyre në greva. Prandaj OJSC "Uzina Elektroteknike Minsk me emrin V.I. Kozlov" po përfiton dhe po mbështet regjimin e Lukashenkos. Për më tepër, OJSC "Uzina Elektroteknike Minsk me emrin V.I. Kozlov" është përgjegjës për shtypjen e shoqërisë civile në Bjellorusi.	3.8.2023



3.8.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 195 I/59

Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
37. Open joint stock company "Byelorussian Steel Works – management company of "Byelorussian Metallurgical Company" holding" a.k.a. OJSC "BSW (BMZ) – management company of "BMC" holding"	Адкрытае акцыянернае таварыства "Беларускі металургічны завод – кіруючая кампанія холдынгу "Беларуская металургічная кампанія" а.а.а. ААТ "БМЗ – кіруючая кампанія холдынгу "БМҚ" Открытое акционерное общество "Белорусский металлургический завод- управляющая компания холдинга "Белорусская металлургическая компания" а.а.а. ОАО "БМЗ- управляющая компания холдинга "БМҚ"	Adresa: Rruga Promyshlennaya 37, Zhlobin, Rajoni Gomel, Bjellorusi, 247210 Lloji i subjektit: Shoqëri akcionare e hapur Vendi i regjistrimit: Zhlobin, rajoni Gomel, Bjellorusi Data e regjistrimit: 24.4.1991 si "БЕЛОРУССКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ ЗАВОД", 11.9.1996 si "Государственное предприятие – Белорусский металлургический завод", 1.12.1997 si "Белорусский металлургический завод", 3.11.1999 si "республиканское унитарное підприємце Белорусский металлургический завод", 1.1.2012 si "Открытое акционерное общество "Белорусский металлургический завод" Numri i regjistrimit: 400074854 Vendi kryesor i biznesit: Zhlobin, rajoni Gomel, Bjellorusi	OJSC BSW - kompania administruuese e Holding "BMC" është një ndërmarrje unike shfitorore në industrinë metalurgjike në Bjellorusi dhe ndër kompanitë më të mëdha në vend. Si i tillë, ajo është një burim i konsiderueshëm të ardhurash për regjimin e Lukashenkos. Shteti bjellorus po përfiton drejtpërdrejt nga fitimet e bëra nga OJSC BSW - kompania administruuese e Holding "BMC". Për më tepër, kompania merr grante të mëdha qeveritare dhe mbështetje politike nga regjimi i Lukashenkos. Drejtori i përgjithshëm i OJSC BSW - kompania administruuese e Holding "BMC" u emërua personalisht nga Presidenti Lukashenko. Punonjësit e OJSC BSW – kompania administruuese e Holding "BMC", të cilët protestuan dhe dolën në grevë në vazhden e zgjedhjeve presidenciale 2020 në Bjellorusi, u pushuan nga punë. Që atëherë, ndërmarrja vazhdon të marrë masa ndaj punonjësve që tentojnë të organizojnë greva përmes kërcënimeve dhe largimeve nga puna. Prandaj, OJSC BSW – shoqëria administruuese e Holding "BMC" po përfiton dhe mbështet regjimin e Lukashenkos. Për më tepër, ajo është përgjegjëse për shtypjen e shoqërisë civile në Bjellorusi.	3.8.2023



	Emrat (Transliterimi në bjellorusisht) Transliterimi në rusisht)	Emrat (rusisht) (bjellorusisht)	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
38.	Belneftekhim – Belarusian State Concern for Oil and Chemistry	Белнафтахім – Беларускі дзяржаўны канцэрн па нафце і хіміі Белнефтехим, Белорусский государственный концерн по нефти и химии	Adresa: 73, Dzerzhinskogo Rruga, Minsk, 220116 Lloji i subjektit: Grup shtetëror Vendi i regjistrimit: Rruga Dzerzhinskogo 73, Minsk, 220116 Data e regjistrimit: 21.7.1997 Numri i regjistrimit: 101272253 Vendi kryesor i biznesit: Minsk, Bjellorusi	Grupi Shtetëror bjellorus për Naftën dhe Kiminë (Belneftekhim) është një nga komplekset më të mëdha industriale të Republikës së Bjellorusisë dhe përbëhet nga shumë kompani të tjera shtetërore të themeluara në vitin 1997. Aliaksandr Lukashenka e konsideron Belneftekhim si një nga bizneset më të rëndësishme dhe strategjike në Bjellorusi. Në veçanti, Belneftekhim përfaqëson një pasuri themelore për ekonominë dhe politikën e jashtme bjelloruse, veçanërisht në lidhje me bashkëpunimin midis Rusisë dhe Bjellorusisë në zhvillimin e një tregu të përbashkët të naftës. Konsultime të rregullta zhvillohen midis kompanisë dhe Presidentit Lukashenko. Belneftekhim përfiton nga mbështetja e dhënë nga regjimi i Lukashenkos, veçanërisht në lidhje me efektet e sanksioneve perëndimore. Prandaj, Belneftekhim po përfiton dhe po mbështet regjimin e Lukashenkos.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/31

DECISIONS

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2023/1592

of 3 August 2023

implementing Decision 2012/642/CFSP concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus and the involvement of Belarus in the Russian aggression against Ukraine

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision 2012/642/CFSP of 15 October 2012 concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus and the involvement of Belarus in the Russian aggression against Ukraine ⁽¹⁾, and in particular Article 6(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 15 October 2012, the Council adopted Decision 2012/642/CFSP.
- (2) In view of the gravity of the situation in Belarus and its involvement in the Russian aggression against Ukraine, 38 individuals and three entities should be included in the list of natural and legal persons, entities and bodies subject to restrictive measures set out in Annex I to Decision 2012/642/CFSP.
- (3) Annex I to Decision 2012/642/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision 2012/642/CFSP is hereby amended in accordance with the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 3 August 2023.

For the Council
The President
P. NAVARRO RÍOS

⁽¹⁾ OJ L 285, 17.10.2012, p. 1.



ANNEX

Annex 1 to Decision 2012/642/CFSP is amended as follows:

(1) the following natural persons are added to table 'A. Natural persons referred to in Articles 3(1) and 4(1)':

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
'196.	Aliaksandr Uladzimirovich KARNIENKA Alexander Vladimirovich KORNIENKO	Аляксандр Уладзіміравіч КАРНІЕНКА Александр Владимирович КОРНИЕНКО	Position(s): Former head of the Penal Colony IK-17 Shklov, Lieutenant Colonel of the Internal Service Current position: District Inspector, Department of Internal Affairs of the Slutsk District Executive Committee DOB: 9.1.1979 Gender: male Nationality: Belarusian	In his position as former head of Penal Colony IK-17 in Shklov, Aliaksandr Karmienka is responsible for the inhuman and degrading treatment, including torture, inflicted on the political prisoners and other citizens detained in that penal colony in the wake of the 2020 presidential election and the ensuing peaceful protests. He was the head of the penal colony at the time of the death of the political prisoner Vitold Ashurak in that penal colony on 21 May 2021, in unexplained circumstances. He is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society in Belarus.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
197.	Андрэй Сяргеевіч ПАЛЧНІК Andrei Sjarheevich PALCHNIK	Андрей Сергеевич ПАЛЧНИК	Position(s): Former head of correctional colony No 1 in Novopolotsk DOB: 3.3.1981 Gender: male Nationality: Belarusian	In his former position as head of correctional colony No 1 in Novopolotsk, Andrei Palchik has been responsible for and participated in the systematic practice of torture, ill-treatment and abusive punishments, including prolonged and repeated use of solitary confinement, against the political prisoners and other citizens detained in that penal colony, notably in the wake of the 2020 presidential election and the ensuing peaceful protests. As head of that penal colony, Andrei Palchik is not only responsible for ordering and supervising these abuses but has a documented track record of personal involvement in acts of torture and violence against prisoners. During Andrei Palchik's administration from 2017 until March 2023, correctional colony No 1 in Novopolotsk has become ill-famed for its extremely harsh detention conditions and the ill-treatment applied to the prisoners, many of them leading political activists and civil society representatives, detained for their opposition to President Lukashenka's regime. After his transfer from Penal Colony No 1, Palchik continues to hold an active high-ranking position at another detention facility and therefore he continues to serve the repressive system. He is therefore responsible for serious violations of human rights and for the repression of the civil society in Belarus.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
198.	Aliaksandr Uladzimiravich KAROL Aleksandr Vladimirovich KAROL	Аляксандр Уладзіміравіч КАРОЛЬ Александр Владимирович КОРОЛЬ	Position(s): Senior Prosecutor of the Department of the Prosecutor General's Office DOB: 28.6.1992 POB: Bobruisk, Mogilev region, Republic of Belarus Gender: male Nationality: Belarusian Personal ID: 3280692M019PB8	In his position as Senior Prosecutor at the Department of the Prosecutor General's Office of Belarus, Aliaksandr Karol is responsible for numerous politically-motivated criminal cases against Belarusian human rights defenders. In particular, he is involved in the politically motivated prosecution of representatives from the Belarusian human rights organization Viasna, including Viasna chairperson Ales Bialiatiski, deputy chairperson Valiantsin Stefanovic, lawyer Uladzimir Labkovich, coordinator of Viasna's network of volunteers Marfa Rabkova, head of Viasna's office in Gomel, Leonid Sudalenka, and volunteer Andrei Chapiuk, as well as volunteer Tatsiana Lasitsa who was released from Gomel penal colony on 24 September 2022. He is therefore responsible for serious violations of human rights and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/35

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
199.	Mikhail Mikhailovich MURASHKIN Mikhail Mikhailovich MURASHKIN	Mikhail Mikhailovich МУРАШКИН Михаил Михайлович МУРАШКИН	Position(s): Former Deputy Head of the Municipal Department of Internal Affairs in Zhodino – Head of the Public Security Police; First Deputy Head of the District Department of Internal Affairs in Borisov – Head of the Public Security Police as of 29.10.2021 DOB: 8.9.1989 Gender: male Nationality: Belarusian	In his capacity as former head of the Public Security Police in Zhodino, Mikhail Murashkin ordered the police troops and riot police, OMON, to brutally crack down on peaceful protests in the wake of the presidential elections in 2020, beating protesters and using violence against them. He is also involved in the unlawful repeated detention of independent journalists covering the protests in the lead-up to the presidential elections. He is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society in Belarus. He continues to hold a similarly high-ranking position within the Department of Internal Affairs.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
200.	Mikalai Vasilievich MAKSIMAVICH Nikolai Vasilievich MAKSIMOVICH	Мікалай Васільевіч МАКСІМАВІЧ Николай Васильевич МАКСИМОВИЧ	Position(s): Deputy Chief of the Public Security Militia, Internal Affairs Directorate of the Minsk Regional Executive Committee DOB: 25.2.1977 Gender: male Nationality: Belarusian Address: Minsk, st. Yankee Brylya 21, apt. 224; Minsk, st. Kolesnikova 32, apt. 3 Personal ID: 3250277M077PB2	In his capacity as Deputy Chief of the Public Security Militia, Internal Affairs Directorate of the Minsk Regional Executive Committee, Mikalai Maksimavich is responsible for the brutal crackdown on peaceful protests in the run-up to the presidential elections in August 2020 and afterwards. He has personally given orders to the riot police, OMON, to violently suppress the demonstrations, detain the protesters and the independent journalists covering these events, and submit them to harsh conditions of detention. He is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society in Belarus.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/37

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
201.	Piotr Aleksandrovich ARLOU Petr Aleksandrovich ORLOV	Пётр Александрович АРЛОУ Петр Александрович ОРЛОВ	Position(s): Judge at the Minsk City Court DOB: 6.4.1967 POB: Minsk, Belarus Gender: male Nationality: Belarusian Personal ID: 3040667A088PB0 Address: Minsk, st. Sharangovicha 78, apt. 60	In the position of judge at the Minsk City Court, Piotr Arlou has represented the Lukashenka regime in numerous politically motivated trials and is responsible for the lengthy verdicts in <i>absentia</i> against several members of the democratic opposition: Sviatlana Tsikhanouskaya (15 years), Pavel Latushka (18 years), and Volha Kavalkova, Maryia Maroz and Siarhei Dyleuski (12 years each). Piotr Arlou is also responsible for the politically motivated conduct of trial and verdicts against blogger Eduard Palchys (13 years of imprisonment) and journalist Katsiaryna Andrejeva (two years). These verdicts are part a systematic denial of, and punishment for, the exercise of freedom of expression by the Belarusian authorities. Piotr Arlou's verdicts are examples of the systemic repression of dissent. He is therefore responsible for serious violations of human rights, the repression of civil society and democratic opposition, and activities that seriously undermine democracy and the rule of law in Belarus.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
202.	Ruslan Khikmetavich MASHADZEU Ruslan Khikmetovich MASHADIYEV	Руслан Хікметавіч МАШАДЗЕЎ Руслан Хикметович МАШАДИЕВ	Position(s): Former Deputy Head of Penal Colony No 1; Current Head of Penal Colony No 1 Gender: male Nationality: Belarusian	In his position of Head and the former Deputy Head of Penal Colony No 1, Ruslan Mashadzeu is responsible for the inhuman and degrading treatment, including torture, inflicted on the political prisoners and other citizens detained in that penal colony in the wake of the 2020 presidential election and in the ensuing peaceful protests. He was the head of the penal colony at the time of the death of the political prisoner Vitold Ashurak in that penal colony on 21 May 2021, in unexplained circumstances. He is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society in Belarus.	3.8.2023
203.	Siarhei Uladzimiravich KARCHEUSKY Sergey Vladimirovitch KARCHEVSKIY	Сяргей Уладзіміравіч КАРЧЭЎСКІ Сергей Владимирович КАРЧЕВСКИЙ	Position(s): Major and head of the regime department of Penal Colony No 17 Shklow DOB: 15.6.1983 Address: 6 Fatina str, apt. 100, Mogilev, Belarus Gender: male Nationality: Belarusian Personal: 31 5068 3MO 74PB 5	As head of the regime department of Penal Colony No 17 in Shklow, Siarhei Kharcheuský is directly responsible for the inhumane conditions of detention in the colony, for the violent practices and ill-treatment inflicted on prisoners, notably on political prisoners. He was personally involved in carrying out beatings and other acts of extreme violence against prisoners and he is directly involved in, and responsible for, the death of the political prisoner Vitold Ashurak in that penal colony on 21 May 2021. He is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society in Belarus.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/39

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
204.	Siarhei Vasilyevich MASLUKOU Sergey Vasilyevich MASLUKOV	Сергей Васильевич МАСЛЮКОУ Сергей Васильевич МАСЛЮКОВ	Position(s): Head colonel of the internal service of Educational Colony No. 2 in Bobruysk POB: Shklov, Belarus Gender: male Nationality: Belarusian Suspected address: Bobruysk	In his position of Head colonel of the internal service of Educational Colony No. 2 in Bobruysk, Siarhei Maslukou is responsible for the inhuman and degrading treatment of minors. He is responsible for subjecting children to hunger, torture, forced work, and various forms of physical and psychological violence. He is also responsible for depriving underage convicts of access to medical care. He is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society in Belarus.	3.8.2023
205.	Sviatlana Aliaksandrauna BANDARENKA Svetlana Aleksandrovna BONDARENKO	Святлана Аляксандраўна БАНДАРЭНКА Светлана Александровна БОНДАРЕНКО	Position(s): Judge at the court of the Minsk district of Minsk Gender: female Nationality: Belarusian	In her position as Judge of Minsk district of Minsk, Sviatlana Bandarenka is responsible for numerous politically-motivated rulings. She sentenced several Belarusian citizens for participating in protests and publishing anti-government comments on Telegram. She also sentenced the journalist Ekaterina Borisevich and the emergency hospital doctor Artyom Sorokin for disclosing medical secrets about Roman Bondarenko, who was beaten to death by the security forces. She is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
206.	Sviatlana Paulauna PAKHODAVA Svetlana Pavlovna POKHODOVA	Святлана Паўлаўна ПАХОДАВА Светлана Павловна ПОХОДОВА	Position(s): Head of Penal Colony No. 4 for women in Gomel Gender: female Nationality: Belarusian Suspected location: Gomel	In her position of Head of Penal Colony No. 4 for women in Gomel, Sviatlana Pakhodava is responsible for the inhuman and degrading treatment, including torture, inflicted on the political prisoners and other citizens detained in that female penal colony. She was already the head of the penal colony at the time of the prosecution of Maria Kalesnikava, a political prisoner who was handed an 11-year custodial sentence for her participation in the protests against the authoritarian rule of Aleksandr Lukashenko in the penal colony. She was deprived of all prisoner rights, including the right to consult a lawyer. She is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society in Belarus.	3.8.2023
207.	Tatsiana Valerieuna PIROZHNIKAVA Tatiana Valeryevna PIROZHNIKOVA	Ташыяна Валер’еўна ПІРОЖНІКАВА Татьяна Валерьевна ПИРОЖНИКОВА	Position(s): Judge at the court of the Moskovsky district of Minsk DOB: 8.1.1987 Gender: female Nationality: Belarusian Personal ID: 4010887M019PB2	In her position as Judge of Moskovsky district of Minsk, Tatsiana Pirozhnikava sentenced several Belarusian citizens on political grounds, including for their participation in protests and for publishing anti-government comments on Telegram. She is documented as occasionally issuing heavier sentences than those requested by the prosecutor. She is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/41

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
208.	Tatsiana Aliaksandrauna GRAKUN Tatyana Alexandrovna GRAKUN	Ташыяна Аляксандраўна ГРАКУН Татьяна Александровна ГРАКУН	Position(s): Senior Prosecutor of the Minsk Region Prosecutor's Office for Supervision of Compliance with the Law of Court Decisions in Criminal Cases, Junior Counselor of Justice Gender: female Nationality: Belarusian	Tatsiana Grakun is a Belarusian prosecutor who serves in the Minsk Region Prosecutor's Office. In this position, she has represented the Lukashenka regime in politically-motivated cases against journalists. In particular, she has prosecuted Maryna Zolotava, TUT.BY editor-in-chief, who was sentenced to 12 years in prison, and Liudmila Cherkina, TUT.BY general director, who was sentenced to 12 years in prison in March 2023, based on groundless charges of "harming to the national security of the Republic of Belarus". Tatsiana Grakun is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023
209.	Valyantsina Mikalaeuna ZIANKEVICH Valentina Nikolaevna ZENKEVICH	Валянціна Мікалаеўна ЗЯНКЕВІЧ Валентина Николаевна ЗЕНЬКЕВИЧ	Position(s): Judicial Collegium for Criminal Cases of the Minsk City Court, Judge DOB: 8.1.1969 Gender: female Nationality: Belarusian	Valyantsina Ziankevich is a Belarusian judge who serves in a Judicial Collegium for Criminal Cases of the Minsk City Court. She has issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities. She has convicted at least seven Belarusian citizens on political grounds, including Maryna Zolotava, TUT.BY editor-in-chief, who was sentenced to 12 years in prison, and Liudmila Cherkina, TUT.BY general director, who was sentenced to 12 years in prison in March 2023. She has a documented history of issuing politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities since 2022. She is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
210.	Yauhen Valerievich BUBICH Yevgeniy Valerievich BUBICH	Яўген Валер'евіч БУБІЧ Евгений Валерьевич БУБИЧ	Position(s): Head of Penal Colony No. 2; Lieutenant colonel of the internal service DOB: 3.6.1979 Gender: male Nationality: Belarusian Address: Bobruysk, st. Kovzana 60, apartment 42; Bobruysk, st. Kovzana 5/485; Bobruysk, st. Internationalnaya 66B, apartment 31	In his position as head of Penal Colony No. 2 in Bobruysk, Yauhen Bubich is responsible for the inhuman and degrading treatment, including torture, forced work, physical and psychological violence, inflicted on prisoners. He is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society in Belarus.	3.8.2023
211.	Yuri Ivanovich VASILEVICH Yuriy Ivanovich VASILEVICH	Юры Іванавіч ВАСІЛЕВІЧ Юрий Иванович ВАСИЛЕВИЧ	Position(s): Head of Penal Colony No. 14 in Novosady Gender: male Nationality: Belarusian	In his position of Head of Penal Colony No. 14, Yuri Vasilievich is responsible for the mistreatment of the convicts detained under his jurisdiction, and for inhuman and degrading treatment, including torture, inflicted on the political prisoners and other citizens detained in that penal colony. He is therefore responsible for serious violations of human rights and for the repression of civil society in Belarus.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/43

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
212.	Raman Ivanovich BIZIUK Roman Ivanovich BIZYUK	Раман Іванавіч БІЗЮК Роман Иванович БИЗЮК	Position(s): Prosecutor DOB: 25.3.1986 Nationality: Belarusian Gender: male Personal ID: 3250386H012PB7 Address: Minsk, 30 Masherova Ave., apt. 25	In the position of prosecutor at the Minsk Municipal Court, Raman Bizuk has represented the Lukashenka regime in numerous politically-motivated cases, in particular against Maria Rabkova and Andrei Chapiuk, who receiving exceptionally lengthy verdicts of 15 and six years in prison, respectively, and their eight co-defendants who received prison verdicts of between five and 17 years. Maria Rabkova was imprisoned on politically-motivated charges of 'training people to participate in mass riots or financing such activities' for coordinating the volunteer service at the internationally recognized human rights group Viasna and organising the monitoring of the election in August 2020. She also documented cases of torture and other ill-treatment against detained protesters. Maria Rabkova was one of the first members of Viasna to be targeted by the authorities with politically-motivated criminal charges after the protests in August 2020. Andrei Chapiuk was charged for participation in a criminal organisation and the incitement of hatred, among other things, for his engagement in Viasna as a volunteer. Their trial was held behind closed doors by request of prosecutor Raman Bizuk and approval by Judge Siarhei Khrypach due to the alleged existence of 'materials of extremist nature' in the case.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
213.	Siarhei Fiodaravich KHRYPACH Sergey Fedorovich KHRIPACH	Сяргей Фёдаравіч ХРЫПАЧ Сергей Фёдорович ХРИПАЧ	Position(s): Judge at the Minsk Municipal Court DOB: 16.4.1966 POB: Minsk, Belarus Nationality: Belarusian Gender: male Personal ID: 31 60466A077PB2 Address: Minsk, st. Odintsova 105, apt. 206	Raman Biziuk is also responsible for the politically-motivated prosecution against the co-defendants in the same trial, namely Akihiro Haeuski-Hanada, Alyaksandr Frantaskevich, Alyakssei Galaiko, Alyaksandr Kazlyanka, Pavel Sipteny, Mikita Dranets, Andrei Marach and Daniil Chul. He is also responsible for the politically-motivated charges against Andrei Linnik and Anton Bialenski as well as against Dzmitry Kanapka, Vitali Kavalenka, Tsinnur Pipiya, Dzianis Bolhuts, Vital Shyshlou and Emil Huseinau. Raman Biziuk is therefore responsible for serious violations of human rights, the repression of civil society and democratic opposition, and activities that seriously undermine democracy or the rule of law in Belarus. In the position of judge at the Minsk Municipal Court, Siarhei Khrypach has represented the Lukashenka regime in numerous politically-motivated cases, in particular against Marfa Rabkova, Andrei Chapiuk who received exceptionally lengthy sentences of 15 and six years in prison, respectively, and their eight co-defendants who received custodial sentences of between five to 17 years. Marfa Rabkova was imprisoned on politically-motivated charges of "training people to participate in mass riots or financing such activities", for coordinating the volunteer service at the internationally recognized human rights group Viasna and for organising the monitoring of the election in August 2020. She also documented cases of torture and other ill-treatment against detained protesters. Marfa Rabkova was one of the first members of Viasna to be targeted by the authorities with politically-motivated criminal charges after the protests in August 2020.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
				Andrei Chapiuk was charged for participation in a criminal organisation and the incitement of hatred among other things, for his engagement in Viasna as a volunteer. Their trial was held behind closed doors by request of prosecutor Raman Biziuk and by approval of judge Siarhei Khrypach due to the alleged existence of “materials of extremist nature” in the case. Siarhei Khrypach is also responsible for the politically-motivated conduct of the trial and verdicts for the co-defendants in the same trial, namely Akihiro Haeuski-Hanada, Alyksandr Frantasevich, Alyksei Galauko, Alyksandr Kazlyanka, Pavel Shpteny, Mikita Dranets, Andrei Marach and Daniil Chul. Siarhei Khrypach is also responsible for the politically-motivated verdict against Yegor Dudnikov in May 2021. He is therefore responsible for serious violations of human rights, the repression of civil society and democratic opposition, and activities that seriously undermine democracy or the rule of law in Belarus.	



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
214.	Vadzim Frantzavich GIGIN Vadim Franzevich GIGIN Vadzim HHHH	Вадзім Францавіч ГІГІН Вадим Францевич ГИГИН	Position(s): Director of the National Library of Belarus; former Head of the Belarus governmental society "Knowledge", and Dean of the Faculty of Philosophy and Social Sciences of the Belarus State University, candidate of Historical Science DOB: 21.10.1977 POB: Minsk, former Belarussian SSR (now Belarus) Nationality: Belarusian Gender: male	Vadzim Gigin is one of the most vocal and influential members of the Belarusian state propaganda system. He systematically supports the Lukashenka regime and often presents his views on the state TV channels ONT and Belarus 1. Vadzim Gigin has supported and justified the repression of democratic opposition and civil society and of independent media, in particular after the presidential elections in August 2020. Vadzim Gigin spreads his propaganda narratives on a 'nazi regime in Ukraine', discrediting the West and justification of Russia's war of aggression against Ukraine. Until June 2023, Vadzim Gigin was the head of the Belarusian society "Knowledge", which is known as a state-sponsored non-governmental organisation promoting Lukashenka and his regime. Gigin's contribution to the regime has been acknowledged by Lukashenka in September 2021 when Gigin received the medal "For Labor Merits". Furthermore, he was appointed in February 2023 as member of the Commission to consider appeals of Belarusian citizens abroad concerning offences committed by them, headed by Prosecutor General of Belarus Andrei Shved. Therefore, Vadzim Gigin is benefiting from and supporting the Lukashenka regime.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/47

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
215.	Ksenia Piatrouna LEBEDZEVA Ksenia Petrovna LEBEDEVA	Ксенія Пятроўна ЛЕБЕДЗЕВА Ксения Петровна ЛЕБЕДЬВА	Position(s): Propagandist and employee of the state channel "Belarus 1" and in Belarus News Agency DOB: 12.12.1987 POB: Mogilev, former Belarussian SSR (now Belarus) Nationality: Belarusian Gender: female	Ksenia Lebedzeva is one of the leading propagandists of the Lukashenka regime and is closely associated with regime media. She is Belarusian TV presenter at the state-owned "Belarus 1" channel. Since July 2021, she has hosted the information and analytical programme "This is different" at the state-owned "Belarus 1" TV channel. In her column and reports for Belarus 1 TV channel, she promotes Russian propaganda regarding Russia's war of aggression against Ukraine, and Belarus state propaganda directed against opposition and neighbouring countries. Ksenia Lebedzeva is promoting the idea that Ukraine, together with NATO, has been launching information and psychological special operations against Belarus since 2020 and the Lukashenka narrative that opposition representatives are financed by Western countries. On 16.1. 2021, Ksenia Lebedzeva was awarded with gratitude by President Lukashenka for "a significant contribution to the implementation of state information policy, high professionalism, objective and comprehensive coverage of the events of the socio- political and socio-cultural life of the country". Therefore, Ksenia Lebedeva is benefiting from and supporting and the Lukashenka regime.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
216.	Zinaida Vasilieuna BALABALAVA Zinaida Vasilievna BALABALAVA	Зінаіда Васільеўна БАЛАБАЛАВА Зинаида Васильевна БАЛАБОЛАВА	Position(s): Judge at Navapolatsk City Court Gender: female	In her position as judge of the Navapolatsk City Court, Zinaida Balabalava is responsible for numerous politically-motivated rulings against peaceful protesters, in particular the sentencing of union leader Volha Bytsikava and of activists Hanna Tukaeva and Andrei Halavyyin. She has subjected people to fines and arrests for publishing "no war" signs or independent trial reporting. She is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023
217.	Halina KNIZHONAK Galina KNIZHONAK	Галіна КНІЖОНАК Галина КНИЖОНАК	Position(s): Judge of Mazyr District Court Gender: female	In her position as judge of Mazyr district court, Halina Knizhonak is responsible for numerous politically-motivated rulings against peaceful protesters, in particular the sentencing of Hleb Koipish, Uladzislau Hancharou, Aliaksandr Tsimashenka and Daniil Skipalski. She has sentenced people to terms of imprisonment for taking part in peaceful protests against the Lukashenka regime. She is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/49

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
218.	Hanna Barisauna LIAVUSIK Anna Borisovna LEUSIK	Ганна Барысаўна ЛІВУСІК Анна Борисовна ЛЕУСІК	Position(s): Judge of Leninsky district court of Hrodna/Grodno DOB: 7.10.1973 Nationality: Belarusian Gender: female Address: Grodno, st. Soviet Border Guards 120, apt. 47 Personal ID: 4071073K000PB2	In her position as judge of the Leninski district court of Hrodna, Hanna Liavusik is responsible for numerous politically-motivated rulings against peaceful protesters, in particular the sentencing of Alexander Tyelega. She has sentenced people to fines and prison terms for speaking up against violence and repression. She is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023
219.	Henadz Ivanavich KUDLASEVICH Gennadiy Ivanovich KUDLASEVICH	Генадзь Іванавіч КУДЛАСЕВІЧ Геннадий Иванович КУДЛАСЕВИЧ	Position(s): Judge of Ivanovsky District Court DOB: 5.5.1973 POB: Tereblychi, Stolin District, former Belarussian SSR (now Belarus) Nationality: Belarusian Gender: male	In his position as judge of Ivanovsky District Court, Henadz Kudlasevich is responsible for numerous politically-motivated rulings against peaceful protesters, in particular the sentencing of Yuri Holik. He has sentenced people to terms of imprisonment, house detention and fines for protesting against the government or for independent reporting. He is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
220.	Ina Leanidauna PAULOUSKAYA Inna Leonidovna PAVLOVSKAYA	Іна Леанідаўна ПАЎЛОЎСКАЯ Инна Леонидовна ПАВЛОВСКАЯ	Position(s): Judge at Baranovich District Court DOB: 29.7.1975 Nationality: Belarusian Gender: female Address: Baranovich, st. Mikolskaya 32 Personal ID: 4290775C016PB9	In her position as judge of Baranovich District Court, Ina Paulouskaya is responsible for numerous politically-motivated rulings against peaceful protesters, in particular the sentencing of Vitaly Korsak and Anatoly Pugach. She has sentenced people to prison terms and fines for criticizing President Lukashenka and protesting against the outcome of the presidential elections of 2020. She is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023
221.	Aliaksandr Mikalaevich TARAKANAU Alexander Nikolaevich TARAKANOV	Аляксандр Мікалаевіч ТАРАКАНАЎ Александр Николаевич ТАРАКАНОВ	Position(s): Shklov District Court, Mogilev Region, Judge DOB: 19.5.1965 Nationality: Belarusian Gender: male	Aliaksandr Tarakanau is a Belarusian judge who serves in a Shklov District Court in Mogilev Region. He was appointed by Aliaksandr Lukashenka indefinitely in 2017. He mainly handed down sentences that increased the penalties against political opponents of the Belarusian authorities, especially in the context of changing sentences imposed to absolute imprisonment or a stricter regime for the serving of such sentences. Such a decision was made in the case of the philosopher and journalist Uladzimir Matskievich who is associated with the independent television channel Belsat. Aliaksandr Tarakanau is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/51

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
222.	Dzmitriy Vitalievich BUBENCHIK Dmitriy Vitalievich BUBENCHIK	Дзмітрый Вітальевіч БУБЕНЧЫК Дмитрий Витальевич БУБЕНЧИК	Position(s): Grodno Regional Court, Judge DOB: 15.7.1985 Nationality: Belarusian Gender: male	Dzmitriy Rubenchik is a Belarusian judge who serves in a Grodno District Court. He was appointed by Aliaksandr Lukashenka. He issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities. On 8 February 2023, he sentenced Andrzej Poczobut, an independent journalist and a Polish minority activist critical of the government of the Republic of Belarus, to eight years imprisonment. He is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023
223.	Aleg Uladzimiravich KHOROSHKA Oleg Vladimirovich KHOROSHKO	Алег Уладзіміравіч ХОРОШКА Олег Владимирович ХОРОШКО	Position(s): Gomel Regional Court, Judge DOB: 22.5.1977 Nationality: Belarusian Gender: male	Aleg Khoroshka is a Belarusian judge who serves in a Gomel District Court. He was appointed by Aliaksandr Lukashenka. He issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities, which include a journalist of the independent TV station Belsat, Katsiaryna Andreyeva who received a sentence of eight years and three months in a penal colony. He is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
224.	Anastasia Uladzimirouna BENEDZISUK Anastasia Vladimirovna BENEDISYUK	Анастасія Уладзіміраўна БЕНЕДЗІСЮК Анастасия Владимировна БЕНЕДИСЮК	Position(s): Head of the Reporters Department of the TV News Agency in National State TV channel Belarus 1 TV DOB: 31.10.1992 POB: Oshmyan, Belarus Nationality: Belarusian Gender: female	Anastasia Benedzisiuk is one of the leading propagandists of the Lukashenka regime and the Head of the Reporters Department at the TV News Agency, preparing reportages for the Belarus 1 TV channel. She hosts the information program "Plan B" at the state-owned "Belarus 1" TV channel. In her programme and reports for the Belarus 1 TV channel, she spreads Russian propaganda narratives about a "nazi regime in Ukraine", the Ukrainian armed forces, as well as President Lukashenka's propaganda against the Belarusian opposition and Kalinousky regiment. She also spreads propaganda against Western sanctions. In 2023, Anastasia Benedzisiuk was given an official award with gratitude from Lukashenka for her "significant contribution to the implementation of state information policy, high professionalism, objective and comprehensive coverage of the events of the socio- political and socio-cultural life of the country". She is therefore benefiting from and supporting the Lukashenka regime.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/53

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
225.	Yauhen PUSTAVY Yevgeniy PUSTOVOY	Яўхен ПУСТАВЫ Евгений ПУСТОВОЙ	Function: Belarusian propagandist and broadcaster DOB: 29.2.1984 Nationality: Belarusian Gender: male	Yauhen Pustavy is a Belarusian propagandist working for Stolichnoye Televideniye, one of the three national television channels in Belarus, and for Minskaya Prawdа, a state newspaper. He is responsible for disseminating propaganda in support of Lukashenka's policies and which justifies Russia's war of aggression against Ukraine. He was awarded by Lukashenka for his merits in the development of the State information policy. Moreover, he is a member of the State Commission aimed at verifying political refugees who wish to return to Belarus. This commission was created by Lukashenka with the political aim of portraying the refugees returning to Belarus as persons regretting their actions against the Lukashenka regime. He is therefore benefiting from and supporting the Lukashenka regime.	3.8.2023
226.	Alena Stanislavauna HARMASH Alena Stanislavovna GORMASH	Алена Станіславаўна ГОРМАШ Елена Станиславовна ГОРМАШ	Function: Court of Bobruisk District and Bobruisk, judge DOB: 10.9.1967 Nationality: Belarusian Gender: female	Alena Harmash is a Belarusian judge who serves in a Court of the Bobruisk District and Bobruisk. She has issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities. She convicted six opposition supporters and activists on political grounds. She has a documented history of having issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities since 2020. She is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
227.	Andrei Ramanavich TARASEVICH Andrei Romanovich TARASEVICH	Андрэй Раманавіч ТАРАСЕВІЧ Андрей Романович ТАРАСЕВИЧ	Function: Glubokoye District Court, Judge DOB: 10.11.1974 Nationality: Belarusian Gender: male	Andrei Tarasevich is a Belarusian judge who serves in a Glubokoye District Court. He has issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities. He convicted at least 13 Belarusian citizens on political grounds. He has a documented history of having issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities from 2017 to 2023. He is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023
228.	Hanna Mikhailauna ASIPENKA Anna Mikhailovna OSIPENKO	Ганна Міхайлаўна АСІПЕНКА Анна Міхайлаўна ОСИПЕНКО	Function: Judge of Court of Bobruisk District and Bobruisk DOB: 7.12.1982 Nationality: Belarusian Gender: female	Hanna Asipenka is a Belarusian judge who serves in a Court of Bobruisk District and Bobruisk. She has issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities. Between 2020 and 2023, she took an active part in the sentencing of political opponents of the regime. During that period, she handed down at least 13 sentences, including in the cases of two independent media journalists. She is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/55

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
229.	Iryna Uladzimiravna PADKAVYRAVA Irina Vladimirovna PODKOVYROVA	Ірына Уладзіміравна ПАДКАВЫРАВА Ирина Владимировна ПОДКОВЫРОВА	Function: Prosecutor DOB: 22.9.1972 Nationality: Belarusian Gender: female	Iryna Padkavyrava is a Belarusian prosecutor. She has been associated with the prosecuting authorities since at least 2009, when she served as a senior prosecutor in the Gomel region. In 2022, she acted as a prosecutor in the trial of an independent journalist affiliated with TVP and Belsat TV. At the time, she requested a four-year prison sentence for the journalist. She also took part in the consideration of appeals against sentences handed down for posting entries on Belarusian social media which were unfavourable to the government and its officials. As a prosecutor, she supported the penalties, considering them adequate and fair. She is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023
230.	Ludmila Sisiapanavna VASHCHANKA Ludmila Stiepanovna VASHCHENKO	Людміла Сісяпанавна ВАШЧАНКА Людмила Степановна ВАЩЕНКО	Function: Judge of Glubokoye District Court DOB: 22.9.1972 Nationality: Belarusian Gender: female	Ludmila Vashchanka is a Belarusian judge who serves in Glubokoye District Court. She has issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities. She has a documented history of having issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities from 2007 to 2023. During this period, she convicted at least nine Belarusian citizens, including opposition supporters and activists, on political grounds. She is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
231.	Uladzimir Aliaksandravich DAVYDAU Vladimir Alexandrovich DAVYDOV	Уладзімір Аляксандравіч ДАВЫДАЎ Владимир Александрович ДАВЫДОВ	Function: Judge of Supreme Court of Belarus DOB: 11.4.1967 Nationality: Belarusian Gender: male	Uladzimir Davydau is a Belarusian judge who serves in the Supreme Court of Belarus. He was appointed by Aliaksandr Lukashenka indefinitely in 2014. Judge Davydau has mainly ruled on appeals regarding prison sentences for political activists and journalists. He has left those sentenced unchanged. Such a decision was made in the case of the Belsat journalist, Pavel Vinabradau. He is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023
232.	Viaslaslau Uladzimiravich YELISEENKA Vyacheslav Vladimirovich ELISEENKO	Вячаслаў Уладзіміравіч ЕЛІСЕЕНКА Вячеслав Владимирович ЕЛИСЕЕНКО	Function: Judge of Dokshitsy District Court DOB: 10.4.1979 Nationality: Belarusian Gender: male	Viaslaslau Yeliseenka is a Belarusian judge who serves in a Dokshitsy District Court. He has issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities. He has convicted 10 Belarusian citizens on political grounds. He has a documented history of having issued politically-motivated rulings against the opponents of the Belarusian authorities since 2018. He is therefore responsible for serious violations of human rights and the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/57

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
233.	Anton Uladzimiravich KALYAGA Anton Vladimirovich KOIYAGO	Антон Уладзіміравіч КАЛІЯГА Антон Владимирович КОИЯГО	Function: Chief investigator – investigator for particularly important cases of the Main Directorate for the Investigation of Crimes in the Sphere of Organized Crime and Corruption of the Central Apparatus of the Investigative Committee, Major of Justice DOB: 2.10.1989 POB: Minsk, Republic of Belarus Nationality: Belarus Gender: male	Anton Kalyaga is an investigator of the Main Directorate for Investigating Crimes in the Sphere of Organized Crime and Corruption of the Central Office of the Investigative Committee of the Republic of Belarus. He conducts the criminal case against the Viasna members. The judicial proceedings against Ales Bialatski, Valiansin Stefanovich and Uladzimir Labkovich include numerous irregularities and the investigation period has been artificially extended by the authorities in an attempt to fabricate evidence, exceeding the time limit established by Belarusian law and international standards governing the right to a fair trial. The investigation and trial of the Viasna case did not comply with the rule of law. He is therefore responsible for serious human rights violations and for seriously undermining the rule of law, as well as for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus.	3.8.2023



(2) the following entries are added to table 'B. Legal persons, entities or bodies referred to in Article 4(1)':

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
'36.	Open Joint Stock Company "MINSK ELECTROTECHNICAL PLANT NAMED AFTER V. I. KOZLOV"	Акционерное общество "МИНСКИЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ ЗАВОД ИМЕНИ В.И. КОЗЛОВА"/ООО "МЭТЗ ИМ. В.И.КОЗЛОВА"	Address: Room 502/4, Uralskaya st., Minsk 220037, Republic of Belarus Type of entity: State-owned company Place of registration: 4, Uralskaya st., Minsk 220037, Republic of Belarus Date of registration: 1.3.1994 Registration number: 100211261 (УНП) Principal place of business: Belarus Company website: www.metz.by Company email: urist@metz.by Company phone: 8017 230 11 22	OJSC "Minsk Electrotechnical Plant named after V.I. Kozlov" is a state-owned enterprise, one of the biggest producers of electricity equipment in Europe and one of industrial giants of Belarus. As such, it is a major source of revenue for the Lukashenka regime. The employees of OJSC "Minsk Electrotechnical Plant named after V.I. Kozlov" who took part in peaceful protests and strikes in the aftermath of the fraudulent August 2020 elections in Belarus were threatened with layoffs and intimidated by company management. Workers were later fired due to their participation in the strikes. Therefore OJSC "Minsk Electrotechnical Plant named after V.I. Kozlov" is benefiting from and supporting the Lukashenka regime. Furthermore, OJSC "Minsk Electrotechnical Plant named after V.I. Kozlov" is responsible for the repression of civil society in Belarus.	3.8.2023



3.8.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 195 I/59

	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
37.	Open joint stock company "Byelorussian Steel Works – management company of Byelorussian Metallurgical Company" holding" a.k.a. OJSC "BSW (BMZ) – management company of "BMC" holding"	Акрытае акцыйнае таварыства "Беларускі металургічны завод – кіруючая кампанія холдынгу "Беларуская металургічная кампанія" а.к.а. ААТ "БМЗ – кіруючая кампанія холдынгу "БМК" Открытое акционерное общество "Белорусский металлургический завод-управляющая компания холдинга "Белорусская металлургическая компания" а.к.а. ОАО "БМЗ-управляющая компания холдинга "БМК"	Address: 37, Promyshlennaya Street, Zhlobin, Gomel region, Belarus, 247210 Type of entity: Open joint stock company Place of registration: Zhlobin, Gomel region, Belarus Date of registration: 24.4.1991 as "БЕЛОРУССКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ ЗАВОД", 11.9.1996 as "Государственное предприятие – Белорусский металлургический завод", 1.12.1997 as "Белорусский металлургический завод", 3.11.1999 as "Республиканское унитарное предприятие "Белорусский металлургический завод", 1.1.2012 as "Открытое акционерное общество "Белорусский металлургический завод" Registration number: 400074854 Principal place of business: Zhlobin, Gomel region, Belarus	OJSC BSW – management company of "BMC" holding is a unique state enterprise in the metallurgical industry in Belarus and among the largest companies in the country. As such, it is a substantial source of revenue for the Lukashenka regime. The Belarusian State is directly profiting from the earnings made by OJSC BSW – management company of "BMC" holding. Furthermore, the company receives large government grants and political support from the Lukashenka regime. The general director of OJSC BSW – management company of "BMC" holding was personally appointed by President Lukashenka. Employees of OJSC BSW – management company of "BMC" holding who protested and went on strike in the wake of the 2020 presidential elections in Belarus were dismissed. Since then, the enterprise continues to take measures against employees who attempt to organize strikes through threats and dismissals. Therefore, OJSC BSW – management company of "BMC" holding is benefiting from and supporting the Lukashenka regime. Furthermore, it is responsible for the repression of civil society in Belarus.	3.8.2023



	Names (Transliteration of Belarusian spelling) (Transliteration of Russian spelling)	Names (Belarusian spelling) (Russian spelling)	Identifying Information	Reasons for listing	Date of listing
38.	Belneftekhim – Belarusian State Concern for Oil and Chemistry	Белнефтехім – Беларускі дзяржаўны канцэрн па нафце і хіміі Белнефтехим, Белорусский государственный концерн по нефти и химии	Address: 73, Dzerzhinskogo Street, Minsk, 220116 Type of entity: State concern Place of registration: 73 Dzerzhinskogo Street, Minsk, 220116 Date of registration: 21.7.1997 Registration number: 101272253 Principal place of business: Minsk, Belarus	The Belarusian State Concern for Oil and Chemistry (Belneftekhim) is one of the largest industrial complexes of the Republic of Belarus and consists of multiple other state-owned companies established in 1997. Aliaksandr Lukashenka considers Belneftekhim to be one of the most important and strategic concerns in Belarus. In particular, Belneftekhim represents a fundamental asset for the Belarusian economy and foreign policy, in particular in relation to the cooperation between Russia and Belarus in developing a common oil market. Regular consultations are held between the concern and President Lukashenka. Belneftekhim benefits from the support provided by the Lukashenka regime, especially in relation to the effects of Western sanctions. Therefore, Belneftekhim is benefiting from and supporting the Lukashenka regime.	3.8.2023



20.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 183 I/35

VENDIME

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1500
i datës 20 korrik 2023

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2020/1999 në lidhje me masat kufizuese kundër shkeljeve dhe abuzimeve të rënda të të drejtave të njeriut

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2020/1999 të datës 7 dhjetor 2020 në lidhje me masat kufizuese kundër shkeljeve dhe abuzimeve serioze të të drejtave të njeriut ⁽¹⁾, dhe në veçanti nenin 5(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe Sigurisë,

Duke pasur parasysh se:

- (1) Më 7 dhjetor 2020, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2020/1999.
- (2) Më 8 dhjetor 2020, në Deklaratën e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe Sigurisë, në emër të Bashkimit Evropian, në lidhje me Regjimin Global të Sanksioneve të të Drejtave të Njeriut të BE-së, Bashkimi dhe Shtetet Anëtare të tij riafirmuan angazhimin e tyre të fortë për promovimin dhe mbrojtjen e të drejtave të njeriut në mbarë botën. Regjimi Global i Sanksioneve të të Drejtave të Njeriut të BE-së nënvizon vendosmërinë e Bashkimit për të rritur rolin e tij në adresimin e shkeljeve dhe abuzimeve serioze të të drejtave të njeriut në mbarë botën. Arritja e gëzimit efektiv të të drejtave të njeriut nga të gjithë është një synim strategjik i Unionit. Respektimi i dinjitetit njerëzor, lirisë, demokracisë, barazisë, sundimit të ligjit dhe të drejtave të njeriut është një vlerë themelore e Unionit dhe politikës së tij të jashtme dhe të sigurisë së përbashkët.
- (3) Bashkimi është i shqetësuar për përkeqësimin e vazhdueshëm të situatës së të drejtave të njeriut në Rusi. Lufta e agresionit e pajustificuar dhe e paprovokuar e Rusisë kundër Ukrainës ka përforcuar represionin e brendshëm në Rusi, duke kufizuar në mënyrë drastike lirinë e mendimit dhe të shprehjes dhe lirinë e medias dhe duke futur censurën e luftës.
- (4) Unioni vazhdon të dënojë me forcë zgjerimin e ashpër të legjislacionit kufizues dhe represionin sistematik kundër shoqërisë civile dhe mbrojtësve të të drejtave të njeriut, si dhe goditjen e pandërprerë ndaj mediave të pavarura, gazetarëve individualë, anëtarëve të opozitës politike dhe zërave të tjerë kritikë.
- (5) Unioni dënon ashpër vendimin e motivuar politikisht nga një gjykatë në Moskë për të dënuar politikanin e opozitës, aktivistin e demokracisë dhe kritikun e hapur të Kremlinit Alexei Navalny me 2,5 vjet burg dhe zgjatjen e këtij dënimi me 9 vjet të tjera.
- (6) Unioni dënon me forcë vendimin e motivuar politikisht nga një gjykatë në Moskë për të dënuar me 25 vjet burg politikanin e opozitës, aktivistin e demokracisë dhe kritikun e hapur të Kremlinit, Vladimir Kara-Murza.
- (7) Bashkimi i bën thirrje Rusisë që të lirojë menjëherë dhe pa kushte të gjithë të burgosurit për akuza të motivuara politikisht.
- (8) Në këtë kontekst, dymbëdhjetë persona dhe pesë subjekte duhet të përfshihen në listën e personave fizikë dhe juridikë, subjekteve dhe organeve që ju nënshtrohen masave kufizuese në Aneksin e Vendimit (CFSP) 2020/1999.
- (9) Prandaj, Aneksi i Vendimit (CFSP) 2020/1999 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

(1) OJ L 410 I, 7.12.2020, p. 13.



L 183 I/36

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

20.7.2023

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi i Vendimit (CFP) 2020/1999 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 20 korrik 2023.

Për Këshillin

Presidenti

J. BORRELL FONTELLES



ANEXS

Aneksi i Vendimit (CFSP) 2020/1999 është ndryshuar si më poshtë:

(1) në listën e personave fizikë të përcaktuar në seksionin A ("Personat fizikë"), shtohen shënimet e mëposhme:

	Emrat (Transliterimi në shkrimin latin)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
45.	Oleg Anatolyevich BARANOV	Олег Анатольевич БАРАНОВ (Drejtshtkrimi rus)	Pozicioni(et): Shef i Drejtorisë kryesore të Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës, Në këtë çështje, ai mbikëqyr forcat e policisë, investigimet kriminale, objektet e paraburgimit. Qendrën për Luftimin e Ekstremizmit dhe njësi të tjera të zbatimit të ligjit në Moskë. Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës nën komandën e tij monitoroi dhe arrestoi në mënyrë arbitrare gazetarë të pavarur dhe aktivistë të opozitës që morën pjesë në protesta paqësore në mbështetje të Alexei Navalny, kundër korrupsionit të qeverisë së Rusisë dhe në kundërshtim me pushtimin rus të Ukrainës. Ai gjithashtu grmtoi dhe arrestoi të listuarit që kërkonin t'i shmangeshin mobilizimit për luftën e agresioni të Rusisë kundër Ukrainës. Për këto qëllime, ajo përdori sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë si një mjet shtypjeje. Prandaj, Oleg Baranov është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit. Departamenti i Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës; NTechLab; Tevian	Oleg Baranov është Shef i Drejtorisë kryesore të Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës. Në këtë çështje, ai mbikëqyr forcat e policisë, investigimet kriminale, objektet e paraburgimit. Qendrën për Luftimin e Ekstremizmit dhe njësi të tjera të zbatimit të ligjit në Moskë. Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës nën komandën e tij monitoroi dhe arrestoi në mënyrë arbitrare gazetarë të pavarur dhe aktivistë të opozitës që morën pjesë në protesta paqësore në mbështetje të Alexei Navalny, kundër korrupsionit të qeverisë së Rusisë dhe në kundërshtim me pushtimin rus të Ukrainës. Ai gjithashtu grmtoi dhe arrestoi të listuarit që kërkonin t'i shmangeshin mobilizimit për luftën e agresioni të Rusisë kundër Ukrainës. Për këto qëllime, ajo përdori sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë si një mjet shtypjeje. Prandaj, Oleg Baranov është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit.	20.7.2023
46.	Eduard Anatolyevich LYSENKO	Эдуард Анатольевич ЛЫСЕНКО (Drejtshtkrimi rus)	Pozicioni(et): Ministër i Qeverisë së Moskës; Shef i Departamentit të Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës Datëlindja: 22.1.1975	Eduard Lysenko është Ministër në Qeverinë e Moskës dhe Shef i Departamentit të Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës. Departamenti i Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës zhvillon dhe përdor sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë. Ai transmeton të dhëna nga sistemi i njohjes së fytyrës në njësitë e zbatimit të ligjit të Drejtorisë kryesore të Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës.	20.7.2023



Emrat (Transliterimi në shkronja latine)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
		Vendlindja: Yaroslavl, SFSR Ruse (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: mashkull Individë të lidhur: Natalia Sergunina Subjekte të lidhura: Departamenti i Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës; Drejtorja kryesore e Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës	Drejtorja kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës përdori sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë si një mjet shtypjeje, veçanërisht për të monitoruar dhe arrestuar në mënyrë arbitrare gazetarë të pavarur dhe aktivistë të opozitës që morën pjesë në protesta paqësore në mbështetje të Alexei Navalny, kundër korrupsionit të qeverisë së Rusisë dhe në kundërshtim me pushtimin rus të Ukrainës. Sistemi i njohjes së fytyrës u përdor gjithashtu nga Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës për të glumuar dhe arrestuar të listuarit që kërkonin t'i shmangeshin mobilizimit për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Prandaj, Eduard Lysenko është përgjegjës për shkelje të rënda të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestime ose ndalime arbitrare, si dhe shkelje ose abuzime të lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit.	
47.	Наталья Алексеевна СЕРГУНИНА (Drejtshkrimi rus)	Pozicioni(et): Nënkrjetare e Bashkisë në Qeverinë e Moskës; Shefe e Aparatit të Kryetarit të Bashkisë dhe Qeverisë së Moskës Data lindja: 22.8.1978 Vendlindja: Moskë, SFSR Ruse (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: femër Adresa: (Zyra) Voznesensky pereulok, 22, 125 009 Moskë, Federata Ruse Individët e lidhur: Eduard Lysenko Subjektet e lidhura:	Natalia Sergunina është nënkryetare e Bashkisë së Moskës, Departamenti i Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës, që është në kompetencën e saj, zhvillon dhe përdor sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë. Ai transmeton të dhëna nga sistemi i njohjes së fytyrës në njësitë e zbatimit të ligjit të Drejtorisë kryesore të Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës. Drejtorja kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës përdori sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë si një mjet shtypjeje, veçanërisht për të monitoruar dhe arrestuar në mënyrë arbitrare gazetarë të pavarur dhe aktivistë të opozitës që morën pjesë në protesta paqësore në mbështetje të Alexei Navalny, kundër korrupsionit të qeverisë së Rusisë dhe në kundërshtim me pushtimin rus të Ukrainës. Sistemi i njohjes së fytyrës u përdor gjithashtu nga Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës për të glumuar dhe arrestuar ata që kërkonin t'i shmangeshin mobilizimit për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Prandaj, Natalia Sergunina është përgjegjëse për shkelje të rënda të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit.	20.7.2023



20.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 183 I/39

	Emrat (Transliterimi në shkronjat latine)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
			Departamenti i Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës; Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës; Informacione të tjera identifikuese: Tel.: +74956298447 (zyrë)		
48.	Dmitry Yurievich NOZHKIN	Дмитрий Юрьевич НОЖКИН (Drejtshkrimi rus)	Pozicioni(et): Shef i burgut IK-6 në rajonin Vladimir Datëlindja: 3.7.1981 Adresa: Rruga Suzdalskaya, 2, 118, Vladimir, Vladimir rajoni, Rusia, 600009 Numri i Tatimpaguesit Individual: 583520944622	Dmitry Nozhkin është kreu i kolonisë penale IK-6 në Melekhovo, Rajoni Vladimir, ku është mbajtur lideri i opozitës politike ruse Alexei Navalny që nga dënimi i tij në mars 2022. Navalny iu nënshtrua disa cikleve të izolimit në një qeli dënimi për mbi 100 ditë që nga gushti 2022, duke kontribuar në një përqesim akut të shëndetit të tij. Metodat e përdorura nga administrata e kolonisë (ndër të tjera duke përdorur drita LED ultra të ndritshme) përbëjnë dënim mizor, çnjerëzor dhe poshtërues në koloninë penale IK-6, për të cilën Dmitry Nozhkin mban përgjegjësi të drejtpërdrejtë si drejtues i objektit. Prandaj, Dmitry Nozhkin është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë torturën dhe trajtimin ose dënimin tjetër mizor, çnjerëzor ose poshtërues, arrestimet ose ndalimet arbitrarë, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së mendimit dhe shprehjes.	20.7.2023
49.	Yuri Alexandrovich FOMIN	Юрий Александрович ФОМИН (Drejtshkrimi rus)	Pozicioni(et): Zëvendës drejtori i Burgu IK-6 në rajonin Vladimir Datëlindja: 28.08.1986 Adresa: Rruga Komsomolskaya, 95/2, 13, Kovrov, Rajoni Vladimir, Rusi, 601914	Yuri Fomin është nënkryetar i kolonisë penale IK-6 në Melekhovo, Rajoni Vladimir, ku lideri i opozitës politike ruse Alexei Navalny është mbajtur që nga dënimi i tij në mars 2022. Navalny iu nënshtrua disa cikleve të izolimit në një qeli dënimi për mbi 100 ditë që nga gushti 2022, duke kontribuar në një përqesim akut të shëndetit të tij. Metodat e përdorura nga administrata e kolonisë (ndër të tjera duke përdorur drita LED ultra të ndritshme) përbëjnë dënim mizor, çnjerëzor dhe poshtërues në koloninë penale IK-6, për të cilën Dmitry Nozhkin mban përgjegjësi të drejtpërdrejtë si drejtues i objektit.	20.7.2023



	Emrat (Transliterimi në shkronja latin)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
50.	Danila Andreevich SINYUKHIN	Данила Андреевич СИНЮХИН (Drejtshkrimi rus)	Pozicioni(et): Zëvendësdrejtori i Burgu IK-6 në rajonin e Vladimirit Datëlindja: 8.8.1990 Adresa: Narodnaya Pruga, 8, 91, Vladimir, rajoni Vladimir, Rusi, 600026	Prandaj, Yuri Fomin është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë torturën dhe trajtimin ose dënimin tjetër mizor, çnjerëzor ose poshtërues, arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së mendimit dhe shprehjes. Danila Sinyukhin është nënkryetare e kolonisë penale IK-6 në Melekhovo, Rajoni i Vladimirit, ku është mbajtur lideri i opozitës politike ruse Alexei Navalny që nga dënimi i tij në mars 2022. Navalny iu nënshtrua disa cikleve të izolimit në një qeli dënimi për mbi 100 ditë që nga gushti 2022, duke kontribuar në një përkeqësim akut të shëndetit të tij. Metodatat e përdorura nga administrata e kolonisë (ndër të tjera duke përdorur drita LED ultra të ndritshme) përbëjnë dënim mizor, çnjerëzor dhe poshtërues në koloninë penale IK-6, për të cilën Danila Sinyukhin mban përgjegjësinë e drejtpërdrejtë si zëvendësdrejtuese e objektit. Prandaj, Danila Sinyukhin është përgjegjëse për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë torturën dhe trajtimin ose dënimin tjetër mizor, çnjerëzor ose poshtërues, arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së mendimit dhe shprehjes.	20.7.2023
51.	Anatoly Alekseevich GORSHKOV	Анатолий Алексеевич ГОРШКОВ (Drejtshkrimi rus)	Pozicioni(et): Zëvendësdrejtori i Burgu IK-6 në rajonin Vladimir Datëlindja: 6.5.1984 Adresa: Pruga Sergey Lazo, 4/1, 75, Kovrov, rajoni Vladimir, Rusi, 601911	Anatoli Gorshkov është nënkryetar i kolonisë penale IK-6 në Melekhovo, Rajoni Vladimir, ku është mbajtur lideri i opozitës politike ruse Alexei Navalny që nga dënimi i tij në mars 2022. Navalny iu nënshtrua disa cikleve të izolimit në një qeli dënimi për mbi 100 ditë që nga gushti 2022, duke kontribuar në një përkeqësim akut të shëndetit të tij. Metodatat e përdorura nga administrata e kolonisë (ndër të tjera duke përdorur drita LED ultra të ndritshme) përbëjnë dënim mizor, çnjerëzor dhe poshtërues në koloninë penale IK-6, për të cilën Anatoly Gorshkov mban përgjegjësi të drejtpërdrejtë si zëvendësdrejtor i objektit. Prandaj, Anatoly Gorshkov është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë torturën dhe trajtimin ose dënimin tjetër mizor, çnjerëzor ose poshtërues, arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së mendimit dhe shprehjes.	20.7.2023



	Emrat (Transliterimi në shkronja latine)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
52.	Dmitry Ivanovich MAKORIN	Дмитрий Иванович МАКОРИН (Drejtshtkrimi rus)	Pozicioni(et): Zëvendës drejtori i Burgu IK-6 në rajonin Vladimir Datëlindja: 23.6.1984 Adresa: Dachny proezd, 3, apt. 3, Melekhovo, rajoni Vladimir, Rusi	Dmitry Makorin është nënkryetar i kolonisë penale IK-6 në Melekhovo, Rajoni Vladimir, ku është mbaftur lideri i opozitës politike ruse Alexei Navalny që nga dënimi i tij në mars 2022. Navalny iu nënshtrua disa cikleve të izolimit në një qeli dënimi për mbi 100 ditë që nga gushti 2022, duke kontribuar në një përkeqësim akut të shëndetit të tij. Metodat e përdorura nga administrata e kolonisë (ndër të tjera duke përdorur drita LED ultra të ndritshme) përbëjnë dënim mizor, çnjerëzor dhe poshtërues në koloninë penale IK-6, për të cilën Dmitry Makorin mban përgjegjësinë e drejtpërdrejtë si zëvendës drejtues i objektit. Prandaj, Dmitry Makorin është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë torturën dhe trajtimin ose dënimin tjetër mizor, çnjerëzor ose poshtërues, arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së mendimit dhe shprehjes.	20.7.2023
53.	Mikhail Alekseevich NEIMOVICH	Михаил Алексеевич НЕИМОВИЧ (Drejtshtkrimi rus)	Pozicioni(et): Togër në burgun IK-6 në rajonin e Vladimir Datëlindja: 25.11.1997 Adresa: Ruga Muromskaya, 9, 22, Kovrov, rajoni Vladimir, Rusi, 601909	Mikhail Neimovich është një togër i Shërbimit Federal të Ndëshkimit të Rusisë në koloninë penale IK-6 në Melekhovo, Rajoni i Vladimir, ku lideri i opozitës politike ruse Alexei Navalny është mbaftur që nga dënimi i tij në mars 2022. Navalny iu nënshtrua disa cikleve të izolimit në një qeli dënimi për mbi 100 ditë që nga gushti 2022, duke kontribuar në një përkeqësim akut të shëndetit të tij. Metodat e përdorura nga administrata e kolonisë (ndër të tjera duke përdorur drita LED ultra të ndritshme) përbëjnë dënim mizor, çnjerëzor dhe poshtërues në koloninë penale IK-6, për të cilën Mikhail Neimovich mban përgjegjësi të drejtpërdrejtë. Prandaj, Mikhail Neimovich është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë torturën dhe trajtimin ose dënimin tjetër mizor, çnjerëzor ose poshtërues, arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së mendimit dhe shprehjes.	20.7.2023



	Emrat (Transliterimi në shkronja latine)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
54.	Alexey Ivanovich GIRICHEV	Алексей Иванович ГИРИЧЕВ (Drejtshkrimi rus)	Pozicioni(et): (fish) kreu rajonal i FSIN në rajonin Vladimir (Shërbimi Federal i Ndëshkimit) deri në Mars 2023; nënkryetari aktual i FSIN Datëlindja: 3.8.1975 Vendlindja: Kalach, Qarku Kalachevsky, Voronezh Oblast, SFSR Ruse (tani Federata Ruse) Adresa: (në parë) Rruga Zoe Kosmodemyanskaya, 5 Korpusi 1, 95, Kovrov, Vladimir Rajoni, Rusia, 601911 Numri i Tatimpaguesit Individual: 382101379684	Alexey Girichev është nënkryetari i Shërbimit Federal të Ndëshkimit Rus (FSIN), i cili ka mbajtur të burgosur liderin e opozitës politike ruse Alexei Navalny që nga dënimi i tij në mars 2022. Navalny iu nënshtroa disa cikleve të izolimit në një qeli dënimi për mbi 100 ditë që nga gushti 2022, duke kontribuar në një përkeqësim akut të shëndetit të tij. Metodat e përdorura nga administrata e kolonisë (ndër të tjera duke përdorur drita LED ultra të ndritshme) përbëjnë dënim mizor, çnjerezor dhe poshtërues në koloninë penale IK-6, për të cilën Alexey Girichev mban përgjegjësi të drejtpërdrejtë si nënkryetar i FSIN. Prandaj, Alexey Girichev është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë torturën dhe trajtimin ose dënimin tjetër mizor, çnjerezor ose poshtërues, si ndalime arbitrare.	20.7.2023
55.	Arkady Alexandrovich GOSTEV	Аркадий Александрович ГОСТЕВ (Drejtshkrimi rus)	Pozicioni(et): Drejtor i FSIN-it (fish zëvendësministër i Brendshëm, deri në vitin 2021) Datëlindja: 11.2.1961 Vendlindja: Rrethi Shatsky, Rajoni i Ryazanit, SFSR Ruse (tani Federata Ruse) Adresa: Iobachevskogo, 92-12, Moskë, 117453 Numri i pasaportës: 620120675	Arkady Gostev është Drejtor i Shërbimit Federal të Ndëshkimit Rus (FSIN), i cili ka mbajtur të burgosur liderin e opozitës politike ruse Alexei Navalny që nga dënimi i tij në mars 2022. Navalny iu nënshtroa disa cikleve të izolimit në një qeli dënimi për mbi 100 ditë që nga gushti 2022, duke kontribuar në një përkeqësim akut të shëndetit të tij. Metodat e përdorura nga administrata e kolonisë (ndër të tjera duke përdorur drita LED ultra të ndritshme) përbëjnë dënim mizor, çnjerezor dhe poshtërues në koloninë penale IK-6, për të cilën Arkady Gostev mban përgjegjësi të drejtpërdrejtë si Drejtor i FSIN. Prandaj, Arkady Gostev është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë torturën dhe trajtimin ose dënimin tjetër mizor, çnjerezor ose poshtërues, si dhe arrestime ose ndalime arbitrare.	20.7.2023



	Emrat (Transliterimi në shkronja latine)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
56.	Alexander Alexandrovich SAMOFAL	Александр Александрович САМОФАЛ (Drejtitshkrimi rus)	Pozicioni(et): Agjent i Shërbimit Federal të Sigurisë të Federatës Ruse Datëlindja: 23.8.1981 Vendlindja: Moskë, SFSR Ruse (tani Federata Ruse) Adresa: (në parë) Njësia Ushtrake 2568, Akademia e Shërbimit Kufitar FSB, Golitsyno, Federata Ruse	Alexander Samofal është një oficer i Shërbimit Federal të Sigurisë të Federatës Ruse (FSB). Në atë cilësi, ai ishte i përfshirë personalisht në një operacion të FSB-së për të vrarë figurën kryesore të opozitës ruse Vladimir Kara-Murza përmes përdorimit të një neurotoksine. Helmimi gati fatal dëmtoi rëndë shëndetin e Kara-Murza-s, duke ndikuar negativisht dhe në terma afatgjatë në gjendjen e tij fizike. Kara-Murza është një aktivist i shquar i opozitës në Rusi. Procedurat gjyqësore të motivuara politikisht bazuar në akuza të rreme u hapën kundër tij në vitin 2022 pasi ai akuzoi Kremlinin për kryerjen e krimeve të luftës në Ukrainë dhe pasi dënoi publikisht agresionin rus. Në prill 2023, ai u dënua me 25 vjet burg/kamp pune të sigurisë së lartë. Procedurat gjyqësore kundër tij kishin në shënjestër aktivizimin e tij dhe shërbyen si një gjyq spektakolar në Rusi për të shtypur zërat kritikë ndaj regjimit në pushtet për të shprehur kundërshtimin ndaj luftës së agresionit kundër Ukrainës. Prandaj, Alexander Samofal është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut, duke përfshirë torturën dhe trajtimin ose dënimin tjetër mizor, çnjerëzor ose poshtërues.	20.7.2023



(1) në listën e personave juridikë, subjekteve dhe organeve të përcaktuara në seksionin B ("Personat juridikë, subjektet dhe organet"), shtohen shënimet e mëposhtme:

Emrat (Transliterimi në shkrimin latin)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
16. Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow	Главное Управление Внутренних дел по городу Москва (Drejtshtkrimi rus)	Adresa: 127994, Moskë, Rr. Petrovka 38, Rusi Telefoni: +8 (495) 694-92-29 Faqja e internetit: https://77.xn--b1aew.xn--p1ai/	Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës përbëhet nga forcat e policisë, hetuesit kriminalë, qendrat e paraburgimit, Qendra për Luftimin e Ekstremizmit dhe njësi të tjera të zbatimit të ligjit në Moskë. Ajo drejtohet nga Oleg Baranov. Ajo monitoroi dhe arrestoi në mënyrë arbitrare gazetarë të pavarur dhe aktivistë të opozitës që morën pjesë në protesta paqësore në mbështetje të Alexei Navalny, kundër korrupsionit të qeverisë së Rusisë dhe në kundërshtim me pushtimin rus të Ukrainës. Ai gjithashtu gjurmoi dhe arrestoi të listuarit që kërkonin t'i shmangeshin mobilizimit për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Për këto qëllime ajo përdori sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë si një mjet shtypjeje. Prandaj, ajo është përgjegjëse për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit.	20.7.2023
17. Department of Information Technologies of the City of Moscow	Департамент Информационных Технологий города Москвы (Drejtshtkrimi rus)	Adresa: (Ligjore) Rusi, 123100 Moskë, 1-Y Krasnogvardeyskiy Proyezd, 21, bld 1; (Aktuale) Rusia, 105064 Moskë Yakovopostol'skiy Pereulok, 12c1 Telefoni: +7 (495) 957-01-31 Faks: +7 (495) 957-75-42 Email: dit@mos.ru Uebfaqja: https://www.mos.ru/dit/	Departamenti i Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës zhvillon dhe përdor sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë. Ai transmeton të dhëna nga sistemi i njohjes së fytyrës në njësitë e zbatimit të ligjit të Drejtorisë kryesore të Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës. Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës përdori sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë si një mjet shtypjeje. Ai e përdori atë për të monitoruar dhe arrestuar në mënyrë arbitrare gazetarë të pavarur dhe aktivistë të opozitës që morën pjesë në protesta paqësore në mbështetje të Alexei Navalny, kundër korrupsionit të qeverisë së Rusisë dhe në kundërshtim me pushtimin rus të Ukrainës. Sistemi i njohjes së fytyrës u përdor gjithashtu nga Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës për të gjurmuar dhe arrestuar ata që kërkonin t'i shmangeshin mobilizimit për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës.	20.7.2023



	Emrat (Transliterimi në shkronjin latin)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
18.	Ntechlab	Нтехлаб (Drejtshkrimi rus)	Adresa: 127055, Rusi, Moskë, Novolesnaya St. 2, prem. 1/3 (BC "Brigantina Hall") Telefoni: +7 (499) 110-22-54 Email: info@ntechlab.ru Faqja e internetit: https://ntechlab.ru/	Prandaj, Departamenti i Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit. NtechLab është një kompani ruse e teknologjisë së njohjes së fytyrës. Ajo ka bashkëpunuar me Departamentin e Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës në zhvillimin e sistemit të njohjes së fytyrës në Moskë. Të dhënat nga sistemi i njohjes së fytyrës i transmetohen njësisë të zbatimit të ligjit të Drejtorisë kryesore të Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës. Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës përdori sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë si një mjet shpijpleje. Ajo e përdori atë për të monitoruar dhe arrestuar në mënyrë arbitrare gazetarë të pavarur dhe aktivistë të opozitës që morën pjesë në protesta paqësore në mbështetje të Alexei Navalny, kundër korrupsionit të qeverisë së Rusisë dhe në kundërshtim me pushtimin rus të Ukrainës. Sistemi i njohjes së fytyrës u përdor gjithashtu nga Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës për të gjurmuar dhe arrestuar ata që kerkonin t'i shmangeshin mobilizimit për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Prandaj, NtechLab është përgjegjëse për ofrimin e mbështetjes teknike ose materiale për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit.	20.7.2023
19.	Tevian a.k.a. Tekhnologii Videonaliza LLC	ООО Технологии видеоанализа (Drejtshkrimi rus)	Adresa: (Ilgjore) 119634 Moskë, Rr. Skulptora Mukhina 7, kati 1, II, dhoma 2B, Rusi; (zyra) 119048, Moskë, Rr. Efremova, 10, ndërrresa 2, Zyra 11, Rusi	Tevian është një kompani teknologjike për njohjen e fytyrës. Ajo ka bashkëpunuar me Departamentin e Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës në zhvillimin e sistemit të njohjes së fytyrës në Moskë. Të dhënat nga sistemi i njohjes së fytyrës i transmetohen njësisë të zbatimit të ligjit të Drejtorisë kryesore të Punëve të Brendshme të Qytetit të Moskës.	20.7.2023



	Emrat (Transliterimi në shkronjat latine)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
			Telefon: +7 (917) 531-86-41 Faqja e internetit: https://tevia.ai Email: info@tevia.ru ; support@tevia.ai	Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës përdori sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë si një mjet shpëtyje. Ai e përdori atë për të monitoruar dhe arrestuar në mënyrë arbitrare gazetarë të pavarur dhe aktivistë të opozitës që morën pjesë në protesta paqësore në mbështetje të Alexei Navalny, kundër korrupsionit të qeverisë së Rusisë dhe në kundërshtim me pushtimin rus të Ukrainës. Sistemi i njohjes së fytyrës u përdor gjithashtu nga Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës për të gjurmuar dhe arrestuar të hartuarit që kërkonin t'i shmangeshin mobilizimit për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Prandaj, Tevian është përgjegjës për ofrimin e mbështetjes teknike ose materiale për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestimet ose ndalimet arbitrare, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit.	
20.	ISC Elektronaya Moskva	АО "Электронная Москва" (Drejtshtkrimi rus)	Adresa: (Aktuale) 105064, Moskë, Nizhny Susalny pereulok, ndërtesa 5, ndërtesa 19, kati a1, dhoma X, dhoma 1 (Legal) 105064, Moskë, korsi Nizhny Susalny, 5, ndërtesa 19, kati a1, dhoma X, dhoma 1 (Posta) 107078, Moskë, PO Box 185 Telefoni: +7 (495) 988-2270 Email: e-moskva@e-moskva.ru	Elektronaya Moskva është një kompani TIK e themeluar nga Qeveria e Moskës. Organizoi tendera për furnizimin e softuerit për njohjen e fytyrës, i cili më vonë u përdor në zbatimin e sistemit të njohjes së fytyrës në Moskë. Sistemi i njohjes së fytyrës në Moskë është zhvilluar dhe përdorur nga Departamenti i Teknologjive të Informacionit të Qytetit të Moskës. Të dhënat nga sistemi janë transmetuar në njësitë e zbatimit të ligjit të Drejtorisë kryesore të Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës. Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës përdori sistemin e njohjes së fytyrës në Moskë si një mjet shpëtyje. Ai e përdori atë për të monitoruar dhe arrestuar në mënyrë arbitrare gazetarë të pavarur dhe aktivistë të opozitës që morën pjesë në protesta paqësore në mbështetje të Alexei Navalny, kundër korrupsionit të qeverisë së Rusisë dhe në kundërshtim me pushtimin rus të Ukrainës. Sistemi i njohjes së fytyrës u përdor gjithashtu nga Drejtoria kryesore e Punëve të Brendshme të qytetit të Moskës për të gjurmuar dhe arrestuar ata që kërkonin t'i shmangeshin mobilizimit për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës.	20.7.2023'



Emrat (Transliterimi në shkronjin latin)	Emrat	Informacion identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
		Faqja e internetit: https://www.e-moskva.ru/ INN no. 7707314029	Prandaj, Elektronmaja Moskva është përgjegjëse për ofrimin e mbështetjes teknike ose materiale për shkelje të rënda të drejtave të njeriut në Rusi, duke përfshirë arrestimet ose ndalimet arbitrarë, dhe shkeljet ose abuzimet e lirisë së tubimit paqësor dhe organizimit.	



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2023/1500

of 20 July 2023

amending Decision (CFSP) 2020/1999 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2020/1999 of 7 December 2020 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses ⁽¹⁾, and in particular Article 5(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 7 December 2020, the Council adopted Decision (CFSP) 2020/1999.
- (2) On 8 December 2020, in the Declaration by the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, on behalf of the European Union, regarding the EU Global Human Rights Sanctions Regime, the Union and its Member States reaffirmed their strong commitment to the promotion and protection of human rights around the world. The EU Global Human Rights Sanctions Regime underscores the Union's determination to enhance its role in addressing serious human rights violations and abuses worldwide. Achieving the effective enjoyment of human rights by everyone is a strategic goal of the Union. Respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and human rights is a fundamental value of the Union and its common foreign and security policy.
- (3) The Union is concerned about the continuing deterioration of the human rights situation in Russia. Russia's unjustified and unprovoked war of aggression against Ukraine has amplified internal repression in Russia, drastically limiting the freedom of opinion and expression and media freedom and introducing war censorship.
- (4) The Union continues to strongly condemn the severe expansion of restrictive legislation and systematic repression against civil society and human rights defenders, as well as the unabated crackdown on independent media, individual journalists, political opposition members and other critical voices.
- (5) The Union strongly condemns the politically motivated ruling by a Moscow court to sentence the opposition politician, democracy activist and outspoken Kremlin critic Alexei Navalny to 2,5 years in prison and the extension of that sentence by an additional 9 years.
- (6) The Union strongly condemns the politically motivated ruling by a Moscow court to sentence the opposition politician, democracy activist and outspoken Kremlin critic Vladimir Kara-Murza to 25 years in prison.
- (7) The Union calls on Russia to immediately and unconditionally release all those imprisoned for politically motivated charges.
- (8) In this context, twelve persons and five entities should be included in the list of natural and legal persons, entities and bodies subject to restrictive measures in the Annex to Decision (CFSP) 2020/1999.
- (9) The Annex to Decision (CFSP) 2020/1999 should therefore be amended accordingly,

⁽¹⁾ OJ L 410 I, 7.12.2020, p. 13.



HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision (CFSP) 2020/1999 is amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 20 July 2023.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES



20.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 183 I/37

ANNEX

The Annex to Decision (CFSP) 2020/1999 is amended as follows:

(1) in the list of natural persons set out in section A ('Natural persons'), the following entries are added:

	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
45.	Oleg Anatolyevich BARANOV	Олег Анатольевич БАРАНОВ (Russian spelling)	Position(s): Head of the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow; Lieutenant General of the Police DOB: 16.3.1969 POB: Potsdam, Germany Nationality: Russian Gender: male Associated entities: Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow Center for Combating Extremism; Department of Information Technologies of the City of Moscow; NTechLab; Tevian	Oleg Baranov is the Head of the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow. In this capacity, he oversees police forces, criminal investigators, detention facilities, the Center for Combating Extremism and other law enforcement units in Moscow. The Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow under his command monitored and arbitrarily detained independent journalists and opposition activists who participated in peaceful protests in support of Alexei Navalny, against corruption of the government of Russia and in opposition to Russia's invasion of Ukraine. It also tracked down and detained draftees seeking to evade mobilisation for Russia's war of aggression against Ukraine. To these ends, it employed the facial recognition system in Moscow as a tool of repression. Therefore, Oleg Baranov is responsible for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association.	20.7.2023
46.	Eduard Anatolyevich LYSENKO	Эдуард Анатольевич ЛЫСЕНКО (Russian spelling)	Position(s): Minister of the Government of Moscow; Head of the Department of Information Technologies of the City of Moscow DOB: 22.1.1975	Eduard Lysenko is a Minister in the Government of Moscow and the Head of the Department of Information Technologies of the City of Moscow. The Department of Information Technologies of the City of Moscow develops and uses the facial recognition system in Moscow. It transmits data from the facial recognition system to the law enforcement units of the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow.	20.7.2023



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
			POB: Yaroslavl, Russian SFSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male Associated individuals: Natalia Sergunina Associated entities: Department of Information Technologies of the City of Moscow; The Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow	The Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow employed the facial recognition system in Moscow as a tool of repression, notably to monitor and arbitrarily detain independent journalists and opposition activists who participated in peaceful protests in support of Alexei Navalny, against corruption of the government of Russia and in opposition to Russia's invasion of Ukraine. The facial recognition system was also used by the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow to track down and detain draftees seeking to evade mobilisation for Russia's war of aggression against Ukraine. Therefore, Eduard Lysenko is responsible for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association.	
47.	Natalia Alekseevna SERGUNINA	Наталья Алексеевна СЕРГУНИНА (Russian spelling)	Position(s): Deputy Mayor in the Government of Moscow; Head of the Apparatus of the Mayor and Government of Moscow DOB: 22.8.1978 POB: Moscow, Russian SFSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: female Address: (Office) Voznesensky pereulok, 22, 125009 Moscow, Russian Federation Associated individuals: Eduard Lysenko Associated entities:	Natalia Sergunina is a Deputy Mayor of Moscow. The Department of Information Technologies of the City of Moscow, which falls under her competence, develops and uses the facial recognition system in Moscow. It transmits data from the facial recognition system to the law enforcement units of the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow. The Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow employed the facial recognition system in Moscow as a tool of repression, notably to monitor and arbitrarily detain independent journalists and opposition activists who participated in peaceful protests in support of Alexei Navalny, against corruption of the government of Russia and in opposition to Russia's invasion of Ukraine. The facial recognition system was also used by the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow to track down and detain draftees seeking to evade mobilisation for Russia's war of aggression against Ukraine. Therefore, Natalia Sergunina is responsible for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association.	20.7.2023



20.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 183 I/39

	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
			Department of Information Technologies of the City of Moscow; Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow; Other identifying information: Tel.: +7 49 56298477 (office)		
48.	Dmitry Yurievich NOZHKIN	Дмитрий Юрьевич НОЖКИН (Russian spelling)	Position(s): Head of IK-6 prison in Vladimir region DOB: 3.7.1981 Address: Suzdalskaya St., 2, 118, Vladimir, Vladimir region, Russia, 600009 Individual Taxpayer Number: 583520944622	Dmitry Nozhkin is the head of the penal colony IK-6 in Melekhovo, Vladimir Region, where the Russian political opposition leader Alexei Navalny has been held since his sentencing in March 2022. Navalny was subjected to several cycles of solitary confinement in a punishment cell for over 100 days since August 2022, contributing to a sharp deterioration of his health. The methods employed by the colony's management (inter alia using ultra-bright LED lights) amount to cruel, inhuman and degrading punishment in the IK-6 penal colony, for which Dmitry Nozhkin bears immediate responsibility as head of the facility. Therefore, Dmitry Nozhkin is responsible for serious human rights violations in Russia, including torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of opinion and expression.	20.7.2023
49.	Yuri Alexandrovich FOMIN	Юрий Александрович ФОМИН (Russian spelling)	Position(s): Deputy head of IK-6 prison in Vladimir region DOB: 28.08.1986 Address: Komsomolskaya St., 95/2, 13, Kovrov, Vladimir region, Russia, 601914	Yuri Fomin is a deputy head of the penal colony IK-6 in Melekhovo, Vladimir Region, where the Russian political opposition leader Alexei Navalny has been held since his sentencing in March 2022. Navalny was subjected to several cycles of solitary confinement in a punishment cell for over 100 days since August 2022, contributing to a sharp deterioration of his health. The methods employed by the colony's management (inter alia using ultra-bright LED lights) amount to cruel, inhuman and degrading punishment in the IK-6 penal colony, for which Yuri Fomin bears immediate responsibility as deputy head of the facility.	20.7.2023



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
50.	Danila Andreevich SINYUKHIN	Данила Андреевич СИНЮХИН (Russian spelling)	Position(s): Deputy head of IK-6 prison in Vladimir region DOB: 8.8.1990 Address: Narodnaya St., 8, 91, Vladimir, Vladimir region, Russia, 600026	Therefore, Yuri Fomin is responsible for serious human rights violations in Russia, including torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of opinion and expression. Danila Sinyukhin is a deputy head of the penal colony IK-6 in Melekhovo, Vladimir Region, where the Russian political opposition leader Alexei Navalny has been held since his sentencing in March 2022. Navalny was subjected to several cycles of solitary confinement in a punishment cell for over 100 days since August 2022, contributing to a sharp deterioration of his health. The methods employed by the colony's management (inter alia using ultra-bright LED lights) amount to cruel, inhuman and degrading punishment in the IK-6 penal colony, for which Danila Sinyukhin bears immediate responsibility as deputy head of the facility. Therefore, Danila Sinyukhin is responsible for serious human rights violations in Russia, including torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of opinion and expression.	20.7.2023
51.	Anatoly Alekseevich GORSHKOV	Анатолий Алексеевич ГОРШКОВ (Russian spelling)	Position(s): Deputy head of IK-6 prison in Vladimir region DOB: 6.5.1984 Address: Sergey Lazo St., 4/1, 75, Kovrov, Vladimir region, Russia, 601911	Anatoly Gorshkov is a deputy head of the penal colony IK-6 in Melekhovo, Vladimir Region, where the Russian political opposition leader Alexei Navalny has been held since his sentencing in March 2022. Navalny was subjected to several cycles of solitary confinement in a punishment cell for over 100 days since August 2022, contributing to a sharp deterioration of his health. The methods employed by the colony's management (inter alia using ultra-bright LED lights) amount to cruel, inhuman and degrading punishment in the IK-6 penal colony, for which Anatoly Gorshkov bears immediate responsibility as deputy head of the facility. Therefore, Anatoly Gorshkov is responsible for serious human rights violations in Russia, including torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of opinion and expression.	20.7.2023



20.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 183 I/41

	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
52.	Dmitry Ivanovich MAKORIN	Дмитрий Иванович МАКОРИН (Russian spelling)	Position(s): Deputy head of IK-6 prison in Vladimir region DOB: 23.6.1984 Address: Dachny proezd, 3, apt. 3, Melekhovo, Vladimir region, Russia	Dmitry Makorin is a deputy head of the penal colony IK-6 in Melekhovo, Vladimir Region, where the Russian political opposition leader Alexei Navalny has been held since his sentencing in March 2022. Navalny was subjected to several cycles of solitary confinement in a punishment cell for over 100 days since August 2022, contributing to a sharp deterioration of his health. The methods employed by the colony's management (inter alia using ultra-bright LED lights) amount to cruel, inhuman and degrading punishment in the IK-6 penal colony, for which Dmitry Makorin bears immediate responsibility as deputy head of the facility. Therefore, Dmitry Makorin is responsible for serious human rights violations in Russia, including torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of opinion and expression.	20.7.2023
53.	Mikhail Alekseevich NEIMOVICH	Михаил Алексеевич НЕИМОВИЧ (Russian spelling)	Position(s): Lieutenant in IK-6 prison in Vladimir region DOB: 25.11.1997 Address: Muromskaya St., 9, 22, Kovrov, Vladimir region, Russia, 601909	Mikhail Neimovich is a lieutenant of the Federal Penitentiary Service of Russia at the penal colony IK-6 in Melekhovo, Vladimir Region, where the Russian political opposition leader Alexei Navalny has been held since his sentencing in March 2022. Navalny was subjected to several cycles of solitary confinement in a punishment cell for over 100 days since August 2022, contributing to a sharp deterioration of his health. The methods employed by the colony's management (inter alia using ultra-bright LED lights) amount to cruel, inhuman and degrading punishment in the IK-6 penal colony, for which Mikhail Neimovich bears immediate responsibility. Therefore, Mikhail Neimovich is responsible for serious human rights violations in Russia, including torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of opinion and expression.	20.7.2023



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
54.	Alexey Ivanovich GIRICHEV	Алексей Иванович ГИРИЧЕВ (Russian spelling)	Position(s): (Former) Regional head of the FSIN in Vladimir region (Federal Penitentiary Service) until March 2023; current deputy head of FSIN DOB: 3.8.1975 POB: Kalach, Kalachevsky District, Voronezh Oblast, Russian SFSR (now Russian Federation) Address: (previously) Zoe Kosmodemyanskaya St., 5 Corps 1, 95, Kovrov, Vladimir Region, Russia, 601911 Individual Taxpayer Number: 382101379684	Alexey Girichev is the deputy Head of the Russian Federal Penitentiary Service (FSIN), which has held the Russian political opposition leader Alexei Navalny prisoner since his sentencing in March 2022. Navalny was subjected to several cycles of solitary confinement in a punishment cell for over 100 days since August 2022, contributing to a sharp deterioration of his health. The methods employed by the colony's management (inter alia using ultra-bright LED lights) amount to cruel, inhuman and degrading punishment in the IK-6 penal colony, for which Alexey Girichev bears direct responsibility as deputy head of the FSIN. Therefore, Alexey Girichev is responsible for serious human rights violations in Russia, including torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, and arbitrary arrests or detentions.	20.7.2023
55.	Arkady Alexandrovich GOSTEV	Аркадий Александрович ГОСТЕВ (Russian spelling)	Position(s): Director of FSIN (former Deputy Minister of the Interior, until 2021) DOB: 11.2.1961 POB: Shatsky District, Ryazan Region, Russian SFSR (now Russian Federation) Address: Iobachevskogo, 92-12, Moscow, 117453 Passport number: 620120675	Arkady Gostev is the Director of the Russian Federal Penitentiary Service (FSIN), which has held the Russian political opposition leader Alexei Navalny prisoner since his sentencing in March 2022. Navalny was subjected to several cycles of solitary confinement in a punishment cell for over 100 days since August 2022, contributing to a sharp deterioration of his health. The methods employed by the colony's management (inter alia using ultra-bright LED lights) amount to cruel, inhuman and degrading punishment in the IK-6 penal colony, for which Arkady Gostev bears direct responsibility as Director of the FSIN. Therefore, Arkady Gostev is responsible for serious human rights violations in Russia, including torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, and arbitrary arrests or detentions.	20.7.2023



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
56.	Alexander Alexandrovich SAMOFAL	Александр Александрович САМОФАЛ (Russian spelling)	Position(s): Agent of the Federal Security Service of the Russian Federation DOB: 23.8.1981 POB: Moscow, Russian SFSR (now Russian Federation) Address: (previously) Military Unit 2568, FSB Border Service Academy, Golitsyno, Russian Federation	Alexander Samofal is an officer of the Federal Security Service of the Russian Federation (FSB). In that capacity, he was personally involved in an FSB operation to assassinate the leading Russian opposition figure Vladimir Kara-Murza through the use of a neurotoxin. The near-fatal poisoning severely damaged Kara-Murza's health, negatively impacting his long-term physical condition. Kara-Murza is a prominent opposition activist in Russia. Politically motivated court proceedings based on false allegations were opened against him in 2022 after he accused the Kremlin of committing war crimes in Ukraine and after he publicly condemned Russian aggression. In April 2023, he was sentenced to 25 years in a high-security prison/labour camp. The court proceedings against him targeted his activism and served as a show trial in Russia to suppress voices critical of the ruling regime in voicing opposition to the war of aggression against Ukraine. Therefore, Alexander Samofal is responsible for serious human rights violations, including torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.	20.7.2023



(2) in the list of legal persons, entities and bodies set out in section B ('Legal persons, entities and bodies'), the following entries are added:

Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
16. Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow	Главное Управление Внутренних дел по городу Москве (Russian spelling)	Address: 127994, Moscow, 38 Petrovka St., Russia Telephone: +8 (495) 694-92-29 Website: https://77.xn--b1aew.xn--p1ai/	The Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow is comprised of police forces, criminal investigators, detention facilities, the Center for Combating Extremism and other law enforcement units in Moscow. It is headed by Oleg Baranov. It monitored and arbitrarily detained independent journalists and opposition activists who participated in peaceful protests in support of Alexei Navalny, against corruption of the government of Russia and in opposition to Russia's invasion of Ukraine. It also tracked down and detained draftees seeking to evade mobilisation for Russia's war of aggression against Ukraine. To these ends, it employed the facial recognition system in Moscow as a tool of repression. Therefore, it is responsible for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association.	20.7.2023
17. Department of Information Technologies of the City of Moscow	Департамент Информационных Технологий города Москвы (Russian spelling)	Address: (Legal) Russia, 123100 Moscow, 1-Y Krasnogradskiy Proyezd, 21, bld 1; (Actual) Russia, 105064 Moscow Yakovopostolskiy Pereulok, 12c1 Telephone: +7 (495) 957-01-31 Fax: +7 (495) 957-75-42 Email: dit@mos.ru Website: https://www.mos.ru/dit/	The Department of Information Technologies of the City of Moscow develops and uses the facial recognition system in Moscow. It transmits data from the facial recognition system to the law enforcement units of the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow. The Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow employed the facial recognition system in Moscow as a tool of repression. It used it to monitor and arbitrarily detain independent journalists and opposition activists who participated in peaceful protests in support of Alexei Navalny, against corruption of the government of Russia and in opposition to Russia's invasion of Ukraine. The facial recognition system was also used by the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow to track down and detain draftees seeking to evade mobilisation for Russia's war of aggression against Ukraine.	20.7.2023



20.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 183 I/45

	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
18.	Ntechlab	Нтехлаб (Russian spelling)	Address: 127055, Russia, Moscow, Novolesnaya St., 2, prem. 1/3 (BC "Brigantina Hall") Telephone: +7 (499) 110-22-54 Email: info@ntechlab.ru Website: https://ntechlab.ru/	Therefore, the Department of Information Technologies of the City of Moscow is responsible for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association. NtechLab is a Russian facial recognition technology company. It has cooperated with the Department of Information Technologies of the City of Moscow in the development of the facial recognition system in Moscow. The data from the facial recognition system is transmitted to the law enforcement units of the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow. The Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow employed the facial recognition system in Moscow as a tool of repression. It used it to monitor and arbitrarily detain independent journalists and opposition activists who participated in peaceful protests in support of Alexei Navalny, against corruption of the government of Russia and in opposition to Russia's invasion of Ukraine. The facial recognition system was also used by the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow to track down and detain draftees seeking to evade mobilisation for Russia's war of aggression against Ukraine. Therefore, NtechLab is responsible for providing technical or material support for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association.	20.7.2023
19.	Tevian a.k.a. Tekhnologii Videoanaliza LLC	ООО Технологии вdeoанализа (Russian spelling)	Address: (legal) 119634 Moscow, Skulptora Mukhina St. 7, 1st floor, II, room 2B, Russia; (office) 119048, Moscow, Efremova St. 10, building 2, Office 11, Russia	Tevian is a facial recognition technology company. It has cooperated with the Department of Information Technologies of the City of Moscow in the development of the facial recognition system in Moscow. The data from the facial recognition system is transmitted to the law enforcement units of the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow.	20.7.2023



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
20.	JSC Elektronnaya Moskva	АО "Электронная Москва" (Russian spelling)	Telephone: +7 (917) 531-86-41 Website: https://tevlan.ai Email: info@tevlan.ru ; support@tevlan.ai	The Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow employed the facial recognition system in Moscow as a tool of repression. It used it to monitor and arbitrarily detain independent journalists and opposition activists who participated in peaceful protests in support of Alexei Navalny, against corruption of the government of Russia and in opposition to Russia's invasion of Ukraine. The facial recognition system was also used by the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow to track down and detain draftees seeking to evade mobilisation for Russia's war of aggression against Ukraine. Therefore, Tevlan is responsible for providing technical or material support for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association.	20.7.2023
			Address: (Actual) 105064, Moscow, Nizhny Susalny pereulok, building 5, building 19, floor a1, room X, room 1 (Legal) 105064, Moscow, Nizhny Susalny lane, 5, building 19, floor a1, room X, room 1 (Postal) 107078, Moscow, PO Box 185 Telephone: +7 (495) 988-2270 Email: e-moskva@e-moskva.ru	Elektronnaya Moskva is an ICT company established by the Government of Moscow. It organised tenders for the supply of facial recognition software, which was later used in the implementation of the facial recognition system in Moscow. The facial recognition system in Moscow has been developed and used by the Department of Information Technologies of the City of Moscow. The data from the system has been transmitted to the law enforcement units of the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow. The Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow employed the facial recognition system in Moscow as a tool of repression. It used it to monitor and arbitrarily detain independent journalists and opposition activists who participated in peaceful protests in support of Alexei Navalny, against corruption of the government of Russia and in opposition to Russia's invasion of Ukraine. The facial recognition system was also used by the Main Directorate of Internal Affairs of the City of Moscow to track down and detain draftees seeking to evade mobilisation for Russia's war of aggression against Ukraine.	



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
			Website: https://www.e-moskva.ru/ INN no. 7707314029	Therefore, Elektromaya Moskva is responsible for providing technical or material support for serious human rights violations in Russia, including arbitrary arrests or detentions, and violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association.	

**VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1504****i datës 20 korrik 2023****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2020/1999 në lidhje me masat kufizuese kundër shkeljeve dhe abuzimeve të rënda të të drejtave të njeriut**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2020/1999 të datës 7 dhjetor 2020 në lidhje me masat kufizuese kundër shkeljeve dhe abuzimeve serioze të të drejtave të njeriut ⁽¹⁾, dhe në veçanti nenin 5(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe Sigurisë,

duke pasur parasysh se:

- (1) Më 7 dhjetor 2020, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2020/1999.
- (2) Më 8 dhjetor 2020, në Deklaratën e Përfaqësuesit të Lartë në emër të Bashkimit Evropian në lidhje me Regjimin Global të Sanksioneve të të Drejtave të Njeriut të BE-së, Bashkimi dhe Shtetet Anëtare të tij riafirmuan angazhimin e tyre të fortë për promovimin dhe mbrojtjen e të drejtave të njeriut në botë. Regjimi Global i Sanksioneve të të Drejtave të Njeriut të BE-së nënvizon vendosmërinë e Bashkimit për të rritur rolin e tij në adresimin e shkeljeve dhe abuzimeve serioze të të drejtave të njeriut në mbarë botën. Realizimi efektiv i kënaqshëm i të drejtave të njeriut nga të gjithë është një synim strategjik i Unionit. Respekti për dinjitetin njerëzor, lirinë, demokracinë, barazinë, sundimin e ligjit dhe respektimi i të drejtave të njeriut janë vlera themelore të Bashkimit dhe politikës së tij të jashtme dhe të sigurisë.
- (3) Në konkluzionet e tij të 14 nëntorit 2022, Këshilli shprehu shqetësimin për efektin disproporcional që konfliktet e armatosura vazhdojnë të kenë mbi gratë dhe vajzat në mbarë botën, si dhe mbi përhapjen e dhunës seksuale dhe me bazë gjinore, duke përfshirë dhunën seksuale të lidhur me konfliktin, offline dhe online. Ai u angazhua për përpjekje të shtuara për të parandaluar dhe luftuar një dhunë të tillë në mënyrë që të sigurohet përgjegjësi e plotë dhe të luftohet pandëshkueshmëria. Për më tepër, në konkluzionet e tij të 5 dhe 6 qershorit 2014, Këshilli theksoi se luftimi dhe eliminimi i të gjitha formave të dhunës ndaj grave kërkon politika të koordinuara në të gjitha nivelet përkatëse dhe një qasje gjithëpërfshirëse që synon çështjet kyçe të parandalimit, nën-raportimit, mbrojtjes, mbështetjes së viktimës dhe ndjekjen penale të autorëve, si dhe masa të tjera. Përdorimi strategjik i masave kufizuese e përforcon këtë qasje duke rritur presionin për të parandaluar shkeljet dhe abuzimet e mëtejshme dhe, në koordinim me instrumentet e tjera të Bashkimit në paketën e mjeteve të të drejtave të njeriut, tërheq vëmendjen ndaj shkeljeve dhe abuzimeve të tilla dhe atyre që janë përgjegjës.
- (4) Në këtë kontekst, gjashtë persona duhet të përfshihen në listën e personave fizikë dhe juridikë, subjekteve dhe organeve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin e Vendimit (CFSP) 2020/1999.
- (5) Vendimi (CFSP) 2020/1999 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi i Vendimit (CFSP) 2020/1999 është ndryshuar në përputhje me Aneksin e këtij Vendimi.

⁽¹⁾ OJ L 410 I, 7.12.2020, p. 13.



20.7.2023

Fletorja Zyrtare të Bashkimit Evropian

L 183 I/61

AL

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në *Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Bruksel, më 20 korrik 2023.

Për Këshillin
Presidenti
J. BORRELL FONTELLES



L 183 I/62

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

20.7.2023

ANEXS

Në Aneksin e Vendimit (CFSP) 2020/1999, listës së personave fizikë të përcaktuar në seksionin A ("Persona fizikë") i shtohen shënimet e mëposhtme:

Emrat (Transliterimi në shkrimin latin)	Emrat	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
57. Habibullah AGHA a.k.a. Mawlawi, Maulvi, Hadith, Sheikh	حبيب الله اغا (Drejtshkrimi pashtu)	Pozicioni(et): Ushtruesi i detyrës së Ministrit Taleban të Arsimit Datëlindja: 1954 ose 1955 Vendlindja: Vach Bakhto, Shah Wali Kot, provinca Kandahar, Afganistan Kombësia: Afgane Gjinia: mashkull	Habibullah Agha u emërua ushtrues detyre i ministrit të Arsimit të Talebanëve në shtator 2022. Në këtë çështi, Habibullah Agha ka zbatuar politikën e talebanëve për t'u mohuar vajzave aksesin në arsimin e mesëm duke shpërndalimin e nxënësve femra që marrin pjesë në arsimin e mesëm përtej klases së gjashtë. Për më tepër, Habibullah Agha ka përkëqësuar personalisht politikën e diskriminimit gjinor të talebanëve duke urdhëruar mbylljen e qendrave arsimore private dhe të drejtuar nga OJQ-të që më parë kishin shërbyer si një vend arsimimi për vajzat. Prandaj, ai mban përgjegjësi personale për shkeljet e të drejtave të njeriut në Afganistan, veçanërisht për imponimin e represionit sistematik të bazuar në gjini në sektorin e arsimit. Ai është personalisht përgjegjës për shkeljen e vazhdueshme të të drejtës themelore të vajzave afgane për arsim të mesëm dhe të drejtën për trajtim të barabartë midis djemve dhe vajzave në fushën e arsimit të mesëm, duke përjashtuar më tej vajzat nga shoqëria. Në cilësinë e tij si ushtrues detyre i Ministrit të Arsimit Taleban, ai është përgjegjës për shkelje të rëndatë të drejtave të njeriut në Afganistan, në veçanti shkeljen e të drejtës së vajzave dhe grave për arsimin dhe të drejtën për trajtim të barabartë midis burrave dhe grave.	20.7.2023
58. Abdul Hakim HAQQANI a.k.a. Mawlawi Sheikh Abdul Hakim Haqqani Ishaqzai; "Shaikhul Hadis" Maulvi Abdul Hakim "Haqqani"	شیخ الحدیث مولوي عبدالحکیم حقاني نقاشات شیخ عبدالحکیم حقاني (Drejtshkrimi pashtu)	Pozicioni(et): Ushtruesi i detyrës së Kryegjykatësit të Gjykatës Supreme Talebane të Afganistanit Qazi al-Quzzat (Gjyqtar Suprem) Datëlindja: 1967 Vendlindja: Panjwayi, provinca Kandahar, Afganistan Kombësia: afgane Gjinia mashkull	Abdul Hakim Haqqani është kryetar i Gjykatës së Lartë të Afganistanit në detyrë, i emëruar nga udhëheqja talebane në vitin 2021. Në këtë çështi, ai ka përdorur në mënyrë efektive sistemin ligjor për të zbatuar represionin me bazë gjinore ndaj grave duke përjashtuar gjyqtaret femra nga Sistemi gjyqësor afgan dhe duke kufizuar sistematikisht aksesin e grave në drejtësi, duke shkelur kështu parimin e trajtimit të barabartë midis burrave dhe grave.	20.7.2023



	Emrat (Transliterimi në shkrimin latin)	Emrat	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
59.	Abdul-Hakim SHAREI a.k.a. Sharae; Sharie; Shara'i	عبدالحمك شاري (Drejshkrimi pashto)	Pozicion(et): Ushtruesi i detyrës së Ministrit të Drejtësisë talebane Titulli: Sheikh-al-Hadith Mevlavi Datëlindja: 1961 Vendlindja: Ayub Khil, provinca Khost, Afganistan Kombësia: Afgane Gjinia: mashkul	Përtej rolit të tij si ushtrues detyre i kryetarit të drejtësisë së Talibanëve, Abdul Hakim Haqani funksionon si një udhëheqës ideologjik brenda talebanëve. Nëpërmjet aksesit të tij personal me udhëheqësin taleban Haibatullah Akhundzada, ai ka ushtruar ndikim politik në mënyrë që të formësojë ideologjinë e talebanëve në lidhje me represionin gjinor, në veçanti duke nxjerrë udhëzime për përjashtimin sistematik të grave dhe vajzave nga jeta publike në Afganistan. Në cilësinë e tij si kryetar i Gjykatës së Lartë të Afganistanit, ai është përgjegjës për shkelje të rënda të drejtave të njeriut në Afganistan, në veçanti shkeljen e të drejtës së grave për akses në drejtësi dhe të drejtën për trajtim të barabartë midis burrave dhe grave.	20.7.2023
				Pas marrjes së pushtetit nga talebanët në Afganistan, Abdul-Hakim Sharei, në cilësinë e ministrit të Drejtësisë në detyrë të talebanëve, ka iniciuar një përpjekje të përbashkët për ta kthyer sistemin kombëtar të drejtësisë kundër grave afgane. Ai ka penguar në mënyrë efektive licencimin e avokateve femra dhe aftësinë e grave për të marrë përfaqësim ligjor, dhe ka hequr gratë nga pozicionet brenda sistemit të drejtësisë. Udhëzimi i tij për rishikimin e të gjithë kornizës ligjore të Afganistanit i ka dhënë fund edhe zbatimit të Ligjit për Eliminimin e Dhunës ndaj Grave. Këto politika përbëjnë një përpjekje të përbashkët për të përdorur mohimin e drejtësisë si një mjet efektiv për të nditur një sistem të represionit me bazë gjinore duke i ekspozuar gratë dhe vajzat në një gjendje të paligjshmërisë dhe mosdëshkimit, për të cilën Abdul-Hakim Sharei është drejtpërdrejt dhe personalisht përgjegjës. Në cilësinë e tij si ushtrues detyre i ministrit taleban të Drejtësisë, ai është përgjegjës për shkeljet e rënda të drejtave të njeriut në Afganistan, në veçanti shkeljen e të drejtës së grave për akses në drejtësi dhe të drejtën për trajtim të barabartë midis burrave dhe grave.	



	Emrat (Transliterimi në shkrimin latin)	Emrat	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
60.	James Mark NANDO		Pozicioni(et): Gjeneral Major, Forcat e Mbrojtjes Popullore të Sudanit Jugor (SSPDF) Vendlindja: Ezo, Qarku Ezo, Ekuatoria Perëndimore, Sudani i Jugut Adresa: Iuba, Sudani i Jugut Kombësia: Sudanese Jugor Gjinia: mashkull	James Nando është një oficer i lartë në Forcat e Mbrojtjes Popullore të Sudanit të Jugut (SSPDF), me gradën Gjeneral Major. Ai komandon forcat në shtetin Ekuatoria Perëndimore të Sudanit Jugor që kryen sulme të gjerë kundër popullatës civile. Forcat e tij përdorën sistematikisht dhunën seksuale dhe me bazë gjinore si një mjet për të terrorizuar popullatën. Prandaj, në cilësinë e tij si Gjeneral Major, ai është përgjegjës për shkelje të rënda të drejtave të njeriut në Sudanin e Jugut, duke përfshirë dhunën seksuale dhe me bazë gjinore.	20.7.2023
61.	Mahamat SALLEH Adoum Kette a.k.a. Mahamet Salleh		Pozicioni(et): Gjeneral, Fronti Popullor për Rilindjen e Republikës së Afrikës Qendrore (FPRC) Kombësia: Republika e Afrikës Qendrore Vendlindja: Prefektura Haute-Kotto, Republika e Afrikës Qendrore Gjinia: mashkull	Në cilësinë e tij si një figurë udhëheqëse në Frontin Popullor për Rilindjen e Republikës së Afrikës Qendrore (FPRC), Mahamat Salleh ka komanduar forcat në Republikën e Afrikës Qendrore që kanë kryer sulme të gjerë kundër popullsisë civile. Për vite me radhë, Salleh dhe forcat nën komandën e tij kanë kryer në mënyrë të përsëritur krime të lidhura me dhunën seksuale dhe dhunën me bazë gjinore në një shkallë masive si një mjet për të terrorizuar popullatën civile. Prandaj, në cilësinë e tij si Gjeneral në FPRC, ai është përgjegjës për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut në Republikën e Afrikës Qendrore, duke përfshirë dhunën seksuale dhe me bazë gjinore.	20.7.2023
62.	Igor Leonidovich KOLEDA	Игор Леонидович КОЛЕДА (Ukrainian spelling) Игорь Леонидович КОЛЕДА (Drejtshkrimi rus)	Pozicioni(et): Komandant i Brigadës së 30-të të Pushkës së Motorizuar Grada: Kolonel Datëlindja: 11.12.1973 Kombësia: Ruse Gjinia: mashkull Numri i identifikimit të Forcave të Armatosura: 540530367155	Igor Leonidovich Koleda është komandant në Brigadën e 30-të të Pushkës së Motorizuar të Forcave të Armatosura Ruse dhe mban gradën Kolonel. Brigada nën komandën e tij mori pjesë në pushtimin ilegal të Ukrainës nga Rusia në fillim të vitit 2022. Në fillim të vitit 2022, anëtarët e Brigadës së 30-të të Pushkës së Motorizuar përdorën akte të dhunës seksuale dhe me bazë gjinore kundër popullsisë civile ukrainase, duke përfshirë të paktën një të mitur. Autoritetet ukrainase kanë identifikuar një anëtar të Brigadës së 30-të të Pushkës së Motorizuar si të dyshuar për dhunë seksuale ndaj grave.	20.7.2023



20.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 183 I/65

Emrat (Transliterimi në shkrimin latin)	Emrat	Informacioni identifikues	Arsyet e listimit	Data e listimit
			Shkalla dhe ashpërsia e akteve të dhunës seksuale që ndodhin në zonat e pushtuara nga Rusia të Ukrainës sugjerojnë se është kryer një planifikim sistematik dhe se komandantët rusë janë të vetëdijshëm për dhunën seksuale nga personeli ushtarak në Ukrainë dhe në disa raste e inkurajojnë apo edhe e urdhërojnë atë. Në cilësinë e tij si komandant i Brigadës së 30-të të Pushkës së Motorizuar, Igor Koleda është përgjegjës për shkeljet e të drejtave të njeriut në Ukrainë, duke përfshirë dhunën seksuale dhe me bazë gjinore.	



COUNCIL DECISION (CFSP) 2023/1504

of 20 July 2023

amending Decision (CFSP) 2020/1999 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2020/1999 of 7 December 2020 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses ⁽¹⁾, and in particular Article 5(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 7 December 2020, the Council adopted Decision (CFSP) 2020/1999.
- (2) On 8 December 2020, in the Declaration by the High Representative on behalf of the European Union regarding the EU Global Human Rights Sanctions Regime, the Union and its Member States reaffirmed their strong commitment to the promotion and protection of human rights around the world. The EU Global Human Rights Sanctions Regime underscores the Union's determination to enhance its role in addressing serious human rights violations and abuses worldwide. Realising the effective enjoyment of human rights by everyone is a strategic goal of the Union. Respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and respect for human rights are fundamental values of the Union and its common foreign and security policy.
- (3) In its conclusions of 14 November 2022, the Council expressed concern about the disproportionate effect that armed conflicts continue to have on women and girls worldwide, as well as the prevalence of sexual and gender-based violence, including conflict-related sexual violence, offline and online. It committed to enhanced efforts to prevent and counter such violence in order to ensure full accountability and to combat impunity. Furthermore, in its conclusions of 5 and 6 June 2014, the Council stressed that combating and eliminating all forms of violence against women requires coordinated policies at all relevant levels and a comprehensive approach targeting the key issues of prevention, under-reporting, protection, victim support and the prosecution of perpetrators, as well as other measures. The strategic use of restrictive measures reinforces that approach by increasing pressure to prevent further violations and abuses, and, in coordination with other Union instruments in the human rights toolbox, draws attention to such violations and abuses and those responsible.
- (4) In this context, six persons should be included in the list of natural and legal persons, entities and bodies subject to restrictive measures set out in the Annex to Decision (CFSP) 2020/1999.
- (5) Decision (CFSP) 2020/1999 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision (CFSP) 2020/1999 is amended in accordance with the Annex to this Decision.

⁽¹⁾ OJ L 410 I, 7.12.2020, p. 13.



20.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 183 I/61

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 20 July 2023.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES



ANNEX

In the Annex to Decision (CFSP) 2020/1999, the following entries are added to the list of natural persons set out in section A ('Natural persons'):

	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
57.	Habibullah AGHA a.k.a. Mawlawi, Maulvi, Hadith, Sheikh	حبیب الله اغا (Pashto spelling)	Position(s): Acting Taliban Minister of Education DOB: 1954 or 1955 POB: Vach Bakhto, Shah Wali Kot, Kandahar province, Afghanistan Nationality: Afghan Gender: male	Habibullah Agha was appointed acting Taliban Minister of Education in September 2022. In this capacity, Habibullah Agha has implemented the Taliban policy of denying girls access to secondary education by extending the ban on female students participating in secondary education beyond the sixth grade. Moreover, Habibullah Agha has personally aggravated existing gender-discriminating policies of the Taliban by ordering the closure of private and NGO-run education centres that had previously served as a place of education for girls. Therefore, he bears personal responsibility for human rights violations in Afghanistan, in particular the imposition of systematic gender-based repression in the education sector. He is personally responsible for the continued violation of Afghan girls' fundamental right to secondary education and the right to equal treatment between boys and girls in the field of secondary education, thereby further excluding girls from society. In his capacity as acting Taliban Minister of Education, he is therefore responsible for serious human rights violations in Afghanistan, in particular the violation of girls' and women's right to education and the right to equal treatment between men and women.	20.7.2023
58.	Abdul Hakim HAQQANI a.k.a. Mawlawi Sheikh Abdul Hakim Haqqani Ishaqzai; "Shaikhul Hadis" Maulvi Abdul Hakim "Haqqani"	شیخ الحدیث مولوي عبدالحکیم حقاني نقشات: شیخ عبدالحکیم حقاني (Pashto spelling)	Position(s): Acting Taliban Chief Justice of the Supreme Court of Afghanistan Qazi al-Quzzat (Supreme Judge) DOB: 1967 POB: Panjwaji, Kandahar province, Afghanistan Nationality: Afghan Gender: male	Abdul Hakim Haqqani is the current acting Taliban Chief Justice of the Supreme Court of Afghanistan, appointed by the Taliban leadership in 2021. In this capacity, he has effectively used the legal system to implement gender-based repression against women by excluding female judges from the Afghan court system and systematically restricting women's access to justice, thereby violating the principle of equal treatment between men and women.	20.7.2023



20.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 183 I/63

Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
59. Abdul-Hakim SHAREI a.k.a. Sharar; Sharie; Shara'i	عبدالحميد شريوي (Pashto spelling)	Position(s): Acting Taliban Minister of Justice Title: Shaikh-al-Hadith Mawlawi DOB: 1961 POB: Ayub Khil, Khost province, Afghanistan Nationality: Afghan Gender: male	Beyond his role as acting Taliban Chief Justice, Abdul Hakim Haqqani functions as an ideological leader within the Taliban. Through his personal access to Taliban leader Haibatullah Akhundzada, he has exercised political influence in order to shape the Taliban's ideology with regard to gender repression, in particular by issuing guidance for the systematic exclusion of women and girls from public life in Afghanistan. In his capacity as acting Taliban Chief Justice of the Supreme Court of Afghanistan, he is therefore responsible for serious human rights violations in Afghanistan, in particular the violation of women's right to access to justice and the right to equal treatment between men and women. Following the Taliban's seizure of power in Afghanistan, Abdul-Hakim Sharei, in his capacity as acting Taliban Minister of Justice, has initiated a concerted effort to turn the national justice system against Afghan women. He has effectively obstructed the licensing of female lawyers and women's ability to receive legal representation, and removed women from positions within the justice system. His instruction to review the entire legal framework of Afghanistan has also ended the application of the Law on the Elimination of Violence against Women. These policies constitute a concerted effort to employ the denial of justice as an effective tool to foster a system of gender-based repression by exposing women and girls to a state of lawlessness and impunity, for which Abdul-Hakim Sharei is directly and personally responsible. In his capacity as acting Taliban Minister of Justice, he is therefore responsible for serious human rights violations in Afghanistan, in particular the violation of women's right to access to justice and the right to equal treatment between men and women.	20.7.2023



	Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
60.	James Mark NANDO		Position(s): Major General, South Sudan People's Defence Forces (SSPDF) POB: Ezo, Ezo County, Western Equatoria, South Sudan Address: Juba, South Sudan Nationality: South Sudanese Gender: male	James Nando is a senior officer in the South Sudan People's Defence Forces (SSPDF), holding the rank of Major General. He commands forces in the South Sudan state of Western Equatoria that committed widespread attacks against the civilian population. His forces systematically employed sexual and gender-based violence as a means to terrorise the population. In his capacity as Major General, he is therefore responsible for serious human rights violations in South Sudan, including sexual and gender-based violence.	20.7.2023
61.	Mahamat SALLEH Adoum Kette a.k.a. Mahamet Salleh		Position(s): General, Popular Front for the Rebirth of Central African Republic (PPRC) Nationality: Central African Republic POB: Haute-Kotto Prefecture, Central African Republic Gender: male	In his capacity as a leading figure in the Popular Front for the Rebirth of Central African Republic (PPRC), Mahamat Salleh has commanded forces in the Central African Republic that have carried out widespread attacks against the civilian population. For years, Salleh and the forces under his command have repeatedly committed crimes related to sexual and gender-based violence on a massive scale as a means to terrorise the civilian population. In his capacity as General in the PPRC, he is therefore responsible for serious human rights violations in the Central African Republic, including sexual and gender-based violence.	20.7.2023
62.	Igor Leonidovich KOLEDA	Ігор Леонідович КОЛЕДА (Ukrainian spelling) Игорь Леонидович КОЛЕДА (Russian spelling)	Position(s): Commander of the 30th Motorised Rifle Brigade Rank: Colonel DOB: 11.12.1973 Nationality: Russian Gender: male Armed forces identification number: 540530367155	Igor Leonidovich Koleda is commander in the 30th Motorised Rifle Brigade of the Russian Armed Forces and holds the rank of Colonel. The brigade under his command took part in Russia's illegal invasion of Ukraine in early 2022. In early 2022, Members of the 30th Motorised Rifle Brigade employed acts of sexual and gender-based violence against the Ukrainian civilian population, including against at least one minor. The Ukrainian authorities have identified one member of the 30th Motorised Rifle Brigade as being suspected of sexual violence against women.	20.7.2023



Names (Transliteration into Latin script)	Names	Identifying information	Reasons for listing	Date of listing
			The scale and severity of acts of sexual violence taking place in Russian-occupied areas of Ukraine suggest that systematic planning has been carried out and that Russian commanders are aware of sexual violence by military personnel in Ukraine and in some cases encourage or even order it. In his capacity as commander of the 30th Motorised Rifle Brigade, Igor Koleda is therefore responsible for human rights violations in Ukraine, including sexual and gender-based violence.	



L 190 I/28



Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.7.2023

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1567

i datës 28 korrik 2023

zbatimi i Vendimit 2010/788/CFSP në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës
në Republikën Demokratike të Kongos

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit 2010/788/CFSP të datës 20 dhjetor 2010 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës
në Republikën Demokratike të Kongos ⁽¹⁾, dhe në veçanti nenin 6(2) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe të Sigurisë,

Duke marrë në konsideratë se:

- (1) Më 20 dhjetor 2010, Këshilli miratoi Vendimin 2010/788/CFSP.
- (2) Më 12 dhjetor 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/2231 ⁽²⁾ në përgjigje të pengimit të procesit zgjedhor dhe shkeljeve të lidhura me të drejtat e njeriut në Republikën Demokratike të Kongos (DRC). Vendimi (CFSP) 2016/2231 ndryshoi Vendimin 2010/788/CFSP dhe futi masa kufizuese shtesë.
- (3) Në vijim të një vlerësimi të rrethanave përkatëse dhe duke pasur parasysh peshën e situatës në DRC, Këshilli konsideron se nëntë persona duhet t'i shtohen listës së personave fizikë ose juridikë, subjekteve dhe organeve të përcaktuara në Aneksin II të Vendimi 2010/788/CFSP.
- (4) Vendimi 2010/788/CFSP duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi II i Vendimit 2010/788/CFSP është ndryshuar në përputhje me Aneksin e këtij Vendimi.

*Neni 2*Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në *Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Në Bruksel, më 28 korrik 2023.

*Për Këshillin
Presidenti*

P. NAVARRO RÍOS

⁽¹⁾ OJ L 336, 21.12.2010, f. 30.⁽²⁾ Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/2231 i datës 12 dhjetor 2016 që ndryshon Vendimin 2010/788/CFSP në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Demokratike të Kongos (OJ L 336 I, 12.12.2016, f. 7).



28.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 190 I/29

ANEXS

Personat e mëposhtëm i shtohen listës së personave fizikë ose juridikë, subjekteve dhe organeve të përcaktuara në seksionin A ("Personat") të Aneksit II të Vendimit 2010/788/CFSP:

Personat

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e arsyeve	Data e listimit
'18.	Bernard Maheshe BYAMUNGU	a.k.a. Tiger One Funkcioni/gradë: General Brigade në M23/ARC, Zëvendës Komandant i Operacioneve Datëlindja: 10.10.1974 Kombësia: DRC Gjinia: Mashkull	Bernard Byamungu mban një pozicion drejtues në degën ushtarake të Mouvement du 23 mars (M23)/Armée révolutionnaire congolaise (ARC) si gjeneral brigade dhe zëvendës-komandant i operacioneve të këtij grupi të armatosur joqeveritar që vepron në DRC Lindore. M23/ARC mbështet konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC dhe është përgjegjës për abuzime serioze të të drejtave të njeriut në atë vend, veçanërisht përmes sulmeve kundër civilëve dhe forcave të armatosura kongoleze (FARDC), vrasjeve, torturave, përdhunimeve dhe punës së detyruar, të tilla si një seri vrasjesh që synojnë civilët në qytetin Kisheshe më 29 nëntor 2022. Për shkak të pozicionit të tij drejtues në M23/ARC, Bernard Byamungu është i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje serioze të të drejtave të njeriut ose abuzime në DRC. Ai është gjithashtu përgjegjës për mbështetjen e konfliktit të armatosur, paqëndrueshmërisë dhe pasigurisë në DRC.	28.7.2023



	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e asyreve	Data e listimit
19.	Michel RUKUNDA	a.k.a. Makanika Funksion/grada: Komandant dhe udhëheqës ushtarak i grupit të armatosur Twirwaneho në Kivu Jugor Datëlindja: 12.9.1974 Vendlindja: Minembwe, South-Kivu, DRC Kombësia: DRC Gjinia: Mashkull	Michel Rukunda është një ish-kolonel i forcave të armatosura kongoleze (FARDC) dhe komandant dhe udhëheqës ushtarak i grupit të armatosur joqeveritar Twirwaneho që vepron në Kivu të Jugut, i cili pretendon të përfaqësojë Komunitetin Banyamulenge. Twirwaneho mbështet konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC dhe është përgjegjës për abuzime serioze të drejtave të njeriut në atë vend, veçanërisht përmes rekrutimit vullnetar ose të detyruar të fëmijëve për të marrë pjesë aktive në armiqësi, sulme kundër civilëve dhe forcave të armatosura kongoleze (FARDC) dhe vrasjet, si sulmet kundër civilëve në fshatin Mikenge në nëntor 2021, të cilat vranë të paktën gjashtë persona. Përveç kësaj, Michel Rukunda ka qenë i përfshirë drejtpërdrejt në stërvitjen ushtarake të rekrutëve dhe në përdorimin e fëmijëve, duke përfshirë edhe si shoqërues të armatosur. Për shkak të pozicionit të tij drejtues në Twirwaneho dhe përfshirjes së tij të drejtpërdrejtë në trajnimin dhe përdorimin e fëmijëve, Michel Rukunda është i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje serioze të të drejtave të njeriut ose abuzime në DRC. Ai është gjithashtu përgjegjës për mbështetjen e konfliktit të armatosur, paqëndrueshmërisë dhe pasigurisë në DRC.	28.7.2023



	Emri	Informacioni identifikues	Deklarata e arsyeve	Data e listimit
20.	Charles SEMATAMA	a.k.a. Sebanyana Funksoni/gradë: Komandant, Zëvendës udhëheqës ushtarak i Twirwaneho Datëlindja: 1975 Vendlindja: Kalunyo village, rreth lokaliteteve Kamombo, South Kivu, DRC Kombësia: DRC Gjinia: Mashkull	Charles Sematama është një ish-oficer i forcave të armatosura kongoleze (FARDC) dhe mban pozicionin udhëheqës të Komandantit dhe Zëvendës Udhëheqësit Ushtarak të grupit të armatosur joqeveritar Twirwaneho që vepron në Kivu të Jugut, i cili pretendon të përfaqësojë Komunitetin Banyamulenge. Twirwaneho mbështet konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC dhe është përgjegjës për abuzime serioze të të drejtave të njeriut në atë vend, veçanërisht përmes rekrutimit vullnetar ose të detyruar të fëmijëve për të marrë pjesë aktive në armiqësi, sulme kundër civilëve dhe forcave të armatosura kongoleze (FARDC) dhe vrasje, si sulmet kundër civilëve në fshatin Mikenge në nëntor 2021, të cilat vranë të paktën gjashtë persona. Përveç kësaj, Charles Sematama ka qenë i përfshirë drejtpërdrejt në seancat propagandistike, si dhe në rekrutimin dhe përdorimin e detyruar të fëmijëve, duke përfshirë edhe si shoqëruar të armatosur. Për shkak të pozicionit të tij drejtues në Twirwaneho dhe përfshirjes së tij të drejtpërdrejtë në rekrutimin dhe përdorimin e detyruar të fëmijëve, Charles Sematama është i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje serioze të të drejtave të njeriut ose abuzime në DRC. Ai është gjithashtu përgjegjës për mbështetjen e konfliktit të armatosur, paqëndrueshmërisë dhe pasigurisë në DRC.	28.7.2023



	Emri	Informacioni identifikues	Deklarata e arsyeve	Data e listimit
21.	Ahmad Mahmood HASSAN	a.k.a. Ahmad Mahmood Hassan, Ahmad Mahmoud Hassan, Jundi, Abwakasi, Abuwakas, Murabu, Marabou, or Mwarabu Funksioni /grada: Drejtues i lartë i ADF-së. Datëlindja: Rreth 1993 Kombësia: Tanzaniane Gjinia: Mashkull	Ahmad Mahmood Hassan është një udhëheqës i lartë i Forcave Demokratike Aleate (ADF), një grup i armatosur joqeveritar që vepron në Ugandë dhe DRC Lindore. Ai është identifikuar se mbannte përgjegjësi kyçe në ADF, duke përfshirë komandimin e një kampi, trajnimin e rekrutëve, prodhimin e bombave, kontaktin në internet dhe afrimin me ISIL. (Da est). ADF mbështet konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC (veçanërisht në provincat Ituri dhe Kivu Veriore) dhe është përgjegjëse për abuzime serioze të të drejtave të njeriut në atë vend, veçanërisht përmes sulmeve kundër civilëve, vrasjeve dhe rrëmbimeve, siç janë sulmet në mars 2023 në territorin jugor dhe juglindor të Benit duke vrarë me shumë se 80 civilë dhe duke rrëmbyer më shumë se 20 të tjerë. Përveç kësaj, Ahmad Mahmood Hassan ka qenë i përfshirë drejtpërdrejt në planifikimin dhe kryerjen e sulmeve të ADF, duke përfshirë një bombardim në qytetin e vogël të Kasindit (territori i Benit) më 15 janar 2023 dhe një sulm me bombë në Goma më 7 prill 2022, i cili vrau gjashtë persona dhe plagosi gjashtëmbëdhjetë të tjerë. Për shkak të pozicionit të tij të lartë drejtues brenda ADF dhe përfshirjes së tij të drejtpërdrejtë në planifikimin dhe kryerjen e sulmeve të ADF, Ahmad Mahmood Hassan është i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje të rënda të të drejtave të njeriut ose abuzime në DRC. Ai është gjithashtu përgjegjës për mbështetjen e konfliktit të armatosur, paqëndrueshmërisë dhe pasigurisë në DRC.	28.7.2023



28.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 190 I/33

	Emri	Informacioni identifikues	Deklarata e arsyeve	Data e listimit
22.	Janvier Karairi ("Karahiri") BUINGO	Funksioni/gradë: Gjeneral, drejtues i APCLS Datëlindja: Rreth 1962 Komësia: Supozuar kongolez (DRC) Gjinia: Mashkull	Janvier Karairi mban pozitën udhëheqëse të Gjeneralit dhe kreut të Aleancës së patriotëve për një Kongo të lirë dhe sovranë (APCLS), një grup i armatosur joqeveritar që vepron në DRC Verilindore dhe i përfshirë në koalicionin e grupeve të armatosura "Aleanca e Rezistentëve të atdheut" (ARP) kundër Lëvizjes së 23 marsit (M23)/Armée révolutionnaire congolaise (ARC). APCLS mbështet konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC dhe është përgjegjëse për abuzime serioze të drejtave të njeriut në atë vend, veçanërisht përmes pjesëmarrjes në operacionet e koalicionit të grupeve të armatosura ARP, si në Kishanga dhe Rubaya në janar dhe në fund të shkurtit 2023, vrasje dhe sulme kundër civilëve, veçanërisht kundër Tutsi-ve kongolezë, dhe shkelje të rënda të kryera ndaj fëmijëve si përdhunime dhe forma të tjera të dhunës seksuale dhe rrëmbime. Për shkak të pozicionit të tij drejtues në APCLS, Janvier Karairi është i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje serioze të drejtave të njeriut ose abuzime në DRC. Ai është gjithashtu përgjegjës për mbështetjen e konfliktit të armatosur, paqëndrueshmërisë dhe pasigurisë në DRC.	28.7.2023



	Emri	Informacioni identifikues	Deklarata e arsyeve	Data e listimit
23.	Justin Maki GESI	a.k.a. Le petit loup de la montagne (ujku i vogël i malit) Funksioni/gradat: Komandant i CODECO/Aleances për Zhvillim të Kongos (CODECO/ALC). Datëlindja: e panjohur Kombësia: Supozuar kongolez (DRC) Gjinia: Mashkull	Justin Maki Gesi mban një pozicion drejtues si Komandant i ALC/CODECO, një grup i armatosur joqeveritar që vepron në veri-lindje të DRC (veçanërisht Ituri). ALC/CODECO mbështet konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC dhe është përgjegjës për abuzime serioze të drejtave të njeriut në atë vend, veçanërisht përmes përdorimit të fëmijëve si luftëtarë, rrëmbimeve, vrasjeve dhe sulmeve kundër civilëve, siç është sulmi në Ishatrat Nyamamba dhe Mbogi më 13 janar 2023, pas së cilës u gjetën më shumë se 40 viktima. Për shkak të pozicionit të tij drejtues në CODECO/ALC, Justin Maki Gesi është i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje serioze të të drejtave të njeriut ose abuzime në DRC. Ai është gjithashtu përgjegjës për mbështetjen e konfliktit të armatosur, paqëndrueshmërisë dhe pasigurisë në DRC.	28.7.2023
24.	Apollinaire HAKIZIMANA	a.k.a. poeti, Adonia Funksioni/gradat: Gjeneral-lejtnant brenda FDLR/Komisar i Mbrojtjes Datëlindja: 1964 Kombësia: Ruanda Gjinia: Mashkull	Apollinaire Hakizimana është një udhëheqës ushtarak i "Forces démocratiques de libération du Rwanda-Forces combattantes abacunguzi" (FDLR-FOCA), si Gjeneral dhe Komisioner i Mbrojtjes i këtij grupi të armatosur joqeveritar që vepron në DRC Lindore. FDLR-FOCA mbështet konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC dhe është përgjegjës për abuzimet serioze të drejtave të njeriut në atë vend, veçanërisht përmes rekrutimit dhe trajnimit të luftëtarëve, vrasjeve të civilëve dhe shkeljeve të rënda të kryera ndaj fëmijëve, si përdhunimet dhe aktet e tjera të dhunës seksuale dhe rrëmbimit. Për shkak të pozicionit të tij drejtues në FDLR-FOCA, Apollinaire Hakizimana është i përfshirë në planifikimin, drejtimin ose kryerjen e akteve që përbëjnë shkelje serioze të të drejtave të njeriut ose abuzime në DRC. Ai është gjithashtu përgjegjës për mbështetjen e konfliktit të armatosur, paqëndrueshmërisë dhe pasigurisë në DRC.	28.7.2023



28.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 190 I/35

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e arsyeve	Data e listimit
25.	Simon (Salomon) TOKOLONGA	Funksioni/grad: Kolonel, komandant i regjimentit 3411 të FARDC Datëlindja: 17.4.1972 Vendlindja: Kishandja (North Kivu) Kombësia: DRC Gjinia: Mashkull	Koloneli Simon Tokolonga mban një pozicion drejtues tek Forcat e Armatosura të Kongos (FARDC) si kreu i regjimentit 3411 të tyre. Koloneli Tokolonga mori pjesë në një takim në Pinga më 8 dhe 9 maj 2022, ku grupet e armatosura lokale, si Nduma défense du Congo-Rénové (NDC-R) dhe Alliance des patriotes pour un Congo libre et souverain (APCIS), u mbledhën dhe krijuan një koalicion për t'i rezistuar Mouvement du 23 mars (M23)/Armée révolutionnaire congolaise (ARC) (koalicioni "Aleanca e rezistentëve të adtheut" - ARP). Prania e kolonel Tokolonga ka nxjerrë në pah bashkëpunimin e disa anëtarëve të FARDC me këtë koalicion. Për më tepër, anëtarët e regjimentit 3411 të FARDC kanë furnizuar me armë dhe municione grupe të armatosura që veprojnë në DRC, duke përfshirë sigurimin e më shumë se një duzinë kutive me municion për luftëtarët FDLR ("Forces démocratiques de libération du Rwanda") në Kazaroho në korrik 2022. Koloneli Tokolonga thuhet se ka koordinuar disa furnizime me armë për grupet e armatosura që operojnë kundër M23/ARC. Grupet e armatosura joqeveritare pjesë e koalicionit ARP, duke përfshirë NDC-R, APCIS dhe FDLR, mbështesin konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC dhe janë përgjegjës për abuzime serioze të të drejtave të njeriut në atë vend, veçanërisht përmes rekrutimit dhe trajnimit të luftëtarëve, pjesëmarrjen në operacionet kundër M23/ARC, sulmet kundër civilëve, vrasjet dhe shkollet e rënda të kryera ndaj fëmijëve si përdhunime dhe forma të tjera të dhunës seksuale dhe rrëmbimi. Për shkak të pozicionit të tij drejtues në regjimentin 3411 të FARDC dhe rolit të tij koordinues në furnizimet me armë, Simon Tokolonga është përgjegjës për sigurimin e mbështetjes për grupet e armatosura që mbështesin konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC, duke përfshirë furnizimin e tyre me armë dhe municioneve.	28.7.2023



	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e arsyeve	Data e listimit
26.	Jean Pierre NIRAGIRE	a.k.a. Jean-Pierre, Gasasira Funksioni/gradë: Kapiten, Komandant i Njësisë së Forcave Speciale të Forcave të Mbrotjes së Ruandës (RDF) aktive në Kivu Veriore. Kombësia: Ruanda Gjinia: Mashkull	Kapiteni i Jean-Pierre Niragire mban pozicionin udhëheqës të komandantit të forcave speciale të Forcave të Mbrotjes së Ruandës (RDF) të dislokuara në rajonin Kivu Veriore të DRC nga maji 2022. Objekti i veprimeve ushtarake të RDF në territorin e DRC-së ka qenë përforcimi i Lëvizjes së 23 Marsit /Ushtrisë Revolucionare Kongoleze (M23/ARC), një grup i armatosur joqeveritar që vepron në DRC Lindore, në veçanti duke i ofruar trupa dhe materiale. M23/ARC mbështet konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC dhe është përgjegjës për abuzime serioze të drejtave të njeriut në atë vend, veçanërisht përmasa sulmeve kundër civilëve dhe forcave të armatosura kongoleze (FARDC), vrasjeve, torturave, përdhunimeve dhe punës së detyruar, të tilla si një seri vrasjesh që synuan civilët në qytetin e Kisheshe më 29 nëntor 2022. Për këtë arsye, në funksionin e komandantit të forcave speciale të RDF të dislokuara në rajonin e Kivu-së së Veriut, Jean Pierre Niragire është përgjegjës për ofrimin e mbështetjes për grupin e armatosur M23/ARC, i cili mbështet konfliktin e armatosur, paqëndrueshmërinë dhe pasigurinë në DRC, në veçanti duke i ofruar atij trupa dhe materiale.	28.7.2023



COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2023/1567

of 28 July 2023

implementing Decision 2010/788/CFSP concerning restrictive measures in view of the situation in the Democratic Republic of the Congo

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision 2010/788/CFSP of 20 December 2010 concerning restrictive measures in view of the situation in the Democratic Republic of the Congo ⁽¹⁾, and in particular Article 6(2) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 20 December 2010, the Council adopted Decision 2010/788/CFSP.
- (2) On 12 December 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/2231 ⁽²⁾ in response to the obstruction of the electoral process and the related human rights violations in the Democratic Republic of the Congo (DRC). Decision (CFSP) 2016/2231 amended Decision 2010/788/CFSP and introduced additional restrictive measures.
- (3) Further to an evaluation of the relevant circumstances and in view of the gravity of the situation in DRC, the Council considers that nine persons should be added to the list of natural or legal persons, entities and bodies set out in Annex II to Decision 2010/788/CFSP.
- (4) Decision 2010/788/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex II to Decision 2010/788/CFSP is amended in accordance with the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 28 July 2023.

For the Council
The President
P. NAVARRO RÍOS

⁽¹⁾ OJ L 336, 21.12.2010, p. 30.⁽²⁾ Council Decision (CFSP) 2016/2231 of 12 December 2016 amending Decision 2010/788/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo (OJ L 336 I, 12.12.2016, p. 7).



28.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 190 I/29

ANNEX

The following persons are added to the list of natural or legal persons, entities and bodies set out in Section A (Persons) of Annex II to Decision 2010/788/CFSP:

Persons

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
'18.	Bernard Maheshe BYAMUNGU	a.k.a. Tiger One Function/rank: Brigadier-General in M23/ARC, Deputy Commander of operations DOB: 10.10.1974 Nationality: DRC Gender: Male	Bernard Byamungu holds a leading position in the military branch of the Mouvement du 23 mars (M23)/Armée révolutionnaire congolaise (ARC) as Brigadier-General and Deputy-Commander of operations of this non-governmental armed group operating in Eastern DRC. The M23/ARC sustains the armed conflict, instability and insecurity in the DRC and is responsible for serious human rights abuses in that country, in particular through attacks against civilians and the Congolese armed forces (FARDC), killings, torture, rapes and forced labour, such as a series of killings targeting civilians in the town of Kisheshe on 29 November 2022. Owing to his leading position in the M23/ARC, Bernard Byamungu is therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. He is also responsible for sustaining the armed conflict, instability and insecurity in the DRC.	28.7.2023



19.	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
	Michel RUKUNDA	a.k.a. Makanka Function/rank: Commander and Military leader of the armed group Twirwaneho in South Kivu DOB: 12.9.1974 POB: Minembwe, South-Kivu, DRC Nationality: DRC Gender: Male	Michel Rukunda is a former Colonel of the Congolese armed forces (FARDC) and the Commander and Military leader of the non-governmental armed group Twirwaneho operating in South Kivu, which claims to represent the Banyamulenge Community. Twirwaneho sustains the armed conflict, instability and insecurity in the DRC and is responsible for serious human rights abuses in that country, in particular through the voluntary or forced child recruitment to participate actively in hostilities, attacks against civilians and the Congolese armed forces (FARDC), and killings, such as attacks against civilians in Makenge village in November 2021 which killed at least six persons. In addition, Michel Rukunda has been directly involved in the military training of recruits and in the use of children, including as armed escorts. Owing to his leading position in Twirwaneho and his direct involvement in the training and use of children, Michel Rukunda is therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. He is also responsible for sustaining the armed conflict, instability and insecurity in the DRC.	28.7.2023



28.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 190 I/31

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
20.	Charles SEMATAMA	a.k.a. Sebanyana Function/rank: Commander, Deputy military leader of Twirwaneho DOB: 1975 POB: Kalunyo village, around Kamombo localities, South Kivu, DRC Nationality: DRC Gender: Male	Charles Sematama is a former officer of the Congolese armed forces (FARDC) and holds the leading position of Commander and Deputy Military leader of the non-governmental armed group Twirwaneho operating in South Kivu, which claims to represent the Banyamulenge Community. Twirwaneho sustains the armed conflict, instability and insecurity in the DRC and is responsible for serious human rights abuses in that country, in particular through the voluntary or forced child recruitment to participate actively in hostilities, attacks against civilians and the Congolese armed forces (FARDC), and killings, such as attacks against civilians in Mikenge village in November 2021 which killed at least six persons. In addition, Charles Sematama has been directly involved in propaganda sessions as well as in the forced recruitment and use of children, including as armed escorts. Owing to his leading position in Twirwaneho and his direct involvement in the forced recruitment and use of children, Charles Sematama is therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. He is also responsible for sustaining the armed conflict, instability and insecurity in the DRC.	28.7.2023



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
21.	Ahmad Mahmood HASSAN	a.k.a. Ahmad Mahmood Hassan, Ahmad Mahmoud Hassan, Jundi, Abwakasi, Abuwakas, Murabu, Marabou, or Mwarabu Function/rank: ADF senior leader. DOB: Approximately 1993 Nationality: Tanzanian Gender: Male	Ahmad Mahmood Hassan is a senior leader of the Allied Democratic Forces (ADF), a non-governmental armed group operating in Uganda and the Eastern DRC. He has been identified as holding key responsibilities in the ADF, including command of a camp, training of recruits, production of bombs, online outreach and rapprochement with ISIL (Da'esh). The ADF sustains the armed conflict, instability and insecurity in the DRC (particularly in the Ituri and North Kivu provinces) and is responsible for serious human rights abuses in that country, in particular through attacks against civilians, killings and abductions, such as the attacks in March 2023 in southern and south-east Beni territory killing more than 80 civilians and abducting more than 20 others. In addition, Ahmad Mahmood Hassan has been directly involved in the planning and conduct of ADF attacks, including a bombing in the small town of Kasindi (Beni territory) on 15 January 2023 and a bomb attack in Goma on 7 April 2022 which killed six persons and injured sixteen others. Owing to his senior leading position within the ADF and his direct involvement in the planning and conduct of ADF attacks, Ahmad Mahmood Hassan is therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. He is also responsible for sustaining the armed conflict, instability and insecurity in the DRC.	28.7.2023



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
22.	Janvier Karairi ("Karairi") BUNGO	Function/rank: General, head of APCLS DOB: Approximately 1962 Nationality: Assumed Congolese (DRC) Gender: Male	Janvier Karairi holds the leading position of General and head of the Alliance des patriotes pour un Congo libre et souverain (APCLS), a non-governmental armed group operating in the North-Eastern DRC and involved in the coalition of armed groups "Alliance des résistants de la patrie" (ARP) against the Mouvement du 23 mars (M23)/Armée révolutionnaire congolaise (ARC). The APCLS sustains the armed conflict, instability and insecurity in the DRC and is responsible for serious human rights abuses in that country, in particular through participating in operations of the coalition of armed groups ARP, such as in Kirshanga and Rubaya in January and late February 2023, killings of and attacks against civilians, notably against Congolese Tutsi's, and grave violations committed against children such as rapes and other forms of sexual violence and abduction. Owing to his leading position in the APCLS, Janvier Karairi is therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. He is also responsible for sustaining the armed conflict, instability and insecurity in the DRC.	28.7.2023



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
23.	Justin Maki GESI	a.k.a. Le petit loup de la montagne Function/rank: Commander of CODECO/Alliance pour le Développement du Congo (CODECO/ALC), DOB: Unknown Nationality: Assumed Congolese (DRC) Gender: Male	Justin Maki Gesi holds a leading position as Commander of the ALC/CODECO, a non-governmental armed group operating in North-Eastern DRC (especially Ituri). The ALC/CODECO sustains the armed conflict, instability and insecurity in the DRC and is responsible for serious human rights abuses in that country, in particular through the use of children as combatants, abductions, killings of and attacks against civilians, such as the attack on the villages of Nyamamba and Mbogi on 13 January 2023 after which more than 40 victims were found. Owing to his leading position in the CODECO/ALC, Justin Maki Gesi is therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. He is also responsible for sustaining the armed conflict, instability and insecurity in the DRC.	28.7.2023
24.	Apollinaire HAKIZIMANA	a.k.a. le poète, Adonia Function/rank: Lieutenant-General within FDLR/Commissioner of Defense DOB: 1964 Nationality: Rwanda Gender: Male	Apollinaire Hakizimana is a military leader of the "Forces démocratiques de libération du Rwanda-Forces combattantes abacunguzi" (FDLR-FOCA), as General and Commissioner of Defense of this non-governmental armed group operating in Eastern DRC. The FDLR-FOCA sustains the armed conflict, instability and insecurity in the DRC and is responsible for serious human rights abuses in that country, in particular through recruitment and training of combatants, killings of civilians, and grave violations committed against children such as rapes and other acts of sexual violence and abduction. Owing to his leading position in the FDLR-FOCA, Apollinaire Hakizimana is therefore involved in planning, directing or committing acts that constitute serious human rights violations or abuses in the DRC. He is also responsible for sustaining the armed conflict, instability and insecurity in the DRC.	28.7.2023



28.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 190 I/35

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
25.	Simon (Salomon) TOKOLONGA	Function/rank: Colonel, commander of the FARDC 3411th regiment DOB: 17.4.1972 POB: Kishandja (North Kivu) Nationality: DRC Gender: Male	Colonel Simon Tokolonga holds a leading position in the Congolese Armed Forces (FARDC) as head of its 3411th regiment. Colonel Tokolonga attended a meeting in Pinga on 8 and 9 May 2022 where local armed groups, such as the Nduma défense du Congo-Rénové (NDC-R) and the Alliance des patriotes pour un Congo libre et souverain (APCLS), gathered and forged a coalition to resist the Mouvement du 23 mars (M23)/Armée révolutionnaire congolaise (ARC) (coalition "Alliance des résistants de la patrie" – ARP). The presence of Colonel Tokolonga has revealed the cooperation of some FARDC members with this coalition. In addition, members of the 3411th regiment of the FARDC have supplied weapons and ammunitions to armed groups operating in the DRC, including the provision of more than a dozen boxes of ammunition to FDLR ("Forces démocratiques de libération du Rwanda") fighters in Kazarobo in July 2022. Colonel Tokolonga has reportedly coordinated several weapons supplies to armed groups operating against M23/ARC. The non-governmental armed groups part of the ARP coalition, including the NDC-R, APCLS and FDLR, sustain the armed conflict, instability and insecurity in the DRC, and are responsible for serious human rights abuses in that country, in particular through recruitment and training of combatants, participation in operations against M23/ARC, attacks against civilians, killings, and grave violations committed against children such as rapes and other forms of sexual violence and abduction. Owing to his leading position in the 3411th regiment of the FARDC and his coordinating role in weapons supplies, Simon Tokolonga is therefore responsible for providing support to armed groups sustaining the armed conflict, instability and insecurity in the DRC, including by providing them with arms and ammunitions.	28.7.2023



26.	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
	Jean Pierre NIRAGIRE	a.k.a. Jean-Pierre, Gasasira Function/rank: Captain, Commander of the Rwandese Defence Forces (RDF) Special Forces Unit active in Northern Kivu. Nationality: Rwanda Gender: Male	Captain Jean-Pierre Niragire holds the leading position of commander of the Rwanda Defense Forces (RDF) special forces deployed in the North Kivu region of the DRC from May 2022 onward. The objective of the RDF military actions on the DRC territory has been to reinforce the March 23 Movement/Congolese Revolutionary Army (M23/ARC), a non-governmental armed group operating in Eastern DRC, in particular by providing it with troops and materiel. The M23/ARC sustains the armed conflict, instability and insecurity in the DRC, and is responsible for serious human rights abuses in that country, in particular through attacks against civilians and the Congolese armed forces (FARDC), killings, torture, rapes and forced labour, such as a series of killings targeting civilians in the town of Kisheshe on 29 November 2022. As commander of the RDF special forces deployed in the North Kivu region, Jean Pierre Niragire is therefore responsible for providing support to the armed group M23/ARC, which sustains the armed conflict, instability and insecurity in the DRC, in particular by providing it with troops and materiel.	28.7.2023



28.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 190 I/37

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1568

i datës 28 korrik 2023

që ndryshon Vendimin 2010/788/CFSP në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Republikën Demokratike të Kongos

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe të Sigurisë,

Duke marrë në konsideratë se:

- (1) Më 20 dhjetor 2010, Këshilli miratoi Vendimin 2010/788/CFSP ⁽¹⁾, në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Republikën Demokratike të Kongos (DRC).
- (2) Më 12 dhjetor 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/2231 ⁽²⁾ si përgjigje ndaj pengimit të procesit zgjedhor dhe shkeljeve të të drejtave të njeriut në DRC. Vendimi (CFSP) 2016/2231 ndryshoi Vendimin 2010/788/CFSP dhe futi masa kufizuese shtesë në nenin 3(2) të Vendimit 2010/788/CFSP.
- (3) Më 7 korrik 2023, Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe Sigurisë lëshoi një deklaratë në emër të Bashkimit për situatën në DRC, duke shprehur shqetësim të madh për përkeqësimin e situatës së sigurisë dhe asaj humanitare dhe zemërimin mbi nivelet e dhunës dhe mizorive që vazhdojnë të kryhen kundër civilëve nga grupe të armatosura joqeveritare.
- (4) Duke pasur parasysh gravitetin e situatës në DRC, Këshilli konsideron se kriteri i përcaktimit në nenin 3(2), pika (d) e Vendimit 2010/788/CFSP duhet të ndryshohet për të lejuar zbatimin e masave kufizuese të synuara kundër personave fizikë ose juridikë, subjekteve ose organeve që ofrojnë mbështetje për çdo person fizik ose juridik, subjekt ose organ përgjegjës për mbështetjen e konfliktit të armatosur, paqëndrueshmërisë ose pasigurisë në DRC.
- (5) Prandaj, Vendimi 2010/788/CFSP duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat.
- (6) Veprime të mëtejshme nga Unioni janë të nevojshme për zbatimin e masave të caktuara në këtë vendim,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Në nenin 3(2) të Vendimit 2010/788/CFSP, pika (d) zëvendësohet me sa vijon:

- ^(d) ofrimin e mbështetjes për personat fizikë ose juridikë, entitetet ose organet përgjegjëse për mbështetjen e konfliktit të armatosur, paqëndrueshmërisë ose pasigurisë në DRC;

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

⁽¹⁾ Vendimi i Këshillit 2010/788/CFSP i datës 20 dhjetor 2010 lidhur me masat kufizuese në funksion të situatës në Republikën Demokratike të Kongos (OJ L 336, 21.12.2010, f. 30).

⁽²⁾ Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/2231 i datës 12 dhjetor 2016 që ndryshon Vendimin 2010/788/CFSP në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Demokratike të Kongos (OJ L 336 I, 12.12.2016, f. 7).



Në Bruksel, më 28 korrik 2023.

Për Këshillin

Presidenti

P. NAVARRO RIOS



COUNCIL DECISION (CFSP) 2023/1568

of 28 July 2023

amending Decision 2010/788/CFSP concerning restrictive measures in view of the situation in the Democratic Republic of the Congo

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 20 December 2010, the Council adopted Decision 2010/788/CFSP ⁽¹⁾, concerning restrictive measures in view of the situation in the Democratic Republic of the Congo (DRC).
- (2) On 12 December 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/2231 ⁽²⁾ in response to the obstruction of the electoral process and to human rights violations in the DRC. Decision (CFSP) 2016/2231 amended Decision 2010/788/CFSP and introduced additional restrictive measures in Article 3(2) of Decision 2010/788/CFSP.
- (3) On 7 July 2023, the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy issued a statement on behalf of the Union on the situation in the DRC, expressing grave concern over the worsening security and humanitarian situation and outrage over the levels of violence and atrocities that continue to be perpetrated against civilians by non-governmental armed groups.
- (4) In view of the gravity of the situation in the DRC, the Council considers that the designation criterion in Article 3(2), point (d), of Decision 2010/788/CFSP should be amended to allow for the application of targeted restrictive measures against natural or legal persons, entities or bodies that provide support to any natural or legal person, entity or body responsible for sustaining the armed conflict, instability or insecurity in the DRC.
- (5) Decision 2010/788/CFSP should therefore be amended accordingly.
- (6) Further action by the Union is necessary to implement certain measures in this Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 3(2) of Decision 2010/788/CFSP, point (d) is replaced by the following:

‘(d) providing support to natural or legal persons, entities or bodies responsible for sustaining the armed conflict, instability or insecurity in the DRC;’.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

⁽¹⁾ Council Decision 2010/788/CFSP of 20 December 2010 concerning restrictive measures in view of the situation in the Democratic Republic of the Congo (OJ L 336, 21.12.2010, p. 30).

⁽²⁾ Council Decision (CFSP) 2016/2231 of 12 December 2016 amending Decision 2010/788/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic Republic of the Congo (OJ L 336 I, 12.12.2016, p. 7).



Done at Brussels, 28 July 2023.

For the Council
The President
P. NAVARRO RÍOS



VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1502

i datës 20 korrik 2023

ndryshimi i Vendimit 2013/184/CFSP në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Myanmar/Burma

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punët e Jashtme Sigurisë,

duke pasur parasysh:

- (1) Më 22 prill 2013, Këshilli miratoi Vendimin 2013/184/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) Më 31 janar 2023, Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë lëshoi një deklaratë në emër të Unionit duke dënuar ashpër përmbytjen e qeverisë së zgjedhur në mënyrë demokratike të Mianmarit nga forcat e armatosura të Mianmarit në shkelje të hapur të vullnetit të popullit siç u shpreh në zgjedhjet e përgjithshme të 8 nëntorit 2020. Ky akt i paligjshëm përmbysi tranzicionin demokratik të vendit dhe çoi në pasoja katastrofike humanitare, sociale, të sigurisë, ekonomike dhe të të drejtave të njeriut.
- (3) Bashkimi mbetet thellësisht i shqetësuar nga përshkallëzimi i vazhdueshëm i dhunës dhe evolucioni drejt një konflikti të zgjatur me implikime rajonale. Bashkimi dënon shkeljet e vazhdueshme të rënda të të drejtave të njeriut nga forcat e armatosura të Mianmarit, duke përfshirë torturën, dhunën seksuale dhe me bazë gjinore, persekutimin e aktorëve të shoqërisë civile, mbrojtësit e të drejtave të njeriut dhe gazetarët, dhe sulmet ndaj popullatës civile, duke përfshirë pakicat etnike dhe fetare..
- (4) Në mungesë të përparimit të shpejtë në situatën në Myanmar/Burma, Bashkimi ka shprehur disa herë gatishmërinë e tij për të miratuar masa të mëtejshme kufizuese kundër atyre që janë përgjegjës për minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit dhe për shkeljet e rënda të të drejtave të njeriut që po ndodhin. në atë vend.
- (5) Duke pasur parasysh situatën e rëndë të vazhdueshme në Myanmar/Burma, gjashtë persona dhe një ent duhet t'i shtohen listës së personave fizikë dhe juridikë, subjekteve dhe organeve që i nënshtrohen masave kufizuese në Aneksin e Vendimit 2013/184/CFSP.
- (6) Vendimi 2013/184/CFSP duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca e Vendimit 2013/184/CFSP është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

⁽¹⁾ Vendimi i Këshillit 2013/184/CFSP i 22 prillit 2013 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Myanmar/Burma [OJ L 111, 23.4.2013, f. 75].



20.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 183 I/53

Bërë në Bruksel, 20 korrik 2023.

Për Këshillin
Presidenti
J. BORRELL FONTELLES



ANEKS

Aneksi i Vendimit 2013/184/CFSP ndryshohet si më poshtë:

(1)) Regjistrimet e mëposhtme i shtohen listës me titull 'A. Personat fizikë të përmendur në nenet 5(1) dhe 6(1)';

	Emri	Informacion identifikues	Arsyet	Data e listimit
94.	Aung Kyaw Min	Kombësia: Myanmar/Burma; Data e lindjes: rreth 1958; Vendi i lindjes: Myanmar/Burma; Gjinia mashkull; Funksioni: Anëtar i Këshillit të Administratës Shtetërore	Aung Kyaw Min ka qenë anëtarë e Këshillit të Administratës Shtetërore (SAC) që nga 1 shkurti 2023. Ai është gjithashtu ish-krayministri i shtetit Rakhine. SAC drejtohet nga Komandanti i Përgjithshëm Min Aung Hlaing, i cili mori pushtetin legjislativ, ekzekutiv dhe gjyqësor të shtetit që nga 1 shkurti 2021, duke penguar qeverinë e zgjedhur në mënyrë demokratike të përbushë mandatin e saj. Si anëtarë e SAC, Aung Kyaw Min ka qenë drejtpërdrejtë e përfshirë dhe përgjegjëse për vendimmarrjen në lidhje me funksionet shtetërore dhe për këtë arsye është përgjegjëse për minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit në Myanmar/Burma. Për më tepër, KSA ka miratuar vendime që kulturojnë të drejtat e lirisë së shprehjes, duke përfshirë aksesin në informacion dhe tubimin paqësor. Forcat ushtarake dhe autoritetet që veprojnë nën kontrollin e SAC kanë kryer shkelje të rënda të të drejtave të njeriut që nga 1 shkurti 2021, duke vrarë protestues civilë dhe të paarmatosur, dhe kanë kultivuar lirinë e tubimit dhe të shprehjes. Si anëtarë e SAC, Aung Kyaw Min është drejtpërdrejtë përgjegjëse për ato vendime represive dhe për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut.	20.7.2023
95.	Kyaw Swar Lin a.k.a Kyaw Swar Linn	Kombësia: Myanmar/Burma; Vendi i lindjes: Myanmar/Burma; Gjinia mashkull; Funksioni: Quartermaster i Përgjithshëm i Forcave të Armatosura të Mianmarit	Gjeneral-lejtnant Kyaw Swar Lin u emërua si Quartermaster i Përgjithshëm në maj 2020. Është pozicioni i gjashtë më i lartë në ushtrinë e Myanmar/Burma. Zyra e Kryemasterit të Përgjithshëm është një departament nën juridiksionin e Ministrisë së Mbrojtjes dhe është i përfshirë në prokurimin e armëve dhe pajisjeve ushtarake për Forcat e Armatosura të Mianmarit. Për më tepër, Kyaw Swar Lin drejton Korporatën Ekonomike të Mianmarit (MEC), e cila është një nga dy konglomeratet kryesore dhe kompanitë mbajtëse të operuara nga ushtria, duke generuar të ardhura për forcat e armatosura të Mianmarit (Tatmadaw). Si Quartermaster i Përgjithshëm, ai është pjesë e regjimit ushtarak i cili ka marrë pushtetin me një grusht shteti ushtarak dhe ka rrëzuar udhëheqësit e zgjedhur në mënyrë legjitime të Myanmar/Burma. Kyaw Swar Lin është pra një person fizik, politikat dhe aktivitetet e të cilit minojnë demokracinë dhe sundimin e ligjit në Myanmar/Burma, dhe i cili ofron mbështetje për veprimet që kërcënojnë paqen, sigurinë dhe stabilitetin e Myanmar/Burma.	20.7.2023



20.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 183 I/55

	Emri	Informacion identifikues	Arsyet	Data e listimit
96.	Myint Kyaing a.k.a. U Myint Kyaing	Kombësia: Myanmar/Burma; Datëlindja: 17.4.1957 Vendi i lindjes: Myanmar/Burma; Gjinia mashkull; Funksioni: Ministër; Unioni i Emigracionit dhe Popullsisë	Myint Kyaing ka qenë Ministër i Unionit për Emigracionin dhe Popullsinë që atëherë 19 gusht 2021. Para kësaj, ai ishte Ministër i Punës i Sindikatës pas grushtit të shtetit të 1 shkurtit 2021. Ai është anëtar i Këshillit të Administratës Shtetërore (KSA), i udhëhequr nga Komandanti i Përgjithshëm Min Aung Hlaing, i cili mori pushtetin legjislativ, ekzekutiv dhe gjyqësor të shtetit në një grusht shteti ushtarak më 1 shkurt 2021. Si ministër i qeverisë, ai është pjesë e regjimit ushtarak i cili ka marrë pushtetin me një grusht shteti ushtarak dhe ka rrëzuar liderët e zgjedhur në mënyrë legjitime të Myanmar/Burma. Në cilësinë e tij si Ministër i Bashkimit, ai kryen detyra në mbështetje të politikës represive të regjimit ushtarak të emigracionit dhe popullsisë, si kufizimet për qytetarët për të udhëtuar brenda vendit, si dhe politikën e regjimit ndaj pakicës së Rohingya-ve në shkelje të drejtave të njeriut. Si Ministër për Emigracionin dhe Popullsinë, ai gjithashtu merr pjesë në përgatitjet për zgjedhjet e shpallura nga ushtria me qëllim legjitimimin e grushtit të shtetit të paligjshëm të shkurtit 2021. Prandaj, Myint Kyaing është përgjegjës për minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit në Myanmar/Burma dhe për ofrimin e mbështetjes për veprimet që kërcënojnë paqen, sigurinë dhe stabilitetin e Myanmar/Burma.	20.7.2023
97.	Porel Aung Thein	Kombësia: Myanmar/Burma; Data e lindjes: 1960-1970 (afërsisht 50 vjeç) Vendi i lindjes: Myanmar/Burma; Gjinia mashkull; Funksioni: Anëtar i Këshillit të Administratës Shtetërore	Porel Aung Thein është anëtar i Këshillit të Administratës Shtetërore (SAC) që nga 1 shkurt 2023. Ai është gjithashtu anëtar i një partie me përfaqësues ushtarak, Partia e Bashkimit Solidariteti dhe Zhvillimi (USDP). SAC drejtohet nga Komandanti i Përgjithshëm Min Aung Hlaing dhe mori pushtetin legjislativ, ekzekutiv dhe gjyqësor të shtetit që nga 1 shkurt 2021, duke penguar qeverinë e zgjedhur në mënyrë demokratike të përmblushtë mandatin e saj. Si anëtar i SAC, Porel Aung Thein ka qenë drejtpërdrejt i përfshirë dhe përgjegjës për vendimmarrjen në lidhje me funksionet shtetërore dhe për këtë arsye është përgjegjës për minimin e demokracisë dhe sundimit të ligjit në Myanmar/Burma. Për më tepër, KSA miratoi vendime që kufizojnë të drejtat e lirisë së shprehjes, duke përfshirë aksesin në informacion dhe tubimin paqësor. Forcat ushtarake dhe autoritetet që operojnë nën kontrollin e SAC kanë kryer shkelje të rënda të të drejtave të njeriut që nga 1 shkurti 2021, duke vrarë protestues civilë dhe të paarmatosur, dhe duke kufizuar lirinë e tubimit dhe të shprehjes. Si anëtar i SAC, Porel Aung Thein është drejtpërdrejt përgjegjës për ato vendime represive dhe për shkelje të rënda të të drejtave të njeriut.	20.7.2023



	Emri	Informacion identifikues	Arsyet	Data e listimit
98.	Pwint San	Kombësia: Myanmar/Burma; Datëlindja: 13.7.1961 Vendi i lindjes: Myanmar/Burma; Gjinia maskull; Funksioni: Ministër i Sindikatës së Punës	Pwint San ka qenë Ministër i Punës i Unionit që nga 19 gusht 2022. Ai u emërua nga Këshilli i Administratës Shtetërore (SAC), i udhëhequr nga Komandanti i Përgjithshëm Min Aung Hlaing, i cili mori përsipër pushtetet legjislativë, ekzekutive dhe gjyqësore të shtetit që nga data 2 Shkurt 2021. Pozicioni i tij si Ministër i Punës i Unionit u konfirmua sërisht më 1 shkurt 2023. Ai ishte emëruar më parë si Ministër i Tregtisë së Unionit nga periudha 3 shkurt 2021 deri më 19 gusht 2022. Si ministër i qeverisë, ai është pjesë e regjimit ushtarak i cili ka marrë pushtetin me një grusht shteti ushtarak dhe ka rrëzuar liderët e zgjedhur në mënyrë legjitime të Myanmar/Burma. Nën autoritetin e tij, të drejtat e punëtorëve, veçanërisht të drejtat e punëtorëve të lidhur me lëvizjen opozitare, po shken sistematikisht. Si Ministër i Tregtisë, Pwint San lehtësoi importimin e mallrave të nevojshme për të mbajtur pushtetin e regjimit (p.sh. importimi i naftës së karburantit). Për më tepër, nëpërmjet aktivitetëve të tij kombëtare dhe kontakteve ndërkombëtare, ai kontribuon në stabilizimin e mëtejshëm të pushtetit jolegjitim të regjimit ushtarak. Në të njëjtën kohë, ministria nën autoritetin e tij përqendëson ndërprerjet e furnizimit brenda vendit duke vendosur kontrolle të importit dhe duke kufizuar transferimin e remittanceve. Prandaj Pwint San është një person fizik, veprimet, politikat dhe aktivitetet e të cilit minojnë demokracinë dhe sundimin e ligjit në Myanmar/Burma dhe i cili është i përfshirë në veprimet që kërcënojnë paqen, sigurinë dhe stabilitetin e Myanmar/Burma.	20.7.2023
99.	Thet Khaing Win	Kombësia: Myanmar/Burma; Datëlindja: 13.7.1961 Vendi i lindjes: Myanmar/Burma; Gjinia maskull; Funksioni: Ministër i Sindikatës së Shëndetësisë	Dr. Thet Khaing Win është Ministër për Shëndetësinë dhe Sportin që nga 1 shkurti 2021. Ai u emërua nga Këshilli i Administratës Shtetërore (SAC), i udhëhequr nga Komandanti i Përgjithshëm Min Aung Hlaing, i cili mori përsipër pushtetet legjislativë, ekzekutive dhe gjyqësore të shtetit që nga 2 shkurt 2021. Pozicioni i tij si Ministër i Shëndetësisë u konfirmua më 1 shkurt 2023. Para grushtit të shtetit ka qenë sekretar i përhershëm i Ministrisë së Shëndetësisë dhe Sportit. Si ministër i qeverisë, ai është pjesë e regjimit ushtarak i cili ka marrë pushtetin me një grusht shteti ushtarak dhe ka rrëzuar liderët e zgjedhur në mënyrë legjitime të Myanmar/Burma. Nën autoritetin e tij, qindra mjekë janë pushuar nga puna për arsye politike dhe u është hequr licenca. Ai gjithashtu hodhi poshtë kërkesat e UN-OCHA për akses të zgjeruar të ndihmës në mes të pandemisë. Nën autoritetin e tij, spitaleve private u kërkua të mos punësonin mjekë që refuzonin të punonin në spitale publike nën regjimin ushtarak. Dr. Thet Khaing Win është pra një person fizik, veprimet, politikat dhe aktivitetet e të cilit minojnë demokracinë dhe sundimin e ligjit në Myanmar/Burma, dhe i cili është i përfshirë në veprime që kërcënojnë paqen, sigurinë dhe stabilitetin e Myanmar/Burma.	20.7.2023



20.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 183 I/57

(2) The following entry is added to the list headed 'B. Legal persons, entities and bodies referred to in Article 6(1)':

	Emri	Informacion identifikues	Arsyet	Data e listimit
'19.	No. 2 Mining Enterprise (ME 2)	Adresa: Lagjia Ywargout, Qyteti Pymmana, Nay Pyi Taw, Myanmar/Burma; Lloji i subjektit: Ndërmarrje shtetërore (NSH) Vendi i regjistrimit: Myanmar/Burma; Vendi kryesor i biznesit: Myanmar/Burma; Nr i telefonit: 09 – 067-22126	Nr.2 Ndërmarrja Minerare (ME 2) është një ndërmarrje shtetërore (NSH) nën juridiksionin e Ministrisë së Burimeve Natyrore dhe Rualtjes së Mjedistit (MONREC) që vepron gjithashtu si rregullator për sektorin e prodhimit dhe tregimit të metaleve me ngjyra. . Si e tillë, NSH -ja është e pajisur me kompetencën për të dhënë leje dhe për të mbledhur një pjesë të tatimit mbi fitimet e bëra nga kompanitë private që janë ose në të ashtuquajturat "kontrata të ndarjes së prodhimit" ose në sipërmarrje të përbashkëta me ME 2. Ministri i Burimeve Natyrore dhe Rualtjes së Mjedistit, U Khin Maung Yi, është emëruar nga Këshilli i Administratës Shtetërore (SAC) i cili mori përsipër pushtetet legjislative, ekzekutive dhe gjyqësore të shtetit që nga 2 shkurt 2021. Që nga grushti i shtetit, regjimi usharak ka marrë kontrollin dhe përfiton nga NSH -të, duke përfshirë Ndërmarrjen Nr. 2 të Minerave. Ndërmarrja nr. 2 e minerave kontrollohet dhe gjeneron të ardhura për forcat e armatosura të Mnamarit (Tatmadaw), duke kontribuar kështu në afësitë e saj për të kryer aktivitetet që minojnë demokracinë dhe sundimin e ligjit. Për më tepër, Nr. 2 Mining Enterprise ka marrë pjesë dhe ka mbikëqyrur projekte të ndryshme të lidhura me dhunën nga forcat e armatosura të Mnamarit kundër popullatës civile dhe shkeljen e të drejtave të tyre më elementare, duke përfshirë konfiskimin e tokës dhe zhvendosjen e detyruar.	20.7.2023'

**COUNCIL DECISION (CFSP) 2023/1502****of 20 July 2023****amending Decision 2013/184/CFSP concerning restrictive measures in view of the situation in Myanmar/Burma**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 22 April 2013, the Council adopted Decision 2013/184/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) On 31 January 2023, the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy issued a declaration on behalf of the Union strongly condemning the overthrow of Myanmar's democratically elected government by the Myanmar armed forces in blatant violation of the will of the people as expressed in the general election of 8 November 2020. This illegitimate act reversed the country's democratic transition and led to disastrous humanitarian, social, security, economic and human rights consequences.
- (3) The Union remains deeply concerned by the continuing escalation of violence and the evolution towards a protracted conflict with regional implications. The Union condemns the continuing grave human rights violations by the Myanmar armed forces, including torture, sexual and gender-based violence, the persecution of civil society actors, human rights defenders and journalists, and attacks on the civilian population, including ethnic and religious minorities.
- (4) In the absence of swift progress in the situation in Myanmar/Burma, the Union has expressed several times its readiness to adopt further restrictive measures against those responsible for undermining democracy and the rule of law and for the serious human rights violations taking place in that country.
- (5) In view of the continuing grave situation in Myanmar/Burma, six persons and one entity should be added to the list of natural and legal persons, entities and bodies subject to restrictive measures in the Annex to Decision 2013/184/CFSP.
- (6) Decision 2013/184/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 2013/184/CFSP is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

⁽¹⁾ Council Decision 2013/184/CFSP of 22 April 2013 concerning restrictive measures in view of the situation in Myanmar/Burma (OJ L 111, 23.4.2013, p. 75).



20.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 183 I/53

Done at Brussels, 20 July 2023.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES



ANNEX

The Annex to Decision 2013/184/CFSP is amended as follows:

(1) The following entries are added to the list headed 'A. Natural persons referred to in Articles 5(1) and 6(1)':

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
94.	Aung Kyaw Min	Nationality: Myanmar/Burma; Date of birth: circa 1958; Place of birth: Myanmar/Burma; Gender: male; Function: Member of State Administration Council	Aung Kyaw Min has been a member of the State Administration Council (SAC) since 1 February 2023. He is also the former Chief-Minister of Rakhine State. SAC is led by Commander in Chief Min Aung Hlaing, who took over the legislative, executive and judicial powers of the State as of 1 February 2021, preventing the democratically-elected government from fulfilling its mandate. As member of the SAC, Aung Kyaw Min has been directly involved in and responsible for decision-making concerning state functions and is therefore responsible for undermining democracy and the rule of law in Myanmar/Burma. Additionally, the SAC has adopted decisions restricting the rights of freedom of expression, including access to information, and peaceful assembly. The military forces and authorities operating under the control of the SAC have committed serious human rights violations since 1 February 2021, killing civilian and unarmed protestors, and have restricted freedom of assembly and of expression. As a member of the SAC, Aung Kyaw Min is directly responsible for those repressive decisions and for serious human rights violations.	20.7.2023
95.	Kyaw Swar Lin a.k.a Kyaw Swar Linn	Nationality: Myanmar/Burma; Place of birth: Myanmar/Burma; Gender: male; Function: Quartermaster General of the Myanmar armed forces	Lieutenant General Kyaw Swar Lin was appointed as Quartermaster General in May 2020. It is the sixth highest position in the military of Myanmar/Burma. The Office of the Quartermaster General is a department under the jurisdiction of the Ministry of Defense and is involved in arms and military equipment procurement for the Myanmar Armed Forces. In addition, Kyaw Swar Lin runs the Myanmar Economic Corporation (MEC), which is one of the two major conglomerates and holding companies operated by the military, generating revenue for the Myanmar armed forces (Tatmadaw). As Quartermaster General, he forms part of the military regime which has seized power in a military coup and overthrown the legitimately elected leaders of Myanmar/Burma. Kyaw Swar Lin is therefore a natural person whose policies and activities undermine democracy and the rule of law in Myanmar/Burma, and who provides support for actions that threaten the peace, security and stability of Myanmar/Burma.	20.7.2023



20.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 183 I/55

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
96.	Myint Kyaing a.k.a. U Myint Kyaing	Nationality: Myanmar/ Burma; Date of birth: 17.4.1957 Place of birth: Myanmar/ Burma; Gender: male; Function: Union Minister of Immigration and Population	Myint Kyaing has been the Union Minister for Immigration and Population since 19 August 2021. Before that, he was Union Minister of Labour following the coup of 1 February 2021. He is a member of the State Administration Council (SAC), led by Commander-in-Chief Min Aung Hlaing, which took over the legislative, executive and judicial powers of the State in a military coup on 1 February 2021. As a government Minister, he forms part of the military regime which has seized power in a military coup and overthrown the legitimately elected leaders of Myanmar/Burma. In his capacity as Union Minister, he carries out duties in support of military regime's repressive immigration and population policy such as restrictions for citizens to travel within the country as well as the policy of the regime towards the minority of the Rohingya in violation of human rights. As Minister for Immigration and Population he also participates in preparations for the elections announced by the military in order to legitimise the illegal coup of February 2021. Myint Kyaing is therefore responsible for undermining democracy and the rule of law in Myanmar/Burma and for providing support for actions that threaten the peace, security and stability of Myanmar/Burma.	20.7.2023
97.	Porel Aung Thein	Nationality: Myanmar/ Burma; Date of birth: 1960s-1970s (approx. 50 years old) Place of birth: Myanmar/ Burma; Gender: male; Function: Member of State Administration Council	Porel Aung Thein has been a member of the State Administration Council (SAC) since 1 February 2023. He is also a member of a military-proxy party, Union Solidarity and Development Party (USDP). SAC is led by Commander in Chief Min Aung Hlaing and took over the legislative, executive and judicial powers of the State as of 1 February 2021, preventing the democratically elected government from fulfilling its mandate. As member of the SAC, Porel Aung Thein has been directly involved in and responsible for decision-making concerning state functions and is therefore responsible for undermining democracy and the rule of law in Myanmar/Burma. Additionally, the SAC adopted decisions restricting the rights of freedom of expression, including access to information, and peaceful assembly. The military forces and authorities operating under the control of the SAC have committed serious human rights violations since 1 February 2021, killing civilian and unarmed protestors, and restricted freedom of assembly and of expression. As member of the SAC, Porel Aung Thein is directly responsible for those repressive decisions and for serious human rights violations.	20.7.2023



	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
98.	Pwint San	Nationality: Myanmar/ Burma; Date of birth: 13.7.1961 Place of birth: Myanmar/ Burma; Gender: male; Function: Union Minister of Labour	Pwint San has been Union Minister of Labour since 19 August 2022. He was appointed by the State Administration Council (SAC), led by Commander in Chief Min Aung Hlaing, which took over the legislative, executive and judicial powers of the State as of 2 February 2021. His position as the Union Minister for Labour was confirmed again on 1 February 2023. He was previously appointed as Union Minister of Commerce from the period of 3 February 2021 to 19 August 2022. As a government Minister, he forms part of the military regime which has seized power in a military coup and overthrown the legitimately elected leaders of Myanmar/Burma. Under his authority, workers' rights, especially the rights of workers affiliated with the opposition movement, are being systematically violated. As Minister of Commerce, Pwint San facilitated the importation of goods necessary to sustain the regime's power (e.g. fuel oil importation). Furthermore, through his national activities and international contacts, he contributes to further stabilising the illegitimate power of the military regime. At the same time, the ministry under his authority aggravates supply disruptions within the country by imposing import controls and restricting the transfer of remittances. Pwint San is therefore a natural person whose actions, policies and activities undermine democracy and the rule of law in Myanmar/Burma and who is engaged in actions that threaten the peace, security and stability of Myanmar/Burma.	20.7.2023
99.	Thet Khaing Win	Nationality: Myanmar/ Burma; Date of birth: 13.7.1961 Place of birth: Myanmar/ Burma; Gender: male; Function: Union Minister of Health	Dr Thet Khaing Win has been the Minister for Health and Sport since 1 February 2021. He was appointed by the State Administration Council (SAC), led by Commander in Chief Min Aung Hlaing, which took over the legislative, executive and judicial powers of the State as of 2 February 2021. His position as the Union Minister for Health was confirmed on 1 February 2023. Before the coup, he was the permanent secretary of the Ministry of Health and Sport. As a government Minister, he forms part of the military regime which has seized power in a military coup and overthrown the legitimately elected leaders of Myanmar/Burma. Under his authority, hundreds of doctors have been fired for political reasons and had their licenses revoked. He also rebuffed UN-OCHA's requests for expanded aid access amid the pandemic. Under his authority, private hospitals were urged not to hire doctors who refused to work in public hospitals under the military regime. Dr. Thet Khaing Win is therefore a natural person whose actions, policies and activities undermine democracy and the rule of law in Myanmar/Burma, and who is engaged in actions that threaten the peace, security and stability of Myanmar/Burma.	20.7.2023



20.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 183 I/57

(2) The following entry is added to the list headed 'B. Legal persons, entities and bodies referred to in Article 6(1)':

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
19.	No. 2 Mining Enterprise (ME 2)	Address: Ywargout Quarter, Pynmana Township, Nay Pyi Taw, Myanmar/ Burma; Type of entity: State-Owned Enterprise (SOE) Place of registration: Myanmar/ Burma; Principal place of business: Myanmar/ Burma; Phone no: 09 – 067-22126	No. 2 Mining Enterprise (ME 2) is a state-owned enterprise (SOE) under the jurisdiction of the Ministry of Natural Resources and Environmental Conservation (MONREC) that also acts as the regulator for the sector of non-ferrous metals production and marketing. As such, the SOE is endowed with the power to grant permits and collect part of the tax on profits made by private companies that are either in so-called "production-sharing contracts" or in joint ventures with ME 2. The Minister of Natural Resources and Environmental Conservation, U Khin Maung Yi, has been appointed by the State Administration Council (SAC) which took over the legislative, executive and judicial powers of the State as of 2 February 2021. Since the military coup, the military regime has acquired control over and benefits from SOEs, including No. 2 Mining Enterprise. No. 2 Mining Enterprise is thus controlled by and generates revenue for the Myanmar armed forces (Tatmadaw), thereby contributing to its capabilities to carry out activities which undermine democracy and the rule of law. Moreover, No. 2 Mining Enterprise has taken part in and overseen various projects linked to violence by the Myanmar armed forces against civilian populations and the violation of their most basic rights, including through land confiscation and forced relocation.	20.7.2023*



21.7.2023

AL

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 184/45

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1519**i datës 20 korrik 2023****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2021/1277 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Liban**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe të Sigurisë,

Duke marrë në konsideratë se:

- (1) Më 30 korrik 2021, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2021/1277⁽¹⁾, i cili ka të bëjë me masat kufizuese në funksion të situatës në Liban.
- (2) Vendimi (CFSP) 2021/1277 zbatohet deri më 31 korrik 2023. Në bazë të rishikimit të atij Vendimi, masat kufizuese të përcaktuara në të duhet të rinovohen deri më 31 korrik 2024.
- (3) Vendimi (CFSP) 2021/1277 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:^{*}*Neni 1*

Në nenin 9 të Vendimit (CFSP) 2021/1277, paragrafi i parë zëvendësohet si vijon:

“Ky Vendim do të zbatohet deri më 31 korrik 2024 dhe do të mbahet në shqyrtim të vazhdueshëm. Ai do të rinovohet, ose do të ndryshohet sipas rastit, nëse Këshilli gjykon se objektivat e tij nuk janë përmbushur.”

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 20 korrik 2023.

*Për Këshillin**Presidenti*

J. BORRELL FONTELLES

(¹) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2021/1277 i datës 30 korrik 2021 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Liban (OJ L 277 L, 2.8.2021, f. 16).



21.7.2023

EN

Official Journal of the European Union

L 184/45

COUNCIL DECISION (CFSP) 2023/1519

of 20 July 2023

amending Decision (CFSP) 2021/1277 concerning restrictive measures in view of the situation in Lebanon

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 30 July 2021, the Council adopted Decision (CFSP) 2021/1277 ⁽¹⁾, which concerns restrictive measures in view of the situation in Lebanon.
- (2) Decision (CFSP) 2021/1277 applies until 31 July 2023. On the basis of a review of that Decision, the restrictive measures set out therein should be renewed until 31 July 2024.
- (3) Decision (CFSP) 2021/1277 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 9 of Decision (CFSP) 2021/1277, the first paragraph is replaced by the following:

‘This Decision shall apply until 31 July 2024 and shall be kept under constant review. It shall be renewed, or amended as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.’.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 20 July 2023.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2021/1277 of 30 July 2021 concerning restrictive measures in view of the situation in Lebanon (OJ L 277 I, 2.8.2021, p. 16).



VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2023/1517

i 20 korrikut 2023

që ndryshon Vendimin 2014/512/CFSP në lidhje me masat kufizuese në funksion të veprimeve të Rusisë që destabilizojnë situatën në Ukrainë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Politikën e Punëve të Jashtme dhe Sigurisë,

duke pasur parasysh se:

- (1) Më 31 korrik 2014, Këshilli miratoi Vendimin 2014/512/CFSP⁽¹⁾.
- (2) Në konkluzionet e tij, të miratuara më 29-30 qershor 2023, Këshilli Evropian përsëriti dënimin e tij për luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës, e cila përbën një shkelje të dukshme të Kartës së OKB-së, dhe kujtoi mbështetjen e palëkundur të Bashkimit për pavarësinë e Ukrainës, sovranitetin dhe integritetin territorial brenda kufijve të saj të njohur ndërkombëtarisht dhe të drejtën e saj të natyrshme për vetëmbrojtje kundër agresionit rus. Këshilli Evropian gjithashtu dënoi me forcë shkatërrimin e qëllimshëm të digës në hidrocentralin Kakhovka, si dhe dëbimin dhe transferimin e paligjshëm rus të fëmijëve ukrainas dhe civilëve të tjerë në Rusi dhe në Bjellorusi.
- (3) Për sa kohë që veprimet e paligjshme të Federatës Ruse vazhdojnë të shkelin ndalimin e përdorimit të forcës, i cili është një rregull i detyrueshëm i së drejtës ndërkombëtare, është e përshtatshme të mbahen në fuqi të gjitha masat e vendosura nga Bashkimi dhe të merren masa shtesë, nëse është e nevojshme. Rrjedhimisht, Vendimi 2014/512/CFSP duhet të rinovohet edhe për gjashtë muaj të tjerë.
- (4) Vendimi 2014/512/CFSP duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Në Vendimin 2014/512/CFSP, neni 9(1) zëvendësohet me sa vijon:

‘1. Ky vendim do të zbatohet deri më 31 janar 2024.’

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 20 korrik 2023.

Për Këshillin
Presidenti

J. BORRELL FONTELLES

(¹) Vendimi i Këshillit 2014/512/CFSP i 31 korrikut 2014 në lidhje me masat kufizuese në funksion të veprimeve të Rusisë që destabilizojnë situatën në Ukrainë [OJ L 229, 31.7.2014, f. 13].



COUNCIL DECISION (CFSP) 2023/1517

of 20 July 2023

amending Decision 2014/512/CFSP concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 31 July 2014, the Council adopted Decision 2014/512/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) In its Conclusions, adopted on 29-30 June 2023, the European Council reiterated its condemnation of the Russia's war of aggression against Ukraine, which constitutes a manifest violation of the UN Charter, and recalled the Union's unwavering support for Ukraine's independence, sovereignty and territorial integrity within its internationally recognized borders and its inherent right of self-defence against the Russian aggression. The European Council also strongly condemned the deliberate destruction of the dam at the Kakhovka hydroelectric power plant, as well as Russia's unlawful deportation and transfer to Russia and to Belarus of Ukrainian children and other civilians.
- (3) As long as the illegal actions by the Russian Federation continue to violate the prohibition on the use of force, which is a peremptory rule of international law, it is appropriate to maintain in force all the measures imposed by the Union and to take additional measures, if necessary. Consequently, Decision 2014/512/CFSP should be renewed for a further six months.
- (4) Decision 2014/512/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Decision 2014/512/CFSP, Article 9(1) is replaced by the following:

- '1. This Decision shall apply until 31 January 2024.'

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 20 July 2023.

For the Council
The President
J. BORRELL FONTELLES

⁽¹⁾ Council Decision 2014/512/CFSP of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (OJ L 229, 31.7.2014, p. 13).

**VENDIM****Nr. 515, datë 30.8.2023**

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES,
NDËRMJET KËSHILLIT TË
MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË
REPUBLIKËS SË KOSOVËS, PËR
BASHKËPUNIMIN NË LEHTËSIMIN E
PROCEDURAVE NË PIKAT E
INSPEKTIMIT KUFITAR, PËR
PRODUKTET ME ORIGINË
JOSHTAZORE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Republikës së Kosovës, për bashkëpunimin në lehtësimin e procedurave në pikat e inspektimit kufitar, për produktet me origjinë joshtazore, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**KRYEMINISTËR
Edi Rama**

MARRËVESHJE

**NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS,
MBI BASHKËPUNIMIN NË LEHTËSIMIN E
PROCEDURAVE NË PIKAT E
INSPEKTIMIT KUFITAR PËR PRODUKTET
ME ORIGINË JOSHTAZORE**

Me qëllim promovimin e tregtisë, heqjen e barrierave dhe lehtësimin e procedurave të kontrollit, Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë dhe qeveria e Republikës së Kosovës, në vijim të referuara si “Palët”;

duke pasur parasysh marrëdhëniet ndërqeveritare të deri tanishme, të zhvilluara në mënyrë të favorshme;

me synim forcimin dhe shtrirjen e bashkëpunimit ndërmjet dy vendeve, si dhe zhvillimin e bashkëpunimit në fushën e bujqësisë; kanë rënë dakord, si më poshtë:

Neni 1

Autoritetet kompetente të Palëve për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, janë:

- Për Këshillin e Ministrave të Republikës së Shqipërisë:	Ministria e Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural
- Për qeverinë e Republikës së Kosovës:	Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural

Neni 2

Palët bien dakord se kontrolli në import, tranzit dhe eksport të produkteve ushqimore me origjinë joshtazore, mund të kryhet në Pikën e Inspektimit Kufitar ose në doganën më të afërt të vendit të destinacionit, sipas kërkesës së subjektit.

Kontrollet kryhen në përputhje me kërkesat e përcaktuara në legjislacionet e sigurisë ushqimore.

Neni 3

Palët bien dakord që autoritetet përgjegjëse për sigurinë ushqimore të secilës palë do të lejojnë importin dhe eksportin, shoqëruar me certifikata të njohura ose raport-analiza apo dokument tjetër të përshtatshëm, të lëshuar sipas legjislacionit të secilës palë, që garanton sigurinë ushqimore.

Neni 4

Palët bien dakord që autoritetet kompetente të secilës palë do të njoftojnë njëra-tjetrën për planet e kontrollit me bazë risku dhe aktet rregullatore që miratohen në fushën e sigurisë ushqimore.

Neni 5

Çdo Palë kryen kontrole të ngarkesave të ushqimeve me origjinë joshtazore, gjatë importit dhe eksportit, bazuar mbi analiza risku, sipas legjislacionit të palëve.



Neni 6

Me qëllim zhvillimin e bashkëpunimit në fushën e sigurisë ushqimore, autoritetet kompetente të Palëve do të shkëmbejnë publikime profesionale dhe organizojnë trajnime të përbashkëta.

Neni 7

Mosmarrëveshjet që lindin nga zbatimi i kësaj Marrëveshjeje zgjidhen ndërmjet përfaqësuesve të autoriteteve kompetente të Palëve.

Neni 8

Marrëveshja nuk zbatohet për të drejtat dhe detyrimet e shteteve Palë që lindin nga marrëveshje të tjera ndërkombëtare në të cilat janë palë kontraktuese.

Neni 9

1. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi ditën e marrjes së njoftimit të fundit me shkrim, me të cilin Palët njoftojnë njëra-tjetrën, përmes kanaleve diplomatike, për përfundimin e procedurave të tyre të brendshme ligjore, të kërkuara për hyrjen në fuqi të kësaj marrëveshjeje.

2. Kohëzgjatja e kësaj marrëveshjeje është për 5 vjet, që nga momenti i nënshkrimit të saj. Do të zgjatet automatikisht për një periudhë tjetër prej 5 vitesh, përveç kur njëra prej Palëve kërkon ndërprerjen e saj me shkrim nëpërmjet rrugëve diplomatike, të paktën 3 muaj para përfundimit të periudhës përkatëse të vlefshmërisë.

3. Kjo marrëveshje mund të ndryshohet me miratimin reciprok me shkrim të Palëve, në çdo kohë. Ndryshimet hyjnë në fuqi në përputhje me të njëjtën procedurë ligjore të përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni.

4. Nënshkruar në Tiranë, më 5.7.2023, në 2 (dy) kopje origjinale, në shqip.

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Ministër
Frida Krifca

PËR QEVERINË E REPUBLIKËS
SË KOSOVËS

Ministër
Faton Peci

Prishtinë, më 6.7.2023

URDHËR

Nr. 254, datë 11.8.2023

**PËR MIRATIMIN E PËRMBAJTJES DHE
MODELEVE TË AKTEVE PËR
KUNDËRVAJTJET NË PYJE**

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës dhe në zbatim të pikës 8, të nenit 38, të ligjit nr. 57/2020, datë 30.4.2020, “Për pyjet”,

URDHËROJ:

1. Miratimin e përmbajtjes dhe modeleve të akteve për kundërvajtjet në pyje, si pjesë e dokumenteve standard, për inspektimin *on-line* nga strukturat përgjegjëse inspektuese në nivel qendror, rajonal dhe vendor, sipas tekstit bashkëlidhur këtij urdhri.

2. Ngarkohen për zbatimin e këtij urdhri Agjencia Kombëtare e Pyjeve, Agjencia Kombëtare e Zonave të Mbrojtura dhe Njësitë e Vetëqeverisjes Vendore, si dhe Drejtoria e Përgjithshme Ekonomike dhe Shërbimeve Mbështetëse.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I TURIZMIT DHE MJEDISIT
Mirela Kumbaro Furxhi



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E TURIZMIT DHE MJEDISIT
AGJENCIA KOMBËTARE E ZONAVE TË MBROJTURA
AGJENCIA RAJONALE E ZONAVE TË MBROJTURA _____

KALLËZIM PENAL
PËR VEPRËN PENALE TË KRYER NË FONDIN PYJOR KOMBËTAR

Drejtuar: **PROKURORISË PRANË GJYKATËS SË SHKALLËS SË PARË** _____

Në mbështetje të nenit 281 të Kodit të Procedurës Penale dhe të shkronjës d, të pikës 2 të nenit 35, të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”, ju paraqes kallëzimin penal, në lidhje me shkeljen penale të kryer nga:

Subjekti _____, me NIPT: _____;
Shtetasi _____ ID: _____, i datëlindjes ____/____/____:

Subjekti/Shtetasi

_____ në kundërshtim
me (pika, neni i ligjit të posaçëm): _____,
ka kryer shkelje:

(Përshtrohet shkelja dhe të dhënat që kanë të bëjnë me të, vendi dhe koha kur është kryer, përcaktimi i shkeljes referuar VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kritereve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”, si dhe çdo gjë tjetër që i vlen hetimit të çështjes).

Shkelja e mësipërme përbën kundërvajtje penale të parashikuar në nenin _____ të Kodit Penal.
Sa më lart, kërkoj fillimin e procedimit penal në ngarkim të tij.

Bashkëlidhur këtij kallzimi penal:

(Aktet e inspektimit, proces verbali i vlerësimit të dëmit, foto etj.)

INSPEKTORI

(Emër, Mbiemër, Firmë)

Adresa: _____



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

BASHKIA _____

EMËRTESA E STRUKTURËS SË VARËSISË

**KALLËZIM PENAL
PËR VEPRËN PENALE TË KRYER NË FONDIN PYJOR KOMBËTAR****Drejtuar: PROKURORISË PRANË GJYKATËS SË SHKALLËS SË PARË _____**

Në mbështetje të nenit 281 të Kodit të Procedurës Penale dhe të shkronjës d, të pikës 2 të nenit 35, të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”, ju paraqes kallëzimin penal, në lidhje me shkeljen penale të kryer nga:

Subjekti _____, me NIPT: _____;
Shtetasi _____ ID: _____, i datëlindjes ____/____/____:

Subjekti/Shtetasi _____ në kundërshtim
me (pika, neni i ligjit të posaçëm): _____, ka kryer shkelje:

(Përshkruhet shkelja dhe të dhënat që kanë të bëjnë me të, vendi dhe koha kur është kryer, përcaktimi i shkeljes referuar VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kritereve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”, si dhe çdo gjë tjetër që i vlen hetimit të çështjes).

Shkelja e mësipërme përbën kundërvajtje penale të parashikuar në nenin _____ të Kodit Penal.
Sa më lart, kërkoj fillimin e procedimit penal në ngarkim të tij.

Bashkëlidhur këtij kallzimi penal:

(Aktet e inspektimit, proces verbali i vlerësimit të dëmit, foto etj.)

INSPEKTORI

(Emër, Mbiemër, Firmë)

Adresa: _____



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA
EMËRTESA E STRUKTURËS SË VARËSISË

Nr. III/00000007/LV

Datë ____/____/____

LISTË VERIFIKIMI

PËR
INSPEKTIM NË SUBJEKTE TË SHFRYTËZIMIT, PËRPUNIMIT, GRUMBULLIMIT DHE
TREGTIMIT TË MATERIALIT DRUSOR DHE PRODHIMEVE TË TJERA PYJORE DHE JOPYJORE

Subjekti: _____ Nr. NIPT _____

Adresa: _____

Administratori: _____

Tel/Cel: _____ E-mail: _____

Lloji Aktivitetit: _____

Nr.	BAZA LIGJORE	KËRKESAT	PËRPUTHSHMËRIA		
			PO	JO	KOMENTE
I.	Inspektim në subjekte të shfrytëzimit, përpunimit dhe grumbullimit të materialit drusor.				
1.	Pika 2, neni 23 dhe pika 5 e nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Kreu III dhe pika 23 e Kreut V, të VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”.	A është subjekti i pajisur me kontratë të lidhur me bashkinë ose pronarë privatë për shfrytëzimin e lëndës drusore?			



	Pika 5, Kreu I, i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”. Ligji 5/2016, “Për shpalljen e moratoriumit në pyje në Republikën e Shqipërisë”.			
2.	Pika 6, nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Pika 15, Kreu III, i VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”.	A ka subjekti projekt teknik të shfrytëzimit të miratuar dhe a është zbatuar ky projekt sipas kërkesave ligjore?		
3.	Pika 2 e nenit 23 dhe pikat 2, 5 të nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Pika 7, Kreu I, i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A është i pajisur subjekti me kontratë shfrytëzimi sipas veprimtarisë së përcaktuar në objektin e kontratës?		
4.	Neni 23 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Pika 7, Kreu I, i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A janë respektuar afatet e kontratës së shfrytëzimit?		
5.	Pika 6, nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”.	A ka subjekti listë damkë?		



	Kreu III, “Rregullat e damkosjes”, pikat 9,11,12 dhe 13 të Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.3.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.				
6.	Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A janë kryer prerjet e drurëve konform listë damkës përkatëse?			
7.	Neni 23 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Kreu VIII i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A është bërë pastrimi dhe dorëzimi i ngastrave dhe nënngastrave?			
8.	Neni 23 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Kreu VIII i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A është bërë stivimi dhe depozitimi i materialit drusor?			
9.	Kreu IV dhe Kreu V i VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”. Kreu IX i Udhëzimit të MTM nr 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A është bërë marrja në dorëzim sipas kërkesave ligjore?			



10.	Kreu V, neni 26 dhe neni 27 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Kreu X i Udhëzimit të MTM nr 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A janë zbatuar përgjegjësitë nga subjekti pas përfundimit të shfrytëzimit të fondit pyjor, si dhe të prodhimeve të tjera pyjore dhe jopyjore?			
11.	Kreu VI i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A janë respektuar nga ana e subjektit mënyrat e transportit të brendshëm për transportin e materialit drusor?			
12.	Pika 2 e Kreut VIII “Depozitimi dhe stivimi i materialit drusor”, të Udhëzimit të MTM nr 2, datë 3.03.2017.	A është bërë marketimi i lëndës drusore nga subjekti kontraktor? Ngjyra, Shenja, Numri.			
13.	Kreu VI i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A është bërë miratimi i shesheve të tranzitit/depozitimit sipas projektit tekniko organizativ të shfrytëzimit dhe a është respektuar kohëzgjatja e tyre?			
14.	Pika 7 e nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Pika 9 e Kreut III, të VKM nr. 438, datë 8.6.2016, “Kriteret e shfrytëzimit dhe procedura”.	A është subjekti i pajisur me vërtetim për transportin e lëndës drusore?			
15.	Pika 7 e nenit 26 dhe pikat 7 dhe 8 të nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, “Për pyjet”.	A e ka të vërtetuar subjekti origjinën e mallit me dokumentacionin tekniko ligjor që disponon? (Koment: Origjina e mallit)			
16.	Pika 7 e nenit 27, të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Urdhër i MTM nr. 143, datë 20.07.2016, “Për miratimin e formatit dhe përmbajtjes së vërtetimit të transportit për lëvizjen e lëndës drusore”.	A janë plotësuar saktë dhe konform kërkesave ligjore vërtetimet e transportit?			
17.	Neni 30 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”.	A ka dëmtime si ndërhyrje, gjermim, vjelje, përvetësim, kullotje, përdorim, tjetërsim, si dhe ndotje të fondin pyjor?			



	VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”.	A klasifikohen dëmtimet e konstatuara në fondin pyjor me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda?			
II.	Inspektim në subjekte që tregtojnë materialin drusor dhe prodhime të tjera pyjore dhe jopyjore.				
18.	Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. Ligji 5/2016, “Për shpalljen e moratoriumit në pyje në Republikën e Shqipërisë”. VKM 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”.	A ka subjekti dokumentacionin ligjor për vërtetimin e origjinës së mallit? 1. Vërtetim transporti/faturë tatimore për lëndë drusore me origjinë nga fondi pyjor publik. 2. Dokumenti orgjinës, akti i shitjes, dhe faturë zhdoganimi për lëndën drusore të importuar.			
19.	Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A korrespondon sasia e volumit të materialit drusor në përputhje me dokumentat që vërtetojnë origjinën e mallit?			
20.	Neni 27 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. Pika 2 e Kreut VIII të Udhëzimit të Ministrit të Turizmit dhe Mjedisit nr. 2, datë 3.3.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusorë me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A ka shenjat e marketimit malli? Ngjyra, Shenja, Numri.			



21.	Neni 27 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”. Pika 2 e Kreut VIII të Udhëzimit të Ministrit të Turizmit dhe Mjedisit nr. 2, datë 3.3.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusorë me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A ka subjekti vërtetim transporti ose dokument zhdoganimi, të shoqëruar me disitinë lënda e punimit?			
-----	--	--	--	--	--

INSPEKTORËT:

Inspektor 1 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 2 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 3 NUI (Nënshkrimi)

PËRFAQËSUESI I SUBJEKTIT:

Emër Mbiemër (Nënshkrimi)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA
EMËRTEJA E STRUKTURËS SË VARËSISË

Nr. III/00000007/LV

Datë ____/____/____

LISTË VERIFIKIMI

PËR
INSPEKTIM NË SUBJEKTE QË USHTROJNË AKTIVITET EKONOMIK NË FONDIN KULLOSOR
NË PRONËSI TË BASHKISË

Subjekti: _____ Nr. NIPT _____

Shtetasi: _____ ID: _____

Adresa: _____

Administratori: _____

Tel/Cel: _____ E-mail: _____

Lloji Aktivitetit: _____

Nr.	BAZA LIGJORE	KËRKESAT	PËRPUTHSHMËRIA		
			PO	JO	KOMENTE
1.	Neni 10 i ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar. Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM nr. 1374, datë 10.10.2008, “Për rregullat dhe procedurat që ndiqen për heqjen, shtimin dhe ndryshimin e destinacionit të fondit kullosor”.	A ka heqje, shtim ose ndryshim destinacioni nga fondi kullosor?			



2.	Ligji nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar. Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A janë respektuar kufinj të sipas sipërfaqes kullosore të miratuar për përdorim, sipas objektit të kontratës?			
3.	Ligji nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, i ndryshuar. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A janë kryer veprime të kundërligjshme si dëmtime, ndërtime, ndërhyrje, përdorim, përvetësim, ndotje, shkelje të përcaktuara në nenin 34 të ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar?			
4.	Neni 6, pika 1 e ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar.	Tipi i kullotës?			
		Dimërore			
		Verore			
5.	Neni 17, pika 1/g, e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”.	A është kryer shlyerja e detyrimeve kontraktuale?			
6.	Neni 19 i ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar. Urdhër i ministrit nr. 1937, datë 21.10.2014, “Mbi përcaktimin e detyrimit të subjekteve për të zëvendësuar sipërfaqet pyjore dhe përmirësuar sipërfaqet kullosore që hiqen nga fondi pyjor dhe kullosor nëpërmjet pyllëzimit, ripyllëzimit dhe përmirësimit të tyre”.	A është kryer nga subjekti rehabilitimi i sipërfaqeve të marra në përdorim ose i sipërfaqeve të hequra nga fondi kullosor bashkiak?			



7.	Neni 15 i ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”. Kreu III i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 20.07.2016, “Për kriteret teknike të klasifikimit të kullotave e livadheve dhe procedurat për dhënie e tyre për kullotje e kositje bari”.	A janë lidhur kontratë përdorimi për kullotje?			
8.	Neni 15 i ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar. Kreu III i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 20.07.2016, “Për kriteret teknike të klasifikimit të kullotave e livadheve dhe procedurat për dhënie e tyre për kullotje e kositje bari”.	A është respektuar numri i krerëve brenda kapacitetit mbajtës së kullotës?			

INSPEKTORËT:

Inspektor 1 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 2 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 3 NUI (Nënshkrimi)

PËRFAQËSUESI I SUBJEKTIT:

Emër Mbiemër (Nënshkrimi)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA
EMËRTESA E STRUKTURËS SË VARËSISË

Nr. III/00000007/LV

Datë ____/____/____

LISTË VERIFIKIMI

PËR
INSPEKTIM NË SUBJEKTE INDIVIDË QË USHTROJNË AKTIVITET EKONOMIK NË FONDIN
PYJOR BASHKIAK

Subjekti: _____ Nr. NIPT _____

Shtetasi: _____ ID: _____

Adresa: _____

Administratori: _____

Tel/Cel: _____ E-mail: _____

Lloji Aktivitetit: _____

Nr.	BAZA LIGJORE	KËRKESAT	PËRPUTHSHMËRIA		
			PO	JO	KOMENTE
1.	Pika 4 e nenit 5 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM nr. 1353, datë 10.10. 2008, “Për rregullat për paraqitjen e kërkesës, mbajtjes dhe plotësimin e dokumentacionit teknik dhe procedurat e zvogëlimit të sipërfaqes dhe të vëllimit të fondit”, ndryshuar me VKM nr. 434, datë 8.06.2016.	A ka subjekti akt miratimi për heqjen e sipërfaqes nga fondi pyjor për zhvillimin e aktivitetit?			



2.	Kreu V, neni 25, pika 1 e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A ka subjekti kontratë për marrje në përdorim të sipërfaqes së fondit pyjor për ushtrim aktiviteti ekonomik?			
3.	Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A janë respektuar kufijtë sipas sipërfaqes pyjorë të marrë për shfrytëzim, përdorim, sipas kontratës së miratuar?			
4.	Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”.	A ka miratim të shesh depozitimeve të mbetjeve të ngurta në fondin pyjor dhe a është respektuar vendi i caktuar?			
5.	Kreu II, neni 4, pika 1/b e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. Shkronjat e, ë të nenit 14 të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 20.07.20229, “Për përcaktimin e kritereve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”.	Funksioni i pyllit Pyje mbrojtës. Pyje të mbrojtura: 1. Park Natyror Bashkiak. 2. Kurorë e Gjellbër. Pyje prodhues.			
6.	Kreu IV, neni 17, pika 1, gërma “g” e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”.	A janë shlyer detyrimet kontraktuale nga ana e subjektit?			
7.	Kreu IV, neni 17, pika 1, gërma “g” e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”.	A është realizuar kryerja e pyllëzimeve, sistemeve si detyrim kontraktual?			



8.	Kreu II, neni 5, pika 5, Kreu IV, neni 17, pika 1, gërma “g”, Kreu V, neni 25, pika 5 e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. Urdhër i ministrit nr. 1937, datë 21.10.2014, “Mbi përcaktimin e detyrimit të subjekteve për të zëvendësuar sipërfaqet pyjore dhe përmirësuar sipërfaqet kullosore që hiqen nga fondi pyjor dhe kullosor nëpërmjet pyllëzimit, ripyllëzimit dhe përmirësimit të tyre”.	A është bërë rehabilitimi i sipërfaqeve të marra në përdorim / të hequra nga fondi pyjor bashkiak?			
9.	Neni 30 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënien në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A ka dëmtime si ndërhyrje, gërmim, prerje, vjelje, përvetësim, kullotje, përdorim, tjetërsim, si dhe ndotje të fondin pyjor? A klasifikohen dëmtimet e konstatuara në fondin pyjor me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda?			

INSPEKTORËT:

Inspektor 1 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 2 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 3 NUI (Nënshkrimi)

PËRFAQËSUESI I SUBJEKTIT:

Emër Mbiemër (Nënshkrimi)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA
EMËRTEJA E STRUKTURËS SË VARËSISË

Nr. III/00000007/LV

Datë ____/____/____

LISTË VERIFIKIMI**PËR**

**INSPEKTIM NË RRUGËT AUTO-PYJORE DHE NACIONALE PËR TRANSPORTIN E
LËNDËS DRUSORE, BMET DHE FAUNËS SË EGËR**

Subjekti: _____ Nr. NIPT _____

Shtetasi: _____ ID: _____

Adresa: _____

Administratori: _____

Tel/Cel: _____ E-mail: _____

Lloji Aktivitetit: _____

Nr.	BAZA LIGJORE	KËRKESAT	Përputhshmëria		
			PO	JO	KOMENTE
I.	Inspektimi në rrugët autopyjore dhe nacionale për transportin e lëndës drusore.				
1.	Kreu V, neni 26, pika 7 e ligjit nr. 57/2020, “Për pyjet”. VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjera pyjore dhe jopyjore”. Urdhër i Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit nr. 143, datë 20.7.2016, “Për miratimin e formatit dhe përmbajtjes së vërtetimit të transportit për lëvizjen e lëndës drusore”.	A është e shoqëruar lënda drusore me vërtetim transporti nga ngastrat e prodhimit në sheshin e depozitimit, qendrën e përpunimit dhe shitjes së lëndës drusore?			



2.	VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjera pyjore dhe jopyjore”.	A është i pajisur subjekti tregtar i lëndës drusore me vërtetim transporti ose faturën doganore që vërtetojnë sasinë dhe origjinën e mallit, si dhe faturë tatimore?			
3.	Ligji nr. 57/2020, “Për pyjet”. Pika 9 e Kreut III të VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjera pyjore dhe jopyjore”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”. Urdhër nr. 143, datë 20.07.2016, “Për miratimin e formatit dhe përmbajtjes së vërtetimit të transportit për lëvizjen e lëndës drusore”.	A ka përputhje midis sasisë reale të lëndës drusore dhe sasisë sipas dokumentave shoqëruese?			
4.	Urdhër nr. 143, datë 20.7.2016, “Për miratimin e formatit dhe përmbajtjes së vërtetimit të transportit për lëvizjen e lëndës drusore”, Shtojca 3, pika 8.	A është lënda drusore e marketuar?			
5.	Neni 27 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjera pyjore dhe jopyjore”.	A ka subjekti vërtetim transporti ose dokument zhdoganimi, të shoqëruar me disitinë lënda e punimit?			
II.	Inspektimi në rrugët auto-pyjore dhe nacionale për bimët mjekësore, eterovajore e tanifere natyrore.				
6.	Neni 27 i ligjit nr. 10120, datë 23.04.2009, “Për mbrojtjen e fondit të bimëve mjekësore, eterovajore dhe tanifere natyrore”. Shkrojat a dhe c të pikës 2, të nenit 36, të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”.	A është shoqëruar transporti i BMET me vërtetim të shoqërimit nga pronari përkatës sipas përcaktimit në nenin 5 të ligjit nr. 10120/2009			



7.	Ligji nr. 10120, datë 23.04.2009, “Për mbrojtjen e fondit të bimëve mjekësore, eterovajore dhe tanifere natyrore”. Shkrojat a dhe c të pikës 2, të nenit 36, të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. Urdhër i Ministrit të Turizmit dhe Mjedisit nr. 1280, datë 20.11.2013, “Për miratimin e listës së kuqe të florës dhe faunës së egër”.	A janë BMET të klasifikuara si lloje të rrezikuara dhe në rrezik zhdukje në kundërshtim me pikën 1/c të nenit 9 ligjit nr. 10120/2009. (Specifiko llojin referuar Listës së Kuqe)			
8.	Neni 24 i ligjit nr. 10120, datë 23.04.2009, “Për mbrojtjen e fondit të bimëve mjekësore, eterovajore dhe tanifere natyrore”. Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”.	A ka subjekti kontratë me bashkinë për vjeljen dhe grumbullimin e BMET në fondin pyjor e kullësor në pronësi të bashkisë.			
III.	Inspektimi në rrugët auto-pylore dhe nacionale për transportin e kafshëve, shpendëve të egra, në parqe, pika mbarështimi dhe në pikat e tregëtimit.				
9.	Pika 5 e nenit 19 të ligjit nr. 10006, datë 23.10.2008, “Për mbrojtjen e faunës së egër”. Urdhër i Ministrit të Turizmit dhe Mjedisit nr. 182, datë 20.09.2016, “Për miratimin e rregullores për trajtimin e llojeve të faunës së egër në parqe dhe në mjedise të tjera ku individët i ekspozohen publikut”.	A po transportohen individët e llojit të faunës së egër konform mënyrave dhe mjeteve që garantojnë jetën dhe shëndetin e tyre?			
10.	Pikat 1 dhe 2 të nenit 19 dhe pika 1 e nenit 26 të ligjit nr. 10006, datë 23.10.2008, “Për mbrojtjen e faunës së egër”, i ndryshuar. Urdhër i Ministrit të Turizmit dhe Mjedisit nr. 182, datë 20.09.2016, “Për miratimin e rregullores për trajtimin e llojeve të faunës së egër në parqe dhe në mjedise të tjera ku individët i ekspozohen publikut”.	A mbahen dhe trajtohen në kushte të përshtatshme duke siguruar mirëqënien e faunës së egër në pikat e mbarështimit dhe parqet zoologjike?			
11.	Pika 6 e nenit 19 të ligjit nr. 10006, datë 23.10.2008. “Për mbrojtjen e faunës së egër”, i ndryshuar. Urdhër i Ministrit të Turizmit dhe Mjedisit nr. 1280, datë 20.11.2013, “Për miratimin e listës së kuqe të përditësuar të florës dhe faunës shqiptare”.	A mbahen të ekspozuar në lokalet e shërbimit individë të ballsamosur të faunës së egër që i përkasin llojeve të mbrojtura.			



12.	Pika 2 e nenit 27 të ligjit nr. 10006, datë 23.10.2008. “Për mbrojtjen e faunës së egër”, i ndryshuar. Urdhër i Ministrit të Turizmit dhe Mjedisit nr. 1280, datë 20.11.2013, “Për miratimin e listës së kuqe të përditësuar të florës dhe faunës shqiptare”.	A disponon subjekti dokumentacion të individëve të faunës së egër jo vendase, të cilat i ka siguruar në qendra të specializuara e licensuara për shumimin dhe tregtimin e tyre?			
13.	Nenet 13, 19, 27 dhe 28 të ligjit nr. 10006, datë 23.10.2008. “Për mbrojtjen e faunës së egër”, i ndryshuar. Ligji nr. 61/2016, “Për shpalljen e moratoriumit në gjuetisë në Republikën e Shqipërisë”, i ndryshuar.	A janë kryer nga subjekti shkelje ligjore në fondin pyjor, lidhur me individë të faunës së egër.			

INSPEKTORËT:

Inspektor 1 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 2 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 3 NUI (Nënshkrimi)

PËRFAQËSUESI I SUBJEKTIT:

Emër Mbiemër (Nënshkrimi)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E TURIZMIT DHE MJEDISIT
AGJENCIA KOMBËTARE E PYJEVE

Nr. III/00000007/LV

Datë ____/____/____

LISTË VERIFIKIMI

PËR
INSPEKTIM NË SUBJEKTE TË SHFRYTËZIMIT, PËRPUNIMIT, GRUMBULLIMIT
DHE TREGTIMIT TË MATERIALIT DRUSOR DHE PRODHIMEVE TË TJERA
PYJORE DHE JOPYJORE

Subjekti: _____ Nr. NIPT _____

Adresa: _____

Administratori: _____

Tel/Cel: _____ E-mail: _____

Lloji Aktivitetit: _____

Nr.	BAZA LIGJORE	KËRKESAT	PËRPUTHSHMËRIA		
			PO	JO	KOMENTE
I.	Inspektim në subjekte të shfrytëzimit, përpunimit dhe grumbullimit të materialit drusor.				
1.	Pika 1/d e nenit 15 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”.	A ka ekonomia pyjore ku zhvillohet aktiviteti plan mbarështimi të miratuar?			
2.	Pika 2 e nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Pika 7, Kreu III i VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”, “Kriteret e shfrytëzimit dhe procedura”.	A ka urdhër të ministrit për miratimin e mundësisë vjetore të shfrytëzimit ku përfshihet volumi i materialit drusor, ngastra, nëngastra e ekonomisë pyjore?			



3.	Pika 6, nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Pika 15, Kreu III, i VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”. Kreu III, “Rregullat e damkosjes”, pikat 9,11,12 dhe 13 të Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.3.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A ka subjekti projekt teknik të shfrytëzimit të miratuar dhe a është zbatuar ky projekt sipas kërkesave ligjore?			
4.	Pika 2, neni 23 dhe pika 5 e nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Kreu III dhe pika 23 e Kreut V, të VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”. Pika 5, Kreu I, i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”. Ligji 5/2016, “Për shpalljen e moratoriumit në pyje në Republikën e Shqipërisë”.	A është subjekti i pajisur me kontratë të lidhur me bashkinë ose pronarë privatë, për shfrytëzimin e lëndës drusore?			



5.	Pika 2 neni 23 dhe pikat 2, 5 të nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Pika 7, Kreu I, i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A është i pajisur subjekti me kontratë shfrytëzimi sipas veprimtarisë së përcaktuar në objektin e kontratës?			
6.	Neni 23 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Pika 7, Kreu I, i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A janë respektuar afatet e kontratës së shfrytëzimit?			
7.	Pika 6, neni 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Kreu III, “Rregullat e damkosjes”, pikat 9,11,12 dhe 13 të Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.3.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A ka subjekti listë damkë?			
8.	Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A janë kryer prerjet e drurëve konform listë damkës përkatëse?			
9.	Neni 23 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”.	A është bërë pastrimi dhe dorëzimi i ngastrave dhe nënngastrave?			



	Kreu VIII i Udhëzimit të MTM nr 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.			
10.	Neni 23 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Kreu VIII i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A është bërë stivimi dhe depozitimi materialit drusor?		
11.	Kreu IV dhe Kreu V i VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”. Kreu IX i Udhëzimit të MTM nr 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave/grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A është bërë marrja në dorëzim sipas kërkesave ligjore?		
12.	Kreu V, neni 26 dhe neni 27 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Kreu X i Udhëzimit të MTM nr 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A janë zbatuar përgjegjësitë nga subjekti ose bashkia pas përfundimit të shfrytëzimit të fondit pyjor, si dhe të prodhimeve të tjera pyjore dhe jopyjore?		



13.	Kreu VI i Udhëzimit të MTM nr 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A janë respektuar nga ana e subjektit mënyrat e transportit të brendshëm për nxjerrjen e materialit drusor?			
14.	Pika 2 e Kreut VIII “Depozitimi dhe stivimi i materialit drusor”, të Udhëzimit të MTM nr 2, datë 3.03.2017.	A është bërë marketimi i lëndës drusore nga subjekti kontraktor? Ngjyra, Shenja, Numri.			
15.	Kreu VI i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 3.03.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusor me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A është bërë miratimi i shesheve të tranzitit/depozitimit sipas projektit tekniko organizativ të shfrytëzimit dhe a është respektuar kohëzgjatja e tyre?			
16.	Pika 7 e nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Pika 9 e Kreut III, të VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Kriteret e shfrytëzimit dhe procedura”.	A është subjekti i pajisur me vërtetim për transportin e lëndës drusore?			
17.	Pika 7 e nenit 26 dhe pikat 7 dhe 8 të nenit 27 të ligjit nr. 57/2020, “Për pyjet”.	A e ka të vërtetuar subjekti origjinën e mallit me dokumentacionin tekniko ligjor që disponon? (Koment: Origjina e mallit)			
18.	Pika 7 e nenit 27, të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2022, “Për pyjet”. Urdhër i MTM nr. 143, datë 20.07.2016, “Për miratimin e formatit dhe përmbajtjes së vërtetimit të transportit për lëvizjen e lëndës drusore”.	A janë plotësuar saktë dhe konform kërkesave ligjore vërtetimet e transportit?			
19.	Neni 30 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”.	A ka dëmtime si ndërhyrje, germim, vjelje, përvetësim, përdorim, kullotje, tjetërsim, si dhe ndotje të fondit pyjor kombëtar?			



	Pika 2 e VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”.	A klasifikohen dëmtimet e konstatuara në fondin pyjor kombëtar me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda?			
II.	Inspektim në subjekte që tregtojnë materialin drusor dhe prodhime të tjera pyjore dhe jopyjore.				
20.	Kreu V, neni 26 dhe neni 27 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. Ligji 5/2016, “Për shpalljen e moratoriumit në pyje në Republikën e Shqipërisë”. VKM 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjera pyjore dhe jopyjore”.	A ka subjekti dokumentacionin ligjor për vërtetimin e origjinës së mallit? 1. Vërtetim transporti/faturë tatimore për lëndë drusore me origjinë nga fondi pyjor publik/privat. 2. Dokumenti origjinës, akti i shitjes, dhe faturë zhdoganimi për lëndën drusore të importuar.			
21.	Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjera pyjore dhe jopyjore”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A korrespondon sasia e volumit të materialit drusor në përputhje me dokumentat që vërtetojnë origjinën e mallit?			
22.	Neni 17, pika 7 e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. Urdhëri nr.143, datë 20.7.2016, “Për miratimin e formatit dhe përmbajtjes së vërtetimit të transportit për lëvizjen e lëndës drusore”.	A janë plotësuar saktë dhe konform kërkesave ligjore vërtetimet e transportit?			



23.	Neni 27 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. Pika 2 e Kreut VIII të Udhëzimit të Ministrit të Turizmit dhe Mjedisit nr. 2, datë 3.3.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusorë me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A ka shenjat e marketimit malli? Ngjyra, Shenja, Numri.			
24.	Neni 27 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjera pyjore dhe jopyjore”. Pika 2 e Kreut VIII të Udhëzimit të Ministrit të Turizmit dhe Mjedisit nr. 2, datë 3.3.2017, “Për kërkesat teknike të caktimit të ngastrave grupngastrave dhe ekonomive pyjore për trajtime me prerje rigjeneruese, rregullat për vjeljen e materialit drusorë me qëllim sigurimin e drurëve të zjarrit për ngrohje”.	A ka subjekti vërtetim transporti ose dokument zhdoganimi, të shoqëruar me disitinë lënda e punimit?			

INSPEKTORËT:

Inspektor 1 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 2 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 3 NUI (Nënshkrimi)

PËRFAQËSUESI I SUBJEKTIT:

Emër Mbiemër (Nënshkrimi)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E TURIZMIT DHE MJEDISIT
AGJENCIA KOMBËTARE E PYJEVE

Nr. III/00000007/LV

Datë ____/____/____

LISTË VERIFIKIMI

PËR
INSPEKTIM NË SUBJEKTE QË USHTROJNË AKTIVITETE EKONOMIKE NË
FONDIN KULLOSOR

Subjekti: _____ Nr. NIPT _____

Shtetasi: _____ ID: _____

Adresa: _____

Administratori: _____

Tel/Cel: _____ E-mail: _____

Lloji Aktivitetit: _____

Nr.	BAZA LIGJORE	KËRKESAT	PËRPUTHSHMËRIA		
			PO	JO	KOMENTE
1.	Neni 10 i ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar. VKM nr. 1374, datë 10.10.2008, “Për rregullat dhe procedurat që ndiqen për heqjen, shtimin dhe ndryshimin e destinacionit të fondit kullosor”.	A ka heqje, shtim ose ndryshim destinacioni nga fondi kullosor?			



2.	Ligji nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A janë respektuar kufinj të sipas sipërfaqes kullosore të miratuar për përdorim, sipas objektit të kontratës?			
3.	Ligji nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, i ndryshuar. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A janë kryer veprime të kundërligjshme si dëmtime, ndërtime, ndërhyrje, përdorim, përvetësim, ndotje, shkelje të përcaktuara në nenin 34 të ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar?			
4.	Neni 6, pika 1 e ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar	Tipi i kullotës?			
		Dimërore			
		Verore			
5.	Neni 17, pika 1/g, e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”.	A është kryer shlyerja e detyrimeve kontraktuale?			
6.	Neni 19 i ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar. Urdhër i ministrit nr. 1937, datë 21.10.2014, “Mbi përcaktimin e detyrimit të subjekteve për të zëvendësuar sipërfaqet pyjore dhe përmirësuar sipërfaqet kullosore që hiqen nga fondi pyjor dhe kullosor nëpërmjet pyllëzimit, ripyllëzimit dhe përmirësimit të tyre”.	A është kryer nga subjekti rehabilitimi i sipërfaqeve të marra në përdorim ose i sipërfaqeve të hequra nga fondi kullosor?			



7.	Neni 15 i ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënien në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”. Kreu III i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 20.07.2016, “Për kriteret teknike të klasifikimit të kullotave e livadheve dhe procedurat për dhënien e tyre për kullotje e kositje bari”.	A ka subjekti kontratë përdorimi për kullotje, të lidhur me bashkinë?			
8.	Neni 15 i ligjit nr. 9693, datë 19.03.2017, “Për fondin kullosor”, të ndryshuar. Kreu III i Udhëzimit të MTM nr. 2, datë 20.07.2016, “Për kriteret teknike të klasifikimit të kullotave e livadheve dhe procedurat për dhënien e tyre për kullotje e kositje bari”.	A është respektuar numri i krerëve brenda kapacitetit mbajtës së kullotës?			

INSPEKTORËT:

Inspektor 1 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 2 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 3 NUI (Nënshkrimi)

PËRFAQËSUESI I SUBJEKTIT:

Emër Mbiemër (Nënshkrimi)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E TURIZMIT DHE MJEDISIT
AGJENCIA KOMBËTARE E ZONAVE TË MBROJTURA
AGJENCIA RAJONALE E ZONAVE TË MBROJTURA _____

Nr. III/00000007/LV

Datë ____/____/____

LISTË VERIFIKIMI

PËR
INSPEKTIM NË SUBJEKTE QË USHTROJNË AKTIVITET EKONOMIK NË ZONË TË MBROJTUR

Subjekti: _____ Nr. NIPT _____

Shtetasi: _____ ID: _____

Adresa: _____

Administratori: _____

Tel/Cel: _____ E-mail: _____

Lloji Aktivitetit: _____

Nr.	BAZA LIGJORE	KËRKESAT	PËRPUTHSHMËRIA		
			PO	JO	KOMENTE
1.	Pika 3, shkronja d e nenit 42 dhe pika 1 e nenit 43, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 1156, datë 24.12.2020, “Për përcaktimin e të ardhurave të gjeneruara nga tarifat që paguhën në zonat e mbrojtura, të masës dhe kriterëve të përdorimit të tyre”.	A ushtohet aktiviteti ekonomik në përputhje me kërkesat e planit të menaxhimit të zonës së mbrojtur?			
2.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 1156, datë 24.12.2020, “Për përcaktimin e të ardhurave të gjeneruara nga tarifat që paguhën në zonat e mbrojtura, të masës dhe kriterëve të përdorimit të tyre”.	A janë zbatuar detyrimet kontraktuale nga ana e subjektit?			



3.	Pika 2 e nenit 54, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka kryer pronari privat shkelje brenda zonës së mbrojtur?			
4.	Pika 2 e nenit 54, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka kryer shkelje subjekti me kontratë përdorimi në zonë të mbrojtur?			
5.	Neni 48, 49 dhe 50 i ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”.	A bie ndesh veprimtaria e subjektit me dispozitat ligjore në fuqi e konkretisht me statusin e zonës së mbrojtur?			
6.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka subjekti kontratë me AKZM për ushtrim aktiviteti ekonomik?			
7.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka pronari i zonës së mbrojtur kontratë me AKZM?			
8.	Pika 2 e nenit 46, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”.	A janë të parashikuara në planin e menaxhimit ndërhyrjet në ekosistemet dhe a ka subjekti projekt teknik të miratuar nga			



	VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit të dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	AKZM?			
9.	Pika 3 e nenit 46, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit të dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”. Pika 26 e Kreut V të VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjera pyjore dhe jopyjore”.	A ka miratim paraprak të projektit teknik nga AdZM, si dhe listë emërore të banorëve në brendësi të zonës së mbrojtur, të konfirmuar nga administratori i njësive vendore, për përballimin e nevojave për ngrohje?			
10.	Pika 2 e nenit 60 të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”.	A ka dërguar subjekti në AKZM të dhënat e vetmonitorimit të aktivitetit?			
11.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit të dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka dëmtime si ndërhyrje, gjurmim, vjelje, përvetësim, përdorim, kullotje, tjetërsim, si dhe ndotje të fondit pyjor të zonës së mbrojtur? (Komento llojin e shkeljes).			

INSPEKTORËT:

Inspektor 1 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 2 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 3 NUI (Nënshkrimi)

PËRFAQËSUESI I SUBJEKTIT:

Emër Mbiemër (Nënshkrimi)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E TURIZMIT DHE MJEDISIT
AGJENCIA KOMBËTARE E PYJEVE

Nr. III/00000007/LV

Datë ____/____/____

LISTË VERIFIKIMI

PËR
INSPEKTIM NË SUBJEKTE QË USHTROJNË AKTIVITET EKONOMIK NË ZONË TË MBROJTUR

Subjekti: _____ Nr. NIPT _____

Shtetasi: _____ ID: _____

Adresa: _____

Administratori: _____

Tel/Cel: _____ E-mail: _____

Lloji Aktivitetit: _____

Nr.	BAZA LIGJORE	KËRKESAT	PËRPUTHSHMËRIA		
			PO	JO	KOMENTE
1.	Pika 3, shkronja d e nenit 42 dhe pika 1 e nenit 43, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 1156, datë 24.12.2020, “Për përcaktimin e të ardhurave të gjeneruara nga tarifat që paguhen në zonat e mbrojtura, të masës dhe kriterëve të përdorimit të tyre”.	A ushtohet aktiviteti ekonomik në përputhje me kërkesat e planit të menaxhimit të zonës së mbrojtur?			
2.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 1156, datë 24.12.2020, “Për përcaktimin e të ardhurave të gjeneruara nga tarifat që paguhen në zonat e mbrojtura, të masës dhe kriterëve të përdorimit të tyre”.	A janë zbatuar detyrimet kontraktuale nga ana e subjektit?			



3.	Pika 2 e nenit 54, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka kryer pronari privat shkelje brenda zonës së mbrojtur?			
4.	Pika 2 e nenit 54, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka kryer shkelje subjekti me kontratë përdorimi në zonë të mbrojtur?			
5.	Neni 48, 49 dhe 50 i ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”.	A bie ndesh veprimtaria e subjektit me dispozitat ligjore në fuqi e konkretisht me statusin e zonës së mbrojtur?			
6.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka subjekti kontratë me AKZM për ushtrim aktiviteti ekonomik?			
7.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka pronari i zonës së mbrojtur kontratë me AKZM?			
8.	Pika 2 e nenit 46, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”.	A janë të parashikuara në planin e menaxhimit ndërhyrjet në ekosistemet dhe a ka subjekti projekt teknik të miratuar nga AKZM?			



	VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit të dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.			
9.	Pika 3 e nenit 46, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit të dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”. Pika 26 e Kreut V të VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”.	A ka miratim paraprak të projektit teknik nga AdZM, si dhe listë emërore të banorëve në brendësi të zonës së mbrojtur, të konfirmuar nga administratori i njesisë vendore, për përballimin e nevojave për ngrohje?		
10.	Pika 2 e nenit 60 të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”.	A ka dërguar subjekti në AKZM të dhënat e vetmonitorimit të aktivitetit?		
11.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit të dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka dëmtime si ndërhyrje, gërmim, vjelje, përvetësim, përdorim, kullotje, tjetërsim, si dhe ndotje të fondit pyjor të zonës së mbrojtur? (Komento llojin e shkeljes).		

INSPEKTORËT:

Inspektor 1 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 2 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 3 NUI (Nënshkrimi)

PËRFAQËSUESI I SUBJEKTIT:

Emër Mbiemër (Nënshkrimi)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E TURIZMIT DHE MJEDISIT
AGJENCIA KOMBËTARE E ZONAVE TË MBROJTURA

Nr. III/00000007/LV

Datë ____/____/____

LISTË VERIFIKIMI

PËR
INSPEKTIM NË SUBJEKTE QË USHTROJNË AKTIVITET EKONOMIK NË ZONË TË MBROJTUR

Subjekti: _____ Nr. NIPT _____

Shtetasi: _____ ID: _____

Adresa: _____

Administratori: _____

Tel/Cel: _____ E-mail: _____

Lloji Aktivitetit: _____

Nr.	BAZA LIGJORE	KËRKESAT	PËRPUTHSHMËRIA		
			PO	JO	KOMENTE
1.	Pika 3, shkronja d e nenit 42 dhe pika 1 e nenit 43, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 1156, datë 24.12.2020, “Për përcaktimin e të ardhurave të gjeneruara nga tarifat që paguhen në zonat e mbrojtura, të masës dhe kriterëve të përdorimit të tyre”.	A ushtohet aktiviteti ekonomik në përputhje me kërkesat e planit të menaxhimit të zonës së mbrojtur?			
2.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 1156, datë 24.12.2020, “Për përcaktimin e të ardhurave të gjeneruara nga tarifat që paguhen në zonat e mbrojtura, të masës dhe kriterëve të përdorimit të tyre”.	A janë zbatuar detyrimet kontraktuale nga ana e subjektit?			



3.	Pika 2 e nenit 54, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka kryer pronari privat shkelje brenda zonës së mbrojtur?			
4.	Pika 2 e nenit 54, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka kryer shkelje subjekti me kontratë përdorimi në zonë të mbrojtur?			
5.	Neni 48, 49 dhe 50 i ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”.	A bie ndesh veprimtaria e subjektit me dispozitat ligjore në fuqi e konkretisht me statusin e zonës së mbrojtur?			
6.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka subjekti kontratë me AKZM për ushtrim aktiviteti ekonomik?			
7.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit dhe dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka pronari i zonës së mbrojtur kontratë me AKZM?			
8.	Pika 2 e nenit 46, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”.	A janë të parashikuara në planin e menaxhimit ndërhyrjet në ekosistemet dhe a ka subjekti projekt teknik të miratuar nga AKZM?			



	VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit të dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.			
9.	Pika 3 e nenit 46, të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit të dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”. Pika 26 e Kreut V të VKM nr. 438, datë 8.06.2016, “Për kriteret dhe rregullat e shfrytëzimit të pyjeve dhe të shitjes së materialit drusor dhe të prodhimeve të tjetra pyjore dhe jopyjore”.	A ka miratim paraprak të projektit teknik nga AdZM, si dhe listë emërore të banorëve në brendësi të zonës së mbrojtur, të konfirmuar nga administratori i njesisë vendore, për përballimin e nevojave për ngrohje?		
10.	Pika 2 e nenit 60 të ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”.	A ka dërguar subjekti në AKZM të dhënat e vetmonitorimit të aktivitetit?		
11.	Ligji nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”. VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit të dëmit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”.	A ka dëmtime si ndërhyrje, gërmim, vjelje, përvetësim, përdorim, kullotje, tjetërsim, si dhe ndotje të fondit pyjor të zonës së mbrojtur? (Komento llojin e shkeljes).		

INSPEKTORËT:

Inspektor 1 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 2 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 3 NUI (Nënshkrimi)

PËRFAQËSUESI I SUBJEKTIT:

Emër Mbiemër (Nënshkrimi)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E TURIZMIT DHE MJEDISIT
AGJENCIA KOMBËTARE E PYJEVE

Nr. III/00000007/LV

Datë ____/____/____

LISTË VERIFIKIMI

PËR
INSPEKTIM NË SUBJEKTE INDIVIDË QË USHTROJNË AKTIVITET EKONOMIK
NË FONDIN PYJOR KOMBËTAR

Subjekti: _____ Nr. NIPT _____

Shtetasi _____ ID: _____

Adresa: _____

Administratori: _____

Tel/Cel: _____ E-mail: _____

Lloji Aktivitetit: _____

Nr.	BAZA LIGJORE	KËRKESAT	PËRPUTHSHMËRIA		
			PO	JO	KOMENTE
1.	Pika 4 e nenit 5 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM nr. 1353, datë 10.10. 2008, “Për rregullat për paraqitjen e kërkesës, mbajtjes dhe plotësimin e dokumentacionit teknik dhe procedurat e zvogëlimit të sipërfaqes dhe të vëllimit të fondit”, ndryshuar me VKM nr. 434, datë 8.06.2016.	A ka subjekti akt miratimi për heqjen e sipërfaqes nga fondi pyjor për zhvillimin e aktivitetit?			



2.	Kreu V, neni 25, pika 1 e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A ka subjekti kontratë për marrje në përdorim të sipërfaqes së fondit pyjor për ushtrim aktiviteti ekonomik?			
3.	Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A janë respektuar kufinj të sipërfaqes pyjore të marrë për shfrytëzim, përdorim, sipas kontratës së miratuar?			
4.	Ligji nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”.	A ka miratim të shesh depozitimeve të mbetjeve të ngurta në fondin pyjor dhe a është respektuar vendi i caktuar?			
5.	Kreu II, neni 4, pika 1/b e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. Neni 14 i ligjit nr. 81/2017, datë 4.05.2017, “Për zonat e mbrojtura”. Pika 2 e VKM nr. 558, datë 20.07.2022, “Për përcaktimin e kritereve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”.	Funksioni i pyllit			
		Pyje mbrojtës			
		Pyje të mbrojtura			
		Pyje prodhues			
6.	Kreu IV, neni 17, pika 1, gërma “g” e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për Pyjet”.	A janë shlyer detyrimet kontraktuale nga ana e subjektit?			
7.	Kreu IV, neni 17, pika 1, gërma “g” e ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për Pyjet”.	A është realizuar kryerja e pyllëzimeve, sistemeve si detyrim kontraktual?			



8.	Kreu II, neni 5, pika 5, Kreu IV, neni 17, pika 1, gërma “g”, Kreu V, neni 25, pika 5 e ligjit Nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për Pyjet”. Urdhër i ministrit nr. 1937, datë 21.10.2014, “Mbi përcaktimin e detyrimit të subjekteve për të zëvendësuar sipërfaqet pyjore dhe përmirësuar sipërfaqet kullosore që hiqen nga fondi pyjor dhe kullosor nëpërmjet pyllëzimit, ripyllëzimit dhe përmirësimit të tyre”.	A është bërë rehabilitimi i sipërfaqeve të marra në përdorim / të hequra nga fondi pyjor?			
9.	Neni 30 i ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”. VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”.	A ka dëmtime si ndërhyrje, gërmim, prerje, vjelje, përvetësim, kullotje, përdorim, tjetërsim, si dhe ndotje të fondin pyjor?			
	VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe për prodhimet drusore e jo drusore pyjore”.	A klasifikohen dëmtimet e konstatuara në fondin pyjor me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda?			

INSPEKTORËT:

Inspektor 1 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 2 NUI (Nënshkrimi)

Inspektor 3 NUI (Nënshkrimi)

PËRFAQËSUESI I SUBJEKTIT:

Emër Mbiemër (Nënshkrimi)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E TURIZMIT DHE MJEDISIT
AGJENCIA KOMBËTARE E ZONAVE TË MBROJTURA
AGJENCIA RAJONALE E ZONAVE TË MBROJTURA _____

PROCES VERBAL
PËR BLOKIMIN SEKUESTRIMIN E PRODHIMEVE DRUSORE E JODRUSORE TË
SIGURUARA NË MËNYRË TË KUNDËRLIGJSHME, SI DHE TË MJETEVE QË
KANË SHËRBYER PËR KRYERJEN E KUNDËRVAJTJES

I mbajtur sot, me datë _____, gjatë kontrollit të kryer në territorin e ZM:

KONSTATOVA:

Subjekti _____ me NIPT: _____,
Shtetasi _____ me ID: _____, me automjet tip _____, me
targë _____, ka prerë ☐, vjelë ☐, përvetësuar ☐, transportuar ☐, tregëtuar ☐, në mënyrë
të kundërligjshme:

Nr.	Përshkrimi i mallit (Asortimenti, lloji, automjeti)	Njësia e matjes	Sasia
1.			
2.			
3.			

Në zbatim të shkronjës c të pikës 5, të nenit 34 dhe pikës 2 të nenit 38 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”, mallrat e mësipërme bllokohen në një vend të caktuar nga institucioni ☐ ose i lihet subjektit në ruajtje ☐, (si dhe pasqyrohet në vendimin e ndërmjetëm për marrjen e masës urgjente) ose sekuestrohen ☐ (si dhe pasqyrohet në vendimin përfundimtar të inspektimit, si dënim administrativ plotësues).

Proces verbal hartohet në 4 kopje, ku një kopje i dorëzohet kundërvajtësit.

Kundërvajtësi

(_____)

Inspektori

(_____)

Adresa: _____



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E TURIZMIT DHE MJEDISIT
AGJENCIA KOMBËTARE E ZONAVE TË MBROJTURA
AGJENCIA RAJONALE E ZONAVE TË MBROJTURA _____

PROCES VERBAL
PËR VLERËSIMIN E DËMIT NË ZONË TË MBROJTUR

I mbajtur sot, me datë _____, gjatë kontrollit të kryer në në vendin e quajtur _____, ngastra/nëngastra _____
e ekonomisë pyjore _____ Fond pyjor? ☐ Fond kullosor? ☐

KONSTATOVA:

Subjekti _____ me NIPT: _____,
Shtetasi _____ me ID: _____, i datëlindjes
_____/_____/_____, _____

Në zbatim të VKM nr. 128, datë 13.02.2020, “Për përcaktimin e vlerësimit të shkaktuar në zonat e mbrojtura mjedisore, mënyrën e vlerësimit, mbledhjes dhe administrimit të saj”, nga shkelja e mësipërme është shkaktuar dëm:

Nr.	Përshkrimi i dëmit.	Njësia e matjes.	Sasia	Vlera për njësi	Vlera totale e dëmit në lekë.
1.					
2.					

Vlera e llogaritur e dëmit të shkaktuar është _____.

Referuar shkronjës _____, të pikës _____, të VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”, shkelja është me pasoja të (lehta/rënda) _____.

Proces verballi hartohet në 4 kopje, ku një kopje i dorëzohet kundërvajtësit.

Kundërvajtësi

(_____)

Inspektori

(_____)

Adresa: _____



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

BASHKIA

EMËRTESA E STUKTURËS SË VARËSISË

**PROCES VERBAL
PËR VLERËSIMIN E DËMIT NË FONDIN PYJOR KOMBËTAR**

I mbajtur sot, me datë _____, gjatë kontrollit të kryer në vendin e quajtur _____, ngastra/nëngastra _____
e ekonomisë pyjore _____ Fond pyjor? ☐ Fond kullosor? ☐

KONSTATOVA:

Subjekti _____ me NIPT: _____,
Shtetasi _____ me ID: _____, i datëlindjes
____/____/____,

Në zbatim të VKM nr. 559, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e çmimeve dhe tarifave për dhënie në shfrytëzim/përdorim të fondit pyjor kombëtar, për veprimtari ekonomike, si dhe prodhime drusore dhe jo drusore pyjore”, nga shkelja e mësipërme është shkaktuar dëm:

Nr.	Përshkrimi i dëmit.	Njësia e matjes.	Sasia	Vlera për njësi	Vlera totale e dëmit në lekë.
1.					
2.					
3.					

Vlera e llogaritur e dëmit të shkaktuar është _____

Referuar shkronjës _____, të pikës _____, të VKM nr. 558, datë 29.07.2022, “Për përcaktimin e kriterëve për ndarjen e shkeljeve me pasoja të lehta apo me pasoja të rënda dhe sanksionet financiare në fondin pyjor kombëtar”, shkelja është me pasoja të (lehta/rënda) _____.

Proces verbali hartohet në 4 kopje, ku një kopje i dorëzohet kundërvajtësit.

Kundërvajtësi

(_____)

Inspektori

(_____)

Adresa: _____



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA
 EMËRTEJA E STRUKTURËS SË VARËSISË

PROCES VERBAL
PËR BLLOKIMIN SEKUESTRIMIN E PRODHIMEVE DRUSORE E JODRUSORE TË
SIGURUARA NË MËNYRË TË KUNDËRLIGJSHME, SI DHE TË MJETEVE QË
KANË SHËRBYER PËR KRYERJEN E KUNDËRVAJTJES

I mbajtur sot, me datë _____, gjatë kontrollit të kryer në territorin e bashkisë:

1. Në ngastrën nr. _____, të ekonomisë pyjore “_____”;
2. Në qendrën e përpunimit dhe shitjes të subjektit “_____”.

KONSTATOVA:

Subjekti _____ me NIPT: _____,
 Shtetasi _____ me ID: _____, me automjet tip _____, me
 targë _____, ka prerë ☐, vjelë ☐, përvetësuar ☐, transportuar ☐, tregëtuar ☐, në mënyrë
 të kundërligjshme:

Nr.	Përshkrimi i mallit (Asortimenti, lloji, automjeti)	Njësia e matjes	Sasia
1.			
2.			
3.			

Në zbatim të shkronjës c të pikës 5, të nenit 34 dhe pikës 2 të nenit 38 të ligjit nr. 57/2020, datë 30.04.2020, “Për pyjet”, mallrat e mësipërme bllokohen në një vend të caktuar nga institucioni ☐ ose i lihet subjektit në ruajtje ☐, (si dhe pasqyrohet në vendimin e ndërmjetëm për marrjen e masës urgjente) ose sekuestrohen ☐ (si dhe pasqyrohet në vendimin përfundimtar të inspektimit, si dënim administrativ plotësues).

Proces verbali hartohet në 4 kopje, ku një kopje i dorëzohet kundërvajtësit.

Kundërvajtësi

(_____)

Inspektori

(_____)

Adresa: _____

GJYKATA EVROPIANE E TË DREJTAVE TË
NJERIUT

SEKSIONI I TRETË

ÇËSHTJA SUPERGRAV ALBANIA SHPK
KUNDËR SHQIPËRISË

(Kërkesa nr. 20702/18)

VENDIM

Neni 6 § 1 (civil) – Privimi nga e drejta për t'iu drejtuar gjykatës për shkak të rrëzimit të ankesës kushtetuese si një ankesë e depozituar përtej afatit katërmujor, të përlllogaritur duke nisur nga data e miratimit të vendimit të Gjykatës Kushtetuese dhe jo nga data e shpalljes së vendimit të arsyetuar plotësisht.

STRASBURG

9 maj 2023

I FORMËS SË PRERË

9 gusht 2023

Ky vendim është bërë i formës së prerë në mbështetje të nenit 44 § 2 të Konventës. Ai mund të bëhet objekt i rishikimit redaktues.

Në çështjen Supergrav Albania sh.p.k. kundër Shqipërisë,

Gjykata Evropiane e të Drejtave të Njeriut (Seksioni i Tretë), e mbledhur si një Dhomë, e përbërë nga:

Pere Pastor Vilanova, *kryetar*,

Georgios A. Serghides,

Jolien Schukking,

Darian Pavli,

Peeter Roosma,

Ioannis Ktistakis,

Andreas Zünd, *gjyqtarë*dhe Milan Blaško, *sekretar i Seksionit*,

Duke pasur në konsideratë:

kërkesën (nr. 20702/18) kundër Republikës së Shqipërisë depozituar në Gjykatë në mbështetje të nenit 34 të Konventës për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore ("Konventa") nga një kompani shqiptare, Supergrav Albania sh.p.k. ("kompania kërkuuese"), më 23 prill 2018;

vendimin për të njoftuar Qeverinë shqiptare ("Qeveria") për ankesën në lidhje me të drejtën e kompanisë kërkuuese për t'iu drejtuar Gjykatës Kushtetuese dhe për të deklaruar pjesën tjetër të kërkesës së papranueshme;

konstatimet e palëve;

Pasi diskutoi me dyer të mbyllura më datë 11 prill 2023,

Shpall vendimin e mëposhtëm, i cili u miratua në po atë datë:

HYRJE

1. Çështja konkrete ka të bëjë me të drejtën e kompanisë kërkuuese për t'iu drejtuar Gjykatës kushtetuese, e cila e deklaroi ankesën e saj kushtetuese të papranueshme pasi ishte depozituar jashtë afatit. Problematika kryesore në çështjen konkrete është nëse afati katërmujor për depozitim të një ankesë kushtetuese do të duhej të llogaritej nga data kur ishte dorëzuar vendimi i Gjykatës Kushtetuese për kompaninë kërkuuese apo nga data e shpalljes së këtij vendimi.

FAKTET

2. Kompania kërkuuese u regjistrua në vitin 2006, në Burrel. Ajo u përfaqësua nga D. Prifti, një avokat i cili e ushtron profesionin në Tiranë.

3. Qeveria u përfaqësua nga agjenti i saj i asaj periudhe, Z. A. Metani, dhe në vijim nga Z. O. Moçka, nga Avokatura e Shtetit.

4. Faktet e çështjes mund të përmbledhen si më poshtë.

5. Kompania kërkuuese paraqiti një padi civile pranë Gjykatës së Rrethit Mat kundër policisë rajonale Mat, ku kërkonte shpërblim në lidhje me çmontimin e makinerisë së saj. Më 13 Korrik 2012, gjykata e shkallës së parë e rrëzoi padinë, dhe ky vendim u la në fuqi nga Gjykata e Rrethit Tiranë më 11 Prill 2013.

6. Më pas, kompania kërkuuese apeloj pranë Gjykatës së Lartë, e cila, më 28 janar 2016, pa praninë e palëve, miratoi një vendim ku e rrëzonte apelin, pasi nuk përmbante shkaqe ligjore për apelin. Ky vendim kishte përmbante vetëm pjesën operative pa arsyetimin e plotë. Në periudhën përkatëse, njoftimi i vendimeve të Gjykatës së Lartë realizohej me anë të një njoftimi në faqen e saj zyrtare të internetit dhe me depozitim të vendimit të arsyetuar në regjistrin e Gjykatës së Lartë. Në dosjen e çështjes, ose në konstatimet e palëve, nuk ka asnjë tregues në lidhje me datën kur ishte lëshuar vendimi i Gjykatës së Lartë me arsyetimin e tij të



plotë, apo nëse ishte publikuar në faqen e saj të internetit. Në konstatimet e saj të datës 21 prill 2019, kompania kërkuese pretendonte se vendimi nuk ishte publikuar ende.

7. Më 8 nëntor 2016, në Fletoren Zyrtare u publikua ligji nr. 99/2006 i datës 6 nëntor 2016. Ky ligj shkurtonte afatin për depozitim të një ankese kushtetuese nga dy vite në katër muaj nga momenti i konstatimit të cenimit të një të drejte apo lirie kushtetuese. Gjithashtu, ligji parashikonte se afati i ri do të zbatohet nisur nga data 1 mars 2017.

8. Më 20 shtator 2017, kompania kërkuese i dërgoi një letër Gjykatës së Lartë ku kërkonte që t'i dorëzohej vendimi i marrë ndaj saj. Vendimi i arsyetuar iu dorëzua kompanisë kërkuese më 26 shtator 2017.

9. Kompania kërkuese depozitoi një ankese kushtetuese më 4 tetor 2017. Më 8 nëntor 2017, Gjykata Kushtetuese e deklaroi këtë ankese të papranueshme pasi ishte depozituar përtej afatit katërmujor, duke e nisur llogaritjen nga data në të cilën ishte miratuar vendimi i kontestuar i Gjykatës së Lartë. Ajo gjykoi se kompania kërkuese duhej të kishte bërë kërkesë për rezultatin e çështjes së saj në Gjykatën e Lartë në kohën e duhur.

LIGJI PËRKATËS VENDAS

10. Neni 19 i ligjit nr. 8588, i datës 15 mars 2000, në fuqi në kohën përkatëse, parashikonte se vendimet e Gjykatës së Lartë shpallehin me arsyetimin e plotë jo më vonë se tridhjetë ditë nga data e përfundimit të shqyrtimit gjyqësor të një çështje të caktuar.

11. Sipas Nenit 482 të Ligjit të Procedurës Civile, në fuqi në periudhën përkatëse, lista e çështjeve që tregonte se cilat apelime do të shqyrtoheshin nga Gjykata e Lartë duhej të bëhej publike jo më vonë se pesëmbëdhjetë ditë përpara datës së shqyrtimit. Palëve të një seance pranë Gjykatës së Lartë nuk i dërgohej njoftim personal.

LIGJI

I. PRETENDIM PËR SHKELJE TË NENIT 6 § 1 TË KONVENTËS

12. Kompania kërkuese u ankua për shkelje të së drejtës së saj për t'iu drejtuar gjykatës referuar përlllogaritjes së Gjykatës Kushtetuese të afatit për depozitim të një ankese kushtetuese. Kompania kërkuese u mbështet në nenin 6 § 1 të Konventës, pjesa përkatëse e të cilit parashikon si më poshtë:

“Çdo person ka të drejtë që çështja e tij të dëgjohet drejtësisht, ... nga një gjykatë e pavarur ...,

e cila do të vendosë si për mosmarrëveshjet në lidhje me të drejtat dhe detyrimet e tij të natyrës civile, ashtu edhe për bazueshmërinë e çdo akuze penale në ngarkim të tij.”

A. Pranueshmëria

13. Gjykata konstaton se kjo ankese nuk është as e pambështetur në fakte dhe as e papranueshme për ndonjë arsye tjetër listuar në nenin 35 të Konventës. Për këtë arsye, ajo duhet të deklarohet e pranueshme.

B. Meritat

1. Argumentet e palëve

14. Kompania kërkuese argumentonte se ishte shkelur e drejta e saj për t'iu drejtuar Gjykatës Kushtetuese, sepse afati katërmujor për depozitim të një ankese kushtetuese ishte llogaritur nga data e shpalljes së vendimit të Gjykatës së Lartë dhe jo nga data kur ky vendim i ishte dorëzuar kompanisë kërkuese.

15. Qeveria argumentoi se sipas praktikës së saj Gjykata Kushtetuese e llogariste afatin katërmujor për depozitim të një ankese kushtetuese nga data e miratimit të një vendimi të kontestuar. Qeveria ishte e mendimit se e drejta për t'iu drejtuar Gjykatës Kushtetuese mund t'i nënshtrohej rregullave që ishin më strikte sesa në rastin e gjykatave të zakonshme. Kompania kërkuese mund ta kishte mësuar vendimin e Gjykatës Kushtetuese nga faqja e internetit e asaj gjykate.

2. Vlerësimi i Gjykatës

a) Parime të përgjithshme

16. Parimet përkatëse në lidhje me të drejtën për t'iu drejtuar një gjykate dhe, veçanërisht, për t'iu drejtuar gjykatave të larta është përmbledhur në çështjen *Zubac kundër Kroacisë* ([DHM], nr. 40160/12, §§ 76–99, 5 prill 2018). Gjykata thekson veçanërisht se e drejta për t'iu drejtuar gjykatave mund t'i nënshtrohet kufizimeve, të cilat, sidoqoftë, nuk duhet të kufizojnë pjesën e së drejtës që i mbetet individit në një mënyrë të tillë, ose në një masë të tillë që dëmton vet thelbin e së drejtës. Gjithashtu, një kufizim nuk është në përputhje me nenin 6 § 1 nëse nuk ndjek një qëllim legjitim dhe në këtë mënyrë nuk është një marrëdhënie e arsyeshme proporcionale midis mjeteve të përdorura dhe qëllimit që kërkohet të arrihet (ibid., § 78). E drejta për t'iu drejtuar një gjykatë cenohet kur rregullat nuk i shërbejnë më qëllimeve të sigurisë ligjore dhe administrimit të duhur të drejtësisë dhe krijojnë një lloj barriere e cila pengon gjykimin e çështjes së palës ndërgjyqëse



sipas meritave nga gjykata kompetente (shih *Kart kundër Turqisë* [DHM], nr. 8917/05, § 79, GJEDNJ 2009, dhe *Arrozpide Sarasola dhe të tjerë kundër Spanjës*, nr. 65101/16 dhe 2 të tjerë, § 98, 23 Tetor 2018).

b) Zbatimi i këtyre parimeve në çështjen konkrete

17. Duke zbatuar parimet e mësipërme në rrethanat e çështjes konkrete, Gjkata thekson se e drejta për t'iu drejtuar Gjykatës Kushtetuese për kërkesit individualë, si personat fizikë edhe ata juridikë, sigurohet me anë të mundësisë për të depozituar një ankesë kushtetuese. Një e drejtë e tillë, sidoqoftë, kufizohet, *inter alia*, nga afatet për depozitimin e një ankese kushtetuese.

i) Qëllimi legjitim

18. Gjkata duhet të shqyrtojë fillimisht nëse kufizimi kishte pasur një qëllim legjitim. Nuk ka dyshim se caktimi i afateve për t'iu drejtuar gjykatave më të larta, në përgjithësi, është e lejueshme. Rregullat që përcaktojnë procedurën dhe afatet e zbatueshme për mjetet ligjore kanë si qëllim të garantojnë administrimin e duhur të drejtësisë dhe, veçanërisht, respektimin e parimit të sigurisë ligjore, dhe palët ndërgjyqëse duhet të jenë të përgatitura për zbatimin e rregullave ekzistues (shih *Miragall Escolano dhe të tjerë kundër Spanjës*, nr. 38366/97 dhe 9 të tjerë, § 33, GJEDNJ 2000-I dhe *Lay Lay Company Limited kundër Maltës*, nr. 30633/11, § 56, 23 korrik 2013).

19. Më specifikisht, për sa ka të bëjë me shkurtimin e afatit për depozitimin e një ankese kushtetuese nga dy vite në katër muaj, Gjkata vëren se një ankesë kushtetuese në parim depozitohet ndaj vendimeve gjyqësore dhe akteve të tjerë të formës së prerë. Megjithatë, një vendim i Gjykatës Kushtetuese mund t'i prishë këto vendime dhe ta kthejë procesin në fazën e mëparshme në një gjykatë apeli apo në një gjykatë të shkallës së parë. Shkurtimi i afatit konkret, sipas këndvështrimit të Gjykatës, ka pasur për qëllim të fuqizojë sigurinë ligjore dhe të shërbejë për të shmangur periudhat e gjata përpara se të arrihet një rezultat përfundimtar për një çështje të caktuar (shih *Çela kundër Shqipërisë*, nr. 73274/17, § 23, 29 nëntor 2022).

20. Për këtë arsye, Gjkata gjykon se shkurtimi i afatit për depozitimin e një ankese kushtetuese ka ndjekur një qëllim legjitim.

ii) Proporcionaliteti

21. Mbetet për t'iu gjykuar se sipas të gjitha rrethanave përkatëse të çështjes, ka pasur një marrëdhënie të arsyeshme proporcionaliteti midis

qëllimit dhe mjeteve të përdorura për ta arritur këtë qëllim.

22. Në lidhje me afatet për dorëzimin e apeliemeve, nuk është detyra e Gjykatës që të marrë rolin e gjykatave vendase. Kryesisht i takon autoriteteve vendase, kryesisht gjykatave përkatëse, që të zgjidhin problemet e interpretimit të legjislacionit vendas. Roli i Gjykatës është i kufizuar në verifikimin nëse rezultatet e një interpretimi të tillë janë në përputhje me Konventën. Kjo shkon veçanërisht për interpretimin nga gjykatat e rregullave të një natyre procedurale si për shembull afatet për dorëzimin e apeliemeve (shih *Jensen kundër Danimarkës*, nr. 8693/11, § 35, 13 dhjetor 2016).

23. Megjithatë mund të lind një problematikë në lidhje me parimin e sigurisë ligjore, jo vetëm si problem interpretimi i dispozitës ligjore në mënyrën e zakonshme, por edhe në formën e një pretendimi për ngritjen e paarsyeshme të një kërkesë procedurale që pengon shqyrtimin e një padie për meritat, duke shkaktuar si pasojë shkeljen e së drejtës për mbrojtjen efektive të gjykatave. Për pasojë, teksa afatet në parim janë kufizime legjitime të së drejtës për t'iu drejtuar gjykatës, mënyra sipas së cilës ata zbatohen mund të shkaktojë shkelje të nenit 6 § 1 të Konventës, për shembull nëse afati për depozitimin e një apeli fillon të llogaritet në një moment kur pala nuk e ka ditur dhe efektivisht nuk mund ta ketë ditur përmbajtjen e vendimit të kontestuar të një gjykate më të ulët (ibid., § 36).

24. Për sa i përket çështjes konkrete, Gjkata konstaton se kompania kërkuuese nuk e kontestoi kërkesën për afatin katërmujor në çështjen e saj, por argumentoi se ky afat duhej të ishte llogaritur nga data kur u dorëzua vendimi i Gjykatës së Lartë në lidhje me këtë çështje, dhe jo nga data kur u shpall vendimi, sipas gjykimit të Gjykatës Kushtetuese. Në këtë mënyrë, problematika kryesore në këtë çështje është nëse afati për depozitimin e një ankese kushtetuese do të duhej të ishte llogaritur nga data kur u miratua vendimi i Gjykatës së Lartë, apo në datën kur vendimi i arsyetuar iu dorëzua kërkuësit.

25. Sipas legjislacionit dhe praktikës përkatëse vendase, supozohej që njoftimi paraprak për seancat e zhvilluara nga Gjkata e Lartë duhej të publikoheshin në mjediset e saj dhe në faqen e saj të internetit. Palët nuk morën njoftim personal. Gjithashtu, në ligjin vendas nuk ka asnjë dispozitë që të parashikojë qartazi dorëzimin e vendimeve të arsyetuara të Gjykatës së Lartë për palët, dhe në



praktikë nuk u ofrua një shërbim i tillë. Për më tepër, rezultoi se në çështjen konkrete nuk u zhvillua asnjë seancë; Gjykata e Lartë mori një vendim për rrëzimin e menjëhershëm të apelimit të kompanisë kërkuese më 28 Janar 2016 me detyrë të mbyllura. Në këtë mënyrë, kompania kërkuese nuk kishte dijeni për këtë gjë. Vendimi i arsyetuar i Gjykatës së Lartë iu dorëzua kompanisë kërkuese më 26 shtator 2017, pas kërkesës së saj me shkrim, dhe ky është momenti kur kompania kërkuese pati mundësinë e parë të njihet me ekzistencën, dhe arsyetimin, e vendimit të Gjykatës së Lartë.

26. Në lidhje me këtë, Gjykata thekson se palët duhet të shfrytëzojnë të drejtën për të depozituar një apelim nga momenti kur bëhen me dije për vendimet gjyqësore që vendosin një barrë ndaj tyre, apo që mund të cenojnë të drejtat ose interesat e tyre legjitime. Në të kundërt, gjykatat mund ta shkurtojnë ndjeshëm afatin për dorëzimin e një apeli ose ta bëjnë apelimin të pamundur duke vonuar dorëzimin e vendimeve të tyre. Si mënyrë komunikimi midis organit gjyqësor dhe palëve, dorëzimi i vendimit i bën palët me dije për këtë vendim dhe arsyet e tij, duke iu dhënë mundësinë të apelojnë ndaj tij nëse e gjykojnë me vend (shih, *Miragall Escolano dhe të tjerët*, cituar më sipër, § 37). Në lidhje me Shqipërinë, Gjykata tashmë ka vendosur, edhe pse në një kontekst tjetër të vendimeve *in absentia*, se afati për depozitimin e një ankese kushtetuese do të duhej të llogaritej nga data kur kërkuesi bëhej me dije për vendimin që do të kontestohet (shih *Shkalla kundër Shqipërisë*, nr. 26866/05, §§ 31 dhe 53, 10 Maj 2011).

27. Gjykata është e mendimit se në mënyrë që kompania kërkuese të kishte mundësi të depozitonte një ankese kushtetuese të mirëargumentuar, ajo do të duhej të ishte bërë me dije në lidhje me përmbajtjen dhe arsyetimin e plotë të Gjykatës së Lartë, edhe pse ishte rasti i një arsyetimi të përsheptuar. Duke qenë se kompania kërkuese nuk pati mundësinë të njihet, deri më 26 Shtator 2017, me vendimin e arsyetuar të Gjykatës së Lartë, apo edhe me faktin e thjeshtë se apelimi ishte kundërshtuar, nuk mund të thuhet se ka pasur të drejtën efektive për një ankese kushtetuese më herët se ajo datë (krahaso *Georgij Nikolayevich kundër Rusisë*, nr. 4543/04, § 54, 1 prill 2010).

28. Nëse pranohet pozicioni i Gjykatës Kushtetuese, do të krijohet një situatë në të cilën kompania kërkuese nuk do të kishte mundësi të studioje tekstin e vendimit të Gjykatës së Lartë

përpara se të depozitonte ankesën e saj kushtetuese. Një situatë e tillë vështirë se mund të pajtohet me Nenin 6 të Konventës, i cili, sipas praktikës gjyqësore të konsoliduar të Gjykatës, materializohet si një parim që lidhet me administrimin e duhur të drejtësisë në lidhje me kërkesën se vendimet gjyqësore duhet të shprehin qartazi arsyet tek të cilat mbështeten (shih *Garcia Ruiz kundër Spanjës* [DHM], nr. 30544/96, § 26, GJEDNJ 1999-I; *Angel Angelov kundër Bullgarisë*, nr. 51343/99, § 38, 15 shkurt 2007; dhe *Georgij Nikolayevich Mikhaylov*, cituar më sipër, § 55).

29. Në lidhje me argumentin e Qeverisë se kompania kërkuese mund të ishte vënë në dijeni për vendimin e Gjykatës së Lartë me anë të faqes së internetit të gjykatës, Gjykata konstaton se, së pari, Qeveria nuk ka paraqitur prova se ky vendim konkret është bërë publik në faqen e internetit të Gjykatës së Lartë. Gjithashtu, duhet të përmendet se apelimi kishte qenë pezull pranë Gjykatës së Lartë për disa vite përpara se të rrëzohej me detyrë të mbyllura dhe pa ndonjë njoftim paraprak për palët. Më i rëndësishëm – dhe si parim – është fakti se praktika e zakonshme e Gjykatës së Lartë të Shqipërisë në atë periudhë ishte të publikohej pjesa operative e vendimit të saj pas miratimit, kur edhe do të duhej të kalonte një periudhë e konsiderueshme përpara se të publikohej vendimi me arsyetimin. Kështu, mund të ndodhte që e gjithë periudha për depozitimin e një ankese kushtetuese mund të përfundonte përpara se të publikohej dhe të vihej në dispozicion të palëve arsyetimi i plotë i vendimit të Gjykatës së Lartë. Në lidhje me këtë aspekt, Gjykata konstaton se përpara datës 1 mars 2017, afati për depozitimin e një ankese kushtetuese kishte qenë dy vjet. Duke pasur në konsideratë kohëzgjatjen e afatit, mund të mos ketë qenë plotësisht e paarsyeshme të pritej që kërkuetit të bëheshin me dije për vendimet e Gjykatës së Lartë nga faqja e saj e internetit, në mungesë të dorëzimit personal të vendimit, pasi ata kishin mjaft kohë për ta realizuar një gjë të tillë. Megjithatë, një afati i ri katërmujor rezultoi shumë i shkurtër që kërkuetit të kishin mjaftueshëm kohë për të mësuar për arsyetimin në vendimet e Gjykatës së Lartë me anë të faqes së internetit të gjykatës, veçanërisht duke pasur në konsideratë përdhën nga momenti i miratimit të pjesës operative deri në arsyetimin e plotë të vendimeve të saj.



30. Për sa më sipër, Gjykata është e mendimit se afati katërmujor për depozitimin e një ankese kushtetuese, në rrethanat konkrete, duhej të ishte llogaritur prej datës 26 shtator 2017, kur vendimi i Gjykatës së Lartë iu dorëzua kompanisë kërkuese. Megjithatë, Gjykata Kushtetuese e llogariti atë afat nga data 28 janar 2016, datë në të cilën Gjykata e Lartë miratoi vendimin e saj dhe e deklaroi ankesën kushtetuese të kompanisë kërkuese të papranueshme, pasi ishte depozituar jashtë afatit. Për rrjedhojë, kompania kërkuese ishte privuar nga e drejta e saj për t'iu drejtuar Gjykatës Kushtetuese.

31. Në këtë mënyrë, është shkelur neni 6 § 1 i Konventës për sa i përket të drejtës së kompanisë për t'iu drejtuar Gjykatës Kushtetuese.

II. ZBATIMI I NENIT 41 TË KONVENTËS

32. Neni 41 i Konventës parashikon:

“Kur Gjykata konstaton se ka pasur një shkelje të Konventës ose të protokolleve të saj dhe, nëse e drejta e brendshme e Palës së Lartë Kontraktuese lejon të bëhet vetëm një ndreqje e pjesshme, Gjykata, kur është e nevojshme, i akordon shpërblim të drejtë palës së dëmtuar.”

A. Dëmshpërblimi

33. Kompania kërkuese kërkoj 2,050,843 euro për dëmin pasuror dhe 200,000 euro për dëmin jopasuror.

34. Qeveria i vlerësoi këto shuma si të pambështetura në fakte dhe të tepërta.

35. Gjykata nuk konstaton ndonjë lidhje shkakore midis shkeljes së konstatuar dhe dëmit pasuror të pretenduar; për këtë arsye, ajo e kundërshton këtë pretendim. Megjithatë, ajo i akordon kërkuetit 3,600 euro për dëmin jopasuror plus çdo taksë që mund të tarifohet.

B. Kostot dhe shpenzimet

36. Kërkueti kërkoj edhe 64,500 euro për kostot dhe shpenzimet e bëra në gjykatat vendase dhe përpara Gjykatës.

37. Qeveria i vlerësoi ato shuma si të pambështetura në fakte dhe të tepërta.

38. Sipas praktikës gjyqësore të Gjykatës, një kërkuet ka të drejtën të rimbursohet për kostot dhe shërbimet kur provohet se ato janë shpenzuar, kanë qenë të nevojshme për t'u bërë, dhe janë të arsyeshme për sa i përket kuantitetit. Në çështjen konkrete, duke pasur në konsideratë dokumentet në zotërim të saj dhe kriteret e mësipërme, Gjykata e rrëzon pretendimin për kostot dhe shpenzimet gjatë procesit vendas dhe e gjykon të arsyeshme që të

akordojë shumën prej 2,000 eurosh për procesin përpara Gjykatës, plus çdo taksë që mund t'i tarifohet kompanisë kërkuese.

PËR KËTO ARSYE, GJYKATA, NË MËNYRË UNANIME,

1. E deklaron kërkesën të pranueshme;

2. Gjykon se është shkelur neni 6 § 1 i Konventës;

3. Gjykon

a) se Shteti përgjegjës duhet t'i paguajë kompanisë kërkuese brenda tre muajve nga data kur vendimi bëhet i formës së prerë në përputhje me nenin 44 § 2 të Konventës, shumat e mëposhtme që duhet të konvertohen në monedhën e Shtetit përgjegjës në normën e zbatueshme në datën e shlyerjes:

i) 3,600 euro (tre mijë e gjashtëqind euro), plus çdo taksë që mund të tarifohet, në lidhje me dëmin jopasuror;

ii) 2,000 euro (dy mijë euro), plus çdo taksë që mund t'i tarifohet kompanisë kërkuese, për kostot dhe shpenzimet;

b) se që prej përfundimit të periudhës tremujore të sipërpërmendur deri në shlyerje, për shumat e mësipërme do të paguhet interes i thjeshtë në normën e barasvlershme me normën marginale të huadhënies të Bankës Qendrore Evropiane gjatë periudhës së mospagesës plus tre pikë përqindje.

4. Rrëzon pjesën tjetër të pretendimit të kompanisë kërkuese për justifikimin të drejtë.

Hartuar në gjuhën angleze dhe njoftuar me shkrim më datë 9 maj 2023, sipas rregullit 77 § 2 dhe 3 të rregullores së Gjykatës.

Milan Blaško
SEKRETAR

Pere Pastor Vilanova
KRYETAR

VENDIM

Nr. 35, datë 2.8.2023

PËR SHFUQIZIMIN E RREGULLORES “MBI LLOGARITJEN E NORMAVE FIKSE TË INTERESIT NË TREGUN NDËRBANKAR TË PARASË”

Në bazë dhe për zbatim të nenit 43, shkronjës “c”, të ligjit nr. 8269, datë 23.12.1997, “Për Bankën e Shqipërisë”, i ndryshuar, si dhe bazuar në propozimin e Departamentit të Operacioneve Monetare, Këshilli Mbikëqyrës i Bankës së Shqipërisë,



VENDOSI:

1. Shfuqizimin e rregullores “Mbi llogaritjen e normave fikse të interesit në tregun ndërbankar të parasë”, miratuar me vendimin e Këshillit Mbikëqyrës nr. 99, datë 27.12.2006, në datën 1 gusht 2024.

2. Me zbatimin e këtij vendimi ngarkohet Departamenti i Operacioneve Monetare, Departamenti i Mbikëqyrjes dhe Departamenti i Statistikave Financiare.

3. Ngarkohet Kabineti i Guvernatorit me publikimin e këtij vendimi në Fletoren Zyrtare të Republikës së Shqipërisë dhe në faqen e internetit të Bankës së Shqipërisë, si dhe Departamenti i Kërkimeve me publikimin në Buletinin Zyrtar.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Gent Sejko

VENDIM

Nr. 37, datë 2.8.2023

**PËR DISA NDRYSHIME NË
RREGULLOREN “PËR MBIKËQYRJEN
E KONSOLIDUAR”**

Në bazë dhe për zbatim të nenit 12, shkronjës “a” dhe nenit 43, shkronjës “c”, të ligjit nr. 8269, datë 23.12.1997, “Për Bankën e Shqipërisë”, i ndryshuar; dhe të nënkreut II, të kreut VI, të ligjit nr. 9662, datë 18.12.2006, “Për bankat në Republikën e Shqipërisë”, i ndryshuar; me propozim të

Departamentit të Mbikëqyrjes, Këshilli Mbikëqyrës i Bankës së Shqipërisë,

VENDOSI:

1. Në rregulloren “Për mbikëqyrjen e konsoliduar”, miratuar me vendimin e Këshillit Mbikëqyrës nr. 4, datë 1.2.2017, e ndryshuar, të bëhen ndryshimet e mëposhtme:

a) përmbajtja e Aneksit 3 “Formularët raportues të kërkesave për kapital (COREP) mbi baza të konsoliduara (referuar rregullores “Për Raportin e Mjaftueshmërisë së Kapitalit”)), ndryshon sipas materialit bashkëlidhur këtij vendimi.

2. Ngarkohen subjektet e rregullores “Për mbikëqyrjen e konsoliduar”, me zbatimin e këtij vendimi.

3. Ngarkohen Departamenti i Mbikëqyrjes dhe Departamenti i Statistikave Financiare, për ndjekjen e zbatimit të këtij vendimi.

4. Ngarkohen Kabineti i Guvernatorit dhe Departamenti i Kërkimeve me publikimin e këtij vendimi, përkatësisht në Fletoren Zyrtare të Republikës së Shqipërisë dhe në Buletinin Zyrtar të Bankës së Shqipërisë.

Ky vendim hyn në fuqi më 1 dhjetor 2023.

KRYETAR
Gent Sejko



ANEKSI 3

Formularët raportues të kërkesave për kapital (COREP) mbi baza të konsoliduara (referuar rregullores “Për raportin e mjaftueshmërisë së kapitalit”) - (çdo tremujor)

Rreziku i kredisë, rreziku i kredisë së kundërpartisë dhe rreziku i shlyerjes së transaksioneve jo-DVP

Formulari Kons CR SA

Klasa e ekspozimit

ECAI të emëruara

[illegible]

**Formulari Kons CR SEC SA**
Titulzimi

Lloji i titullzimit:

ECAI të emëruara:

[illegible]



Formulari Kons CR SEC ERBA

Lloji i titullzimit:

ECAI të emëruara:

[illegible]



Formulari Kons MKR SA TDI

Rreziku i pozicionit të titujve të borxhit

Monedha: _____

		Pozicionet					Kërkesë për kapital (në %)	Kërkesa për kapital	Ekspozimi i ponderuar me rrezik
		Të gjitha pozicionet		Pozicionet neto		Pozicionet subjekt i kapitalit rregullator			
		Në blerje	Në shitje	Në blerje	Në shitje				
		010	020	030	040	050		060	070
010	Titujt e borxhit në librin e tregtueshem								
011	Rreziku i përgjithshëm								
012	Derivatet								
013	Mjete të tjera dhe detyrime								
020	Metoda e bazuar në maturitet								
030	Zona 1								
040	0 ≤ 1 muaj								
050	> 1 ≤ 3 muaj								
060	> 3 ≤ 6 muaj								
070	> 6 ≤ 12 muaj								
080	Zona 2								
090	> 1 ≤ 2 (1,9 për kupon më të ulët se 3%) vite								
100	> 2 ≤ 3 (> 1,9 ≤ 2,8 për kupon më të ulët se 3%) vite								
110	> 3 ≤ 4 (> 2,8 ≤ 3,6 për kupon më të ulët se 3%) vite								
120	Zona 3								
130	> 4 ≤ 5 (> 3,6 ≤ 4,3 për kupon më të ulët se 3%) vite								
140	> 5 ≤ 7 (> 4,3 ≤ 5,7 për kupon më të ulët se 3%) vite								
150	> 7 ≤ 10 (> 5,7 ≤ 7,3 për kupon më të ulët se 3%) vite								
160	> 10 ≤ 15 (> 7,3 ≤ 9,3 për kupon më të ulët se 3%) vite								
170	> 15 ≤ 20 (> 9,3 ≤ 10,6 për kupon më të ulët se 3%) vite								
180	> 20 (> 10,6 ≤ 12,0 për kupon më të ulët se 3%) vite								
190	(> 12,0 ≤ 20,0 për kupon më të ulët se 3%) vite								
200	(> 20 për kupon më të ulët se 3%) vite								
210	Metoda e bazuar në kohëzgjatjen financiare								
220	Zona 1								
230	Zona 2								
240	Zona 3								
250	Rreziku specifik							0	
251	Kërkesa për kapital për instrumentat e bonhit jo të titullizuar								
260	Tituj të bonhit sipas kategorisë së parë të tabelës 22, të Rregullores së RMK						0.00		
270	Tituj të bonhit sipas kategorisë së dytë, të tabelës 22, të Rregullores së RMK								
280	Me maturitet të mbetur ≤ 6 muaj						0.25		
290	Me maturitet të mbetur > 6 muaj dhe ≤ 24 muaj						1.00		
300	Me maturitet të mbetur > 24 muaj						1.60		
310	Tituj të bonhit sipas kategorisë së tretë, të tabelës 22, të Rregullores së RMK						8.00		
320	Tituj të bonhit sipas kategorisë së katërt, të tabelës 22, të Rregullores së RMK						12.00		
321	Derivatet e kredisë n-të to default të vlerësuar (rated)								
325	Kërkesa për kapital për pozicionet e titullizuara								
326	Kërkesa për kapital për portofolin e tregtueshëm të korreluar								
330									
340	Përjasje e vecantë për pozicionet në SIK								
350	Kërkesë shtesë për opsionet (reziqe jo delta)								
360	Metoda e thjeshtë								
370	Metoda delta plus - kërkesa shtesë për rrezikun gamma								
380	Metoda delta plus - kërkesa shtesë për rrezikun vega								
390									



Formulari Kons MKR SA EQU Rreziku i pozicionit në tituj të kapitalit

	Pozicionet						Kërkesa për kapital në % (%)	Kërkesa për kapital	Totali i ekspozimeve të ponderuara me rrezik
	Pozicionet		Pozicioni neto		Pozicioni neto subjekt i kërkesës për kapital				
	Në blerje	Në shitje	Në blerje	Në shitje					
	010	020	030	040	050		060	070	
010									
020	Tituj të kapitalit në librin e tregtueshëm					8.00			
021	Rreziku i përgjithshëm								
	Derivativet								
022	Asete të tjera dhe detyrime								
030	Kontrata të së ardhmes që bazohen në indeks të aksioneve të tregtueshme në bursë, gjerësisht të diversifikueshme, subjekte të një përqasje të vecantë								
040	Aksione të tjera përveç atyre të përcahuara në rreshtin 030					4.00			
050	Rreziku specifik								
080	Përqasje e vecantë për pozicionet në SIK								
090	Kërkesë shtesë për opSIONET (rrezik jo delta)								
100	Metoda e thjeshtë								
110	Përqasja delta plus - rreziku gama								
120	Përqasja delta plus - rreziku vega								



Formulari Kons CR TB SETT Rreziku i shlyerjes

	Transaksione të pashlyera me çmimin e shlyerjes	Ekspozimi si rezultat i diferencës në çmim për transaksionet e pashlyera	Kërkesa për kapital	Totali i ekspozimeve i ponderuar me rrezik
	010	020	030	040
	Totali i transaksioneve të pashlyera në librin e bankës			
010	Transaksionetë pashlyera deri në 4 ditë (faktor 0 %)			
020	Transaksionetë pashlyera ndërmjet 5 dhe 15 ditësh (faktor 8%)			
030	Transaksionetë pashlyera ndërmjet 16 dhe 30 ditësh (faktor 50%)			
040	Transaksionetë pashlyera ndërmjet 31 dhe 45 ditësh (faktor 75%)			
050	Transaksionetë pashlyera mbi 46 ditë e më tepër (faktor 100%)			
060				
	Totali i transaksioneve të pashlyera në librin e tregtueshëm			
070	Transaksionetë pashlyera deri në 4 ditë (faktor 0 %)			
080	Transaksionetë pashlyera ndërmjet 5 dhe 15 ditësh (faktor 8%)			
090	Transaksionetë pashlyera ndërmjet 16 dhe 30 ditësh (faktor 50%)			
100	Transaksionetë pashlyera ndërmjet 31 dhe 45 ditësh (faktor 75%)			
110	Transaksionetë pashlyera mbi 46 ditë e më tepër (faktor 100%)			
120				



Formulari Kons MKR SA COM Rreziku i investimeve në mallra (Commodities)

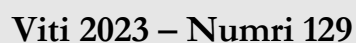
		Të gjitha pozicionet		Pozicioni Neto			Pozicione subjekt i kërkesës për kapital	Kërkesa për kapital (%)	Kërkesa për kapital	Pozicionet e ponderuara me rrezik
		Në blerje	Në shitje	Në blerje	Në shitje					
		010	020	030	040	050		060	070	
010	Pozicionet totale në mallra									
020	Metoda të ymjuara (përveshërit)									
030	Metoda bazë (zink, bakër, etj)									
040	Produkte bujqësore (softs)									
050	Të tjera									
060	Nga të cilat produkte energjitike (naftë, benzine)									
070	Metoda e bazuar në segmentet e maturitetit									
080	Extended maturity ladder approach									
090	Metoda e thjeshtë: Të gjitha pozicionet									
100	Kërkesë shitesë për opsionet (rrezikje jo delta)									
110	Metoda e thjeshtë									
120	Metoda delta plus - kërkesa shitesë për rrezikun gamma									
130	Metoda delta plus - kërkesa shitesë për rrezikun vega									
140	Scenario matrix approach									



Formulari Kons MKR SA FX

Rreziku i kursit të këmbimit

		Kodi i monedhës	Te gjitha pozicionet		Pozicione neto		Pozicione me trajtim preferencial			Kërkesa për kapital (%)			Kërkesa për kapital	Bazime të përdorura me meq.
			Në blerje	Në shitje	Në blerje	Në shitje	Në blerje	Në shitje	080	Në blerje	Në shitje			
													030	030
010	Pozicionet të treguara në monedhë të huaj													
020	Monedhat tregues të meqenueshëm të fortë													
030	Të gjitha monedhat (duke përfshirë investimet në SK të trajtuara si monedhë të vërtetë)													
040	Ari													
050	Kërkesa e shtesë për opionet s. (trajtoje jo delia)													
060	Metoda e thjeshtë													
070	Metoda delia plus - kërkesa shtesë për rezikun gamma													
080	Metoda delia plus - kërkesa shtesë për rezikun vega													
090	Scenarionë multi-s approach													
Ndërja e pozicioneve sipas llojit të instrumentit														
100	Instrumenta financiare													
110	Drejtpërdrejtë bilanc													
120	Derivative													
Pozicionet në valute të ndryshme														
130	Euro	EUR												
140	Lek	ALL												
150	Peso Argjentinas	ARS												
160	Dollar Australian	AUD												
170	Dollar Brazilian	BRL												
180	Lira Bullgar	BGN												
190	Dollar Kanadaz	CAD												
200	Koruna Çek	CZK												
210	Krona Daneze	DKK												
220	Pound Gjerman	EGP												
230	Pound Britanik	GBP												
240	Forint Hungarez	HUF												
250	Yen Japonet	JPY												
260	Lira Letonaz	LVL												
270	Lira Lituaniane	LTL												
280	Dolar Maqedonas	MKD												
290	Peso Meksikan	MXN												
300	Zloti Polak	PLN												
310	Lira Rumun	RON												
320	Ruble Rus	RUB												
330	Dinar Serb	RSD												
340	Krona Suedize	SEK												
350	Franga Zvicteriane	CHF												
360	Lira Turke	TRY												
370	Hryvnia Ukrainaze	UAH												
380	Dollar Amerikan	USD												
390	Krona Islandeze	ISK												
400	Krona Norvegjize	NOK												
410	Të tjera													



Formulari Kons MKR SA SEC

[illegible]



Formulari Kons MKR SA CTP

[illegible]



Formulari Kons OPR Rreziku operacional

Aktiviteti bankar	Treguesi				Kredi dhe paradhënie (Në rast të aplikimit të metodës standarte të avancuar)				Kërkesa për kapital	Ekspozimet e ponderuara me rrezik
	VTI-3	VTI-2	VTI1 FUNDIT	VTI-3	VTI-2	VTI1 FUNDIT				
	010	020	030	040	050	060				
010								070	071	
020										
030										
040										
050										
060										
070										
080										
090										
100										
110										
120										
130										



FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRIË
Vulosur elektronikisht nga Qendra e Botimeve Zyrtare
Viti: 2023 - Numri: 129
Datë: 2023/09/04 13:42:29
e8b3a749-8852-42f6-829f-afcdadfa7339

*Shënim: Ky dokument është gjeneruar dhe vulosur me anë
të një procedure automatike nga një sistem elektronik
(Qendra e Botimeve Zyrtare)*

	Formati 61x86/8
--	-----------------

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2023

Adresa: Rr. "Nikolla Jorga", Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 1072 lekë